

SIMPLY CLEVER



Škoda Octavia Tour

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Le agradecemos la confianza mostrada al decidirse por Škoda.

Su Škoda es un vehículo acreditado y utilizado en todo el mundo.

En su diseño, selección de materiales y proceso de fabricación han desempeñado un papel esencial la funcionalidad, la satisfacción del cliente y los aspectos de la protección medioambiental.

El resultado está ante sus ojos:

Su Škoda es moderado en el consumo de combustible, tiene un índice de contaminación muy bajo, requiere sólo poco mantenimiento en intervalos prolongados, y las piezas expuestas a desgaste son sumamente duraderas.

Reúne, por tanto, todas las características típicas de un vehículo moderno: economía, calidad, fiabilidad y valor estable.

Para la asistencia de su Škoda hay a su disposición una eficiente organización: tan sólo en Europa existe ya una red de más de 2 500 Servicio Oficiales Škoda que trabajan de modo económico y con profesionalidad según las premisas de la fábrica.

Estos puntos de Servicio se encargan de que todo funcione correctamente en su Škoda.

La condición previa para las reparaciones gratuitas en concepto de prestación de garantía es el haberse efectuado las inspecciones del servicio postventa (véase el Plan de Asistencia) y las reparaciones en un taller autorizado Škoda, dentro del plazo de validez de la garantía.

Los derechos de garantía se extinguirán si los daños en el vehículo se causaron por el empleo de piezas o accesorios no autorizados por la sociedad Škoda Auto o bien por la inobservancia de las prescripciones sobre el mantenimiento y la reparación.

Los Servicios oficiales Škoda le informarán gustosamente sobre detalles referentes a las mencionadas prestaciones y sobre eventuales variaciones de las mismas en los diferentes países. Sírvase tener en cuenta también las notas del Plan de Asistencia.

Buen viaje le desea.

Škoda Auto

INDICE

MANEJO

Llaves	6
Seguro antiarranque electrónico	7
Bloquear	8
Compartimentos guardaobjetos	10
Portón trasero	11
Telemando*	12
Sistema de alarma antirrobo*	13
Eleva lunas eléctricos*	15
Espejos retrovisores	16
Reposacabezas	18
Asientos delanteros	19
Asiento accionado eléctricamente*	20
Banco trasero	25
Cubierta del maletero	26
Maletero	27
Cubierta del maletero (Combi)	32
Plataforma de carga aumentada* (Combi)	32
Red divisoria* (Combi)	33
Pedales	35
Freno de mano	36
Apoyabrazos*	36
Teléfono móvil, instalación telefónica manos libres*	37
Cambio manual	38
Cambio automático*	39
Columna de dirección regulable	43
Cerradura de encendido	43
Arranque del motor	44
Parada del motor	46
Señales acústicas	46
Señal acústica en la marcha atrás*	47
Indicación del exceso de velocidad*	47
Instrumentos	48
Sistema de navegación*	55
Testigos luminosos	56
Comutadores	62
Tempomat (regulador de velocidad)*	68

Volante multifunción*	70
Sistema limpia/lavaparabrisas	71
Calefacción y ventilación	72
Aire acondicionado*	75
Climatronic (aire acondicionado automático)*	79
Techo corredizo/elevable eléctrico*	85
Parasoles	86
Compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante	87
Soporte de bebidas*	87
Luces de habitáculo	87
Encendedor/caja de enchufe	89
Cenicero	90
Compartimento guardagafas*	91
Portaetiquetas	91
Baca*	91

SEGURIDAD

Por norma es válido	93
Posición de asiento correcta	94
Cinturones de seguridad	98
Sistema airbag*	103
Seguridad de niños	111

CONSEJOS PARA LA CONDUCCIÓN

Los primeros 1 500 kilómetros - y funcionamiento posterior	117
Conducción económica y ecológica	118
Frenos	120
Tracción total*	123
Conducción con remolque	124

INDICACIONES DE SERVICIO

Repostaje de combustible	127
Combustible	128

Mantenimiento del vehículo	129
Capó	135
Servicio LongLife*	138
Aceite de motor	138
Servodirección	141
Sistema de refrigeración	142
Líquido de freno	144
Batería	146
Bujías de encendido	150
Correas Poly-V	150
Sistema lavaparabrisas	151
Escobillas limpiacristales	151
Filtro de polvo y polen*	152
Ruedas	153
Viajes al extranjero	158
Teléfonos móviles y radioemisoras	159
Accesorios, modificaciones y piezas de repuesto	159
Modificaciones técnicas	160

AUTOAYUDA

Botiquín, triángulo reflectante de advertencia y bombillas	161
Herramienta de a bordo	161
Spray para reparación de neumáticos*	162
Juego de reparación para neumáticos*	162
Rueda de repuesto	162
Cambio de ruedas	163
Seguro antirrobo de las ruedas*	166
Extintor de incendios*	166
Fusibles	167
Cambio de bombillas	169
Ayuda de arranque	177
Arranque por remolcado/remolcado	178

DATOS TECNICOS

Datos distintivos del vehículo	181
--------------------------------------	-----

En la documentación de a bordo de su vehículo Ud. encontrará, además del presente „Manual de Instrucciones“, un „Plan de Asistencia“, una „Ayuda para el viaje“, „Datos Técnicos“ y todas las demás indicaciones relacionadas con el funcionamiento.

Además, según el modelo de vehículo y su equipamiento, puede haber diversas **Instrucciones e Instrucciones adicionales** (p. ej., para manejo del autorradio).

En caso de advertir la falta de alguno de los ejemplares citados, o si tiene la impresión de que las informaciones sobre determinados equipamientos o versiones de modelo son incompletas o diferentes, sírvase dirigirse inmediatamente a su Servicio Oficial Škoda, donde le asesorarán gustosamente.

Se debe tener en cuenta que los datos de la documentación oficial del vehículo siempre tienen prioridad sobre los datos de este Manual de Instrucciones.

Los Datos técnicos de su vehículo los puede extraer Ud. de la documentación técnica del vehículo o del suplemento del Manual de Instrucciones.

El presente Manual de Instrucciones

y las instrucciones adicionales debería leerlos Ud. atentamente lo más pronto posible, a fin de familiarizarse rápidamente con el vehículo.

El presente Manual de Instrucciones describe el actual volumen de equipamientos. Algunos de los equipamientos que contiene se suministrarán más adelante o están previstos para determinados mercados. Las figuras pueden divergir en detalles sin importancia de las de su vehículo; se deben considerar sólo como información en general.

En este Manual de Instrucciones, Ud. debería prestar especial atención al capítulo „Consejos para la conducción“: en él se indica cómo conducir de modo seguro, económico y ecológico.

Por razones de seguridad, sírvase tener también en cuenta sin falta las informaciones sobre accesorios, modificaciones y piezas de repuesto que se encuentran en la página 159.

Sin embargo, también los demás capítulos son importantes, pues un tratamiento correcto del vehículo - además de un cuidado y mantenimiento periódico - contribuye a conservar el valor del mismo y, en muchos casos, es una de las condiciones previas para acceder a prestaciones de garantía.

El Plan de Asistencia

contiene:

- datos de su vehículo,
- intervalos de inspección,
- confirmación de haberse efectuado las inspecciones del Servicio y con respecto a la garantía de movilidad
- trabajos de mantenimiento,
- indicaciones sobre garantía

Las confirmaciones de haberse efectuado los trabajos del Servicio constituyen una condición previa para obtener derechos de garantía.

Presente este Plan de Asistencia siempre que lleve su vehículo a un Servicio Oficial Škoda.

En caso de pérdida, sustracción o inutilización del Plan de Asistencia, acuda al Servicio Oficial Škoda en el que se efectúa periódicamente el mantenimiento de su vehículo. Allí recibirá Ud. un duplicado en el que están registrados todos los datos sobre los mantenimientos efectuados hasta la fecha.

La ayuda para el viaje

contiene direcciones y números de teléfono de los importadores de Škoda.

Los Datos técnicos

contienen informaciones importantes sobre su vehículo.

Indicaciones referentes a la estructura del presente Manual de Instrucciones:

Se describe el estado técnico y el volumen máximo posible en el momento de la impresión de manual. Posiblemente algunos equipos sólo se suministran más adelante o no son suministrables en absoluto, o bien sólo se ofrecen de determinados mercados de exportación.

Los equipos marcados con un * pertenecen de serie solamente a determinadas versiones de modelo o son suministrables como equipos opcionales sólo para determinados modelos.

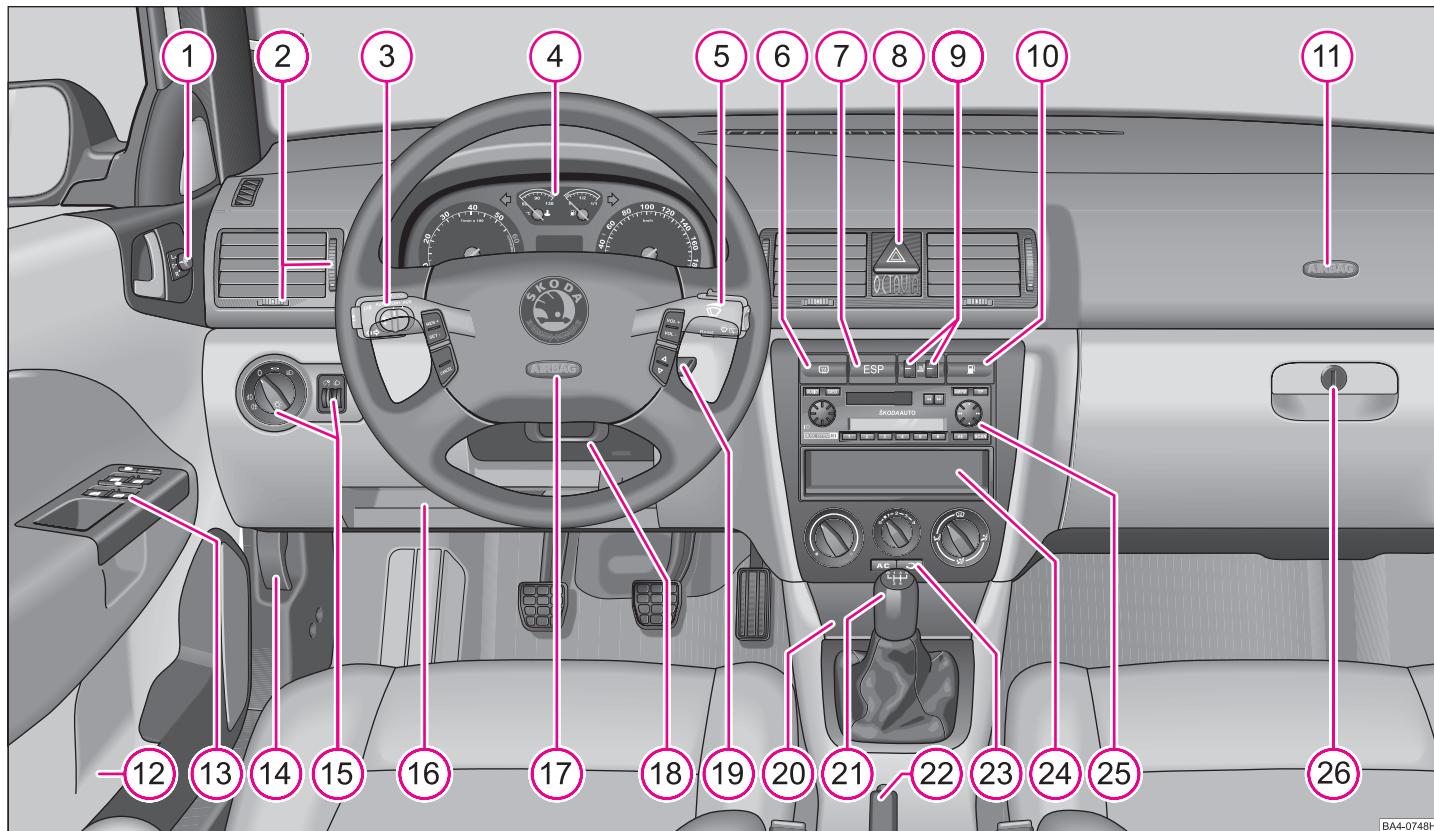
Los textos encabezados con „Atención“ y sobre fondo de este color indican posibles peligros de accidentes y lesiones.

 **Los textos marcados con este símbolo e impresos en letra cursiva son indicaciones importantes referentes a la protección medioambiental.**

Por último, le pedimos lo siguiente:

¡En caso de vender su coche, entreguen al nuevo propietario la documentación de a bordo completa, pues ésta pertenece al vehículo!

Cuadro general



BA4-0748H

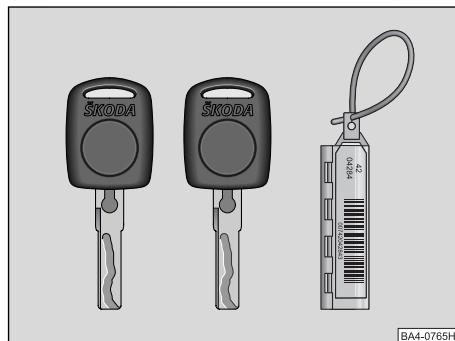
		Página
1	Espejos retrovisores exteriores regulables desde el interior*	17
2	Difusores de salida de aire	73, 76, 83
3	Palanca para conmutador multifunción: intermitentes, luz de carretera, luz de aparcamiento, luz de cruce, luz de ráfagas y Tempomat*	67, 68
4	Cuadro de instrumentos: Instrumentos y testigos luminosos	48, 56
5	Palanca del limpia/lavaparabrisas con conmutador para indicador multifunción	50, 71
6	Conmutador para luneta térmica	63
7	Conmutador para ESP/ASR*	63
8	Conmutador para sistema de luces de advertencia	63
9	Ruedecilla moleteada para asiento térmico*	65
10	Desbloqueo de la tapa del depósito de combustible desde el asiento del conductor*	65
11	Airbag de acompañante	103
12	Compartimento guardaobjetos en las puertas delanteras	-
13	Tecla para cierre centralizado y elevalunas eléctricos	8, 15
14	Desbloqueo del capó	135
15	Conmutador para luz de posición, luz de cruce, faros antiniebla e iluminación de instrumentos	62 66

		Página
16	Compartimento guardaobjetos debajo del volante	-
17	Bocina, airbag del conductor*	103
18	Palanca para columna de dirección regulable en altura	43
19	Cerradura de encendido	43
20	Cenicero	90
21	Palanca del cambio (manual) o palanca selectora (cambio autom.)	38, 39
22	Freno de mano	36
23	Manejo de la calefacción y aire acondicionado*	72, 75, 79
24	Guantera	-
25	Autorradio ¹⁾	-
26	Compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante	87

- La disposición de los elementos de mando y la configuración del cuadro de instrumentos depende de la versión de modelo.
- Los equipos marcados con un * pertenecen de serie solamente a determinadas versiones de modelo o son suministrables como equipos opcionales sólo para determinados modelos.
- En los vehículos con dirección a la derecha difiere en parte la disposición de los elementos de manejo. Los símbolos de éstos corresponden, sin embargo, a los de los vehículos con dirección a la izquierda.

¹⁾ En los vehículos con autoradio montado de fábrica se adjunta un Manual de Instrucciones para radio.

Llaves



Con el vehículo se entregan dos llaves. Estas sirven para todas las cerraduras del vehículo.

Atención

Siempre que abandone el vehículo - aunque sólo sea por unos instantes - retire en todo caso la llave de contacto.

Nota

Mantener la ranura de la cerradura absolutamente limpia, pues la suciedad (hilachas, polvo, etc.) influye negativamente sobre el funcionamiento de las cerraduras, telemundo, etc.

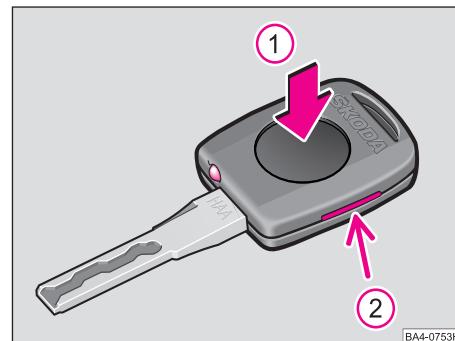
Plaquita colgante de llave

En la plaquita colgante figuran los números de llave, indispensables para confeccionar posteriormente duplicados de la misma. Mediante estos números, se pueden solicitar llaves de repuesto en cualquier Servicio Oficial Škoda.

Nota

La plaquita colgante se deberá guardar en un lugar muy seguro, ya que sólo mediante este número se pueden solicitar llaves de repuesto.

Por esta razón, en caso de revender el vehículo, entregue también esta plaquita colgante al nuevo propietario.



Llave con lamparita*

Oprimiendo la parte central de la llave (flecha 1), se enciende la lamparita.

Cambiar la batería o bombilla

- Introducir una moneda en la ranura dispuesta a un lado de la cabeza de la llave (flecha 2) y separar apalancando la parte superior.
- Cambiar la pila o la bombilla.

Las pilas o bombillas de repuesto se pueden adquirir en los puntos de Servicio Škoda.

 **La pila descargada se debería eliminar ecológicamente.**

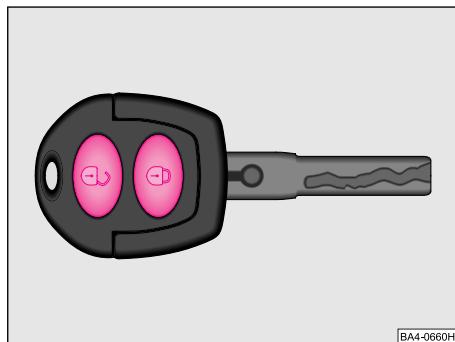
Seguro antiarranque electrónico

El seguro antiarranque impide una puesta en marcha no autorizada del vehículo.

En la cabeza de la llave de contacto se encuentra un chip electrónico con un código programado. Al utilizar la llave con el código correcto, se activa la unidad de control del motor, con lo que se hace posible el arranque del motor.

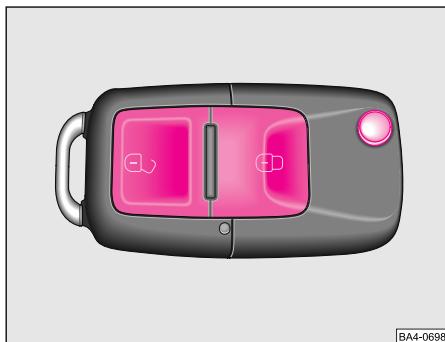
En caso de perder o dañar la llave de contacto, sírvase dirigirse a su Servicio Oficial Škoda, el cual le proporcionará una llave de repuesto en base al número de código del colgante.

El colgante debe guardarse por separado.



Llave con telediálogo*

Para informaciones más detalladas - véase la página 12.



Según el equipamiento del vehículo, puede diferir la versión de la llave.

Para más detalles, véase el texto de la página 12.

Bloquear

Para vehículos sin cierre centralizado es válido:

Bloquear por fuera

Al **desbloquear** con la llave, el pulsador de cierre de seguridad se mueve hacia arriba en la puerta - véase la fig. de la pág. 8. Al **bloquear** con la llave, el pulsador de cierre de seguridad se mueve hacia abajo en la puerta - véase la fig. de la pág. 8.

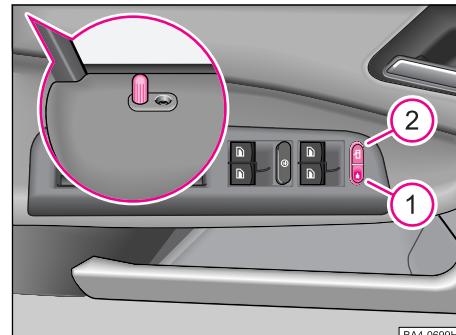
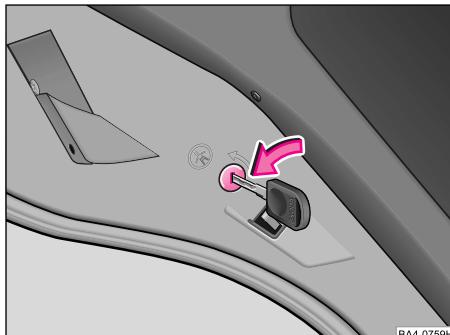
Bloquear por dentro

Todas las puertas cerradas se pueden bloquear oprimiendo los pulsadores de cierre de seguridad. Estando oprimidos los pulsadores de cierre de seguridad, no se pueden abrir las puertas desde fuera. Las puertas se pueden abrir desde dentro del siguiente modo:

- si se tira una vez de la manilla de apertura de puerta, se desbloqueará la puerta
- si se vuelve a tirar de la manilla de apertura de puerta, se abrirá la puerta.

Nota

- La puerta delantera abierta, lado del conductor, no se puede asegurar mediante el pulsador de cierre de seguridad. De este modo se impide que Ud. deje olvidada la llave en la cerradura de encendido del vehículo bloqueado.
- Las puertas abiertas traseras y la del acompañante las puede asegurar Ud. oprimiendo el pulsador de cierre de seguridad y cerrando la puerta.
- Tenga en cuenta las **normas de seguridad** - véase la página 10.



Seguro para niños

Las puertas traseras van provistas adicionalmente de un seguro para niños.

- Introducir la llave del vehículo en la ranura.
- Girar la llave en el sentido de la flecha hacia el símbolo. El seguro se activará. La manilla interior de apertura de puerta quedará bloqueada. La puerta no se podrá abrir desde fuera.
- El seguro para niños se anulará si se gira la ranura con la llave del vehículo en sentido contrario al de la flecha. La puerta se podrá volver a abrir del modo usual.

Cierre centralizado*

En la figura se representa el manejo de vehículos equipados con manejo de confort*.

Mediante el cierre centralizado se pueden bloquear y desbloquear conjuntamente las cuatro puertas y el portón trasero.

El cierre centralizado se puede manejar:

- desde el exterior, con la llave del vehículo
 - desde el interior con los pulsadores 1 y 2 en la puerta del conductor - véase la figura
- tecla 1 - bloquear el vehículo
tecla 2 - desbloquear el vehículo
- mediante los pulsadores de cierre de seguridad en las puertas (véase la fig. de arriba) sólo en vehículos que no estén equipados con el manejo de confort (sólo cerrar).

- con el radiotelemando.

Nota

■ Al **desbloquear**, todos los pulsadores de cierre de seguridad se desplazan hacia arriba.

■ Al **bloquear**, la puerta del conductor ha de estar cerrada. Las otras puertas se pueden cerrar también después del bloqueo.

■ Al **bloquear**, todos los pulsadores de cierre de seguridad se han de mover hacia abajo. Si no sucede así en alguna puerta, habrá que volver a abrirla y cerrarla correctamente.

■ El bloqueo correcto del vehículo se confirma mediante parpadeo del **testigo luminoso** en la puerta del conductor - junto al pulsador de cierre de seguridad.

El testigo luminoso no parpadeará si se ha puesto fuera de servicio el seguro de caja de caudales (Safe) - véase la página 9.

Sin embargo, esto no es válido en vehículos equipados con sistema de alarma antirrobo* porque el testigo luminoso señala que el sistema está activado.

■ Con las teclas **1** y **2** en la manilla de puerta se puede desbloquear y bloquear el vehículo, también estando desconectado el encendido (siempre que no se bloquee el vehículo desde fuera).

■ El portón trasero se puede desbloquear y bloquear con las teclas **1** y **2** o con la llave - véase el capítulo „Portón trasero“ (Manual de Instrucciones).

■ En caso de fallar la corriente, sólo se podrán desbloquear y bloquear con la llave las puertas delanteras y el portón trasero.

Apertura individual de puertas

Mediante esta función seleccionable Ud. sólo puede abrir la puerta del conductor. Las demás puertas permanecen bloqueadas y sólo se desbloquean al volver a dar la orden de apertura. Para ello hay que modificar la codificación de la unidad de control para cierre centralizado. Este trabajo lo efectúa el Servicio Oficial Škoda, que le proporcionará informaciones más detalladas al respecto.

Seguro Safe

Tras haber bloqueado el vehículo desde fuera, las cerraduras de puerta quedan automáticamente bloqueadas. Ya no se pueden extraer los pulsadores de cierre de seguridad. Las puertas ya no se pueden abrir con las manillas interiores ni con las exteriores. De este modo, se dificultan los intentos de forzar las puertas.

■ El seguro Safe se puede poner fuera de servicio. Para ello hay que bloquear el vehículo dos veces en el transcurso de 2 segundos con la llave o con el mando a distancia por radiofrecuencia.

■ Si el seguro Safe está puesto fuera de servicio, no parpadeará el testigo luminoso junto al pulsador de cierre de seguridad en la puerta del conductor.

Sin embargo, esto no es válido en vehículos equipados con el „Sistema de alarma antirrobo“ porque el testigo luminoso señaliza que el sistema está activo.

■ Al volver a desbloquear y bloquear el vehículo, el seguro Safe estará de nuevo listo para funcionar.

Nota

Si el vehículo está bloqueado y el seguro Safe desactivado, se podrán abrir las puertas desde dentro del modo siguiente:

- Accionando la palanca de apertura de puerta se desbloquea la puerta.
- Despues de volver a accionar la palanca, se abre la puerta.

Cierre de confort

Al abrir y cerrar el vehículo, se pueden abrir y cerrar las ventanillas de accionamiento eléctrico tal como se indica a continuación (el techo corredizo/elevable, sólo cerrarlo):

- Mantener la llave en las posiciones de apertura y cierre hasta que todas las ventanillas se hayan abierto o cerrado. Si se suelta la llave, se interrumpirá inmediatamente el proceso de apertura o cierre.

En el manejo de confort no está activado el seguro contra contusiones y magulladuras - véase la página 16.

Atención

- En el vehículo bloqueado desde fuera no deben permanecer personas o animales porque, con las puertas bloqueadas, se dificulta el auxilio desde el exterior en caso de emergencia. Por tal razón, no se debe dejar nunca niños ni animales sin vigilancia dentro del vehículo.
- El bloqueo de las puertas impide la apertura involuntaria en caso de una situación extraordinaria (accidente). Las puertas bloqueadas impiden también la entrada de intrusos - p. ej., en los cruces. Sin embargo, dificultan el acceso a quienes quieran prestar ayuda en caso de emergencia.
- El proceso de bloqueo debe controlarse visualmente - los pulsadores de cierre han de desplazarse hacia abajo.
- Si se activa el sistema Airbag, se desbloqueará el vehículo automáticamente.

Compartimentos guardaobjetos

Cuadro general

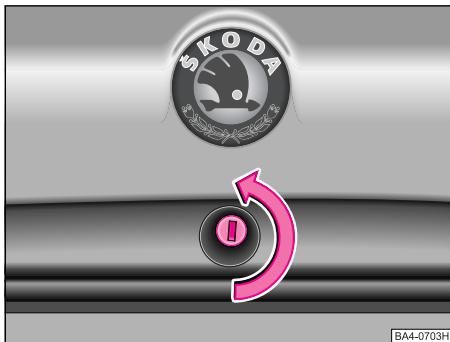
Ud. encontrará los siguientes compartimentos guardaobjetos en su vehículo:

- Compartimento guardaobjetos en el lado del acompañante - véase la página 87
- Compartimento guardaobjetos debajo del volante - véase la página 4
- Compartimento guardaobjetos en el centro del cuadro de instrumentos - véase la página 4
- Compartimento guardaobjetos en el revestimiento de puerta - véase la página 4

Atención

- No deposite nada sobre el cuadro de instrumentos. Estos objetos podrían desplazarse o caer durante la marcha (al acelerar o recorrer una curva) y distraerle a Ud. de su atención al tráfico - ¡Peligro de accidente!
- Utilice los compartimentos en los revestimientos de puerta exclusivamente para guardar pequeños objetos que no sobresalgan del compartimento, a fin de no menoscabar el radio de acción de los airbags laterales.
- Asegúrese de que durante la marcha no puedan caer en la zona reposapiés del conductor objetos procedentes de la consola central o de otros compartimentos guardaobjetos. Ud. ya no estaría en condiciones de frenar, embragar o acelerar - ¡Peligro de accidente!

Portón trasero



Desbloqueo y apertura del portón trasero: Introducir la llave en la cerradura estando la ranura de la misma en posición vertical, girarla hacia la izquierda y soltarla. Bascular el asidero del portón trasero y levantar éste. El asidero se encuentra entre las luces de la matrícula.

Bloqueo del portón:

El portón trasero se mantiene en la posición superior por la acción de un amortiguador de gas.

Bajarlo y cerrarlo con un ligero impulso.

Girar la llave hacia la derecha y extraerla de la cerradura.

El portón trasero quedará cerrado si la ranura de la cerradura se encuentra en posición vertical.

Nota

En vehículos con cierre centralizado*, el portón trasero se desbloquea y bloquea automáticamente con otras cerraduras.

En vehículos con el sistema de alarma antirrobo*, el portón trasero sólo se puede desbloquear mediante el mando a distancia por radiofrecuencia porque, después de desbloquearlo con la llave, se dispara la alarma.

Atención

■ Sírvase atender al proceso de desbloqueo y apertura. En caso de desbloquear el portón trasero y, al mismo tiempo, bascular el asidero, puede quedar bloqueado el mecanismo de apertura. Esto se puede solucionar soltando el asidero y bloqueando con la llave. Unas divergencias frecuentes del proceso correcto dañan el mecanismo de apertura.

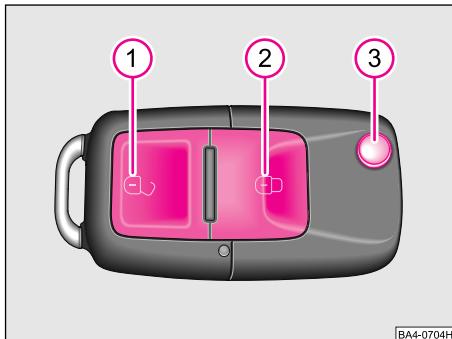
■ Despues de cerrar el portón trasero, comprobar siempre, tirando hacia arriba de él, si el bloqueo está bien enclavado. De lo contrario, el portón trasero podría abrirse repentinamente durante la marcha, incluso estando cerrada la cerradura.

■ ¡No conducir nunca con el portón trasero entreabierto o abierto, ya que en tal caso podrían entrar gases de escape en el habitáculo!

■ Al cerrar la tapa del maletero, no presione la luneta, pues podría romperse - ¡Peligro de lesiones!

■ Si Ud. detecta que la ranura de la cerradura no se encuentra en posición vertical, alguien habrá intentado abrir el portón trasero. Recomendamos comprobar el equipamiento del vehículo. Para una correcta función de cierre, hay que girar con la llave la ranura de la cerradura a la posición vertical. Como control, se debe cerrar y abrir una vez el vehículo. Si no se pudiera insertar la llave en la cerradura, es que la habrán dañado. Encargue la reparación a un Servicio Oficial Škoda.

Telemando*



Para **desbloquear** el vehículo, pulsar brevemente la tecla (pos. 1)

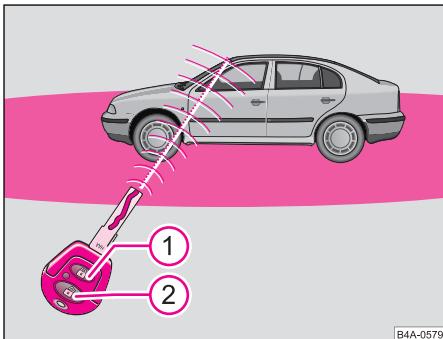
Para **bloquear** el vehículo, pulsar brevemente la tecla (pos. 2)

Desplegar la llave - pulsar la tecla (pos. 3)

Plegar la llave - pulsar la tecla (pos. 3) y plegar la llave.

Nota

En la figura se muestra el telemando con la llave replegable. Las funciones de desbloqueo, bloqueo, etc. son iguales que en el telemando sin llave replegable - véase el siguiente texto.



El mando a distancia por radiofrecuencia integrado en la llave hace posible accionar el cierre centralizado y el sistema de alarma antirrobo - véase las páginas 8 y 13.

El cierre centralizado y el sistema de alarma antirrobo se pueden accionar desde una distancia de hasta 10 metros. En caso de debilitarse las pilas, disminuirá el alcance del mando a distancia por radiofrecuencia.

Desbloquear y bloquear el vehículo

Para **desbloquear** el vehículo, pulsar brevemente la tecla (pos. 2).

Para **bloquear** el vehículo, pulsar brevemente la tecla (pos. 1).

Pulsando dos veces la tecla (pos. 1) en el transcurso de 2 segundos durante el **bloqueo**, se desactivará el **seguro Safe** y la vigilancia del habitáculo.

Nota

Tras pulsar una de las dos teclas, parpadeará el testigo luminoso en la llave. Si éste no parpadea, podrán **estar descargadas las pilas en la llave**. Hacer verificar la pila en un Servicio Oficial Škoda y, en caso necesario, que la cambien.

El **mando a distancia por radiofrecuencia** hace posible la activación del sistema de alarma antirrobo y el bloqueo del vehículo o la desactivación del sistema de alarma antirrobo y el desbloqueo del vehículo. Si se desbloquea el vehículo sin abrir las puertas (p. ej., al pulsar casualmente la tecla del mando a distancia por radiofrecuencia), se volverá a bloquear automáticamente al cabo de 30 segundos.

Sin embargo, durante estos 30 segundos, estará fuera de servicio el seguro Safe con el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de alarma antirrobo*

Sincronización del código de la llave del vehículo

Si no se puede abrir el vehículo al accionar la tecla emisora, en tal caso será posible que ya no concuerden el código de la llave y la unidad de control en el vehículo. Esto puede ocurrir si se accionó frecuentemente la tecla fuera del radio de acción del sistema o se cambió la batería del radiotelemando.

Por ello habrá que sincronizar de nuevo el código pulsando cualquier tecla en el mando a distancia por radiofrecuencia. En el transcurso de un minuto después de pulsar la tecla, abrir la puerta con la llave.

Indicaciones generales

El sistema de alarma antirrobo aumenta la protección contra intentos de intrusión en el vehículo.

En el vehículo, el sistema de alarma antirrobo controla lo siguiente:

- puertas
- portón trasero
- capó
- cerradura de encendido
- habitáculo¹⁾
- caída de tensión de la red de a bordo.

La alarma se dispara:

- al abrir las puertas
- al abrir el portón trasero
- al abrir el capó
- al conectar el encendido
- al detectarse movimientos en el habitáculo

La alarma se reconoce mediante señales visuales y acústicas²⁾ (mediante parpadeo de las luces intermitentes y sonido de la sirena) que duran 30 segundos.

Si al cabo de 30 segundos se vuelve a manipular en el vehículo, se disparará de nuevo la alarma.

Manejo del sistema de alarma antirrobo

La activación

se efectúa bloqueando el vehículo con la llave o pulsando la tecla de bloqueo del mando a distancia por radiofrecuencia. De este modo se conectan las funciones de control.

La desactivación

pulsando la tecla de desbloqueo en el telemundo, con lo que se desconectarán las funciones de control. En caso de telemundo defectuoso, se puede desactivar el sistema de alarma antirrobo del siguiente modo: desbloquear el vehículo y, a continuación, conectar el encendido.

Después de desbloquear las puertas y no abrir las puertas, se volverá a activar la alarma al cabo de 30 segundos.

¹⁾ La alarma se dispara a causa del movimiento de personas en el habitáculo o en el intento de sustraer el autorradio. En determinadas condiciones no se vigila por completo la parte trasera del habitáculo.

²⁾ La característica de la señal visual o acústica difiere según los países.

El **radiotelemando** hace posible la activación del sistema de alarma antirrobo y el bloqueo del vehículo o la desactivación del sistema de alarma antirrobo y el desbloqueo del vehículo.

Parar la vigilancia del habitáculo

La parada y el ajuste de la vigilancia del habitáculo es similar a la puesta fuera de servicio/en servicio del seguro Safe - véase la página 9.

Esta función hace posible, por ejemplo, que permanezcan animales en el vehículo.

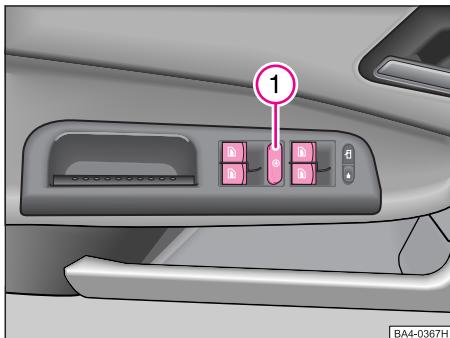
Parar la alarma

Si se disparó la alarma, para pararla habrá que accionar la tecla de desbloqueo del radiotelemando durante aprox. un segundo. Con ello se parará la alarma y se desbloqueará el vehículo. La alarma también se puede parar desbloqueando el vehículo con la llave y conectando a continuación el encendido. Al activar de nuevo la tecla (bloquear el vehículo) se volverá a activar el sistema de alarma antirrobo.

Indicaciones generales

- **La vida útil de la fuente de sirena es de 5 años. Para más detalles al respecto, sírvase acudir a su Servicio Oficial Škoda.**
- La codificación de frecuencias del mando a distancia por radiofrecuencia y de la unidad receptora excluye la utilización del mando a distancia por radiofrecuencia de otros vehículos.
- En caso de pérdida de la llave con mando a distancia por radiofrecuencia, sírvase acudir a su Servicio Oficial Škoda
- La alimentación de corriente del mando a distancia por radiofrecuencia se efectúa mediante pilas. Si el sistema de alarma antirrobo reacciona al mando a distancia por radiofrecuencia sólo a una distancia menor de 3 m o no parpadea el testigo lumínoso en la llave al accionar las teclas, habrá que cambiar la pila, preferentemente, en un Servicio Oficial Škoda.

Elevelunas eléctricos*



Los conmutadores para las diferentes ventanillas se encuentran en el apoyabrazos de la puerta del conductor, puerta del acompañante y en las puertas traseras*. Los elevalunas eléctricos también se pueden accionar estando desconectado el encendido.

Estando desconectado el encendido, se pueden accionar los elevalunas todavía unos 10 minutos; sin embargo, ya no tras la apertura y cierre de la puerta.

Con el conmutador de seguridad* 1 se pueden poner fuera de servicio las teclas en las puertas traseras*. Las ventanillas deberían estar cerradas. Las ventanillas de las puertas traseras ya sólo se podrán accionar ahora con los conmutadores en el apoyabrazos. Tras accionar de nuevo el conmutador, los conmutadores traseros volverán a estar en condiciones de funcionar.

Abrir y cerrar ventanillas mediante teclas en la puerta del conductor

Variantes de apertura

- La ventanilla se **abre** pulsando ligeramente la correspondiente tecla en la puerta.

Al soltar el conmutador, se para el proceso.

- Pulsando la tecla hasta el tope, se abre la ventanilla del todo automáticamente.

Al pulsar de nuevo la tecla, la ventanilla queda parada instantáneamente.

Cerrar

- La ventanilla se **cierra** al tirar ligeramente de la correspondiente tecla.

Al soltar la tecla, se interrumpe el proceso instantáneamente.

- Tirando de la tecla hasta el tope, la ventanilla se cierra del todo automáticamente.

Al tirar de nuevo de la tecla, la ventanilla queda parada instantáneamente.

Notas

- Las dos teclas para las ventanillas traseras tienen cada una sólo una posición de cierre y de apertura. La tecla hay que pulsarla durante toda la operación de cierre o apertura.

- La apertura y el cierre completos automáticos de las dos ventanillas sólo es posible mediante las teclas en la puerta del conductor.

- Despues de desconectar y volver a conectar la batería, hay que ajustar la posición superior de la ventanilla cerrada (activación del sistema):

- Cerrar todas las ventanillas mediante el cierre de confort.
- suelte la llave
- Despues de cerrar la ventanilla, mantener la llave todavía unos 3 segundos en posición de cierre.

Servicio de invierno

En invierno, el proceso de cierre de la ventanilla puede interrumpirse debido a una mayor resistencia a la fricción, p. ej., a causa del hielo, y la ventanilla vuelve a su posición inicial.

La ventanilla se deberá cerrar del siguiente modo:

- Tirar del comutador (oprimirlo en la puerta del acompañante y en las puertas traseras) y accionarlo hasta que esté cerrada la ventanilla.

- Si se interrumpe el proceso, repetirlo.

Manejo de confort de las ventanillas

Al abrir y cerrar el vehículo, se pueden abrir y cerrar las ventanillas accionadas eléctricamente (el techo corredizo/elevable, sólo cerrarlo) del siguiente modo:

- Mantener la llave en posición de apertura o cierre hasta que todas las ventanillas estén abiertas o cerradas. En caso de soltar la llave, se interrumpirá el proceso instantáneamente.

En el manejo de confort no está activado el seguro contra contusiones y mulladuras - véase el siguiente texto

Atención

- **El sistema está equipado con un seguro contra lesiones por contusión. En caso de quedar aprisionada una parte del cuerpo, se interrumpirá el proceso de cierre y la ventanilla retrocederá algunos cm. A pesar de ello, ¡cierra las ventanillas con precaución! La falta de atención o control al cerrar las ventanillas puede ocasionar lesiones por contusión.**
- **Nadie debe permanecer en el vehículo cerrado desde fuera. Al cabo de unos 10 minutos o al abrir y cerrar la puerta del conductor, estando desconectado el encendido, no se podrán abrir las ventanillas.**
- **A fin de que nadie resulte lesionado al cerrar las ventanillas, atender a hacerlo con la mayor precaución.**

Espejos retrovisores

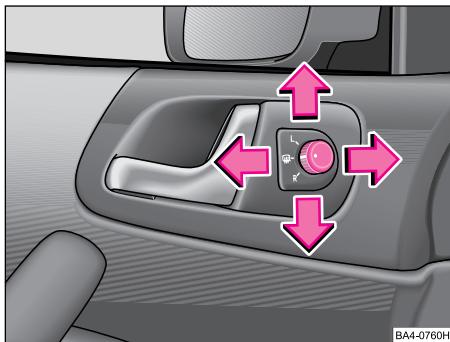
Ajuste de los espejos retrovisores

Los retrovisores deberían ajustarse antes de iniciar la marcha de tal modo, que se garantice la visibilidad hacia atrás en cualquier momento.

Espejo retrovisor interior con dispositivo antideslumbramiento

Para el ajuste básico del espejo, la palanca dispuesta en el borde inferior del mismo ha de señalar hacia delante.

Para accionar el dispositivo antideslumbramiento, tirar de la palanca hacia atrás.



Espejos retrovisores exteriores regulables eléctricamente*

Se ajustan mediante un botón giratorio situado en el revestimiento de la puerta del conductor. El ajuste deseado se efectúa girando el botón en todos los sentidos, con el encendido conectado.

Posición

Calefacción de los retrovisores exteriores (sólo para vehículos con manejo de confort)

Posición L

- Retrovisores izquierdo y derecho simultáneamente (vale para vehículos con manejo de confort)
- Retrovisor izquierdo (vale para vehículos sin manejo de confort)

Posición R

Ajuste del espejo retrovisor derecho

En caso de fallar el ajuste eléctrico de los espejos retrovisores, éstos se pueden ajustar manualmente presionando el borde la superficie del espejo.

Calefaccionado de los espejos retrovisores exteriores

(sólo para vehículos sin elevalunas eléctricos)

Los espejos retrovisores exteriores son calefaccionados, estando conectado el encendido, en tanto esté conectado el calefaccionado de la luneta trasera.

Nota para la utilización de espejos retrovisores exteriores convexos o esféricos:

Los retrovisores exteriores **convexos** (abombados hacia fuera) amplían el campo visual, pero reducen el tamaño de los objetos.

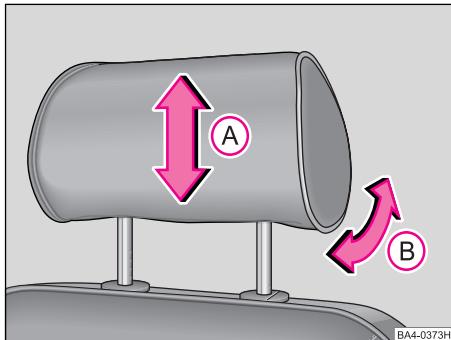
Por ello, estos espejos son sólo condicionalmente apropiados para apreciar la distancia a los vehículos que circulan detrás.

Los retrovisores exteriores **esféricos** tienen una superficie de espejo de diferente curvatura. Estos espejos granangulares aumentan el campo visual todavía más que los convexas. Estos espejos son también sólo condicionalmente apropiados para apreciar la distancia a los vehículos que circulan detrás.

Atención

Utilice en lo posible el retrovisor interior a fin de determinar la distancia a los vehículos que van detrás.

Reposacabezas



Los reposacabezas delanteros son ajustables en altura y se deben regular según la talla del cuerpo. Un reposacabezas correctamente ajustado, en combinación con el cinturón de seguridad colocado, ofrece la más efectiva protección.

Ajustar en altura

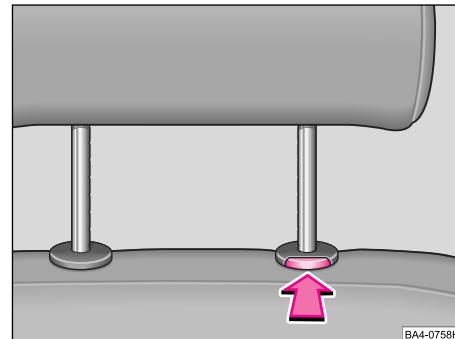
- Asir el reposacabezas por los lados con las dos manos y desplazarlo hacia arriba o hacia abajo en el sentido de la flecha **A**.
- La máxima protección se alcanza cuando el borde superior del reposacabezas queda, como mínimo, a la altura de los ojos o más alto.

Atención

Si los reposacabezas no están correctamente ajustados o se conduce sin ellos, se expondrá al peligro de lesiones.

Ajustar en inclinación

- Los reposacabezas son inclinables en el sentido de la flecha **B** y se pueden adaptar a la cabeza en la posición deseada. Con ello aumenta el confort de viaje.



Desmontar y montar

Tirar del reposacabezas hasta el tope del respaldo. Pulsar la tecla del seguro en el sentido de la flecha y extraer el reposacabezas.

Para volver a montarlo, introducir las varillas del reposacabezas en las guías del respaldo hasta que la tecla de seguridad encastre de forma audible.

Asientos delanteros

El correcto ajuste del asiento es importante para:

- un alcance seguro y rápido de los elementos de manejo,
- una sujeción distendida y descansada del cuerpo,
- una protección máxima de los cinturones de seguridad y del sistema Airbag.

Atención

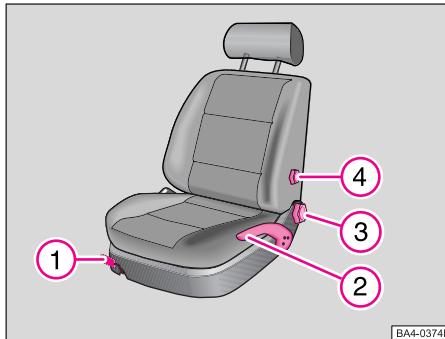
■ Por esta razón, los asientos delanteros no se deben ajustar a una posición excesivamente próxima al volante o al cuadro de instrumentos.

■ Cada ocupante del vehículo se debe colocar correctamente el cinturón de seguridad perteneciente a su puesto de asiento. Los niños han de estar asegurados con un sistema de retención apropiado - véase la página 111.

■ Los asientos delanteros y todos los reposacabezas han de estar siempre ajustados según la estatura del ocupante, así como los cinturones de seguridad deben estar correctamente colocados, a fin de garantizar a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo una protección óptima.

■ Los pies deben estar siempre en el espacio reposapiés durante la marcha - no colocarlos en ningún caso sobre el cuadro de instrumentos o la superficie del asiento.

■ No transporte nunca más personas que puestos de asiento existentes en el vehículo.



1 - Ajuste longitudinal del asiento

Tirar hacia arriba de la palanca situada debajo del asiento de bloqueo y desplazar el asiento a la posición deseada. A continuación, soltar la palanca y seguir desplazando el asiento hasta que encastre el bloqueo.

El asiento del conductor se debería ajustar de tal modo, que se puedan pisar a fondo los pedales con las piernas ligeramente flexionadas.

Atención

¡Por razones de seguridad, ajustar longitudinalmente el asiento del conductor sólo con el vehículo parado!

2 - Ajustar en altura el asiento*

Girando repetidamente la palanca hacia arriba y hacia abajo en la posición superior, se desplazará el asiento hacia arriba.

Girando repetidamente la palanca hacia arriba y hacia abajo en la posición inferior, se desplazará el asiento hacia abajo.

Atención

¡Por razones de seguridad, ajustar en altura el asiento del conductor sólo con el vehículo parado!

3 - Ajuste en inclinación del respaldo

Para ajustar el respaldo, dejarlo libre de carga y girar la ruedecilla de mano.

El respaldo del asiento del conductor se debería ajustar de modo que, con los brazos ligeramente flexionados, se pueda alcanzar el punto más alto del volante.

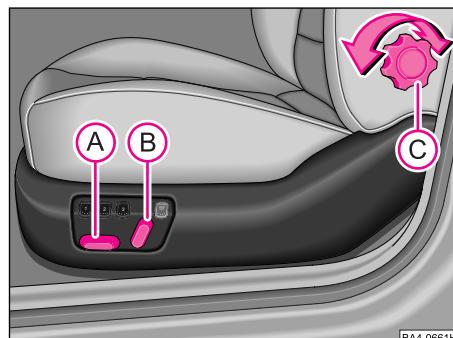
Atención

Durante la marcha no se deben inclinar excesivamente hacia atrás los respaldos de los asientos, ya que ello repercutiría negativamente en la seguridad ofrecida por los cinturones.

4 - Ajustar el apoyo lumbar*

Girando la ruedecilla se puede abombar más o menos la parte de acolchado en contacto con la región lumbar. Con ello se brinda un eficaz apoyo a la curvatura natural de la columna vertebral, de modo que la postura del cuerpo sentado no causa fatiga alguna, ni siquiera al recorrer trayectos largos.

Asiento accionado eléctricamente*



Ajuste eléctrico del asiento

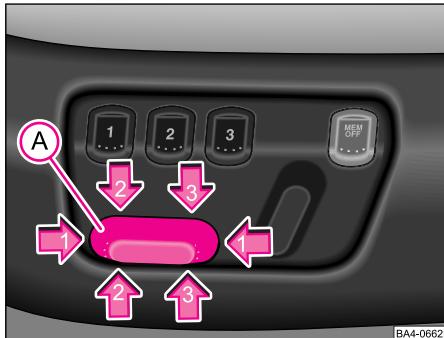
El asiento se ajusta con los conmutadores **A** y **B**.

El asiento también se puede ajustar estando conectado el encendido.

El **respaldo de asiento trasero** se ajusta mecánicamente girando la ruedecilla **C**.

Atención

- ¡Por razones de seguridad, el asiento sólo se debe ajustar estando parado el vehículo!
- ¡Cuidado al ajustar el asiento! A causa de un ajuste realizado sin prestar atención o de modo incontrolado pueden originarse lesiones por aprisionamiento.
- El ajuste eléctrico del asiento funciona también con el encendido desconectado o con la llave de contacto extraída. Por ello, nunca se deben dejar niños en el vehículo sin vigilancia.

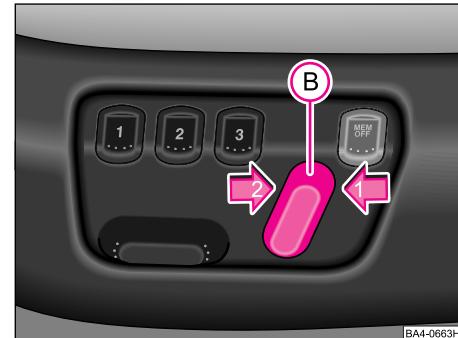


BA4-0662H

Comutador A

El asiento se ajusta pulsando el comutador en el respectivo sentido de la flecha:

- 1 - Asiento hacia delante / atrás
- 2 - Superficie de asiento delantera hacia arriba / abajo
- 3 - Superficie de asiento trasera hacia arriba / abajo
- 2 y 3 al mismo tiempo - ajustar la altura de asiento



BA4-0663H

Comutador B

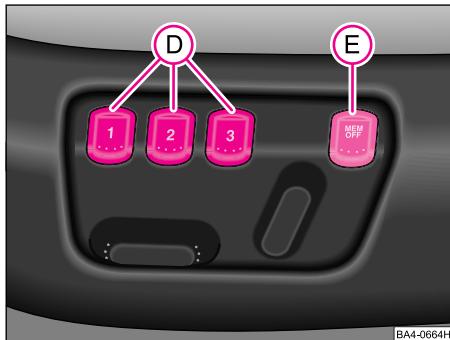
El respaldo del asiento trasero se ajusta pulsando el comutador en el respectivo sentido de la flecha:

Sentido de flecha 1: respaldo más vertical

Sentido de flecha 2: respaldo más horizontal.

Atención

Durante la marcha no se debe inclinar excesivamente hacia atrás el respaldo de asiento, pues ello haría disminuir la eficacia de los cinturones de seguridad.



Memoria para el asiento del conductor

La memoria del asiento del conductor ofrece la posibilidad de memorizar ajustes individuales del asiento y de los espejos retrovisores exteriores. Como máximo, tres personas pueden memorizar sus ajustes individuales en cada una de las teclas de memoria **D**. En un cambio de conductor, al pulsar la tecla **D**, el asiento y los espejos retrovisores exteriores adoptarán automáticamente la posición requerida individualmente.

Por cada tecla de memoria **D** se pueden registrar y solicitar para marcha adelante

- ajustes del asiento del conductor
- Memorizar y solicitar ajustes de espejo retrovisor exterior (izquierdo y derecho) **para marcha adelante** o ajuste de espejo retrovisor exterior (derecho) para marcha atrás.

Además, con la llave del mando a distancia por radiofrecuencia* se pueden solicitar los ajustes registrados de cada tecla de memoria.

Con el comutador de enclavamiento **E** se puede desconectar en todo momento el sistema de memoria. En tal caso, se podrá ajustar manualmente el asiento y los espejos retrovisores exteriores.

Memorización de los ajustes de asiento y de los espejos retrovisores exteriores

- Desconectar el encendido.
- Ajustar el asiento - véase las páginas 20 y 21.
- Ajustar los dos espejos retrovisores exteriores - véase la página 16.
- Pulsar una de las teclas de memoria **D** y retenerla pulsada durante aproximadamente tres segundos hasta que una señal acústica confirme la memorización.

Los ajustes quedarán registrados bajo la tecla de memoria elegida.

Memorizar el ajuste de espejo retrovisor exterior para la marcha atrás*

- Desconectar el encendido.
- Cambiar el accionamiento del espejo retrovisor exterior a la posición **R**.
- Introducir la marcha atrás.
- Ajustar el espejo retrovisor exterior derecho a la posición requerida - véase la página 17.
- Pulsar una de las teclas de memoria **D** y mantenerla pulsada unos tres segundos hasta que una señal acústica confirme la memorización.

Los ajustes permanecerán memorizados bajo la tecla de memoria seleccionada.

Notas

- Para la distribución de la memoria recomendamos comenzar por la tecla izquierda y asignar a cada subsiguiente conductor una tecla de memoria.
- Cada nueva memorización en la misma tecla borra la anterior.
- Con cada nueva memorización de los ajustes de asiento y espejos retrovisores para marcha adelante hay que memorizar de nuevo también el ajuste **individual** del espejo retrovisor exterior derecho para marcha atrás.

Asignación de las llaves del mando a distancia por radiofrecuencia* a las teclas de memoria

A fin de poder solicitar también mediante el mando a distancia por radiofrecuencia los ajustes registrados en la memoria, habrá que asignar a cada llave del mando a distancia por radiofrecuencia una de las tecla de memoria.

Recomendamos asignar una de las dos llaves suministradas de fábrica a la tecla de memoria izquierda y la otra a la tecla central.

Según se requiera, se podrá solicitar del Servicio Oficial Škoda otra llave del mando a distancia por radiofrecuencia, para asignarla a la tecla de memoria derecha.

La asignación de las llaves del mando a distancia por radiofrecuencia debe efectuarse del siguiente modo:

Tras haber memorizado los ajustes de asiento y espejos retrovisores exteriores, se dispondrá de **10 segundos** de tiempo para asignar la llave del mando a distancia por radiofrecuencia a la correspondiente memoria.

- Para ello, retirar la llave del mando a distancia por radiofrecuencia de la cerradura de encendido.

- Pulsar la tecla de apertura de la llave del mando a distancia por radiofrecuencia - véase la página 12 - y mantener pulsada la tecla aproximadamente durante **un segundo** hasta que una señal acústica confirme la asignación.

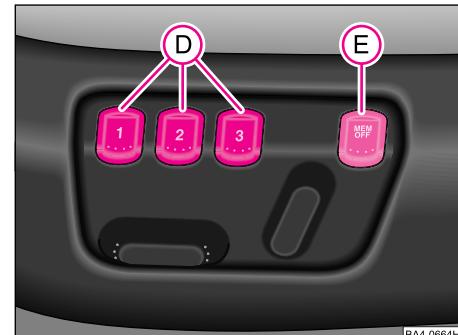
El ajuste quedará registrado bajo la tecla de memoria elegida.

Notas

- Si la llave del mando a distancia por radiofrecuencia ya fue asignada antes a otra tecla de memoria, se borrará la asignación „vieja“.

- Si se asigna la llave del mando a distancia por radiofrecuencia a una tecla de memoria a la que ya se asignó otra llave, también aquí se borrará la asignación „vieja“.

- La asignación de una llave del mando a distancia por radiofrecuencia a una tecla de memoria se conserva aunque se memoricen en esta tecla nuevos ajustes de asiento y espejos retrovisores.



BA4-0664H

Solicitud de ajustes de asiento para marcha adelante

Los ajustes memorizados se pueden solicitar, tanto mediante las teclas de memoria **D** como también mediante el mando a distancia por radiofrecuencia*.

Solicitud mediante las teclas de memoria

Por razones de seguridad, los ajustes de asiento y espejos retrovisores sólo se pueden solicitar **con el encendido desconectado**, habiendo dos posibilidades de solicitud:

„Automatismo pulsador de memoria“: **Estando abierta** la puerta del conductor, **pulsar** brevemente la tecla de memoria **D** deseada. El asiento y los espejos retrovisores se desplazarán automáticamente a la posición memorizada.

„Teclado de memorias“: Estando abierta o cerrada la puerta del conductor, pulsar la tecla de memoria **D** deseada hasta que el asiento y los espejos retrovisores se desplacen a la posición memorizada.

Nota

Si, durante el ajuste automático del asiento y de los espejos retrovisores, se pulsa de nuevo una de las teclas de memoria, se interrumpirá el proceso en curso de solicitud. Si, a continuación, se vuelve a pulsar la tecla que se pulsó primero, continuará el proceso interrumpido de solicitud. En cambio, si se pulsa una de las otras dos teclas, se adoptarán las posiciones memorizadas en ellas.

Solicitud mediante el radiotelemando*

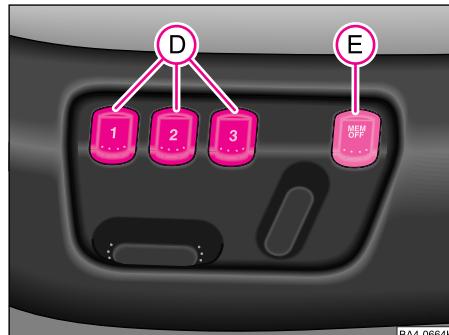
Los ajustes memorizados de asiento y de espejos retrovisores sólo se pueden solicitar con el encendido **desconectado** y la puerta del conductor **cerrada**.

Pulsar brevemente la tecla de apertura de la llave de mando a distancia por radiofrecuencia - véase la página 9 - y abrir seguidamente la puerta del conductor.

El asiento y los espejos retrovisores se desplazarán automáticamente a la posición memorizada.

Solicitar el ajuste de espejo retrovisor exterior para la marcha atrás*

Al introducir la marcha atrás, cambiar el accionamiento de los ajustes de espejo retrovisor exterior a la posición **R** - véase la página 17.



Indicaciones para utilizar el conmutador de bloqueo E

■ Tras haber pulsado (desenclavado) el conmutador de bloqueo **E**, el sistema de memoria quedará permanentemente desconectado. En tal caso, el asiento y los espejos retrovisores ya sólo se podrán ajustar manualmente. Volviendo a pulsar el conmutador de bloqueo **E**, se conectará de nuevo el sistema de memoria. Sin embargo, **no continuará** un proceso de solicitud eventualmente interrumpido.

■ Recomendamos desconectar el sistema de memoria mediante el conmutador de bloqueo **E** en caso de que el vehículo lo utilice sólo temporalmente un conductor cuya estatura no requiera la memorización de ajustes de asiento y de espejos retrovisores.

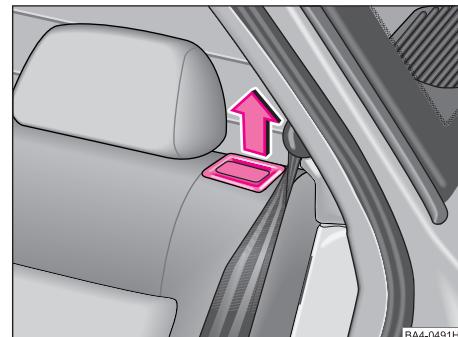
Banco trasero

Desconexión de emergencia

En caso de emergencia se puede interrumpir cualquier proceso de solicitud pulsando el conmutador de enclavamiento E (desenclavar), pulsando brevemente una de las teclas de memoria o pulsando uno de los conmutadores de ajuste de asiento.

A fin de aumentar el espacio del maletero se puede abatir el banco trasero hacia delante.

Antes de abatir el respaldo de asiento trasero es necesario ajustar el asiento delantero y el apoyabrazos de tal modo, que después no resulten deformados o dañados los respaldos de los asientos delantero y trasero.



Abatir hacia delante el banco trasero

- Levantar el acolchado de asiento con ayuda del lazo y abatirlo hacia delante.
- Tirar del botón de desbloqueo hacia arriba y abatir el respaldo del asiento trasero algo hacia delante.
- Desmontar los reposacabezas del respaldo del asiento trasero y abatir completamente el respaldo.
- Se pueden insertar los reposacabezas en las aberturas del respaldo de asiento trasero abatido hacia delante.

Cubierta del maletero

Rebatir hacia atrás el banco trasero

- Primero, montar los reposacabezas en el respaldo.
- A continuación, rebatir hacia atrás el respaldo de asiento trasero hasta que quede enclavado - comprobar tirando de él. Rebatir el asiento a su posición originaria.

Nota

Tras haber rebatido el acolchado de asiento y los respaldos, los cierres de cinturón y el cinturón abdominal deberán encontrarse en su posición originaria - listos para su uso.

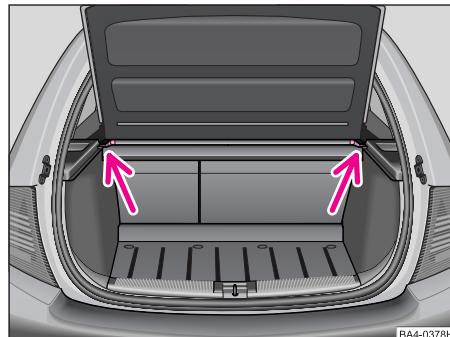
Atención

Los respaldos de asiento trasero han de estar enclavados de modo seguro, a fin de evitar que, en caso de un frenado brusco, se desplacen hacia el habitáculo objetos procedentes del maletero.

Atención

Sobre la cubierta del maletero no se deben depositar objetos pesados ni duros que puedan poner en peligro a los ocupantes del vehículo en caso de frenar repentinamente.

Además, se podrían destruir los filamentos calefactores de la luneta térmica por el roce con dichos objetos.



Al abrir el portón trasero, se eleva simultáneamente la cubierta del espacio portaequipajes.

En caso de transportar objetos voluminosos, se podrá desmontar la cubierta según se requiera:

- Desenganchar del portón trasero las cintas de sujeción.
- Sacar hacia atrás la cubierta del soporte (véase las flechas).

La cubierta desmontada se puede colocar detrás de los respaldos de asiento trasero.

- Para su montaje, empujar la cubierta hacia delante introduciéndola en los soportes y enganchar las cintas de sujeción en el portón.

Maletero

A fin de conseguir unas buenas cualidades de marcha, hay que procurar una distribución uniforme de la carga (personas y equipaje).

Los objetos pesados deberían transportarse lo más cerca posible del eje trasero o, todavía mejor, entre los ejes.

Además, se podrían dañar los filamentos calefactores de la luneta térmica por el roce con los objetos transportados.

En caso de accidente, los objetos pequeños y ligeros generan una cantidad de energía cinética tan elevada, que pueden causar lesiones graves.

La magnitud de la energía cinética depende de la velocidad del vehículo y del peso del objeto. La velocidad del vehículo es el factor más importante.

Ejemplo: En una colisión frontal a 50 km/h, un objeto sin asegurar con un peso de 4,5 kg genera una energía equivalente a 20 veces su peso.

Esto significa que se origina la fuerza de un peso de 90 kg.

Imagínese qué lesiones puede causar este objeto lanzado dentro del habitáculo al chocar con un ocupante del vehículo.

Atención

- Deposite los objetos en el maletero y asegúrelos con las argollas de sujeción.
- En caso de una maniobra repentina o de un accidente, los objetos sueltos en el habitáculo pueden ser lanzados hacia delante y lesionar a los ocupantes del vehículo o a otros concurrentes en el tráfico. Este peligro todavía aumentará si estos objetos volantes chocan con un airbag que se activa.
En este caso, los objetos rebotarán con fuerza y lesionarán a los ocupantes del vehículo - Peligro de muerte.

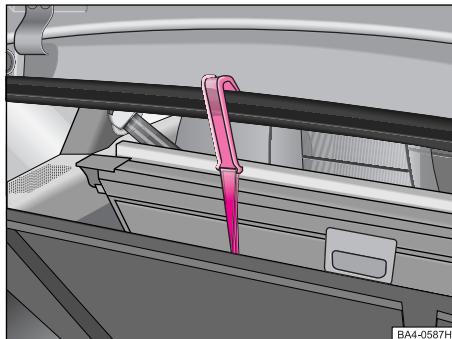
- No circular nunca con el portón del espacio portaequipajes entreabierto o abierto del todo, ya que podrían introducirse gases de escape en el habitáculo.
- Tener en cuenta que, al transportar objetos pesados, varían las condiciones de marcha a causa de desplazarse el centro de gravedad del vehículo. Por tanto, habrá que adaptar a la nueva situación la velocidad, el modo de conducir y, en caso necesario, el ajuste de los faros.

- No sobreponga en ningún caso las cargas admisibles sobre los ejes ni el peso total admisible del vehículo - ¡Peligro de accidente!
- No transporte nunca personas en el maletero.

La circulación de aire en el habitáculo del vehículo contribuye a reducir el empañamiento de los cristales.

El aire viciado es evacuado por las toberas de salida dispuestas en los revestimientos laterales del maletero.

Cerciórese de que no estén tapadas estas toberas de salida.



BA4-0587H

Fijación del recubrimiento del piso del maletero (Combi)

- En el lazo del recubrimiento del piso del maletero hay sujetado un gancho.
- Según se requiera, p. ej., para tener acceso a la rueda de repuesto, es posible sujetar el recubrimiento levantado con el gancho al recorte del portón trasero.

Argollas de sujeción

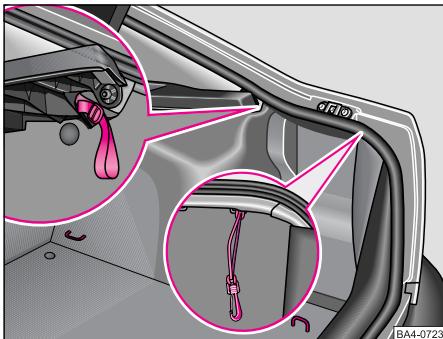
A ambos lados del espacio portaequipajes se encuentran argollas (véase flechas) para sujetar las piezas de equipaje.

Atención

La carga a transportar se ha de sujetar de tal modo, que no pueda moverse durante la marcha ni al frenar. Si las piezas de equipaje o los objetos están sujetos en las argollas con cuerdas de sujeción inapropiadas o dañadas, podrán causar lesiones en caso de maniobras de frenado o accidentes.

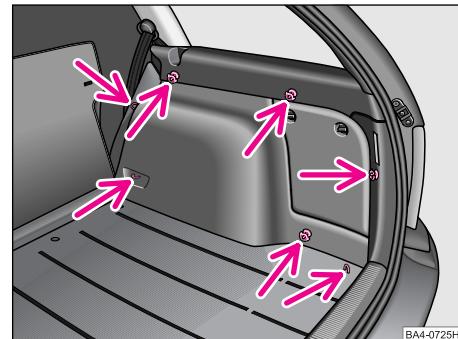
A fin de impedir que las piezas de equipaje sean lanzadas hacia delante, utilice siempre cuerdas apropiadas que se puedan sujetar de modo seguro en las argollas.

No sujete nunca un asiento infantil en las argollas.



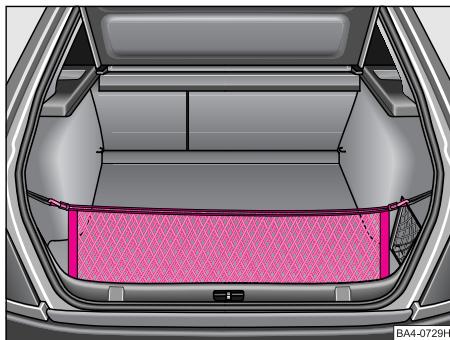
Argollas de sujeción Octavia

Las argollas se encuentran sobre la superficie de carga del maletero, o bien se pueden utilizar ganchos a montar en las aberturas de la carrocería - véase la figura.



Argollas de sujeción Octavia Combi

Las argollas se encuentran sobre la superficie de carga del maletero, o bien se pueden utilizar ganchos de redes de retención - véase la figura.



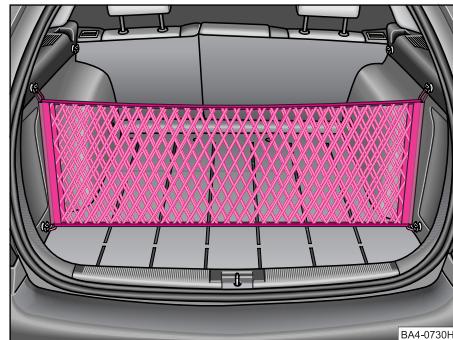
Red de retención*

En las argollas del maletero también se puede colocar una red de retención para sujetar objetos pequeños.

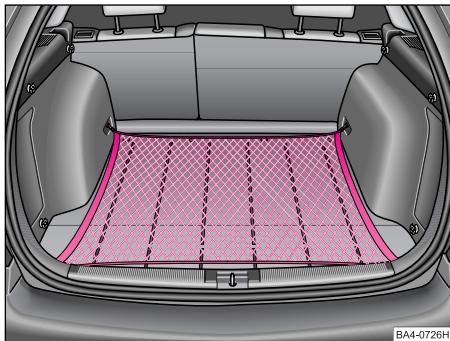
Ejemplo de la sujeción de una red doble vertical (bolsa) Octavia - véase la figura.



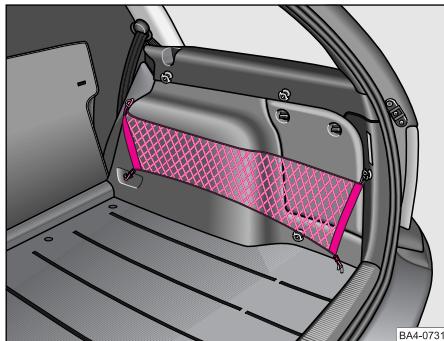
Ejemplo de la sujeción de una red doble vertical Octavia - véase la figura.



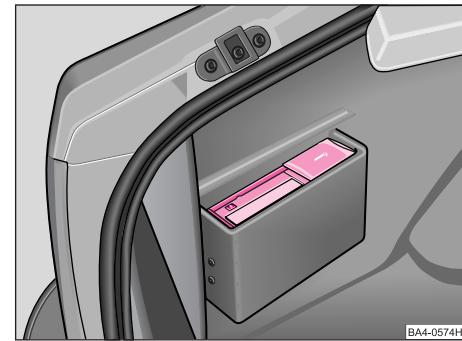
Ejemplo de la sujeción de una red de separación Octavia Combi - véase la figura.



Ejemplo de la sujeción de una red de superficie de carga Octavia Combi - véase la figura.



Ejemplo de la sujeción de una red lateral Octavia Combi - véase la figura.

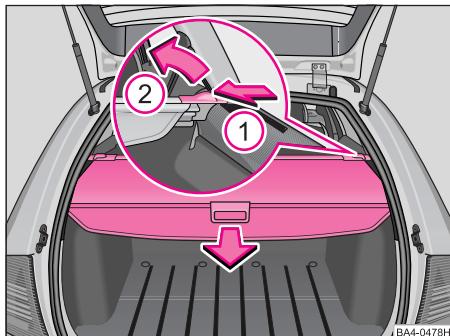


Reproductor de CDs con cargador*

El reproductor de CDs con cargador para el autorradio se encuentra en el maletero, lado izquierdo.

La descripción para el cambio de discos compactos la encontrará Ud. en las instrucciones adjuntas al aparato.

Cubierta del maletero (Combi)



- Tirar de la cubierta del maletero, en el sentido de la flecha, hasta introducirla en los rebajes situados en los lados del maletero.
- Para el transporte de equipaje voluminoso se puede desmontar la cubierta. Presionar las barras transversales desde el lado en sentido de la flecha 1. Sacar la cubierta en sentido de la flecha 2.

Atención

Sobre la cubierta del maletero no se deben depositar objetos pesados ni duros que puedan poner en peligro a los ocupantes del vehículo en caso de freno repentino o colisión.

Además, se podrían destruir los filamentos calefactores de la luneta térmica por el roce con dichos objetos.

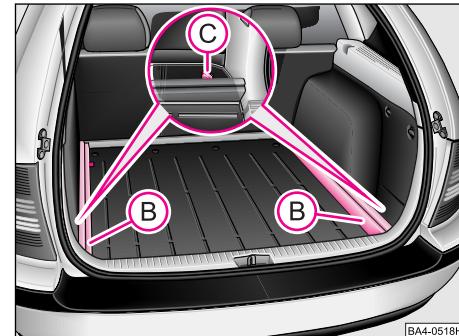
Plataforma de carga aumentada* (Combi)



BA4-0517H

La plataforma de carga aumentada facilita la carga y descarga de equipaje voluminoso. Se puede desmontar del modo siguiente:

- Girando los pernos de seguridad A hacia la izquierda en aprox. 90°, se deja suelta la plataforma de carga.
- Abatir la plataforma de carga en el sentido de la flecha y sacarla.



BA4-0518H

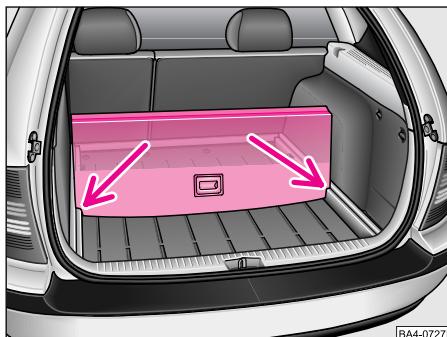
- Girando las argollas enchufables C aprox. 90° hacia la derecha, soltar los largueros portantes B y sacarlos.

El montaje de la plataforma de carga se efectúa en orden inverso:

- Montar los largueros portantes **B** en la posición originaria. Girando las argollas enchufables **C** hacia la izquierda en aprox. 90°, fijarlas en las argollas de la carrocería.
- Colocar la plataforma de carga todavía plegada en los largueros portantes **B**. A continuación, extenderla.
- Asegurar la plataforma de carga girando los pernos de seguridad **A** en aprox. 90° hacia la derecha.

Atención

Al efectuar el montaje, procurar a que estén correctamente fijados los largueros portantes y la plataforma de carga aumentada. De lo contrario, se podría poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

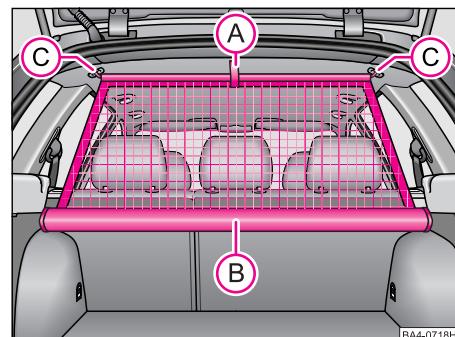


Revestir el maletero elevando la superficie de carga

El maletero se puede revestir elevando la superficie de carga.

- Levantar con un gancho una parte de la superficie de carga y asegurarla insertándola en las ranuras -flechas-.

Red divisoria* (Combi)

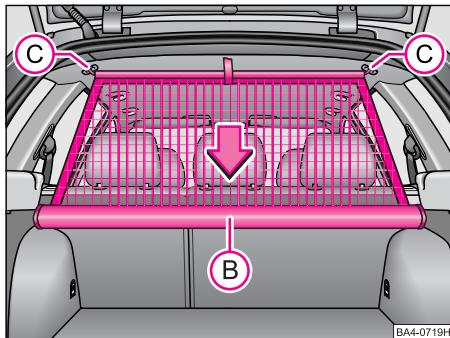


La red de separación se puede utilizar detrás del banco trasero o detrás de los asientos delanteros. Antes de utilizarla, hay que sacar la cubierta del maletero - véase la página 32 del Manual de Instrucciones.

Utilización detrás del banco trasero

Desenrollar

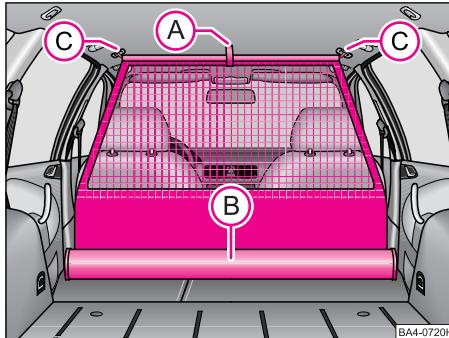
Extraer la red de la caja **B** tirando de la lengüeta **A** en dirección al portón trasero en un ángulo de 45°. Montar la barra transversal superior de un lado en el alojamiento **C** del refuerzo del techo. Seguidamente, presionar la barra transversal algo hacia delante y montar el otro extremo de la barra en el alojamiento **C** del otro refuerzo del techo.



Enrollar

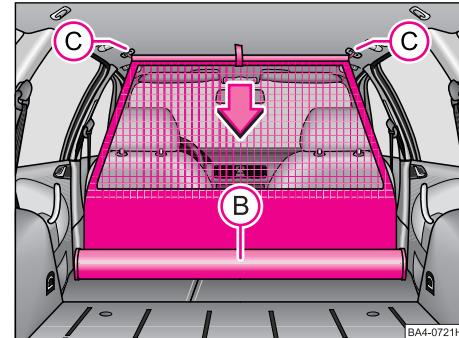
Tirar algo hacia atrás de la barra transversal superior, primero de un lado y seguidamente del otro, y extraer la barra del respectivo alojamiento **C**.

Conducir la red a mano hacia abajo en dirección al portón trasero en un ángulo de aprox. 45° para que entre en la caja **B**. ¡No dejar que baje de golpe!



Utilización detrás de los asientos delanteros

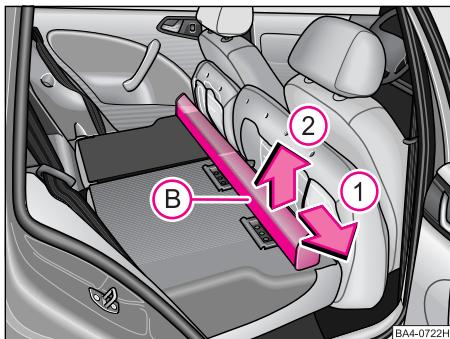
Desmontar los apoyacabezas y abatir el banco trasero. Sacar la red de la caja **B** tirando de la lengüeta **A**. Montar la barra transversal superior de un lado en el alojamiento delantero **C**. Seguidamente, presionar algo la barra transversal hacia delante y montar el otro extremo de la barra en el alojamiento **C** del otro lado.



Enrollar

Tirar algo hacia atrás de la barra transversal superior, primero de un lado y seguidamente del otro, y extraer la barra del respectivo alojamiento **C**.

Conducir la red a mano hacia abajo para que entre en la caja **B. ¡No dejar que baje de golpe!**



Desmontar la red divisoria completa

Desmontar los reposacabezas y abatir los asientos traseros.

Abrir la puerta trasera derecha.

Seguidamente, empujar la caja **B** en el sentido de la flecha **1** hasta el tope y sacarla, en el sentido de la flecha **2**, de los apoyos de los respaldos de asiento trasero.

Montar la red divisoria completa

Montar la caja en los apoyos de los respaldos de asientos traseros.

Seguidamente, empujar la caja en sentido contrario a la flecha **1** hasta el tope.

Rebatir los asientos traseros.

Pedales

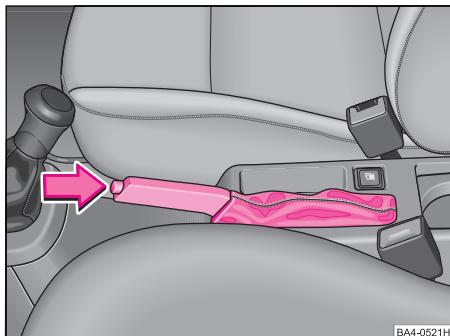
¡No se debe impedir en ningun caso el manejo de los pedales!

Por ello, no deben transportarse objetos en el espacio reposapiés que puedan deslizarse por debajo de los pedales.

En la zona de la pedalería tampoco deben colocarse esterillas ni otros recubrimientos adicionales del piso:

- En caso de avería en el sistema de frenos, puede necesitarse una mayor carrera del pedal de freno.
- Los pedales de embrague y acelerador se han de poder pisar a fondo en cualquier momento.
- Todos los pedales han de poder volver a su posición inicial sin impedimento alguno. Por ello, deben utilizarse únicamente alfombrillas que dejen libres los pedales y estén aseguradas contra resbalamiento.

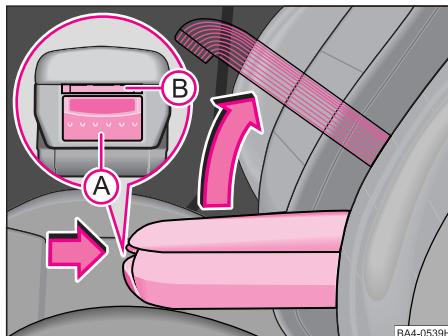
Freno de mano



Para apretar el freno de mano, tirar firmemente hacia arriba de la palanca. En caso de una pendiente pronunciada, se debe colocar adicionalmente la 1^a marcha (en vehículos con cambio automático, seleccionar la posición P). La palanca de freno debe estar siempre apretada hasta el tope, a fin de que no se pueda circular inadvertidamente con dicho freno colocado. Estando apretado el freno de mano y conectado el encendido, lucirá el testigo luminoso del freno de mano, véase también la página 61.

Para soltar el freno de mano, levantar ligeramente la palanca, pulsar el botón de bloqueo y presionar la palanca completamente hacia abajo.

Apoyabrazos*

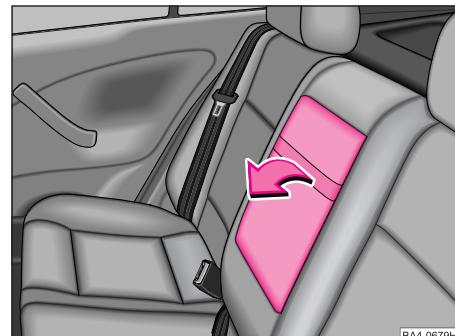


Apoyabrazos delantero

Para abatir hacia abajo el apoyabrazos, pulsar la tecla A situada en la superficie frontal del mismo. Bajar el apoyabrazos y volver a soltar la tecla.

Al estar bajado el apoyabrazos, se limita la libertad de movimiento del brazo. Por ello no se debería conducir en ciudad con el apoyabrazos colocado.

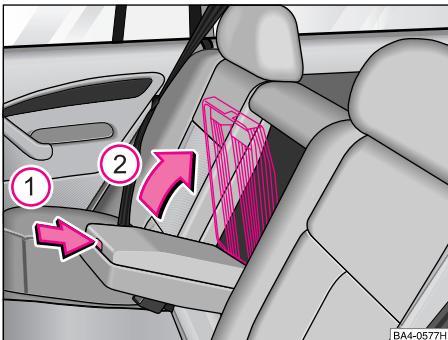
En el apoyabrazos se encuentra un compartimento guardaobjetos. Para abrirlo, levantar la muesca de retención B y abrir la tapa.



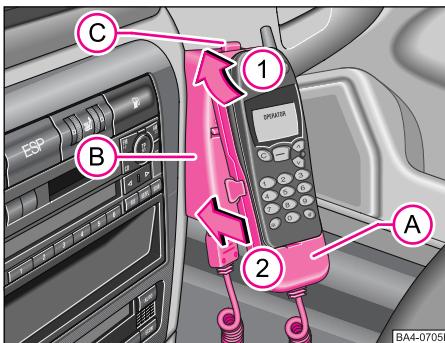
Apoyabrazos trasero*

El apoyabrazos trasero se puede abatir tirando de la cinta del cinturón en el sentido de la flecha.

Teléfono móvil, instalación telefónica manos libres*



En el apoyabrazos se encuentra un compartimento guardaobjetos. Para abrirlo, pulsar la tecla en el sentido **1** y levantar la tapa en el sentido **2**.



La fábrica suministra la pieza de fijación del Handy. Dicha pieza está sujeta en el centro del cuadro de instrumentos.

La fábrica no suministra el adaptador (Cullmann) ni el teléfono móvil.

■ Colocar el teléfono (según las instrucciones del fabricante) en el adaptador **A**.

■ Insertar el cable del adaptador en la caja de enchufe para el teléfono. La caja de enchufe se encuentra en la parte inferior de la fijación. Su Servicio Oficial Škoda le informará con más detalle sobre el particular.

Pulse la tecla **C** para **sacar de la fijación el teléfono con el adaptador**.

Tener en cuenta las indicaciones de la página 159.

Colocar el adaptador con teléfono en el soporte

■ Colocar el adaptador con teléfono en el soporte **B**, primero en el sentido de la flecha **1** hasta que el adaptador toque el tope. Presionar el adaptador ligeramente en el sentido de la flecha **2** hasta que se cierre abatiendo.

De este modo, Ud. podrá aprovecharse de las ventajas del teléfono habitual en el comercio („Manos libres - Hands Free“) mediante el micrófono montado en el vehículo, las óptimas posibilidades de la transmisión con antena exterior, etc. Además, la batería del teléfono se cargará constantemente.

Cambio manual

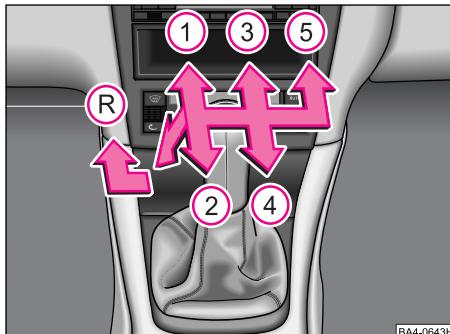
Inicialización del adaptador

A fin de garantizar un funcionamiento perfecto del teléfono en el servicio de autoteléfono, antes de empalmar el cable adaptador se deberá efectuar la inicialización del adaptador del siguiente modo:

- Extraer la llave de contacto de la cerradura de encendido.
- Colocar el adaptador en la fijación (en el adaptador no debe estar colocado ningún teléfono).
- Insertar el cable en la caja de enchufe del teléfono.
- Conectar el encendido.
- Esperar 20 segundos, desconectar el encendido y extraer la llave de contacto de la cerradura de encendido.
- Colocar el teléfono en el adaptador (según las instrucciones del fabricante) y conectar el encendido.

La inicialización se debe efectuar cuando:

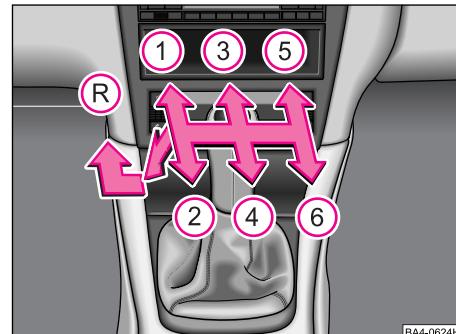
- se conecta el adaptador por vez primera,
- se desemborna la batería y se vuelve a embornar,
- se ha extraído el cable adaptador de la caja de enchufe del teléfono.



Esquema de marchas del cambio manual de 5 marchas

La marcha atrás debe meterse únicamente con el vehículo parado. Estando en marcha el motor, hay que esperar unos instantes con el pedal de embrague pisado a fondo, a fin de evitar ruidos al colocar la marcha.

Con la marcha atrás metida y el encendido conectado, se encienden las luces de marcha atrás.



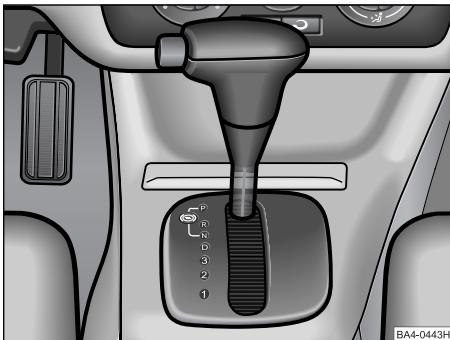
Esquema de marchas del cambio manual de 6 marchas

Nota

Al cambiar de marcha, pise siempre a fondo el pedal de embrague a fin de evitar un desgaste innecesario y daños.

Durante la marcha, no debe reposar la mano sobre la palanca del cambio: la presión de la mano se transmite a las horquillas del cambio y puede ocasionar un desgaste prematuro de las mismas.

Cambio automático*



Posiciones de la palanca selectora

El campo de indicación* muestra la posición de la palanca selectora (véase la siguiente figura) en un momento dado.

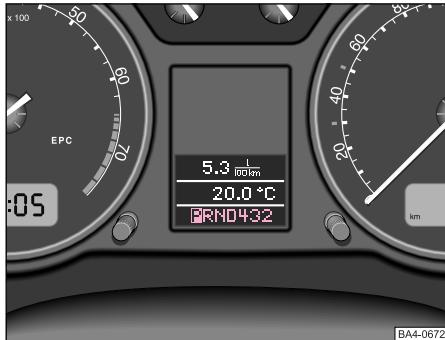
P - Bloqueo de aparcamiento

Los piñones de accionamiento están bloqueados mecánicamente.

Atención

El bloqueo de aparcamiento sólo se puede colocar estando el vehículo parado, de lo contrario se dañaría dicho bloqueo.

Antes de acoplar y desacoplar la posición „P“ hay que pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora. Antes de desacoplar la posición estando conectado el encendido, se deberá pisar además el pedal de freno.



R - Marcha atrás

La marcha atrás sólo se debe acoplar estando parado el vehículo. Antes de acoplar la posición „R“ a partir de las posiciones „P“ y „N“, hay que pisar el pedal de freno y pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

En la posición „R“ de la palanca selectora estando conectado el encendido, se encienden los faros de marcha atrás.

N - Posición neutra

Para desacoplar la palanca selectora de la posición „N“ a velocidades inferiores a 5 km, así como con el vehículo parado y el encendido conectado, pisar el pedal de freno y pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora (en caso de que la palanca selectora se encuentre en esa posición durante más de 2 segundos).

D - Posición permanente para marcha adelante

Las cuatro marchas adelante se acoplan automáticamente, en orden creciente o decreciente, según la carga del motor, modo de conducir y velocidad del vehículo.

Para pasar de la posición „D“ a „3“, hay que pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

3 - Posición para recorridos por „terreno accidentado“

Esta posición se recomienda si, en determinadas condiciones de conducción en la posición „D“, tiene lugar un frecuente cambio entre las marchas.

La 1^a, 2^a y 3^a marchas se acoplan automáticamente, en orden creciente o decreciente, según la carga del motor, modo de conducir y velocidad del vehículo. La 4^a marcha permanece bloqueada. De este modo, al dejar de dar gas, aumenta el efecto frenador del motor.

Al pasar de la posición „3“ a la „2“ no hay que pulsar la tecla de bloqueo en el puño de la palanca selectora.

2 - Posición para recorridos en montaña

Esta posición es apropiada para largas pendientes cuesta abajo.

La 1^a y 2^a marchas se acoplan automáticamente, en orden creciente o decreciente, según la carga del motor, modo de conducir y velocidad del vehículo. La 3^a y 4^a marchas permanecen bloqueadas, a fin de evitar un acoplamiento innecesario a una marcha superior. De este modo, aumenta el efecto frenador del motor.

Para pasar de la posición „2“ a „1“, hay que pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora.

1 - Posición para trayectos empinados de montaña

Esta posición de la palanca selectora se recomienda para recorridos extremos cuesta abajo.

El vehículo circula sólo en la 1^a marcha. La 2^a, 3^a y 4^a marchas permanecen bloqueadas. De este modo se alcanza el máximo efecto frenador del motor.

Nota

Al pasar manualmente a una marcha inferior, se pueden acoplar las posiciones „3“, „2“ y „1“ de la palanca selectora; sin embargo, el automatismo sólo acopla una marcha inferior si ya no es posible que el motor gire a un número excesivo de revoluciones.

Bloqueo de la palanca selectora

Con el encendido conectado, la palanca selectora está bloqueada en las posiciones „P“ y „N“. En la cubierta junto a la palanca selectora, el testigo luminoso está encendido hasta que se pise el pedal de freno. Para desacoplar la palanca selectora a partir de esas posiciones, hay que pisar el pedal de freno y, al mismo tiempo, pulsar la tecla de bloqueo en la empuñadura de la palanca selectora. De este modo se impide acoplar por descuido una gama de marchas y que el vehículo se ponga en movimiento inesperadamente.

Un elemento retardador de tiempo se encarga de que no se bloquee la palanca selectora al acoplar rápidamente pasando por encima de la posición „N“ (p. ej., de „R“ a „D“). De este modo se hace posible, p. ej., que arranque el vehículo en caso de estar atascado. Sólo si la palanca se encuentra más de 2 segundos en la posición „N“ sin estar pisado el pedal de freno, encastará el bloqueo de la palanca selectora.

A velocidades superiores a unos 5 km/h, se desacopla automáticamente el bloqueo de la palanca selectora en la posición „N“.

Indicaciones para el funcionamiento de marcha

Arranque

El motor sólo se puede hacer arrancar en las posiciones „N“ o „P“ de la palanca selectora - véase la pág. 44.

Selección de una gama de marchas

Antes de seleccionar una gama de marchas, estando el vehículo parado y el motor en funcionamiento, accionar siempre el freno de pie.

Durante la selección, estando el vehículo parado, no dar gas.

Si durante la marcha del vehículo se acopla alguna vez por descuido la posición „N“, antes de volver a acoplar una gama de marchas adelante, soltar el acelerador y esperar alcanzar el número de revoluciones de ralentí.

Atención

Al número de revoluciones de ralentí y estando parado el vehículo (p. ej., en cruces o en un tráfico denso con frecuentes paradas), es necesario detener el vehículo con el freno de pie en cualquier gama de marchas porque, también al número de revoluciones de ralentí, no se interrumpe del todo la transmisión de fuerza - el vehículo puede avanzar lentamente.

Si hay acoplada una gama de marchas, estando el vehículo parado, no se debe dar gas inadvertidamente en ningún caso (p. ej., a mano desde el vano motor). De lo contrario, el vehículo se pondría inmediatamente movimiento - en algunos casos incluso con el freno de mano apretado. **Antes de trabajar con el motor en funcionamiento, acoplar la palanca selectora en la posición „P“ y apretar el freno de mano.**

Arranque del vehículo

Seleccionar la gama de marchas (R, D, 3, 2, 1). **Esperar hasta que se acople el cambio y se establezca la unión de arrastre de fuerza a las ruedas motrices (se nota una ligera sacudida de acoplamiento).** Sólo entonces dar gas.

Parada

En caso de parada transitoria, p. ej., en cruces, no se necesita acoplar la posición „N“ de la palanca selectora. Basta con mantener parado el vehículo con el freno. Sin embargo, el motor sólo debe funcionar al número de revoluciones de ralentí.

Aparcamiento

En un terreno llano basta acoplar el bloqueo de aparcamiento. En caso de una calzada inclinada se debería apretar primero el freno de mano y, seguidamente, acoplar el bloqueo de aparcamiento. De este modo se evitará someter el mecanismo bloqueador a un esfuerzo excesivo y se facilitará el desacoplamiento del bloqueo de aparcamiento.

Atención

Al aparcar, la palanca selectora se ha de encontrar siempre en la posición „P“, pues sólo esta posición impide que el vehículo se ponga en movimiento por si solo.

Arranque por remolcado

En vehículos con cambio automático no se puede hacer arrancar el motor remolcando o empujando el vehículo - véase la pág. 178.

En caso de estar descargada la batería, se puede utilizar la batería de otro vehículo mediante un cable de ayuda para el arranque - véase la pág. 177.

Remolcado

Si se ha de remolcar el vehículo, habrá que atender sin falta a las indicaciones de la pág. 179.

Programas de marcha

El cambio automático está equipado con diversos programas de marcha. Dependiendo del modo de conducir o de la situación de marcha, se seleccionará un programa **económico**, es decir, orientado al consumo o un programa **deportivo**.

La **selección del programa** se efectúa **automáticamente** según el accionamiento del pedal acelerador.

Un modo de conducir **económico** se selecciona mediante un **accionamiento lento** del pedal acelerador. Con ello se **reduce el consumo de combustible**.

Un modo de conducir **deportivo** se selecciona mediante un **accionamiento rápido** del pedal acelerador.

Dispositivo de sobregás (kick-down)

El dispositivo de sobregás hace posible una aceleración máxima. Si se pisa el acelerador a fondo, el cambio automático acopla una marcha inferior en función de la velocidad de marcha y del régimen del motor. El acoplamiento a la marcha inmediatamente superior se efectúa sólo tan pronto se ha alcanzado el número de revoluciones máximo predeterminado del motor.

Columna de dirección regulable

Programa de emergencia

En caso de perturbaciones de funcionamiento en la electrónica del cambio se activan, según el tipo de avería, programas de emergencia.

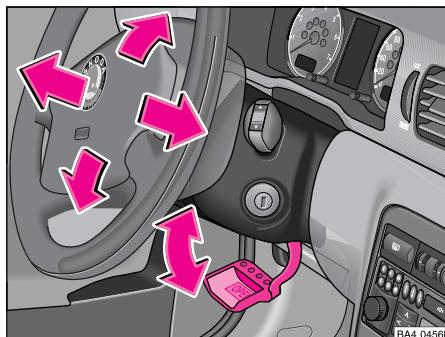
- El cambio sigue acoplando marchas automáticamente, pero se notan fuertes sacudidas de accionamiento. Se debería acudir a un Servicio Oficial Škoda.
- El cambio ya no acopla marchas automáticamente.

En tal caso, si bien se podrá cambiarlas manualmente, sólo se dispondrá de la 3^a marcha en las posiciones „D“, „3“ y „2“ de la palanca selectora.

En las posiciones „1“ y „R“ de la palanca selectora se dispondrá, como es usual, de la 1^a marcha y de la marcha atrás, respectivamente.

Sin embargo, al tener que trabajar más el convertidor de par, sobre todo, a causa de faltar la 2^a marcha, puede ocurrir que el aceite del cambio se caliente excesivamente.

En tal caso se debería acudir a la mayor brevedad posible a un Servicio Oficial Škoda.



El volante se puede ajustar en inclinación y en sentido longitudinal.

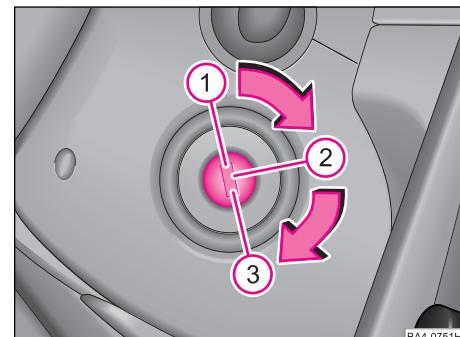
- Primero se debe ajustar el asiento del conductor.
- Girar hacia abajo la palanca dispuesta debajo de la columna de dirección.
- Ajustar el volante en **inclinación y en sentido longitudinal**.
- Empujar la palanca hacia atrás y hacia arriba - contra la columna de dirección.

Atención

Durante la marcha no se debe ajustar el volante.

Por razones de seguridad, sólo se debe conducir el vehículo si la palanca está enclavada en su posición inicial.

Cerradura de encendido



Motores de gasolina

- 1 - Encendido desconectado, motor parado
- 2 - Encendido conectado
- 3 - Arranque del motor

Motores Diesel

- 1 - Alimentación de combustible interrumpido, motor parado
- 2 - Precaleentamiento (encendido conectado)

Durante el precaleentamiento no deberían estar conectados consumidores eléctricos de elevado consumo - de lo contrario, la batería se descargaría innecesariamente.

- 3 - Arranque del motor

Para todos los vehículos rige lo siguiente:

Posición 1

Para **bloquear la dirección** estando extraída la llave, girar el volante hasta que el perno del bloqueo del mismo se enclave de forma audible.

Atención

¡Extraer la llave de la cerradura sólo después de haberse parado el vehículo! De lo contrario, podría enclavarse inadvertidamente el bloqueo de la dirección.

Nota

Si, tras haber desconectado el encendido o extraído la llave, se olvida de apagar la luz de posición o la luz intermitente, al abrir la puerta del conductor sonará una señal acústica.

Posición 2

Si la llave no puede girar a esta posición o lo hace con dificultad, mover algo el volante en vaivén - ¡de este modo se descargará el bloqueo de la dirección!

Atención

Si se hace rodar el vehículo, la llave de contacto deberá estar siempre en la pos. 2 de la cerradura de encendido. Esta posición se indica encendiéndose los testigos luminosos. Si no se tiene esto en cuenta, se podrá bloquear inesperadamente la dirección. Extraer la llave de contacto sólo después de estar el vehículo parado y asegurado contra rodaje mediante el freno de mano o una marcha colocada.

Posición 3

Al girar la llave en esta posición, se acciona el motor de arranque. Antes de arrancar de nuevo, habrá que girar la llave de contacto retrocediendo a la posición „1“. El bloqueo de repetición de arranque en la cerradura de encendido impedirá que se vuelva a hacer arrancar un motor que ya esté en marcha.

En esta posición, se desconectará la luz de carretera/cruce conectada, así como los consumidores eléctricos de elevado consumo.

El arrancador sólo se deberá accionar (posición 3 de la llave de contacto) si el motor está parado. Si se acciona el arrancador inmediatamente después de desconectar el motor, podrán resultar dañados el arrancador o el motor.

Arranque del motor

Indicaciones generales

Atención

No deje nunca el motor en marcha dentro de recintos sin ventilación o cerrados; los gases de escape del motor contienen, entre otros componentes, el inodoro e incoloro monóxido de carbono, un gas venenoso - ¡Peligro de muerte! El monóxido de carbono puede hacer perder el conocimiento y causar la muerte. No deje nunca su vehículo sin vigilancia con el motor en marcha.

- Antes del arranque, colocar la palanca del cambio en punto muerto (con cambio automático, palanca selectora en posición „P“ o „N“) y apretar el freno de mano.
- En vehículos con cambio manual, pisar el pedal de embrague durante el arranque - de este modo, el motor de arranque sólo hará girar el motor del vehículo.
- Tan pronto arranque el motor, soltar inmediatamente la llave de contacto - de lo contrario, se podría dañar el motor de arranque.
- Tras el arranque del motor frío, pueden producirse por breve tiempo ruidos de marcha incrementados porque primero se ha de generar una presión de aceite en la compensación hidráulica del juego de válvulas.

 ***¡No dejar que el motor se caliente en ralentí! ¡Iniciar la marcha inmediatamente!***

■ Evitar un régimen elevado y pleno gas en tanto que el motor no haya alcanzado todavía su temperatura de servicio.

■ No deje que el motor marche en ralentí por mucho tiempo. Si el motor funciona estando parado el vehículo, no se podrá garantizar que circule suficiente aire por el radiador. En determinadas condiciones, ello puede provocar un sobrecaleamiento del motor, con los consiguientes daños en el mismo.

■ En vehículos equipados con catalizador de gases de escape, no poner en marcha el motor remolcando el vehículo a una distancia de más de 50 m. De lo contrario, el combustible sin quemar puede llegar al catalizador y dañarlo.

■ Antes de hacer arrancar el motor remolcando el vehículo, se debería utilizar preferentemente la batería de otro vehículo como ayuda para el arranque - véase la página 177.

Motores de gasolina

Estos motores van equipados con un sistema de inyección que suministra automáticamente la mezcla óptima de combustible y aire para cualquier temperatura exterior. Las indicaciones para el arranque de estos motores valen, por tanto, independientemente de la temperatura exterior y son iguales para el motor **frío y a la temperatura de servicio**:

■ **No dar gas** antes ni durante el arranque.

■ Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el proceso al cabo de 10 segundos y repetirlo al cabo de unos 30 segundos.

■ **Estando muy caliente el motor**, puede ser necesario acelerar ligeramente después de arrancar el motor.

■ Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede ser a causa de un fusible defectuoso de la bomba eléctrica de alimentación de combustible - véase la pág. 167.

Acuda Ud. a su Servicio Oficial Škoda Motores Diesel

Motores Diesel

Sistema de precalentamiento

Al conectar la posición de marcha (encendido conectado), se enciende el testigo lumínoso de precalentamiento. Al apagarse el testigo luminoso, hacer arrancar el motor inmediatamente.

Puesta en marcha del motor frío

Temperatura del exterior, por encima de +5 °C:

El motor puede arrancar inmediatamente sin precalentamiento. No dar gas durante el arranque.

Temperatura del exterior, por debajo de +5 °C:

■ Girar la llave en la cerradura de encendido a la posición „2“ (véase la página 43) - se encenderá el testigo luminoso de precalentamiento, el cual se apagará una vez alcanzada la temperatura de encendido (véase la página 57).

Durante el precalentamiento no deberían estar conectados consumidores eléctricos potentes - de lo contrario, la batería se descargaría innecesariamente.

■ Inmediatamente después de apagarse el testigo luminoso, hacer arrancar el motor.

Si no arranca el motor, volver a precalentar y arrancar de nuevo, tal como se ha descrito. Si, a pesar de ello, no arranca el motor, puede estar fundido el fusible para el sistema de precalentamiento Diesel - página 167.

Acuda Ud. a su Servicio Oficial Škoda Motores Diesel

Puesta en marcha del motor a temperatura de servicio

El testigo luminoso de precalentamiento no se enciende - el motor puede arrancar inmediatamente.

Parada del motor

No parar inmediatamente el motor después de haberlo sometido a un fuerte esfuerzo, sino dejarlo funcionar al ralentí durante unos 2 minutos, a fin de evitar una acumulación de calor.

Atención

No pare nunca el motor antes de que se haya detenido el vehículo - ¡Peligro de accidente!

El servofreno trabaja sólo con el motor en marcha. Estando parado el motor, se necesita aplicar más fuerza para frenar. Como sea que Ud. no podrá frenar como de costumbre, podrá causar un accidente y sufrir serias lesiones.

Después de parar el motor, puede continuar funcionando el ventilador

- incluso con el encendido desconectado - durante un cierto tiempo (hasta aprox. 10 minutos). También puede conectarse de repente después de algún tiempo si:

- aumenta la temperatura del líquido refrigerante a causa de calor acumulado

- estando caliente el motor, se calienta adicionalmente el vano motor a causa de una fuerte insolación.

¡Por ello, es necesario tener un cuidado especial al efectuar trabajos en el vano motor!

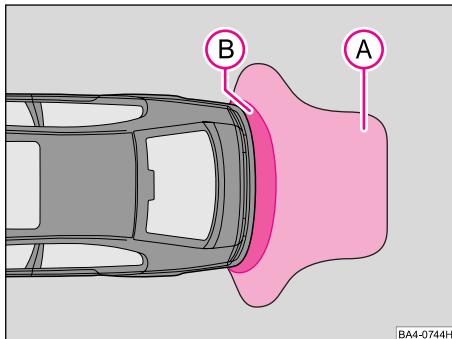
Señales acústicas

El estado de algunos sistemas se indica mediante el sonido de una señal acústica - véase el capítulo:

- Señal acústica en la marcha atrás - página 47
- Indicación del exceso de velocidad - página 47
- Testigo luminoso - página 56
- Display de información - página 53
- Comutadores - página 62

Una señal acústica también puede sonar al hacer funcionar un autorradio - véase el manual de instrucciones de la radio.

Señal acústica en la marcha atrás*



Los sensores ultrasónicos en el paragolpes trasero señalizan la distancia del paragolpes trasero a un obstáculo.

Estando conectado el encendido y colocada la marcha atrás, entra automáticamente en funcionamiento el aparcamiento asistido.

La advertencia de la distancia comienza al conducir marcha atrás a una distancia del obstáculo de aprox. 1,6 m (sector A). A medida que disminuye la distancia se acorta el intervalo entre los impulsos de sonido.

A partir de aprox. 0,3 m (sector B) se emite un **sonido permanente** - Zona de peligro. ¡Deténgase!

Atención

- La ayuda para aparcar no puede sustituir a la atención que debe prestar el conductor, el cual es responsable de la operación de aparcar y demás maniobras similares de la conducción.
- Antes de conducir hacia atrás, cerciorarse sin falta de que, detrás del vehículo, no haya ningún obstáculo de menor tamaño como, p. ej., una piedra, una columna delgada, un enganche para remolque, etc. Un obstáculo así puede encontrarse fuera del radio de acción de los sensores.

Notas

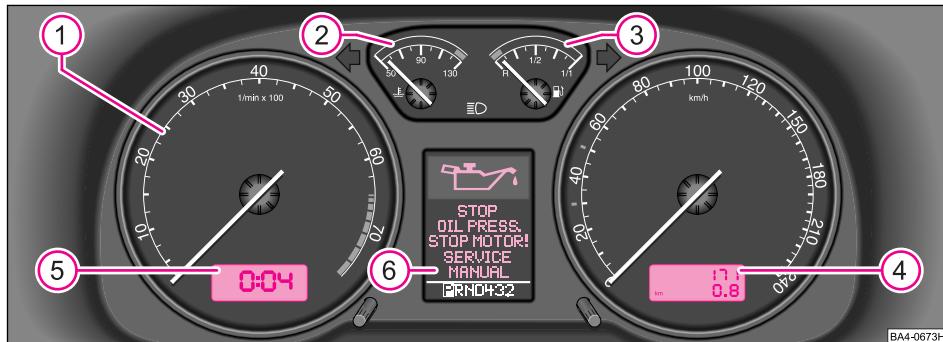
- En caso de utilizarse un remolque, no tendrá efecto la ayuda para aparcar.
- Si unos 5 segundos después de conectar el encendido suena la señal acústica sin que haya obstáculo alguno detrás del vehículo, existirá una avería del sistema - en tal caso, solicite la asistencia de un taller del Servicio Oficial Škoda.
- Para una función correcta del sistema es importante mantener los sensores limpios y exentos de hielo.

Indicación del exceso de velocidad*

Al sobrepasarse la velocidad de marcha de 120 km/h, ello se indica con una señal acústica. Si la velocidad disminuye nuevamente por debajo de ese límite, dejará de sonar la señal acústica.

Esta función es válida sólo para algunos países de exportación.

Instrumentos



La disposición de los instrumentos depende de la respectiva versión de modelo y motor.

- 1 - Cuentarrevoluciones 48
- 2 - Indicador temperatura de líquido refrigerante 48
- 3 - Indicador nivel de combustible 49
- 4 - Tacómetro, cuentakilómetros parcial, indicador intervalos de mantenimiento 49
- 5 - Reloj digital 50
Indicador multifunción* 50
- 6 - Display de información* 53

1 - Cuentarrevoluciones

El indicador del cuentarrevoluciones no debe alcanzar en ningún caso la zona roja de la escala.

¡El cambio anticipado a una marcha superior ahorra combustible y evita ruidos de funcionamiento!

Se debería cambiar a la marcha inmediatamente inferior, a más tardar, cuando el motor ya no funcione sin sacudidas.

Durante el período de rodaje, evitar regímenes altos - véase la pág. 117.

2 - Indicador de temperatura del líquido refrigerante



El indicador funciona con el encendido conectado.

Zona fría

La aguja indicadora se encuentra en la zona inferior de la escala. Evitar regímenes altos y esfuerzos del motor.

Zona normal

Conduciendo normalmente, la aguja indicadora debe oscilar en la zona central de la escala.

Estando el motor sometido a grandes esfuerzos y siendo elevadas las temperaturas del exterior, la aguja indicadora también puede oscilar más hacia la derecha. Sin embargo, no debe parpadear el testigo luminoso para temperatura del líquido refrigerante.

Si el testigo luminoso parpadea, atender a las indicaciones de la página 58.

3 - Indicador de nivel del combustible



El indicador funciona con el encendido conectado.

El depósito de combustible tiene unos 55 litros de capacidad (4x4* - 63 l)

Si se enciende el testigo luminoso, en el depósito de combustible quedarán todavía aprox. 7 litros.

4 - Velocímetro

Durante el período de rodaje, tener en cuenta los consejos para la conducción en la página 117.

La zona del tacómetro está en función de la potencia del motor.

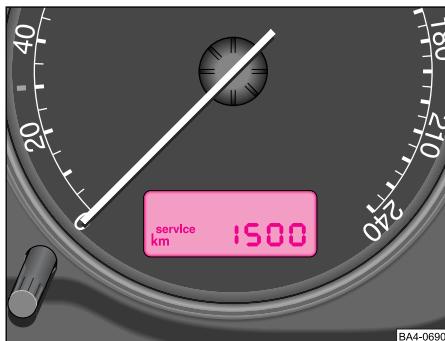
Cuentakilómetros

El contador superior indica el kilometraje total recorrido; el contador inferior, los recorridos parciales (contador parcial).

En el contador inferior, el último dígito indica recorridos de 100 m.

El contador parcial se reposiciona a cero pulsando el correspondiente botón (debajo del tacómetro).

Para su seguridad, no ajuste nunca el cuentakilómetros durante la marcha.



Indicador de intervalos de mantenimiento

Si se alcanza el plazo para una inspección pendiente, en el contador inferior (cuenta-kilómetros parcial) en el display del contador parcial* o en el display de información* aparecerá (véase la página 53) el siguiente dato¹⁾:

„Servicio 1 500 km“ o

„Servicio en 1 500 km“

El dato en km antes de la inspección del Servicio va disminuyendo en etapas de 100 km.

¹⁾ En algunos vehículos aparece en el indicador de intervalos de mantenimiento el aviso „servicio OIL“ o „servicio INSP“.

Si se alcanza el plazo para una inspección pendiente, en el display aparecerá una indicación parpadeante: „servicio“ o „servicio ahora“.

El aviso del Servicio se borrará aprox. al cabo de 20 seg. después de arrancar el motor. También se puede comutar a la indicación de recorrido parcial pulsando el botón de reposición (durante más de 0,5 seg.)

Se recomienda encargar los trabajos de reparación y mantenimiento únicamente a un Servicio Oficial Škoda.

El taller Škoda encargado del servicio reposicionará el indicador de intervalos de mantenimiento una vez efectuada la inspección.

El indicador de intervalos de mantenimiento también se puede reposicionar con el correspondiente botón del cuentakilómetros parcial del modo siguiente:

- Estando desconectado el encendido, pulsar el botón de reposición del cuentakilómetros, situado debajo del tacómetro, y retenerlo pulsado.
- Conectar el encendido y soltar el botón de reposición. En el display aparecerá el aviso „servicio“ o „servicio ahora“.¹⁾
- Girar hacia la derecha el botón de ajuste para poner en hora el reloj hasta que se reposicione la inscripción.

Notas

- No reposicionar el indicador entre los intervalos de mantenimiento; de lo contrario, resultarían indicaciones erróneas.
- En caso de desconectar la batería del vehículo, se conservarán registrados los valores.
- Si, después de una reparación, se cambia el cuadro de instrumentos, habrá que ajustar de nuevo el indicador de intervalos de mantenimiento. Esto lo efectuará un Servicio Oficial Škoda.

No es recomendable reposicionar uno mismo el indicador de intervalos de mantenimiento porque, en caso de hacerlo, se podrían efectuar ajustes erróneos y occasionar posibles averías en el vehículo.

Tras haber reposicionado el indicador de intervalos de mantenimiento en vehículos con Servicio LongLife*, los avisos del Servicio aparecerán igual que en los vehículos sin Servicio LongLife.

Por esa razón recomendamos reposicionar el indicador de intervalos de mantenimiento en un Servicio Oficial Škoda, el cual efectúa la correcta reposición del indicador de intervalos de mantenimiento con un aparato de diagnóstico.

Indicación de defecto

Si en el cuadro de instrumentos surge un defecto, en el campo de indicación del cuentakilómetros parcial aparecerá permanentemente „**DEF**“ . La avería la debería eliminar a la mayor rapidez posible un Servicio Oficial Škoda.

5 - Reloj digital

Para ajustar la hora hay un botón en el lado inferior derecho del reloj.

- Girándolo hacia la izquierda, se ajustan las horas.
- Girándolo hacia la derecha, se ajustan los minutos.

Atención

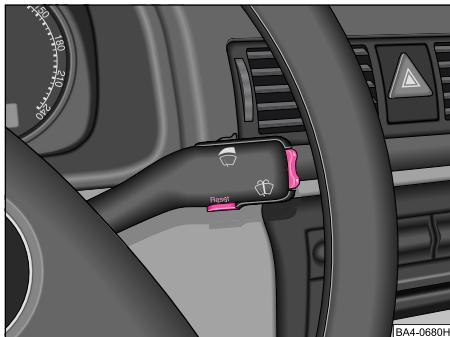
- Por razones de seguridad, no se debe ajustar la hora durante la marcha del vehículo.
- Al ajustar la hora, el botón de ajuste sólo hay que girarlo, pero no oprimirlo; de lo contrario, se podría dañar el reloj.

5 - Indicador multifunción*

Los datos se indican en el display del cuentarrevoluciones o en el display de información - véase la página 53 - conforme al equipamiento del vehículo.

El indicador multifunción, además de la hora, le proporcionará una serie de informaciones:

- temperatura
- radio de acción
- consumo momentáneo de combustible
- consumo medio de combustible
- trayecto recorrido
- velocidad media
- tiempo de marcha
- hora del día



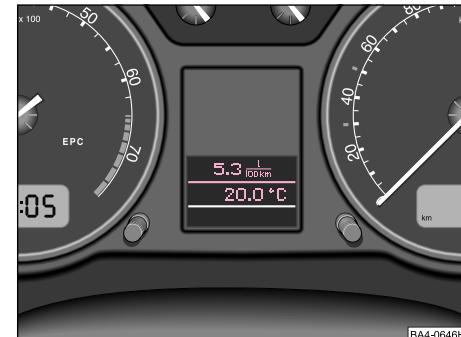
El conmutador selector de función y la tecla de reposición „Reset“ se encuentran en la empuñadura de la palanca de mando del limpiaparabrisas.

Oprimiendo repetidamente el lado superior o inferior del conmutador selector, estando conectado el encendido, se indicarán las diferentes funciones sucesivamente.



Tras haber conectado el encendido, se conectará a la función que se había seleccionado antes de desconectar el encendido. Si la temperatura exterior es de aprox. 0 °C, dicha temperatura se indicará con un símbolo*.

Si se desconecta la batería del vehículo, se borrarán todos los valores memorizados



Ejemplo de indicación en vehículos con display de información* grande.

Las memorias

El sistema está equipado con dos memorias de funcionamiento automático:

Una memoria de recorrido parcial 1

reúne, desde la conexión hasta la desconexión del encendido, los siguientes datos de marcha: tiempo de marcha, trayecto recorrido y cantidad de combustible consumida.

A partir de estos datos se calculan los promedios de velocidad de marcha y de consumo de combustible.

Si la marcha se prosigue antes de haber transcurrido 2 horas después de desconectar el encendido, los nuevos valores agregados se incluirán en el cálculo. En caso de interrumpir la marcha por más de 2 horas, se borrará la memoria automáticamente.

Una memoria de recorrido total 2

reúne los datos de marcha de un número cualquiera de recorridos parciales hasta un total de 100 horas de tiempo de marcha, 10 000 km recorridos y 1 000 litros de combustible consumidos. Estos datos de marcha sirven para calcular todos los promedios de consumo y velocidad alcanzados durante todos los recorridos parciales.

Si se sobrepasa uno de los mencionados valores, se borrará la memoria y comenzará el cálculo de nuevo. Esta memoria, al contrario de la de recorridos parciales, no se borra después de 2 horas de interrupción de la marcha.

Consulta de las memorias

Para indagar los datos, se seleccionan las memorias pulsando brevemente la tecla „Reset“:

- Memoria de recorrido parcial 1
- Memoria de recorrido total 2

Se pueden consultar las memorias para obtener los datos siguientes:

- Tiempo de marcha
- Recorrido
- Promedio de velocidad
- Consumo medio de combustible

Borrado de las memorias

Pulsando durante 1 segundo, como mínimo, la tecla „Reset“, se reposicionan a cero los valores de las memorias.

Indicaciones

Después de conectar el encendido, se indicará el valor últimamente seleccionado.

Temperatura exterior



La temperatura exterior correcta se indica con un retraso de 5 minutos. Estando parado el motor o conduciendo a muy poca velocidad, la temperatura indicada puede ser algo mayor que la temperatura real a causa del calor irradiado por el motor.

Atención

Si se utiliza el indicador de temperatura exterior como avisador de heladas, se deberá tener en cuenta que también a temperaturas sobre 0 °C se pueden helar las calzadas. Se indica adicionalmente con un símbolo de copo de nieve (según el equipamiento del vehículo).

El recorrido

indica cuántos km puede recorrer todavía el vehículo con el combustible que se halla en el depósito en un momento dado. Se calcula a partir del consumo medio de los últimos 50 km. Tras la reposición del indicador (después de desconectar y conectar la batería) habrá que recorrer 50 km a fin de que se indique el correspondiente valor.

Consumo momentáneo I/100 km

Se indica el consumo momentáneo en l/100 km

El cálculo del consumo se efectúa en secuencias de dos segundos. Estando parado el motor, se indica el consumo de combustible en l/h.

Consumo medio de combustible Ø I/100 km

Se indica el consumo medio, no el consumo en el momento de la lectura.

Después de conectar el encendido o borrar la correspondiente memoria, se indica el consumo medio ya tras haber recorrido unos 300 metros. Hasta ese momento, aparecen rayitas en lugar del valor. Durante la marcha se actualiza el valor indicado cada 5 segundos.

Memoria de recorrido parcial 1 - se indica el consumo medio de combustible del correspondiente recorrido parcial

Memoria de recorrido total 2 - se indica el consumo medio de combustible que se ha alcanzado durante todos los recorridos parciales - véase también „Memoria de recorrido total“.

Nota

No se indica la cantidad de combustible consumida

Trayecto recorrido**km**

Para el „Recorrido“ rige de modo análogo lo mismo que bajo „Tiempo de marcha“. El recorrido máximo indicado es de 9999 km.

Promedio de velocidad Ø km/h

Aquí rige de modo análogo lo dicho en „Consumo medio de combustible“.

Hora sin símbolo

La hora se ajusta con el botón giratorio dispuesto a la derecha, debajo del cuentarrevoluciones - véase „Reloj digital“, página 50.

Tiempo de marcha

1 - tiempo de marcha transcurrido desde la conexión del encendido o desde el borrado de la memoria - véase la memoria de recorrido parcial - véase la página 52.

2 - tiempo total de todos los recorridos parciales - véase la memoria de recorrido total - véase la página 52.

El valor máximo indicado en las dos posiciones del commutador es de 99 horas y 59 minutos. Si se sobrepasa este valor, comenzará de nuevo la indicación a partir de cero.

6 - Display de información*

Estando conectado el encendido y durante la marcha, en el vehículo se comprueban constantemente determinadas funciones y el estado del vehículo.

En el panel de instrumentos se señalizan según prioridad, mediante un símbolo luminoso rojo o amarillo, defectos de funcionamiento o reparaciones que se deben efectuar inmediatamente u otras indicaciones. Al encenderse el símbolo, suena una señal acústica.

En el display aparecen adicionalmente **indicaciones de información y advertencia** - véase la página 56.

La salida de **textos o indicaciones para conductores** es posible, según la versión, en uno de los siguientes idiomas:

inglés, francés, italiano, español, portugués, alemán y checo.

En el Servicio Oficial Škoda se puede elegir la correspondiente versión de idioma.

En el display grande o pequeño se pueden indicar los siguientes datos (conforme al equipamiento del vehículo):

- textos de información y advertencia
- datos del MFA - véase la página 50
- símbolos de advertencia o testigos luminosos - véase la página 56
- posición de la palanca selectora del cambio automático - véase la página 39
- datos del indicador de intervalos de mantenimiento - véase la página 49
- datos del sistema de navegación

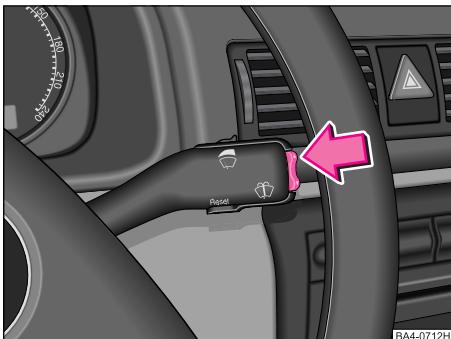


Ejemplo de indicación del display pequeño*



Ejemplo de indicación del display grande*

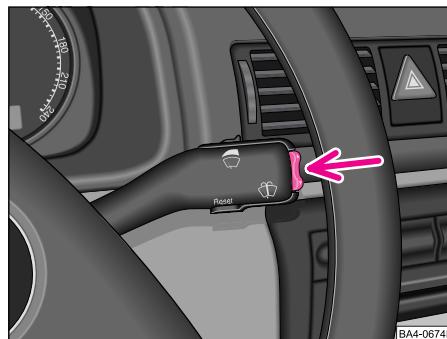
Sistema de navegación*



Menú de mando del display*

Para solicitar el menú en el display grande de información se presiona la parte superior de la tecla pendular en la palanca de mando del limpiaparabrisas (durante más de 1 segundo) en el sentido de la flecha - véase la figura.

Con la tecla se puede mover en diferentes etapas. Al soltar la tecla, se indicará el dato seleccionado.



Sistema de navegación

En vehículos con sistema de navegación, pulsando el comutador en la empuñadura de la palanca del limpiaparabrisas (durante más de 2 seg.) se puede elegir entre los siguientes escalones:

- datos de navegación
- datos del MFA

Estando conectado el sistema de navegación, en el display de información aparecen preferentemente textos de información y advertencia.



El manejo del sistema de navegación está descrito en unas instrucciones aparte que se adjuntan a la documentación de a bordo.

Testigos luminosos



La disposición de los testigos luminosos depende de la versión de modelo y motor. Los símbolos representados en la siguiente descripción de funcionamiento se encuentran también en o junto a ellos testigos luminosos del cuadro de instrumentos.

Al encenderse algunos testigos luminosos, suena una señal acústica. También puede aparecer un texto en el display de información* - véase el anterior capítulo.

Atención

Si Ud. no presta atención a los testigos de control que se encienden ni a las correspondientes descripciones e indicaciones de advertencia, ello podrá dar lugar a lesiones corporales graves o daños del vehículo.

El vano motor del vehículo es una zona peligrosa.

Al efectuar trabajos en el vano motor, p. ej., para comprobar y rellenar líquidos del servicio, pueden producirse lesiones, quemaduras y existir peligro de accidente e incendio.

Tenga en cuenta sin falta las indicaciones de advertencia - véase la página 137.

Sistema de intermitentes



Al conmutar la palanca de luz intermitente hacia arriba o hacia abajo, parpadeará el testigo de control derecho o izquierdo.

Si se funde la bombilla de una luz intermitente, la velocidad de parpadeo del testigo luminoso aumentará aprox. al doble. Esto no es válido para el funcionamiento con remolque. Al conectar el sistema de intermitentes simultáneos, parpa dearán ambos testigos luminosos.

Luz de carretera



El testigo luminoso se enciende, estando conectada la luz de carretera o la luz de ráfagas. Para más indicaciones, véase la página 67.

Sistema Airbag*



El testigo de control se enciende durante algunos segundos después de conectar el encendido.

Si el testigo de control no se apaga o se enciende durante la marcha, o parpadea, existirá una perturbación del sistema. Esto es también válido si el testigo de control no luce al conectar el encendido. Para más indicaciones - véase la página 103.

Texto en el display de información*: AIRBAG FAULT (avería en el airbag).

La disposición de funcionamiento del sistema airbag está controlada electrónicamente, también estando desconectado el airbag frontal del acompañante, o el airbag lateral.

**Si se desconectó el airbag frontal o la-
teral con el comutador en la guantera:**

- el testigo de control lucirá durante 3 segundos al conectar el encendido;
- La desconexión del airbag se señalizará en el alumbrado del habitáculo al encenderse el testigo de control Airbag OFF.

Atención

**Si se presenta una perturbación,
haga comprobar inmediatamente el
sistema airbag en un taller Škoda. De
lo contrario existe el peligro de que,
en un accidente, no se active el sis-
tema airbag o los tensores de cintu-
rón.**

**Sistema de intermitentes
para remolque***

El testigo luminoso se enciende estando conectado el sistema de intermitentes para el servicio con remolque.

Si en el remolque o en el vehículo tractor falla la bombilla de un intermitente, no parpadeará el testigo luminoso.

Luz de cruce



El testigo luminoso se enciende al conectar la luz de cruce - véase la página 82.

Faros antiniebla*



El testigo luminoso se enciende estando conectados los faros antiniebla.

Luz trasera antiniebla



El testigo luminoso se enciende estando conectada la luz trasera antiniebla.

**Regulación electrónica
del motor***

EPC

(sólo en determinados motores)

El testigo luminoso se enciende durante algunos segundos al conectar el encendido.

Si el testigo luminoso no se apaga o bien se enciende o parpadea durante la marcha, habrá una avería del sistema en la regulación electrónica del motor. Un programa memorizado en la unidad de control del motor hace posible una conducción limitada - solicite la ayuda de un Servicio Oficial Škoda.

Sistema de precalentamiento

W

(sólo motores Diesel)

Estando **frío** el motor, el testigo luminoso se encenderá al conectar la posición de precalentamiento (encendido conectado) „2“ - véase la página 43. Si no se enciende, habrá una avería en el sistema de precalentamiento - solicitar la ayuda de un Servicio Oficial Škoda. Después de apagarse el testigo, hacer arrancar inmediatamente el motor. Estando el motor a la temperatura de servicio, el testigo luminoso de precalentamiento no se encenderá - se puede hacer arrancar el motor inmediatamente.

Si el testigo luminoso parpadea durante la marcha, existirá una perturbación.

Sírvase solicitar la ayuda profesional de un Servicio Oficial Škoda.

Temperatura/nivel de líquido refrigerante



El testigo luminoso se enciende unos segundos después de conectar el encendido. En los vehículos con display de información, el testigo de control no luce después de conectar el encendido, sólo en caso de avería o escasez de líquido refrigerante.

Si el testigo no se apaga después o parpadea durante la marcha, puede ser que la temperatura del líquido refrigerante sea demasiado alta o el nivel de líquido refrigerante demasiado bajo.

Texto en el display de información*: STOP CHECK COOLANT SERVICE MANUAL (¡STOP! LIQUIDO REFRIGERANTE. ¡COMPROBACION! INSTRUCCIONES DE SERVICIO).

Se producirá una señal acústica de advertencia (3 sonidos tipo pío).

En tal caso, detener el vehículo, parar el motor y verificar el nivel de líquido refrigerante; en caso necesario, llenar líquido refrigerante.

En caso de estar encendido el testigo de control, a pesar de ser correcto el nivel de líquido refrigerante y de estar en perfectas condiciones el fusible del ventilador del radiador, **no proseguir la marcha**. El motor tampoco deberá funcionar en ralentí. Solicitar la asistencia técnica de un taller Škoda.

Atención

- **Precaución al abrir el depósito de expansión del líquido refrigerante. Estando el motor muy caliente, el sistema de refrigeración se encuentra bajo presión - ¡peligro de quemaduras!** Por tanto, antes de desenroscar el tapón, dejar que se enfrie el motor.
- **¡No asir el ventilador! ¡El ventilador puede ponerse en funcionamiento de repente, aun estando desconectado el encendido!**

Si el nivel de líquido refrigerante es correcto, la causa de la avería puede ser un fallo del ventilador del radiador. Verificar el fusible del ventilador y, en caso necesario, sustituirlo - véase la página 167.

Si no se apaga el testigo luminoso, a pesar de ser correcto el nivel de líquido refrigerante y estar en buen estado el fusible del ventilador, **no proseguir la marcha** - solicitar asistencia técnica de su Servicio Oficial Škoda.

Para más indicaciones, véase las páginas 137 y 142.

Indicador de desgaste de los forros de freno*



Si se enciende este testigo luminoso, acudir a un Servicio Oficial Škoda, a fin de comprobar los forros de freno.

También sonará una señal acústica de aviso (1 sonido tipo pío).

Como este indicador sólo controla los forros de frenos delanteros, se recomienda hacer controlar **asimismo los forros de freno** traseros.

Nivel de combustible



El testigo luminoso se enciende permanentemente si la reserva de combustible es todavía de unos 7 litros.

Suena una señal acústica de aviso (1 sonido pío).

Aceite del motor

**El testigo de control parpadea de color rojo
(nivel demasiado bajo de aceite de motor)**

El testigo luminoso se enciende durante algunos segundos al conectar el encendido.

En los vehículos con display de información, el testigo de control no luce después de conectar el encendido, sólo en caso de avería o escasez de aceite.

En caso de que el testigo de control no se apague al cabo de varios segundos de conectar el encendido o que comience a parpadear durante la marcha, **detener el vehículo y parar el motor**, comprobar el nivel de aceite y, en caso necesario, llenar aceite - véase la página 136.

Texto en el display de información*: STOP! OIL PRESS. STOP MOTOR! SERVICE MANUAL (¡STOP! PRESIÓN DE ACEITE. ¡PARAR MOTOR! INSTRUCCIONES DE SERVICIO).

Suena una señal acústica de aviso (3 sonidos tipo pío).

Si se enciende el testigo luminoso, a pesar de ser correcto el nivel de aceite, **no seguir conduciendo**. El motor tampoco deberá funcionar en ralentí. Solicite la ayuda de un Servicio Oficial Škoda.

Atención

¡El testigo de control de aceite no es ningún indicador del nivel de aceite! Por esta razón se debería comprobar el nivel de aceite periódicamente, con preferencia, después de cada repostaje.

El testigo de control se enciende de color amarillo* (cantidad insuficiente de aceite)

En caso de que el testigo de control se encienda de color amarillo, probablemente es demasiado pequeña la cantidad de aceite.

Compruebe lo antes posible el nivel de aceite o rellene el aceite de motor - véase la página 140.

Suena una señal acústica de aviso (3 sonidos pío).

Texto en el display de información*: CHECK OIL LEVEL (COMPROBAR NIVEL DE ACEITE).

Para vehículos con Servicio LongLife es válido: Al abrir el capó, se reposiciona el aviso para nivel de aceite. Si no se ha llenado aceite del motor, después de unos 100 km volverá a aparecer el aviso.

El testigo luminoso parpadea de color amarillo*

(medidor del nivel de aceite de motor, defectuoso)

Si se presentan defectos en el medidor de nivel de aceite de motor, ello se indica mediante una señal acústica y un múltiple parpadeo del testigo luminoso.

Texto en el display de información*: OIL SENSOR WORKSHOP (SENSOR DE NIVEL ACEITE - TALLER).

Un Servicio Oficial Škoda debería revisar inmediatamente el motor.

Apertura de las puertas*



Si una puerta está abierta, lo indicará este testigo luminoso.

Vehículos con display de información

Estando abierta una puerta o la tapa del maletero y yendo a una velocidad superior a 6 km/h se emitirá como señal de advertencia adicional un sonido pío.

Nivel de agua para lavacristales*



El testigo luminoso se enciende en caso de ser demasiado escaso el nivel de agua. Llenar agua - véase la página 151.

También suena una señal acústica de aviso (1 sonido tipo pío).

Bombillas*



El testigo de control se enciende en caso de un daño de la bombilla durante:

- el accionamiento del freno (luz de freno)
- una perturbación del alumbrado (luz de cruce o luz trasera)

Suena también una señal acústica (1 sonido pío).

Comprobación de la electrónica del motor*



El testigo luminoso se enciende al conectar el encendido.

Si, tras el arranque del motor, el testigo luminoso no se apaga o bien se enciende o parpadea durante la marcha, ello indicará una avería en la electrónica del motor o en sistemas influyentes sobre los gases de escape. Un programa memorizado en la unidad de control del motor hará posible una conducción limitada - solicite la ayuda de un Servicio Oficial Škoda.

Sistema electrónico de estabilidad (ESP)*



El testigo luminoso se enciende durante algunos segundos al conectar el encendido.

El sistema ESP incluye también un sistema de tracción antideslizante (ASR).

El testigo luminoso parpadea durante la marcha si el sistema está funcionando.

En caso de estar desconectado el sistema o presentarse una perturbación del mismo, el testigo luminoso estará permanentemente encendido.

Como el sistema ESP trabaja junto con el ABS, MSR y EDS, en caso de un fallo del ABS también se encenderá el testigo luminoso ESP.

Para más indicaciones, véase las páginas 84 y 122 - 124.

Sistema de tracción antideslizante (ASR)*



El testigo luminoso se enciende durante algunos segundos al conectar el encendido.

El testigo luminoso parpadea durante la marcha si el sistema está funcionando.

En caso de estar desconectado el sistema o presentarse una perturbación del mismo, el testigo luminoso estará permanentemente encendido.

Como el sistema ASR trabaja junto con el ABS, EDS y MSR, en caso de un fallo del ABS también se encenderá el testigo luminoso ASR.

Para más indicaciones, véase las pág. 65 y 122 - 124.

Sistema antibloqueo (ABS)*



El testigo luminoso controla el sistema **ABS** o **EDS***.

El testigo luminoso ABS se enciende durante unos segundos al conectar el encendido. Si el testigo luminoso del ABS no se apaga después de algunos segundos o si no se enciende en absoluto o si se enciende durante la marcha, el sistema no funcionará correctamente. El vehículo frenará sin la función del ABS; únicamente activará el sistema de frenos normal. **Acudir a la mayor brevedad posible a un Servicio Oficial Škoda, adaptando el modo de conducir a la avería , ya que se desconoce la envergadura de la misma.**

Bloqueo electrónico de diferencial (EDS)*

El sistema EDS trabaja junto con el ABS. Un fallo del sistema EDS se indicaría encendiéndose el testigo luminoso del ABS. En tal caso, acudir lo más pronto posible a un Servicio Oficial Škoda.

Los vehículos con ESP están equipados con un bloqueo diferencial electrónico (EDS).

Si en el ABS se presenta un defecto de mayor importancia, también se producirá una señal acústica de advertencia (3 sonidos tipo pío). Para más indicaciones referentes al ABS y EDS, véase las páginas 122 y 124.

Bloqueo electrónico de arranque



Al conectar el encendido, tiene lugar una comparación de datos entre la llave y el vehículo. Si los datos concuerdan, se encenderá el testigo luminoso durante unos segundos como confirmación.

En caso de utilizar una llave no autorizada (p. ej., una llave falsa), el testigo luminoso pasará a una modalidad de intermitencia permanente. En tal caso, no se podrá poner en servicio el vehículo - véase la página 7.

Nivel de líquido de freno



El testigo luminoso luce durante algunos segundos después de conectar el encendido.

Atención

Si luce el testigo estando conectado el encendido o durante la marcha, ello indicará que existe una avería en el sistema de frenos. Dirigirse inmediatamente al Servicio Oficial Škoda más próximo y hacer revisar el sistema de frenos.

Sonará una señal acústica de advertencia (3 sonidos tipo pío).

De camino al taller Škoda más cercano habrá que aplicar mayor fuerza al pedal y adaptarse a unos recorridos de frenado más largos y a una mayor carrera en vacío del pedal de freno.

El testigo luminoso también se encenderá estando apretado el freno de mano.

Control de la carga



El testigo luminoso luce al conectar el encendido. Tiene que apagarse después de arrancar el motor.

Si el testigo luminoso permanece encendido durante la marcha o no se apaga después de arrancar el motor, **detener el vehículo y parar el motor**. Verificar la correa Poly-V.

Si la correa está **suelta** o rota, **no se deberá seguir conduciendo** porque en tal caso ya no se accionará la bomba de líquido refrigerante. Habrá que tensar o renovar la correa.

Si la correa está en buen estado y, a pesar de ello, sigue encendido el testigo luminoso, se podrá seguir conduciendo hasta el Servicio Oficial Škoda más cercano. Como no se carga la batería, habrá que desconectar todos los consumidores innecesarios.

Sonará una señal acústica de aviso (1 sonido tipo pío).

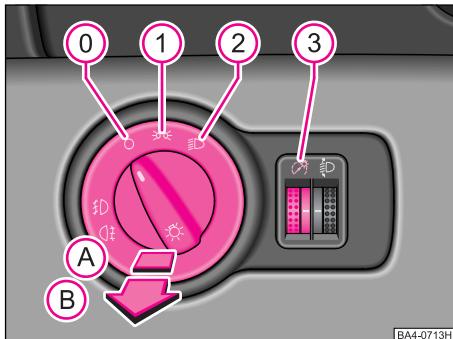
Sistema de advertencia para cinturón de seguridad*



Mediante este testigo luminoso se invita el conductor que se coloque el cinturón de seguridad.

Si el conductor no se coloca el cinturón, sonará una señal acústica durante 6 segundos.

Conmutadores



0 - Desconectado

1 - Luz de población



2 - Luz de cruce



Los faros se encienden sólo con el encendido conectado.

Durante la puesta en marcha y después de desconectar el encendido, se comuta automáticamente a luz de población.

Conexión y desconexión de los faros y luz de ráfagas: véase la página 67.

Atención

No conduzca nunca con luz de posición - ¡Peligro de accidente!

La luz de posición no es lo bastante luminosa para alumbrar suficientemente la carretera delante de su vehículo o para ser visto por otros concurrentes en el tráfico.

Conecte por tanto siempre la luz de cruce en caso de oscuridad o mala visibilidad.

3 - Iluminación de instrumentos*



Estando conectada la luz, se puede regular progresivamente la intensidad lumínosa girando a continuación.

Comutadores de luces

Notas

- En los vehículos con dirección a la derecha difiere la disposición de los conmutadores. Sin embargo, los símbolos existentes en los conmutadores corresponden a los de los vehículos con dirección a la izquierda.
- En la utilización de los dispositivos de iluminación descritos deberán observarse las disposiciones legales vigentes.
- Estando desconectado el encendido y después de abrir la puerta del conductor, si siguen conectados los faros y los faros antiniebla, un zumbador de advertencia llamará su atención.
- Al cerrar la puerta del conductor (estando desconectado el encendido), se desconectará el zumbador mediante el contacto de puerta. Se podrá dejar aparcado el vehículo con la luz de aparcamiento encendida.

Faros antiniebla*



Los faros antiniebla se conectan tirando del conmutador hacia la posición A.

Los faros antiniebla se encienden estando conectada la luz de población, de cruce o de carretera.

Luz trasera antiniebla



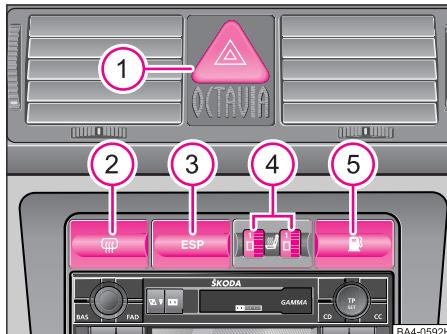
La luz trasera antiniebla se conecta tirando del conmutador hacia la posición B.

La luz trasera antiniebla se enciende estando conectada la luz de cruce, de carretera o conectados los faros antiniebla (según la ejecución específica del país). A causa del fuerte efecto de deslumbramiento, las luces antiniebla traseras deben conectarse sólo en caso de visibilidad muy reducida.

Nota

■ La luz trasera antiniebla se encuentra en la unidad de luces trasera del lado del conductor.

■ El sistema eléctrico del enganche para remolque montado de fábrica está concebido de tal modo que, en caso de servicio con remolque provisto de luz antiniebla trasera, se desconecta automáticamente la luz antiniebla trasera del vehículo tractor.



1 - Sistema de intermitentes simultáneos



2 - Calefacción de la luneta térmica/espejo retrovisor exterior



3 - ESP/ASR*

(El conmutador es para ESP o ASR; para más informaciones respecto al ESP y ASR, - véase las páginas 64 y 65)



4 - Ruedecilla moleteada para la calefacción de asiento delantero*



5 - Desbloqueo de la tapa del depósito de combustible desde el asiento del conductor*



1 - Sistema de intermitentes simultáneos



Estando conectado el sistema de intermitentes simultáneos, parpadean a la vez todos los intermitentes del vehículo. Asimismo parpadean el testigo luminoso para los intermitentes y el testigo luminoso en el conmutador. El sistema funciona también con el encendido desconectado.

2 - Calefacción de la luneta térmica



Esta calefacción trabaja sólo con el encendido conectado. Cuando la calefacción está conectada, se enciende en el conmutador un testigo luminoso.

En vehículos con elevalunas eléctricos, al conectar la calefacción de la luneta térmica se conectará simultáneamente el calefaccionado de los espejos retrovisores exteriores.

El calefaccionado de luneta **se desconecta** automáticamente al cabo de 20 minutos.

En caso de pulsar de nuevo el conmutador **2**, el calefaccionado de luneta **estará conectado permanentemente** - con ello quedará desactivada la desconexión automática.

Tan pronto quede desempañada la luneta trasera, se debería desconectar la calefacción de la misma. La reducción del consumo eléctrico influye favorablemente sobre el consumo de combustible - véase también la página 118.

3 - Sistema electrónico de estabilidad*

ESP

Los vehículos con sistema antibloqueo (ABS) pueden ir equipados adicionalmente con un sistema electrónico de estabilidad (ESP).

Con ayuda del ESP se aumenta el control sobre el vehículo en situaciones límites de dinámica de marcha, tales como, p. ej., al recorrer curvas a demasiada velocidad. El ESP amplía la función ABS/EDS/MSR/ASR y reduce el peligro de derrapaje en cualquier condición de la calzada. Este sistema trabaja para todo el margen de velocidades en combinación con el ABS. En caso de una perturbación del ABS, también fallaría el ESP.

El ESP se conecta automáticamente cada vez que arranca el motor. En caso necesario se puede desconectar y conectar pulsando la tecla conjuntamente con el ASR.

Estando desconectado el sistema, se enciende el testigo luminoso ESP - véase la página 60.

En casos excepcionales, cuando se desea el resbalamiento, resulta ventajoso desconectar el ESP.

Por ejemplo:

- al conducir con cadenas antideslizantes para la nieve
 - al arrancar el vehículo en nieve profunda o sobre un suelo movedizo
 - al hacer arrancar el vehículo atascado
- A continuación se debería volver a conectar el sistema.

Nota

A fin de garantizar un funcionamiento sin perturbaciones del ESP, deben ir montados neumáticos iguales en las cuatro ruedas. Unos neumáticos con circunferencias de rodadura diferentes pueden dar lugar a reducciones no deseadas de la potencia del motor.

Las reparaciones en el vehículo (p. ej., en el motor, sistema de frenos, tren de rodaje o una combinación diferente de neumáticos y llantas) pueden influir sobre el funcionamiento del ESP.

Funcionamiento del ESP

En el sistema electrónico de estabilidad (ESP) están integrados el ABS, MSR, EDS y ASR. Aparte de los datos disponibles por estas funciones, la unidad de control ESP recibe magnitudes adicionales que ponen a disposición unos sensores altamente sensibles. Se miden: el movimiento giratorio centrifugante en torno al eje vertical del vehículo, la aceleración transversal del vehículo, la presión de frenado y el ángulo de orientación de la dirección.

Nota

Con ayuda del movimiento de la dirección y de la velocidad del vehículo se determina el sentido de marcha requerido por el conductor y se compara constantemente con el comportamiento del vehículo. En caso de divergencias, tales como, p. ej., un comienzo de derrapaje del vehículo, el ESP frenará automáticamente la rueda en cuestión y hará que disminuya el número de revoluciones del motor.

Las fuerzas que actúan en la rueda durante el frenado estabilizan nuevamente el vehículo. En caso de sobrevirar el vehículo (tendencia a derrapar la parte trasera), el freno intervendrá preferentemente en la rueda delantera exterior en la curva; en caso de subvirar el vehículo (tendencia a empujar hacia fuera de la curva), intervendrá en la rueda interior en la curva.

Atención

Los límites predeterminados por la física tampoco los puede suprimir el ESP. Esto debe tenerse muy en cuenta, sobre todo, al conducir por calzadas heladas y mojadas.

El modo de conducir hay que adaptarlo siempre al estado de la calzada y a la situación del tráfico. El mayor nivel de seguridad que proporciona el ESP no le debe inducir al conductor a correr riesgos.

3 - Sistema de tracción antideslizante* (ASR)

Los vehículos con sistema antibloqueo (ABS) pueden estar adicionalmente equipados con un sistema de tracción antideslizante (ASR).

En los vehículos con tracción delantera, el ASR impide mediante reducción de la potencia del motor que, al acelerar, las ruedas motrices giren en vacío. Este sistema trabaja en combinación con el ABS en todo el margen de velocidades. En caso de perturbación del ABS, también deja de funcionar el ASR.

El ASR se conecta automáticamente cada vez que arranca el motor. En caso necesario, pulsando la tecla se puede desconectar y conectar.

Estando desconectado el sistema, se enciende el testigo luminoso ASR - véase la página 60.

Normalmente, el ASR debería estar siempre conectado. Sólo en casos excepcionales en los que se requiera resbalamiento, es ventajoso desconectar el sistema.

Por ejemplo:

- al conducir con cadenas antideslizantes para la nieve
 - al arrancar el vehículo en nieve profunda o sobre un suelo movedizo
 - al hacer arrancar el vehículo atascado
- A continuación se debería volver a conectar el sistema.

Nota

A fin de garantizar un funcionamiento sin perturbaciones del ASR, deben ir montados neumáticos iguales en las cuatro ruedas. Unos neumáticos con circunferencias de rodadura diferentes pueden dar lugar a reducciones no deseadas de la potencia del motor.

Las reparaciones en el vehículo (p. ej., en el motor, sistema de frenos, tren de rodaje o una combinación diferente de neumáticos y llantas) pueden influir sobre el funcionamiento del ASR.

Atención

El modo de conducir hay que adaptarlo siempre al estado de la calzada y a la situación del tráfico. ¡La seguridad incrementada que se ofrece con el ASR no debe inducir a correr riesgos!

El sistema de tracción antideslizante facilita en gran medida las operaciones de arrancar, acelerar y subir por pendientes o sólo él las hace posibles.

4 - Ruedecilla moleteada para la calefacción de asiento*



Las superficies de banqueta y respaldo de los asientos delanteros se pueden calentar eléctricamente estando conectado el encendido.

La calefacción de asiento se puede conectar y regular progresivamente según deseo mediante la correspondiente ruedecilla moleteada.

Para desconectar el sistema, se gira la ruedecilla moleteada a la posición básica „0“.

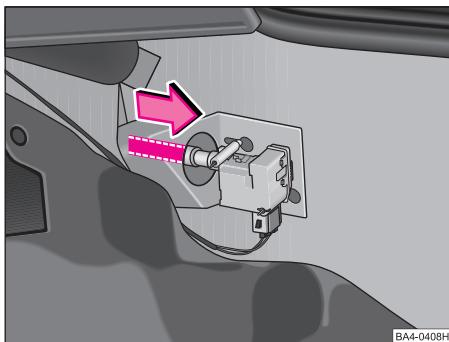
Nota

Conectar la calefacción de asiento sólo después de arrancar el motor. De este modo se conservará considerablemente la capacidad de la batería.

5 - Desbloqueo de la tapa del depósito de combustible desde el asiento del conductor*



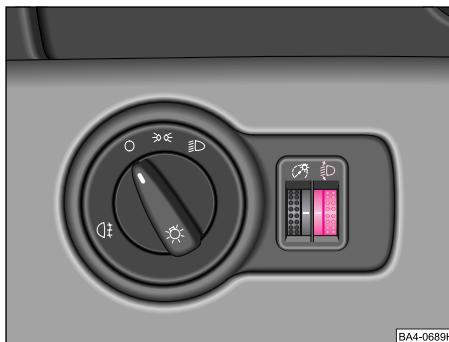
Al pulsar el comutador, se abre la tapa del depósito de combustible. Para más informaciones - véase la página 127.



Desbloqueo de emergencia de la tapa del depósito de combustible

En caso de bloqueo defectuoso de la tapa del depósito de combustible*, ésta se puede desenclavar manualmente.

- Abrir el portón trasero. Desenganchar y separar el revestimiento derecho del espacio portaequipajes.
- A continuación, desplazar algo hacia atrás, en el sentido de la flecha, la varilla de bloqueo situada delante de la caja blanca de membrana - véase la figura.



Regulación del alcance luminoso de los faros



Estando conectada la luz de cruce se puede adaptar el alcance de los faros al estado de carga del vehículo.

- Girar la ruedecilla moleteada hasta que la luz de cruce se haya ajustado de tal modo, que no se deslumbren los demás concurrentes en el tráfico.

Las diferentes posiciones de regulación corresponden aproximadamente a la siguiente carga del vehículo:

- - Conductor y acompañante
- I - 5 personas
- II - 5 personas y, adicionalmente, 180 kg en el maletero, con arreglo a la carga autorizada en los ejes delantero y trasero.

III - Conductor y acompañante y, adicionalmente, 330 kg en el maletero, con arreglo a la carga autorizada en los ejes delantero y trasero.

Atención:

Ajustar la regulación del alcance de los faros de tal modo, que no se deslumbre a los concurrentes en el tráfico contrario.

Los faros provistos de luz de xenón se adaptan, al conectar el encendido y durante la marcha, automáticamente al estado de carga y de marcha del vehículo (p. ej., en aceleraciones y frenados)



Palanca de intermitentes y luz de cruce

El sistema de intermitentes funciona solamente con el encendido conectado.

Intermitente dcha. - palanca hacia arriba

Intermitente izda. - palanca hacia abajo

Estando conectado el sistema de intermitentes, parpadea simultáneamente el testigo luminoso - véase también la página 56.

Después de recorrer una curva, los intermitentes se desconectan automáticamente.

Desconexión y conexión de la luz de cruce

Estando conectada la luz de cruce, oprimir la palanca apartándola del volante. La luz de carretera conectada se señaliza mediante un testigo luminoso azul. La comutación a la luz de cruce se efectúa tirando de la palanca a la posición originaria.

Nota

En vehículos con lámparas de xenón*, estando parado el vehículo no se deberían encender al mismo tiempo la luz de carretera y los faros antiniebla.

Función Coming-Home*

Mediante esta función, las luces de cruce se encienden durante un breve tiempo después de dejar aparcado el vehículo, p. ej., para alumbrar el camino a la vivienda, entre otras cosas.

Seleccionar la función

- Desconectar la luz
- Desconectar el encendido
- Parpadear con la luz de carretera (ráfagas de advertencia)
- Abrir y cerrar la puerta.

En caso de quedar abierta la puerta, la luz estará encendida durante unos 3 minutos.

En caso de quedar cerrada la puerta, la luz estará encendida durante unos 30 segundos.

Ráfagas de advertencia

Tirar de la palanca hacia el volante hasta alcanzar el punto de presión - se encienden la luz de carretera y el testigo luminoso.

Nota

Al utilizar los dispositivos de iluminación y señalización descritos, se deberán observar las disposiciones legales vigentes.

Conexión de la luz de aparcamiento

La luz de aparcamiento se puede encender estando desconectado el encendido.

Luces de aparcamiento derechas - palanca hacia arriba

Luces de aparcamiento izquierdas - palanca hacia abajo

Notas

- Al utilizar la luz de aparcamiento, se deberán observar las disposiciones legales vigentes.
- Si, después de extraer la llave de contacto, la palanca no se encuentra en la posición central, al abrir la puerta del conductor sonará una señal acústica. Tan pronto se cierre la puerta, se desconectará la señal acústica.

Tempomat (regulador de velocidad)*

Con ayuda de este sistema, siempre que lo permita la potencia del motor, se puede mantener constante cualquier velocidad deseada a partir de unos 30 km/h. De este modo se alivia el esfuerzo del „pie de acelerador“, sobre todo, al recorrer trayectos largos.

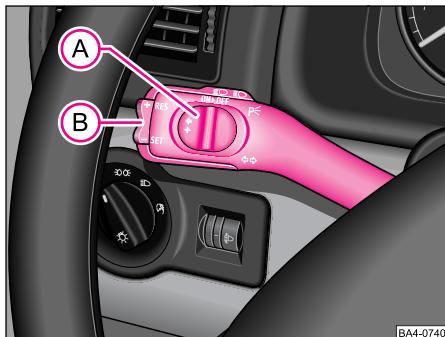
Atención

El regulador de velocidad no se debe utilizar en caso de tráfico denso y estado desfavorable de la calzada (hielo, acuaplaning, gravilla suelta). Estando conectado este sistema regulador, no acoplar la marcha de ralentí sin pisar el pedal del embrague, pues el motor podría funcionar a un número excesivamente elevado de revoluciones.

A fin de impedir un uso involuntario del sistema regulador de la velocidad, desconecte siempre este sistema después de haberlo utilizado.

Indicación

En vehículos con cambio automático, el regulador de velocidad sólo está activado en las posiciones „D“, „3“ y „2“ de la palanca selectora. En las posiciones P, N, R y 1 de la palanca selectora no se puede utilizar el regulador de velocidad.



Este sistema se maneja con el conmutador corredizo **A** y el pulsador **B** en las palancas para intermitentes y luz de cruce.

Conexión

Se conecta el sistema desplazando el conmutador **A** a **ON (CON)**.

Memorización de la velocidad

Conectar el Tempomat. Tan pronto se ha alcanzado, después de conectarlo, la velocidad a mantener, pulsar brevemente la tecla basculante **B** en la posición **SET**.

Tras haber pulsado la tecla **B** en la posición **SET**, la velocidad que se acaba de seleccionar (más de 30 km/h [20 mph]) se mantendrá constante sin tener que accionar el pedal acelerador.

La velocidad memorizada también se puede **elevar**, del modo usual, con el pedal acelerador. Al soltar el pedal, la velocidad **disminuirá** de nuevo a la velocidad antes memorizada.

Sin embargo, esto no ocurrirá si se ha sobrepasado la velocidad en más de 10 km/h durante más de 5 minutos. En tal caso habrá que memorizar de nuevo la velocidad.

La velocidad también se puede **reducir** del modo usual - pisando el pedal de freno o del embrague (desconectar el sistema transitoriamente - véase la página 69).

Atención

Se puede reanudar la velocidad memorizada únicamente si ésta no es demasiado elevada para las condiciones de tráfico reinantes en ese momento.

Modificación de la velocidad memorizada

Deceleración

La posición memorizada se puede **reducir** pulsando la tecla **B** en la posición **SET**.

Si se mantiene pulsada la tecla **B** en la posición **SET**, la velocidad se irá reduciendo paulatinamente. Una vez alcanzada la velocidad deseada, soltar la tecla. Se memorizará dicha velocidad.

Si se suelta la tecla yendo a menos de 30 km/h, no se registrará la velocidad y se borrará la memoria. En tal caso habrá que memorizar de nuevo la velocidad con la tecla **B** en la posición **SET** después de acelerar el vehículo a más de 30 km/h.

Aceleración

La velocidad memorizada se puede **aumentar** sin pisar el acelerador desplazando la tecla **B** en la posición **RES**.

Si se mantiene pulsado el comutador, la velocidad irá aumentando paulatinamente. Al alcanzarse la velocidad deseada, soltar la tecla. Dicha velocidad quedará memorizada.

Desconexión transitoria del sistema

Vehículos con cambio manual

El sistema se **desconecta transitoriamente** al pisar el pedal de freno o de embrague.

Asimismo se desconecta el sistema desplazando el comutador **A** hacia la derecha - a la posición **OFF**.

La velocidad memorizada en ese momento se mantiene.

La **reanudación** de la velocidad memorizada se efectúa soltando el pedal de freno o el de embrague y después de pulsar la tecla **B** en la posición **RES**.

Atención

Se puede reanudar la velocidad memorizada únicamente si ésta no es demasiado elevada para las condiciones de tráfico reinantes en ese momento.

Vehículos con cambio automático

El sistema se **desconecta transitoriamente** al pisar el pedal de freno o de embrague.

Asimismo se desconecta el sistema desplazando el comutador **A** hacia la derecha - a la posición **OFF**.

La velocidad memorizada en ese momento se mantiene.

La **reanudación** de la velocidad memorizada se efectúa soltando el pedal de freno o el de embrague y después de pulsar la tecla **B** en la posición **RES**.

Atención

Se puede reanudar la velocidad memorizada únicamente si ésta no es demasiado elevada para las condiciones de tráfico reinantes en ese momento.

Desconexión completa del sistema

Vehículos con cambio automático

Se **desconecta completamente** el sistema desplazando el comutador **A** hasta el tope, hacia la derecha, a **OFF (DESCON.)**

Volante multifunción*



La distribución de teclas en el volante depende del equipamiento del vehículo.

Las teclas **1, 2, 3 y 4** hacen posible el manejo de las funciones principales del Tempomat y de la instalación de radio. Tener en cuenta ulteriores informaciones contenidas en las instrucciones de servicio.

Al pulsar la tecla (véase la flecha) estando encendidas las luces, se iluminarán las teclas del volante.

Manejar el Tempomat

El Tempomat se **conecta** al empujar el commutador **A** a **ON** (CON.) (véase fig. página 68).

El sistema se **desconecta completamente** al empujar el commutador **A** hacia la derecha a **OFF** (DESCON.) hasta el tope (véase fig. página 68).

Memorizar la velocidad

Conectar el Tempomat. Tan pronto se haya alcanzado la velocidad a mantener, pulsar brevemente la tecla **1** en la posición **SET-**. El vehículo mantendrá la velocidad memorizada sin tener que accionar el pedal acelerador. Modificar la velocidad memorizada - véase la página 68.

Modificar la velocidad memorizada

La velocidad memorizada se puede **reducir** pulsando la tecla **1** en la posición **SET-**. Si se mantiene pulsada la tecla, la velocidad irá disminuyendo paulatinamente. Una vez alcanzada la velocidad requerida, soltar la tecla. Se memorizará la velocidad reinante.

La velocidad memorizada se puede **aumentar** pulsando la tecla **1** en la posición **RES+**. Si se mantiene pulsado el commutador, la velocidad irá aumentando paulatinamente. Una vez alcanzada la velocidad requerida, soltar la tecla. Se memorizará la velocidad reinante.

Desconectar el sistema temporalmente

El sistema se desconecta temporalmente mediante la tecla **2** en la posición **CANCEL**.

La **reanudación** de la velocidad memorizada se efectúa al pulsar la tecla **1** en la posición **RES+**.

Para ulteriores variantes de la desconexión temporal - véase la página 69.

Atención

La velocidad memorizada sólo se debe reanudar si no es demasiado elevada para las condiciones del tráfico en ese momento.

Manejar la instalación de radio y el cambiador de CD

La instalación de radio se maneja mediante las teclas **3** y **4** (en variante con teléfono, mediante las teclas **2, 3 y 4**)

Tecla 3 con posiciones **VOL+** y **VOL-**:

Pulsando la tecla en la correspondiente posición se aumenta o se reduce el volumen acústico de la instalación de radio, del reproductor de cassetes, del cambiador de CD y del recordar de informes radiofónicos.

Tecla 4 con posiciones de las dos **flechas**:

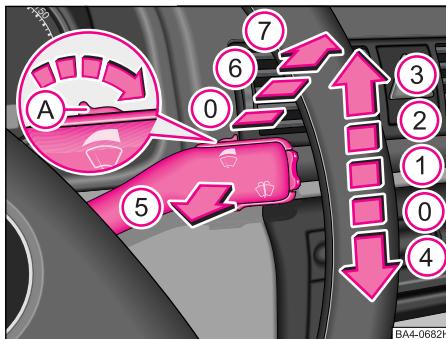
Instalación de radio: Pulsando la tecla en la correspondiente posición, Ud. puede buscar las emisoras de radio, según las frecuencias, hacia delante o hacia atrás.

Reproductor de cassetes: Pulsando la tecla en la correspondiente posición, Ud. puede efectuar el avance o el retroceso rápido.

Cambiador de CD: Pulsando la tecla en la correspondiente posición, Ud. puede seleccionar piezas musicales anteriores o subsiguientes.

Sistema limpia/lavaparabrisas

Memoria de informaciones sobre el tráfico* (sistema RDS): Pulsando la tecla en la correspondiente posición, Ud. puede reproducir una información anterior o siguiente sobre el tráfico.



El sistema limpia/lavaparabrisas funciona únicamente con el encendido conectado.

En caso de heladas, antes de conectar por vez primera los limpiaparabrisas, cerciorarse de que no estén congeladas las escobillas!

Notas

- Rellenar el líquido lavaparabrisas - véase la página 151.
- Sustituir las escobillas limpiaparabrisas - véase la página 152.

Parabrisas

- **Barrido limpiaparabrisas**

Palanca en la posición 4.

- **Barrido a intervalos**

Palanca en la posición 1.

Con el conmutador A se pueden conectar cuatro diferentes intervalos.

- **Barrido lento**

Palanca en el intervalo 2.

- **Barrido rápido**

Palanca en el intervalo 3.

- **Automatismo limpia/lavaparabrisas**

Tirar de la palanca hacia el volante (posición 5) - las escobillas limpiaparabrisas y el sistema lavaparabrisas trabajan.

Después de soltar la palanca, el sistema lavacristales se detendrá y la escobilla limpiaparabrisas efectuará todavía de 1 a 3 barridos (según la duración del proceso de rociado).

5 segundos después del último barrido, la escobilla efectuará todavía un barrido más a fin de eliminar las últimas gotas del cristal.

Sensor de lluvia*

Palanca en posición 1.

Mediante el sensor de lluvia se regulan automáticamente las pausas de barrido según la cantidad de lluvia.

Con el conmutador A se puede ajustar individualmente la sensibilidad del sensor de lluvia.

Tras la desconexión del encendido hay que volver a activar el sensor de lluvia. Para ello, llevar la palanca a la posición **0** y, a continuación, nuevamente a la posición **1**.

Atención

En caso de reinar temperaturas bajas, no utilice el sistema lavacristales sin haber calefaccionado antes el parabrisas.

De lo contrario, el líquido lavacristales podría helarse en el parabrisas y limitar la visibilidad hacia delante.

Instalación lavafaros*

Estando conectadas la luz población, de cruce o de carretera, se lavan simultáneamente los faros cada vez que se conecta el lavaparabrisas.

El lavado de los faros comienza sólo aprox. 1 segundo después de accionar la palanca (posición **5**).

Sin embargo, la suciedad más persistente (restos de insectos) se debería eliminar periódicamente de los cristales, por ejemplo, en cada repostaje.

A fin de garantizar, también en invierno, un funcionamiento sin problemas, habría que limpiar de nieve los eyectores o eliminar el hielo con un pulverizador descongelante.

Luneta trasera

■ Barrido a intervalos

Palanca en posición **6**.

El limpialunetas se activa cada 6 segundos.

■ Automatismo limpia/lavacristales*

Al oprimir hacia abajo la palanca del volante a la posición **7**, el sistema de lavado y la escobilla limpiacristales trabajará.

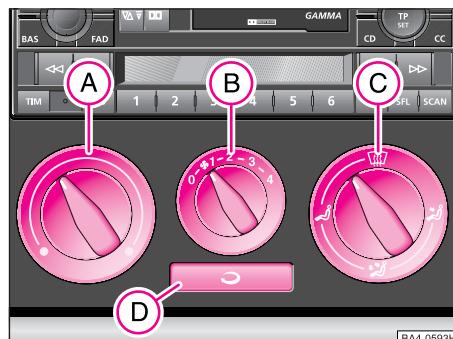
Al soltar la palanca, el sistema de lavado ya no trabajará y la escobilla limpiacristales efectuará todavía de 1 a 3 barridos (según la duración del lavado).

Después de soltar la palanca, ésta se quedará en la posición 6.

■ Desconexión del barrido

Palanca en posición **0**.

Calefacción y ventilación



Elementos de manejo

Regulador giratorio A - Selección de temperatura

Hacia la derecha - potencia calorífica creciente
Hacia la izquierda - potencia calorífica decreciente

Comutador giratorio B - Ventilador y desconexión de la afluencia de aire

Con el comutador giratorio **B** se regula el caudal de aire a través de la calefacción.

La afluencia de aire es regulable en cuatro escalones.

En la posición **0**, están desconectados la afluencia de aire y el ventilador. Sin embargo, como se pueden empañar los cristales, la afluencia de aire sólo debería desconectarse por poco tiempo.

Regulador giratorio C - Distribución de aire

Con el regulador giratorio se distribuye el aire a los difusores.

Tecla D - Aire circulante

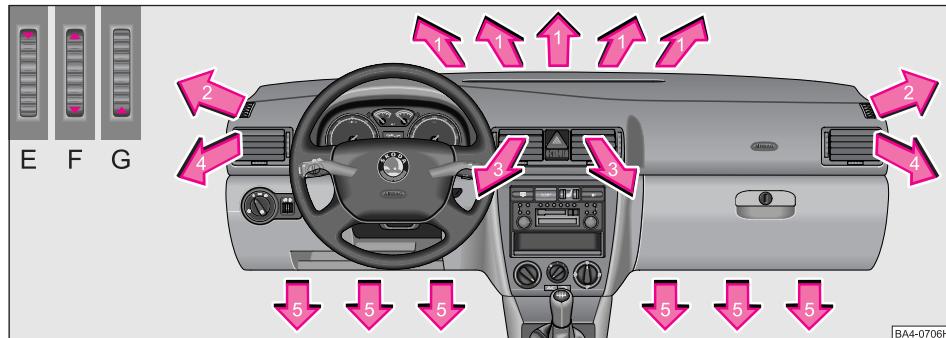
Pulsando la tecla **D**, se conecta a servicio de aire circulante en el vehículo.

Se enciende el símbolo en la tecla.

Se desconecta volviendo a pulsar la tecla.

Recomendamos seleccionar el servicio de aire circulante sólo por breve tiempo, ya que no se conduce aire del exterior al habitáculo y se pueden empañar los cristales.

Por razones de seguridad, no se debe pulsar la tecla **D** mientras el regulador giratorio **C** se encuentre en la posición o en su proximidad.



Difusores de salida de aire

De todos los difusores abiertos fluye aire de exterior calentado o sin calentar, según la posición del regulador giratorio **A**.

El regulador giratorio **C** distribuye el aire a los difusores.

Los difusores **3** y **4** se pueden cerrar y abrir adicionalmente por separado con la ruedecilla moleteada vertical:

Difusor cerrado - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posiciones **E** y **G**

Difusor abierto al máx. - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posición **F**.

El sentido de la corriente de aire se puede modificar con las ruedecillas moleteadas horizontal y vertical de los difusores de salida de aire **3** y **4**.

Los difusores de los espacios reposapiés traseros se regulan conjuntamente con los difusores **5**.

En modelos con una versión diferente de cuadro de instrumentos, los difusores de salida de aire se manejan de modo similar.

Deshelado del parabrisas y de los cristales laterales

- Comutador giratorio **B** al escalón 4
- Regulador giratorio **A** hacia la derecha hasta el tope y **C** en
- Cerrar los difusores **3**
- A través de los difusores **4** se puede dirigir adicionalmente aire caliente hacia los cristales laterales.



Desempañamiento permanente del parabrisas y cristales laterales

Si a causa de la elevada humedad (p. ej., con tiempo lluvioso) se empañan los cristales, se recomienda el siguiente ajuste:

- Comutador giratorio **B** en el escalón **2 ó 3**
- Regulador giratorio **A**, en caso necesario, en el margen de calefacción
- Regulador giratorio **C** en 
- Cerrar los difusores **3**
- Mediante los difusores **4** se puede conducir aire caliente hacia los cristales laterales.

Calefacción lo más rápida posible del habitáculo

- Comutador **B** en el escalón **4**
- Regulador giratorio **A** hacia la derecha hasta el tope
- Regulador giratorio **C** 
- Abrir los difusores **3 y 4**
- Con la tecla **D**, conectar a aire circulante (aire acondicionado desconectado)

Calefaccionado confortable del vehículo

Si a causa de la elevada humedad del aire (p. ej., en caso de lluvia) se empañan los cristales, se recomienda el siguiente ajuste:

- Comutador giratorio **B** en el escalón **2 ó 3**
- Regulador giratorio **A**, en caso necesario, en la zona de calefacción
- Regulador giratorio **C** en
- Regulador giratorio **C**, según la distribución de aire deseada
- o en
- Cerrar los difusores **3**
- Abrir los difusores **4**

Ventilación (aire del exterior)

En el siguiente ajuste fluye aire del exterior sin calentar de los difusores **3 y 4**:

La tecla **D** no debe encontrarse en „Aire circulante“

- Comutador giratorio **B** en el escalón deseado
- Regulador giratorio **A** hacia la izquierda hasta el tope
- Regulador giratorio **C** en
- Abrir los difusores **3 y 4**

En caso necesario también se puede girar el regulador **C** a otras posiciones.

Aire acondicionado*

Indicaciones generales

- A fin de que la calefacción y ventilación funcionen correctamente, la entrada de aire delante del parabrisas ha de estar libre de nieve, hielo y hojarasca.
- Todos los elementos de manejo, excepto el conmutador de soplador **B** en el margen de los escalones de soplador 1 - 4, pueden ajustarse a cualquier posición intermedia deseada.
- A fin de evitar el empañamiento de los cristales, el ventilador deberá estar siempre ajustado a un escalón bajo al conducir a poca velocidad.
- La efectividad de la calefacción depende de la temperatura del líquido refrigerante; por tanto, la potencia calorífica máxima se alcanza sólo estando el motor a la temperatura de servicio.
- El aire viciado se escapa a través de los orificios de ventilación situados detrás del revestimiento derecho del espacio porta-equipajes.



La instalación de aire acondicionado es un sistema combinado de refrigeración y calefacción que proporciona el máximo confort posible en cualquier estación del año.

El sistema de refrigeración trabaja sólo estando en marcha el motor, a temperaturas del exterior de unos +5 °C y en los escalones de soplador 1 a 4.

Con el sistema de refrigeración conectado, no sólo desciende la temperatura en el habitáculo, sino también la humedad del aire.

De este modo aumenta el bienestar de los ocupantes del vehículo en caso de elevada humedad del aire exterior.

Elementos de manejo

En modelos con una versión diferente de cuadro de instrumentos, los difusores de salida de aire se manejan de modo similar.

Regulador giratorio A - Selección de temperatura

hacia la derecha - potencia calorífica creciente

hacia la izquierda - potencia calorífica decreciente

Comutador giratorio B - Soplador

Mediante el comutador giratorio **B** se puede regular el caudal de aire.

El caudal de aire es ajustable en cuatro escalones.

En la posición **0**, el soplador y el aire acondicionado están desconectados. Si se quiere impedir que en el habitáculo penetre aire contaminado (maloliente) del exterior, pulse la tecla **E** (aire circulante).

Regulador giratorio C - Distribución del aire

Distribuye el aire a los difusores de salida.

Tecla D: conectar y desconectar el sistema de aire acondicionado

La instalación se puede conectar pulsando la tecla **D** sólo con el motor en funcionamiento.

Estando conectado el aire acondicionado, se enciende un testigo luminoso en la tecla.

Se desconecta el sistema volviendo a pulsar dicha tecla.

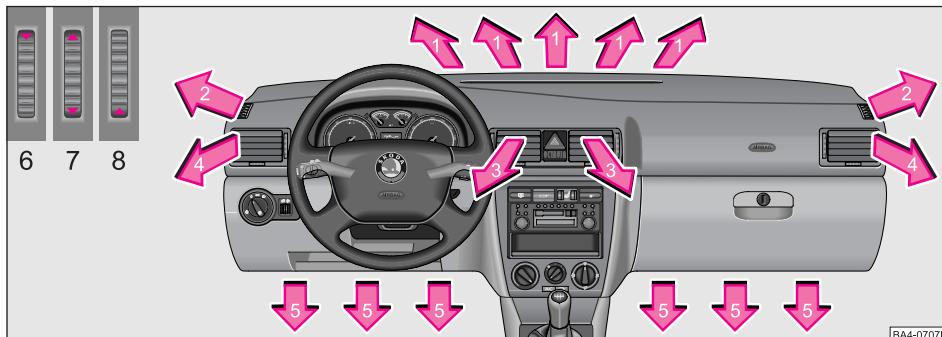
Tecla E - Aire circulante

Pulsando la tecla **E** se conecta el aire circulante.

En la tecla se enciende el testigo luminoso. Volviendo a pulsar la tecla, se desconecta el aire circulante.

El aire circulante puede funcionar con o sin aire acondicionado. Sin embargo, el aire circulante se debe seleccionar sólo **por breve tiempo**, pues no hay afluencia de aire del exterior y, estando desconectado el acondicionador de aire, se pueden empañar los cristales.

No se puede pulsar la tecla **E** mientras el regulador giratorio **C** se encuentre en la posición 



Difusores de salida de aire

De todos los difusores abiertos fluye aire del exterior calentado o refrigerado, según la posición de los reguladores giratorios **A**, **B**, **C**, y de las teclas **D** y **E**.

El regulador giratorio **C** dirige los difusores.

Los difusores **3** y **4** se pueden cerrar y abrir adicionalmente por separado con la ruedecilla moleteada vertical:

Difusor cerrado - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posición **6** ó **8**

Difusor abierto al máx. - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posición **7**.

El sentido de la corriente de aire se puede modificar con las ruedecillas moleteadas horizontal y vertical de los difusores de salida de aire **3** y **4**.

Los difusores de los espacios reposapiés traseros se regulan conjuntamente con los difusores **5**.

Deshelado del parabrisas y de los cristales laterales

- Comutador giratorio **B** en el escalón 4
- Regulador giratorio **A** hacia la derecha hasta el tope y **C** en 
- Cerrar los difusores **3**
- Abrir los difusores **4**.

Calefaccionado confortable del vehículo

Una vez desempañados los cristales y alcanzada la temperatura deseada en el habitáculo, se recomienda efectuar el siguiente ajuste:

- Comutador giratorio **B** en el escalón **2 ó 3**
- Regulador giratorio **A** en la potencia calorífica deseada
- Regulador giratorio **C**, según la distribución de aire deseada, en ... 
- En caso de empañamiento del parabrisas, regulador giratorio **C** en .. 
- o en
- Cerrar los difusores **3**
- Abrir los difusores **4**.

Calefaccionado del vehículo con la mayor rapidez posible

- Comutador giratorio **B** en el escalón **4**
- Regulador giratorio **A** hacia la derecha hasta el tope
- Regulador giratorio **C** en 
- Abrir los difusores **3 y 4**.
- Se recomienda pulsar la tecla **E**.

Optima refrigeración

- Comutador giratorio **B** en el escalón **2 ó 3** (escalones óptimos para la refrigeración) o escalón **4** para refrigeración rápida del habitáculo.
- Regulador giratorio **A** hacia la izquierda hasta el tope. Se puede variar la temperatura, según se requiera, girando hacia la derecha.
- Regulador giratorio **C** en 
- Abrir los difusores **3 y 4**.
- Pulsar la tecla **D**.
- Se recomienda ajustar los difusores **3 y 4** de tal modo, que el aire fluya hacia atrás por encima de las cabezas de los ocupantes del vehículo.

En estas condiciones de funcionamiento, se aspira y refrigerara aire del exterior.

Refrigeración máxima

- Cerrar todas las ventanillas y el techo corredizo/elevable
- Comutador giratorio **B** en el escalón **4**
- Regulador giratorio **A** hacia la izquierda
- Regulador giratorio **C** en 
- Abrir los difusores **3 y 4**
- Conectar el aire acondicionado pulsando la tecla **D**
- Conectar el aire circulante pulsando la tecla **E**

En estas condiciones de funcionamiento, se aspira y refrigerara el aire del habitáculo (aire circulante). El aire circulante sólo se debería conectar **por breve tiempo**, ya que no hay afluencia de aire del exterior.

Estando conectado el aire circulante, no se debería fumar en el vehículo.

Ventilación (aire del exterior)

Con el siguiente ajuste, de los difusores **3** y **4** fluye aire sin calentar:

- Desconectar el aire acondicionado pulsando la tecla **D**.
- Pulsando la tecla **E**, desconectar el aire circulante en el habitáculo
- Comutador giratorio **B** en el escalón deseado
- Regulador giratorio **A** hacia la izquierda hasta el tope
- Regulador giratorio **C** en 
- Abrir los difusores **3** y **4**

En caso necesario, también se puede girar el regulador **C** a otras posiciones.

Indicaciones generales

■ **Estando conectado el aire acondicionado y en determinadas condiciones de funcionamiento, de los difusores puede fluir aire a una temperatura de hasta +5 °C. En caso de una distribución prolongada y no uniforme de la corriente de aire de los difusores (especialmente en la zona de las piernas) y de originarse grandes diferencias de temperatura (p. ej., al salir del vehículo), se pueden resfriar las personas propensas a aca- tarrarse.**

■ Por este motivo, aténgase Ud. a las indicaciones del presente capítulo.

■ **Reinando temperaturas exteriores altas y siendo elevado el grado de humedad del aire, puede gotear agua de condensación que forme un charco debajo del vehículo. Esto es normal y ninguna señal de inestanqueidad.**

■ Todos los elementos de manejo, exceptuando el comutador giratorio **B** (en el sector de los escalones **1** a **4**) y las teclas **D** y **E**, pueden ajustarse a cualquier posición intermedia.

Manejo económico del sistema de aire acondicionado

■ Estando en funcionamiento el sistema de refrigeración, el compresor del acondicionador de aire consume potencia del motor, lo que influye en el consumo de combustible.

■ En caso de haberse calentado considerablemente el aire del habitáculo del vehículo estacionado por efecto de los rayos solares, se recomienda abrir por breve tiempo las ventanillas o puertas, a fin de que salga el aire caliente.

■ Durante la marcha del vehículo, no se debería conectar el aire acondicionado estando abiertas las ventanillas o el techo corredizo/elevable.

■ Si se pudiese alcanzar la temperatura deseada, también sin conectar el sistema de refrigeración, se debería elegir la modalidad de entrada de aire del exterior.

■ Si no se ha conectado por largo tiempo el sistema de refrigeración, se podrán producir olores en el evaporador a consecuencia de las sedimentaciones. Conectar el sistema de refrigeración, también en las estaciones frías del año, por lo menos, una vez al mes a la velocidad máxima del ventilador, a fin de eliminar estos olores. Abrir al mismo tiempo la ventanilla por breve tiempo.

Climatronic (aire acondicionado automático)*

Elementos de mando

Teclas

1 - Deshielo del parabrisas

Campos de indicación

2 - Indicación del escalón de ventilador

3 - Indicación de la temperatura exterior

Si se desconecta el Climatronic mediante la tecla 11, en lugar de todo el display aparecerá aquí OFF.

4 - Indicación para deshielo del parabrisas

5 - Indicación para posición de aire circulante

6 - Indicación para dirección de la corriente de aire

7 - Indicación de la temperatura interior seleccionada

8 - Indicación AUTO (funcionamiento automático), ECON (sistema de refrigeración desconectado)



Pulsadores

9 - Funcionamiento automático

10 - Aire circulante

11 - Tecla para „ventilador más lento“ y tecla para toda la instalación descon. „OFF“

12 - Tecla para „ventilador más rápido“

13 - Tecla para „corriente de aire al tórax“

14 - Tecla para „corriente de aire a espacio reposapiés“

15 - Disminución de la temperatura del habitáculo

16 - Aumento de la temperatura del habitáculo

17 - Tecla „ECON“ (sistema de refrigeración descon.)

Termosensor de habitáculo

18 - Termosensor de habitáculo (18a - en vehículos con dirección a la izquierda, 18b - en vehículos con dirección a la derecha)

Al pulsar las correspondientes teclas, cambian las indicaciones **2, 7 y 8**, o aparecen las indicaciones **4, 5 y 6**.

Sobre la regulación automática del sistema se puede influir con todos los pulsadores del Climatronic.

Ajuste estándar recomendado para todas las estaciones del año:

Temperatura de aprox. 22 °C (72°F), funcionamiento automático AUTO, ajustar los difusores 3 y 4 de tal modo, que el aire fluya hacia arriba.

Mediante este ajuste se alcanza con máxima rapidez una temperatura agradable en el habitáculo.

Por ello, este ajuste sólo se debería modificar en caso de requerirlo el bienestar individual.

Disposición de los difusores de salida de aire - véase la página 83.

Manejo del sistema Climatronic

Después de conectar el encendido, el sistema trabaja en funcionamiento automático. En el campo de indicación aparecerán entonces las posiciones **2, 3, 7 y 8**.

El Climatronic mantiene automáticamente la temperatura seleccionada para el habitáculo.

Para ello se hace variar automáticamente la temperatura del aire que fluye, así como el número de revoluciones del soplador (caudal de aire) y la distribución del aire.

El sistema también tiene en cuenta una radiación solar intensa. De este modo se hace superfluo regular posteriormente a mano la calefacción.

Si, antes de desconectar el encendido, se diverge del funcionamiento automático, las funciones seleccionadas quedarán memorizadas permanentemente. Unicamente la función „funcionamiento de aire circulante“ se borrará 20 minutos después de haber desconectado el encendido.

Comutación de grados centígrados a grados Fahrenheit y viceversa

Pulsar y mantener oprimida la tecla **17** primero y, a continuación, accionar la tecla **9**.

En la indicación aparecerá la correspondiente unidad de medida de temperatura.

Indicaciones referentes al funcionamiento automático (AUTO)

La temperatura del habitáculo se puede seleccionar libremente con las teclas **15 y 16**. La temperatura permanecerá memorizada hasta que se preseleccione otra temperatura.

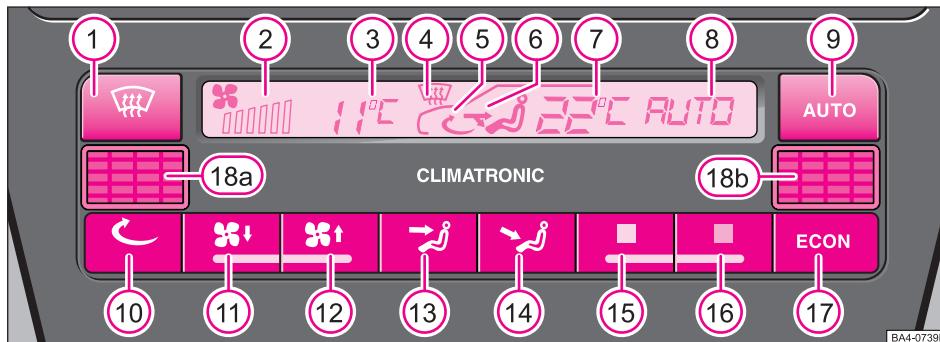
La temperatura del habitáculo se puede ajustar entre +18 °C (64 °F) y +29 °C (86 °F). Dentro de este margen tiene lugar la regulación automática.

Si se seleccionan temperaturas inferiores a 18 °C (64 °F), en el campo de indicación aparecerá „LO“. A temperaturas superiores a 29 °C (86 °F) se indicará „HI“.

En estas dos posiciones extremas, el sistema funciona con la máxima potencia frigorífica o calorífica. No se efectúa ninguna regulación de la temperatura.

En determinadas condiciones de funcionamiento puede ocurrir que el sistema realice funciones de modo transitorio, las cuales no se esperan necesariamente. Por ejemplo, después del arranque en frío, durante algunos segundos se conduce aire mayormente al espacio reposapiés. Esto es intencionado, a fin de que el aire húmedo que se encuentra en el sistema no ocasione un empañamiento de los cristales.

Si se empaña el parabrisas, pulsar primero la tecla **9** y, a continuación, la tecla **1**. Una vez esté el parabrisas libre de empañamiento, volver a pulsar la tecla **9**.



Divergencia del funcionamiento automático

El funcionamiento automático ofrece en casi todos los casos las mejores condiciones previas para el bienestar de los ocupantes del vehículo en todas las estaciones del año.

Sin embargo, en algunos casos aislados puede hacerse necesario, pulsando diferentes teclas, divergir del funcionamiento automático hacia funciones parciales, mientras que el sistema Climatronic sigue trabajando de modo automático.

■ Pulsando las teclas 11 y 12 se hace aumentar o disminuir el número de revoluciones del ventilador y, con ello, el caudal de aire. Esto se indica mediante el aumento o disminución del número de rayas en la posición 2.

■ Pulsando la tecla 1

- se desconecta el funcionamiento ECON,
- se pueden deshelar, o mantener exentos de empañamiento, el parabrisas y los cristales laterales (orientar los difusores 4 hacia los cristales laterales),
- se puede intensificar el efecto de deshumectación y deshielo sobre el parabrisas.

Nota

A fin de conseguir un **deshielo intenso del parabrisas**, pulsar la tecla 1, ajustar el número de revoluciones máximas de ventilador (tecla 12) y aumentar la temperatura pulsando la tecla 16 hasta que aparezca la indicación „HI“. Los difusores de aire para las zonas torácica y abdominal han de estar cerrados (tecla 13 y 14). Los difusores de aire 3 han de estar cerrados - véase la página 103. El servicio de aire circulante ha de estar desconectado - tecla 10.

■ Pulsando la tecla 10 se conecta y desconecta el **servicio de aire circulante**. En el campo de indicación aparece el símbolo 5. Con el servicio de aire circulante se impide que penetre en el habitáculo aire del exterior con impurezas, por ejemplo, al recorrer un túnel o encontrarse en una congestión de tráfico.

Si se desea calefaccionar o refrigerar el vehículo con suma rapidez, se podrá elegir el funcionamiento de aire circulante. En este estado de funcionamiento se aspira el aire del habitáculo, que es calentado o enfriado.

Atención

Sin embargo, el funcionamiento de aire circulante sólo se debe seleccionar por breve tiempo, pues no se conduce aire del exterior y pueden empañarse los cristales.

En el funcionamiento de aire circulante no se debería fumar en el vehículo, pues el humo aspirado del habitáculo se acumularía en el evaporador del sistema Climatronic. Al funcionar éste, se originaría un modesto olor permanente que sólo se podría eliminar sustituyendo el evaporador.

■ Con las teclas **13** y **14** se puede conducir la corriente de aire hacia el tórax o el espacio reposapiés.

Las teclas de distribución de aire **1**, **13** y **14** también pueden pulsarse en combinación.

Con la tecla **17 (ECON)** se **desconecta el sistema de refrigeración**. En este estado de funcionamiento tiene lugar una regulación automática de la calefacción (sin deshumectación del aire ni efecto refrigerante), durante la cual se alcanza con suma rapidez y se mantiene constante la temperatura deseada para el habitáculo.

Si se pulsa la tecla **1**, se desconectará el funcionamiento ECON. Para restablecerlo, basta con volver a pulsar la tecla **17**.

Tener en cuenta que, en el funcionamiento ECON, la temperatura interior deseada no puede ser inferior a la temperatura exterior.

■ La temperatura interior se puede ajustar con las teclas **15** y **16**.

La combinación de funcionamiento ECON con aire circulante sólo es posible si en el servicio ECON se pulsa primero la tecla **10** y, a continuación, la tecla ECON **17**.

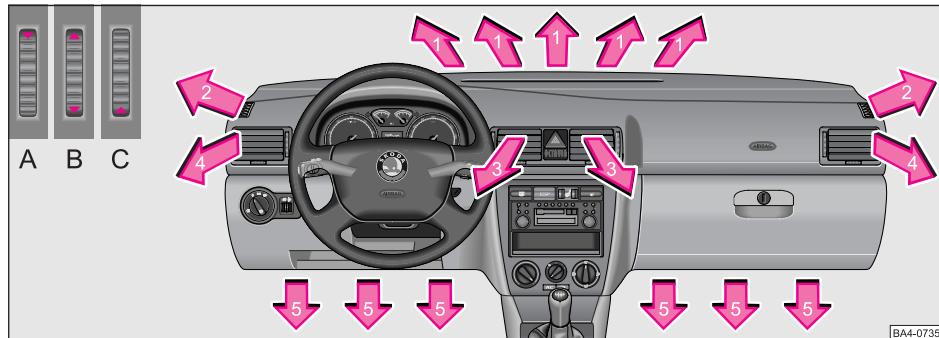
Al pulsar la tecla **1**, **9** ó **10** se desconecta el servicio ECON.

■ Con la tecla **11** se puede desconectar todo el sistema Climatronic (calefacción, refrigeración, ventilación). Para ello, mantener pulsada la tecla **11** hasta que en la posición **2** aparezca el primer escalón del ventilador. Al volver a pulsar la tecla **11**, el sistema queda desconectado. En todo el display **3** aparece sólo la indicación „OFF“.

Esta función se debe utilizar únicamente en casos excepcionales, p. ej., en caso de una avería del sistema. Por norma no se presenta ninguna condición previa para ello.

Nota

Si ya no se necesitan las funciones especiales, volver a conectar inmediatamente el funcionamiento automático pulsando la tecla **9 (AUTO)**.



Difusores de salida de aire

Al pulsar las correspondientes teclas, de todos los difusores fluirá aire del exterior calentado o sin calentar.

Los difusores se regulan con las teclas **1, 13 y 14**.

Los difusores **3** y **4** se pueden cerrar y abrir adicionalmente por separado con la ruedecilla moleteada vertical:

Difusor cerrado - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posición **A** y **C**

Difusor abierto al máx. - ruedecilla moleteada del difusor de salida de aire en posición **B**.

El sentido de la corriente de aire se puede modificar con las ruedecillas moleteadas horizontal y vertical de los difusores de salida de aire **3** y **4**.

Si se gira en vaivén la ruedecilla moleteada dispuesta debajo de la rejilla de salida de aire, se podrá influir sobre el flujo de aire en sentido horizontal.

Los difusores de los espacios reposapiés traseros se regulan conjuntamente con los difusores **5**.

Atención

■ Unas condiciones de visibilidad óptimas contribuyen esencialmente a la seguridad en el tráfico. Sólo pueden garantizarse si todos los cristales del vehículo están exentos de hielo, nieve y empañamiento.

Por esta razón, Ud. debe familiarizarse con el manejo correcto de la calefacción y ventilación, la deshumectación y el deshelado de los cristales, así como con el funcionamiento de la refrigeración.

■ La potencia calorífica máxima y un deshelado rápido de los cristales sólo es posible si el motor ha alcanzado su temperatura de servicio.

Indicaciones generales

- Tener en cuenta que no se debe tapar el sensor dispuesto entre los difusores de deshelado para el parabrisas, en el centro del cuadro de instrumentos, y la rejilla de aire (posición 18 - véase la página 79).
- A fin de que el Climatronic pueda funcionar perfectamente, la entrada de aire delante del parabrisas ha de estar exenta de hielo, nieve y hojarasca.
- El efecto calefaccionador depende de la temperatura del líquido refrigerante - por tanto, la plena potencia calorífica se alcanza sólo con el motor a la temperatura de servicio.
- Si el funcionamiento AUTO no se ha conectado durante largo tiempo, pueden producirse olores molestos debidos a sedimentaciones, condicionadas por el medio ambiente, en el evaporador.

A fin de evitar esos olores, se debería conectar el sistema de refrigeración - también durante la estación fría del año - una vez al mes, como mínimo, a la velocidad máxima del soplador. Al hacerlo, abrir al mismo tiempo una ventanilla durante breve tiempo.

- A temperaturas elevadas del exterior y con un alto grado de humedad del aire, puede gotear agua condensada del evaporador y formar un charco de agua debajo del vehículo. Esto es normal y no es señal alguna de una falta de estanqueidad.
- A fin de impedir un empañamiento de los cristales, el soplador debería funcionar siempre a poca velocidad en caso de velocidades de marcha bajas del vehículo. Seleccione para ello el funcionamiento ECON o AUTO.
- Si no se ha conectado por largo tiempo el sistema de refrigeración, se podrán producir olores en el evaporador a consecuencia de las sedimentaciones. Conectar el sistema de refrigeración, también en las estaciones frías del año, por lo menos, una vez al mes a la velocidad máxima del ventilador, a fin de eliminar estos olores. Abrir al mismo tiempo la ventanilla por breve tiempo.

Manejo económico del sistema Climatronic

Al funcionar la refrigeración, el compresor del sistema Climatronic consume potencia del motor, con lo que influye sobre el consumo de combustible. A fin de minimizar en lo posible la duración de la conexión se deberían tener en consideración los siguientes puntos:

- Si se ha calentado mucho el interior del vehículo estacionado a consecuencia de la radiación solar, se recomienda abrir las ventanillas o puertas brevemente para que pueda escapar el aire caliente.
- No se debería conectar el sistema Climatronic durante la marcha si están abiertas las ventanillas o el techo corredizo*.
- Seleccione Ud. el funcionamiento ECON si se puede alcanzar la temperatura deseada para el habitáculo también sin tener que conectar el sistema de refrigeración.

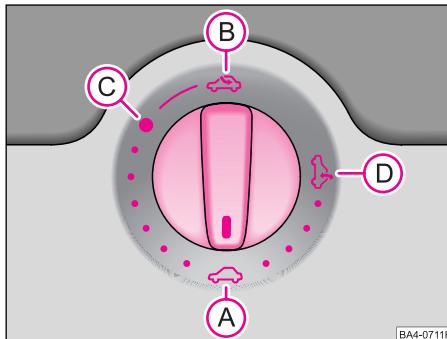
Techo corredizo/elevable eléctrico*

Fallos de funcionamiento

- Si al conectar el encendido, todos los símbolos en el campo de indicación Climatronic parpadean durante unos 15 segundos, existirá una perturbación en el sistema - acudir a un Servicio Oficial Škoda
- Si alguna vez no trabaja el sistema de refrigeración, ello puede deberse a que
 - la temperatura del exterior sea inferior a +5 °C,
 - el compresor del sistema Climatronic esté desconectado transitoriamente a causa de una temperatura del líquido refrigerante del motor demasiado elevada,
 - el fusible esté defectuoso.

Comprobar el fusible y, en caso necesario, sustituirlo - véase la página 168 (posición 16) de las Instrucciones de manejo. Si la perturbación no es a causa de un fusible defectuoso, desconectar el sistema Climatronic y hacerlo revisar.

- Si disminuye la potencia frigorífica, desconectar el sistema Climatronic y hacerlo revisar.



El techo corredizo/elevable se abre y cierra mediante un conmutador giratorio, estando conectado el encendido.

Después de desconectar el encendido, se podrá abrir o cerrar el techo corredizo/elevable todavía durante 10 minutos, en tanto que se haya abierto ninguna puerta delantera.

En el margen entre **D** y **C** (véase los puntos en el conmutador o en la figura) se puede seleccionar una posición intermedia cualquiera.

A - Cerrar

El mecanismo de cierre está equipado con una **limitación de fuerza**. En caso de una resistencia al cerrar, se interrumpe el proceso de cierre y vuelve a abrirse el techo.

El techo también se puede cerrar completamente **desconectando la limitación de fuerza**. Para ello, en la posición **A**, presionar delante o detrás el borde de la maneta hasta que quede cerrado el techo.

B - Abrir completamente

(posición bajo tensión de resorte)

C - Posición óptima

En esta posición apenas se producen ruidos del viento de marcha

D - Elevar

Nota

- Al abrir el techo corredizo, se abrirá también automáticamente el elemento antisolar deslizante contra radiación solar intensa. Estando cerrado el techo, se podrá cerrar a mano el elemento antisolar.

- Al abrir el techo corredizo en invierno, es necesario eliminar la costra de hielo que pueda haberse formado (existe el peligro de dañar el mecanismo de accionamiento).

- Al conectar la batería puede ocurrir que el techo corredizo/elevable no quede totalmente cerrado.

En tal caso, pulsar durante unos 10 segundos el conmutador giratorio en la posición **A**.

Manejo de confort

Al bloquear el vehículo, se puede cerrar el techo del siguiente modo:

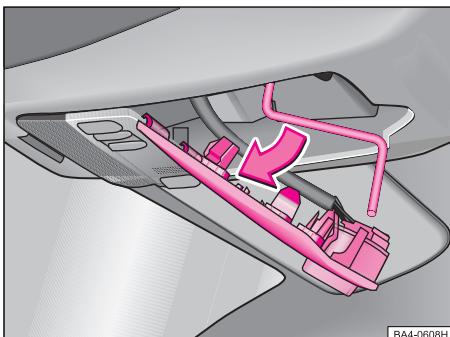
- Mantener la llave en la posición de cierre (puerta del conductor o del acompañante) hasta que quede cerrado el techo. Al soltar la llave, se interrumpe inmediatamente el proceso.

Atención

¡Precaución al cerrar el techo corredivo/elevable! Si se cierra descuidadamente, se podrán sufrir lesiones por aprisionamiento.

No dejar puesta la llave de contacto al abandonar el vehículo.

Con el manejo de confort no está activado el seguro contra contusiones y magulladuras - véase la página 16.

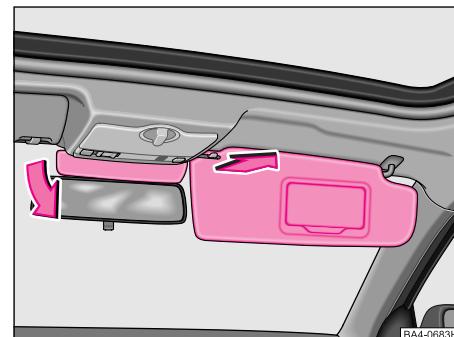


Accionamiento de emergencia

En caso de averiarse el sistema, se puede cerrar el techo a mano:

- Retirar la cubierta de plástico con cuidado mediante un destornillador.
- Sacar la manivela del soporte, introducirla en la abertura hasta el tope y cerrar o abrir el techo corredivo/elevable
- Volver a introducir la manivela en el soporte y colocar de nuevo la cubierta.

Parasoles



Los parasoles grandes se pueden sacar de sus fijaciones laterales y ladear hacia las puertas. El parasol pequeño encima del espejo retrovisor interior* sólo se puede abatir hacia abajo.

Viseras parasol con iluminación*

Al abrir abatiendo la cubierta, se enciende la iluminación del espejo de cortesía.

Guantera



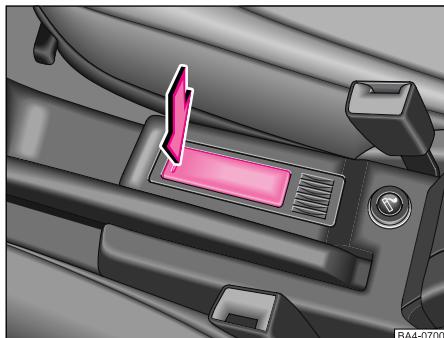
Para abrir la guantera, abatir ligeramente el cierre y levantar la tapa.

Si la guantera va provista de cerradura*, se abrirá con la llave del vehículo.

Atención

Por motivos de seguridad, la tapa de la guantera debería permanecer siempre cerrada durante la marcha.

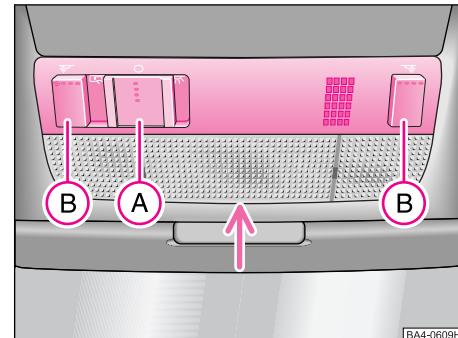
Soporte de bebidas*



El soporte de bebidas se saca y se abre presionando en el sentido de la flecha.

Está destinado a alojar latas o envases de bebidas de 0,33 l ó 0,5 l.

Luces de habitáculo



Luz de habitáculo (A)

Conexión de contacto de puerta (puertas delantera y trasera*)

- Pulse el commutador A hacia la derecha a la posición
- En versiones sin lamparitas de lectura, pulse el commutador A a la posición central

Conectar la luz interior

- Pulse el commutador A hacia la izquierda a la posición

Desconectar la luz interior

- Pulse el commutador A a la posición central O.
- En versiones sin lamparitas de lectura, pulse el commutador A hacia la derecha; aparecerá el símbolo O.

Nota

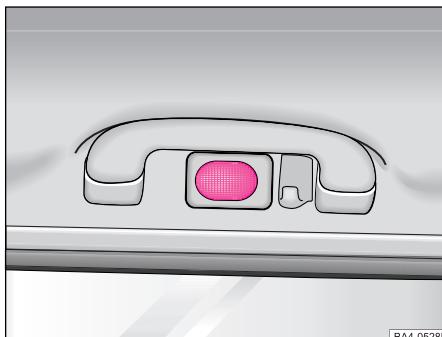
El alumbrado interior con desconexión retardada* permanece encendido todavía durante unos segundos después de cerrar las puertas.

En vehículos con cierre centralizado, la luz interior se enciende durante unos 20 segundos si se desbloquea el vehículo, se abre una puerta o se extrae la llave de contacto. Una condición para ello es que el conmutador se encuentre en la posición de conexión por contacto de puerta. Al bloquear el vehículo o conectar el encendido, la luz se apaga inmediatamente.

En caso de estar abierta una puerta, se desconectará el alumbrado interior al cabo de unos 60 minutos, a fin de evitar que se descargue la batería.

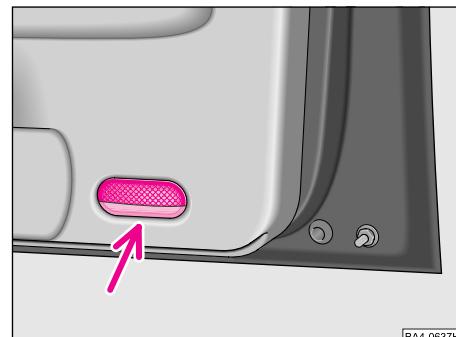
Lamparita de lectura (B)*

La lamparita de lectura se conecta o desconecta pulsando el conmutador **B** - véase la figura en la página 87.



Luz interior (trasera)*

La luz interior se conecta y desconecta oprimiendo la huella de presión en la cubierta de la lamparita.



Testigo de aviso para puerta delantera*

Este testigo luminoso se enciende siempre al abrir la puerta delantera.

Nota

- Una apertura prolongada de la puerta descarga la batería.
- En algunos vehículos se utiliza, en lugar del testigo luminoso, el reflector cata-dióptrico.

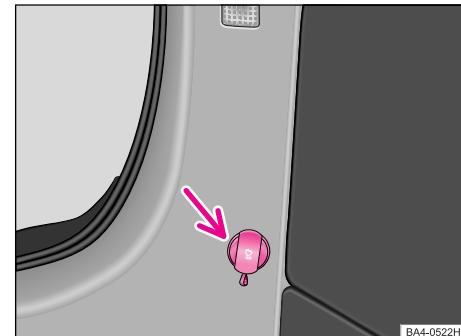
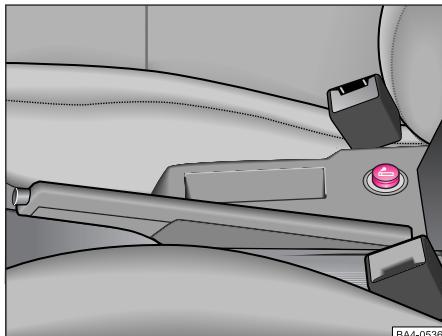
En caso de estar abierta una puerta, se desconectará el alumbrado interior al cabo de unos 60 minutos, a fin de evitar que se descargue la batería.

Encendedor/caja de enchufe

Iluminación del maletero*

La iluminación se encuentra en la parte superior izquierda del maletero (derecha - Combi)

La iluminación se conecta automáticamente al abrir la tapa del maletero. Si la tapa permanece abierta durante más de 30 minutos, la iluminación volverá a apagarse automáticamente.



El **encendedor** se conecta presionándolo. Al ponerse incandescente el filamento espiral, salta el encendedor hacia delante - sacarlo inmediatamente y utilizarlo.

Atención
Utilizar el encendedor con precaución.
Un uso descuidado o incontrolado del encendedor puede ocasionar quemaduras.

La caja de enchufe de 12 voltios o el portaelectrodomésticos puede utilizarse también para otros accesorios eléctricos con una absorción de hasta 180 vatios. Sin embargo, estando parado el motor se descarga la batería.

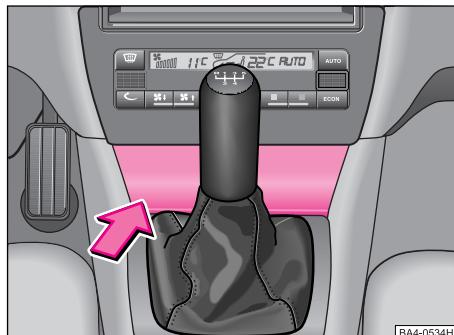
Caja de enchufe del maletero (Combi)

La caja de enchufe se encuentra en el lado izquierdo del maletero.

Cumple la norma DIN - ISO 4165 y sólo se puede utilizar para la conexión de accesorios eléctricos autorizados con una absorción de potencia de hasta 240 W. Sin embargo, con el motor desconectado se descarga la batería.

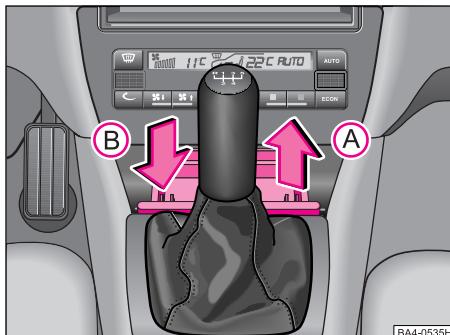
Para más indicaciones - véase el capítulo „Accesorios“ en la página 159.

Cenicero



Cenicero delantero*

El cenicero se encuentra debajo de la cubierta abatible. Se abre oprimiendo el símbolo situado en el borde inferior de la cubierta.



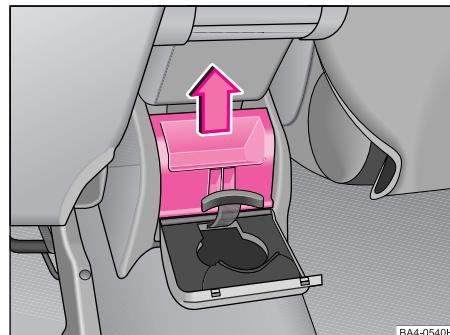
Sacar

Extraerlo en el sentido de la flecha A.

Montar

Montarlo derecho en la guía, oprimiéndolo ligeramente en el sentido de la flecha B.

La cubierta se cierra presionando ligeramente su borde inferior.



Cenicero, detrás*

Sacar

Abrir la tapa hacia atrás y extraer el cenicero en el sentido de la flecha.

Montar

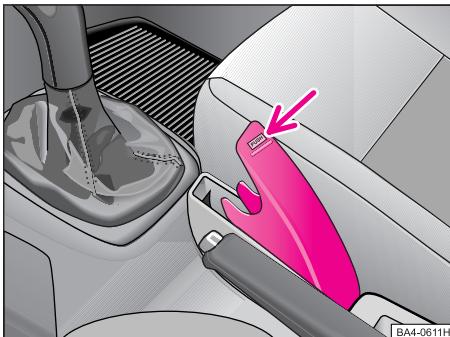
Colocar el cenicero verticalmente y presionarlo hacia abajo hasta que quede enclavado. Cerrar la tapa.

En el lado interior de la tapa del cenicero se encuentra el soporte de la caja.

Atención

No depositar nunca objetos inflamables en el cenicero - ¡peligro de incendio!

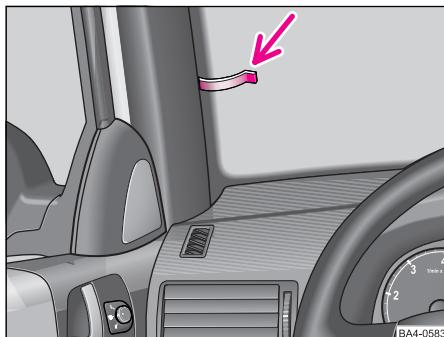
Compartimento guardagafas*



- El compartimento guardagafas se abre y cierra oprimiéndolo - véase la flecha.
- Colocar sólo gafas de tamaño correspondiente.
- Para el desmontaje, abrir el compartimento portaobjetos hasta la posición vertical, tirar de él hacia arriba y retirarlo.

El montaje se efectúa en orden inverso.

Portaetiquetas

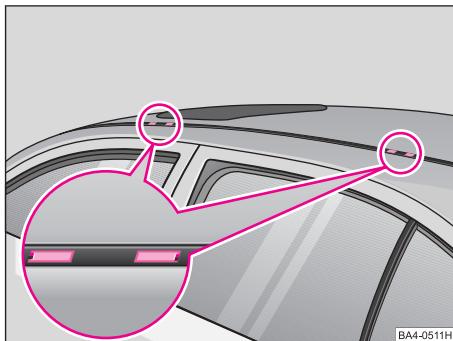


El portaetiquetas sirve para sujetar billetes de parking. Antes de emprender la marcha hay que retirar el billete, a fin de no limitar el campo visual del conductor.

Baca*

Al transportar cargas sobre el techo, observar a lo siguiente:

- Para el vehículo se ha desarrollado un nuevo sistema de baca. Por este motivo, sólo se debería utilizar un sistema autorizado por el fabricante.
- Estos soportes básicos constituyen la base de un completo sistema de bacas Škoda. Para transportar equipaje, bicicletas, tablas de surf, esquís y barcas es necesario utilizar, por motivos de seguridad, las fijaciones adicionales correspondientes a cada caso.
- Los componentes de este sistema se pueden adquirir en los Servicios Oficiales Škoda.
- El soporte básico se sujeta al techo del vehículo con ayuda de piezas especiales de fijación que se encuentran debajo de la moldura de techo.



Retirar los capuchones de plástico - véase la figura - con cuidado mediante un destornillador delgado, sin dañar la pintura al hacerlo.

En estas aberturas se montan los pies de la baca. El montaje lo describe el fabricante.

La figura no vale para vehículos Combi.

Si el vehículo Combi no viene equipado de fábrica con barandilla, Ud. la puede obtener en un Servicio Oficial Škoda, el cual efectuará también un montaje profesional.

Quedan excluidos de la cobertura de la garantía los daños ocasionados en el vehículo en caso de utilizar otros sistemas de bacas o de no haber efectuado un montaje acorde a las prescripciones.

■ **Distribuir la carga de modo uniforme.** La carga autorizada sobre el techo (inclusive el peso del sistema de soportes) es de 75 kg. No se debe sobrepasar la carga sobre el techo ni el peso total autorizado del vehículo.

■ Al transportar objetos pesados o voluminosos sobre el techo, tener en cuenta que las cualidades de marcha varían por razón de desplazarse el centro de gravedad del vehículo o de aumentar la superficie expuesta al viento. Por ello, habrá que adaptar el modo de conducir y la velocidad a la nueva situación.

■ Tener en cuenta de que el portón trasero abierto no golpee contra la carga del techo.

■ En vehículos con techo corredizo/elevable, observar a que el techo abierto no golpee contra la carga.

Fundamentos

Conduzca con toda seguridad

Las medidas de seguridad pasiva reducen el riesgo de lesiones en caso de accidente.

En este apartado encontrará informaciones, sugerencias e indicaciones importantes sobre el tema de la seguridad pasiva en su vehículo.

Aquí hemos reunido todo lo que, por ejemplo, debería saber Ud. sobre los cinturones de seguridad, airbags, asientos infantiles y seguridad de niños.

Por esta razón le rogamos atienda a las indicaciones y advertencias que figuran en este apartado; en su propio interés y en el de los demás ocupantes de su vehículo.

Atención

■ Este capítulo contiene importantes informaciones para el conductor y demás ocupantes del vehículo con respecto al manejo del mismo. En los siguientes capítulos del presente Manual de Instrucciones encontrará más informaciones sobre la seguridad que le afectan a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo.

■ La documentación completa de a bordo se debería encontrar siempre en el vehículo. Esto es especialmente válido en caso de que Ud. preste o venda el vehículo.

Equipamientos de seguridad

Los equipamientos de seguridad son parte integrante de la protección de los ocupantes del vehículo y pueden reducir los peligros de lesiones en caso de accidente.

Ud. no debería „poner en juego“ la seguridad propia y la de los demás ocupantes de su vehículo.

En caso de accidente, los equipamientos de seguridad pueden reducir los riesgos de lesiones.

La siguiente relación contiene una parte del equipamiento de seguridad en su vehículo:

- cinturones de seguridad de 3 puntos de fijación para todos los asientos*,
- limitador de la tensión del cinturón para asientos delanteros*,
- tensores de cinturón para asientos delanteros,
- ajuste en altura del cinturón para asientos delanteros,
- airbags frontales*,
- airbags laterales*,
- puntos de anclaje para asientos infantiles con sistema „ISOFIX“,
- reposacabezas ajustables en altura,
- columna de dirección ajustable.

Los equipamientos de seguridad mencionados trabajan conjuntamente a fin de proporcionar a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo la mejor protección posible en caso de accidente.

Los equipamientos de seguridad no servirán de nada a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo si Ud. o ellos adoptan una posición de asiento incorrecta o no ajustan o utilizan correctamente estos equipamientos.

Por esta razón, Ud. recibe informaciones sobre por qué son tan importantes estos equipamientos, cómo protegen ellos, qué es lo que se debe tener en cuenta al utilizarlos y de qué modo Ud. y los demás ocupantes del vehículo pueden sacar el mayor provecho de los equipamientos de seguridad existentes.

Las presentes instrucciones contienen indicaciones de advertencia importantes que Ud. y los demás ocupantes del vehículo deberían tener en cuenta a fin de reducir el peligro de lesiones.

¡La seguridad incumbe a todos!

Antes de emprender un recorrido

El conductor es siempre responsable de los demás ocupantes del vehículo y de la seguridad de funcionamiento del vehículo.

Para su propia seguridad y la de los demás ocupantes del vehículo, antes de emprender un recorrido tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Asegúrese de que el sistema de alumbrado y de intermitentes funciona perfectamente.
- Controle la presión de inflado de los neumáticos.
- Asegúrese de que todos los cristales de ventanilla garantizan una buena visibilidad hacia fuera.
- Sujete de modo seguro las piezas de equipaje transportadas - véase la página 27.
- Asegúrese de que ningún objeto pueda obstaculizar los pedales.
- Ajuste a su estatura los retrovisores, el asiento delantero y el reposacabezas.
- Indique a los demás ocupantes del vehículo que ajusten los reposacabezas a sus respectivas estaturas.
- Proteja a los niños mediante un asiento infantil apropiado y un cinturón de seguridad correctamente colocado - véase la página 111.
- Adopte la posición de asiento correcta. Indique también a los demás ocupantes del vehículo que adopten la posición de asiento correcta.

■ Colóquese el cinturón de seguridad correctamente. Indique también a los demás ocupantes del vehículo que se coloquen el cinturón correctamente - véase la página 98.

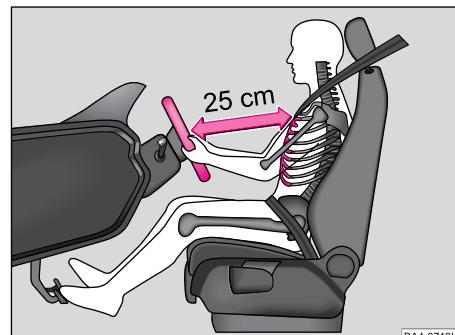
¿Qué es lo que influye sobre la seguridad de marcha?

La seguridad de marcha la determinan en gran medida el modo de conducir y el comportamiento personal de todos los ocupantes del vehículo.

Como conductor, Ud. es responsable de Ud. mismo y de los demás ocupantes del vehículo. Si su seguridad de marcha está menoscabada, se pondrán en peligro Ud. y también otros concurrentes en el tráfico. Por esta razón, tenga en cuenta las siguientes indicaciones.

- No se deje distraer de las incidencias del tráfico, p. ej., por los demás ocupantes del vehículo o por llamadas telefónicas.
- Nunca conduzca si su habilidad al volante está menoscabada, p. ej., a causa de medicamentos, alcohol, drogas.
- Observe la reglas de tráfico y mantenga la velocidad de marcha autorizada.
- Adopte la velocidad de marcha siempre al estado de la carretera, así como a las condiciones del tráfico y climatológicas.
- Haga pausas con regularidad en trayectos largos - a más tardar, cada dos horas.

Posición de asiento correcta

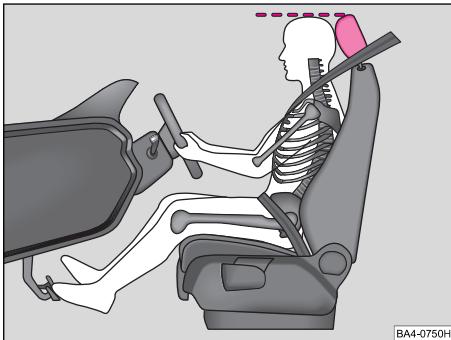


Posición de asiento correcta del conductor

La posición de asiento correcta del conductor es importante para una conducción segura y destensada.

Para su propia seguridad y a fin de reducir el peligro de lesiones en caso de accidente, recomendamos el siguiente ajuste.

- Ajuste el volante de tal modo, que la distancia entre el volante y el esternón sea, como mínimo, de 25 cm - véase la figura.
- Ajuste el asiento del conductor en sentido longitudinal de tal modo, que los pedales se puedan pisar a fondo con las piernas ligeramente dobladas.



- Ajuste el respaldo de asiento de tal modo, que pueda alcanzar el volante en el punto superior con los brazos ligeramente doblados.
- Ajuste el reposacabezas de tal modo, que el borde superior del mismo se encuentre a la misma altura que la parte superior de la cabeza - véase la figura.
- Colóquese el cinturón de seguridad correctamente - véase la página 100.

Ajuste del asiento del conductor - véase la página 19.

Atención

- Los asientos delanteros y todos los reposacabezas han de estar siempre ajustados a la estatura del ocupante, así como los cinturones de seguridad han de estar siempre correctamente colocados, a fin de garantizar a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo una protección óptima.
- El conductor debe mantenerse a una distancia del volante, como mínimo, de 25 cm - véase la figura en la página 94.
Si Ud. no guarda esta distancia mínima, el sistema airbag no le podrá proteger - ¡Peligro de muerte!
- Durante la marcha deberá asir firmemente el volante con ambas manos lateralmente por el borde exterior en la posición de las 9 y 3 horas. No mantenga firmemente asido el volante en la posición de las 12 horas o de otra manera (p. ej., en el centro o por el borde interior del volante). En tales casos, al activarse el airbag del conductor, Ud. podría sufrir daños en los brazos, manos y cabeza.
- Durante la marcha, los respaldos de asiento no deben estar demasiado inclinados hacia atrás porque, de lo contrario, se menoscabaría el efecto protector de los cinturones de seguridad y del sistema airbag - ¡Peligro de lesiones!

Posición de asiento correcta del acompañante

El acompañante ha de mantenerse a una distancia mínima de 25 cm del cuadro de instrumentos a fin de que el airbag, en caso de una activación, pueda ofrecer la mayor seguridad posible.

Para seguridad del acompañante y a fin de reducir el peligro de lesiones en caso de accidente, recomendamos el siguiente ajuste:

- Posicione el asiento del acompañante lo más atrás posible.
 - Ajuste el reposacabezas de tal modo, que el borde superior del mismo se encuentre, de ser posible, a la misma altura que la parte superior de su cabeza - véase la figura en la página 95.
 - Colóquese el cinturón de seguridad correctamente - véase la página 100.
- En casos excepcionales, Ud. podrá desconectar el airbag del acompañante - véase la página 107.

Ajuste del asiento del acompañante - véase la página 19.

Atención

■ Los asientos delanteros y todos los reposacabezas han de estar siempre ajustados a la estatura del ocupante, así como los cinturones de seguridad han de estar siempre correctamente colocados, a fin de garantizar a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo una protección óptima.

■ El acompañante ha guardar una distancia, como mínimo, de 25 cm al cuadro de instrumentos. Si Ud. no guarda la distancia mínima, el sistema airbag no podrá protegerle - ¡Peligro de muerte!

■ Durante la marcha, mantenga siempre los pies en la zona reposapiés - no apoye nunca los pies en el cuadro de instrumentos, no los saque por la ventanilla o los ponga sobre el banquillo de asiento. En caso de una maniobra de frenado o de un accidente, se expondrá a un riesgo incrementado de lesiones. ¡En caso de una activación de airbag, Ud. puede sufrir lesiones mortales a causa de una posición de asiento incorrecta!

■ Durante la marcha, los respaldos de asiento no deben estar demasiado inclinados porque, de lo contrario, se menoscabaría el efecto protector de los cinturones de seguridad y del sistema airbag - ¡Peligro de lesiones!

Posición de asiento correcta de los ocupantes de los asientos traseros

Los ocupantes de los asientos trasero deben ir sentados con el cuerpo derecho, mantener los pies en la zona reposapiés y llevar colocado correctamente el cinturón.

A fin de reducir el peligro de lesiones en caso de una maniobra repentina de frenado o de un accidente, los ocupantes de los asientos traseros deben tener en cuenta lo siguiente.

■ Ajuste el reposacabezas de tal modo, que el borde superior del mismo se encuentre de ser posible a la misma altura que la parte superior de su cabeza - véase la figura en la página 95.

■ Colóquese el cinturón de seguridad correctamente - véase la página 100.

■ Utilice un sistema apropiado de retención para niños en caso de transportar niños en el vehículo - véase las páginas 111 - 116.

Atención

■ Los reposacabezas han de estar siempre ajustados según la estatura a fin de garantizar a Ud. y a los demás ocupantes del vehículo una protección óptima.

■ Durante la marcha, mantenga siempre los pies en la zona reposapiés - no apoye nunca los pies en el cuadro de instrumentos, no los saque por la ventanilla o los ponga sobre el banquillo de asiento. En caso de una maniobra de frenado o de un accidente, se expondrá a un riesgo incrementado de lesiones. ¡En caso de una activación de airbag, Ud. puede sufrir lesiones mortales a causa de una posición de asiento incorrecta!

■ Si los ocupantes de los asientos traseros no van sentados con el cuerpo derecho, aumentará el riesgo de lesiones a causa del curso incorrecto de la cinta del cinturón.

Ejemplos de una posición de asiento incorrecta

Una posición de asiento incorrecta puede causar a los ocupantes del vehículo lesiones graves o incluso mortales.

Los cinturones de seguridad sólo pueden desarrollar un efecto protector óptimo si es correcto el curso de la cinta.

Las posiciones de asiento incorrectas reducen considerablemente las funciones protectoras de los cinturones de seguridad y aumentan el riesgo de lesiones a causa de un curso incorrecto de la cinta.

Como conductor, Ud. es responsable de Ud. mismo y de los demás ocupantes del vehículo, en especial de los niños. No permita nunca que otro ocupante del vehículo adopte una posición de asiento incorrecta durante la marcha.

La siguiente relación contiene ejemplos sobre qué posiciones de asiento son peligrosas para los ocupantes del vehículo.

Esta relación no es completa; sin embargo, quisieramos que Ud. se interesase por el tema.

Durante la marcha, no se deberá hacer nunca lo siguiente:

- estar de pie en el vehículo,
- estar de pie en los asientos,
- estar de rodillas en los asientos,
- inclinar demasiado hacia atrás el respaldo de asiento,
- apoyarse en el cuadro de instrumentos,
- acostarse en el banco trasero,
- estar con el cuerpo girado a un lado,
- asomarse por la ventanilla,
- sacar los pies por la ventanilla,
- poner los pies sobre el cuadro de instrumentos,
- colocar los pies sobre el tapizado de asiento,
- simular la conducción en la zona reposapiés,
- no llevar colocado el cinturón de seguridad,
- permanecer en el maletero.

Atención

■ A causa de una posición de asiento incorrecta, el ocupante del vehículo se expondrá a sufrir lesiones de peligro mortal si un airbag se activa y le golpea.

■ Antes de emprender un recorrido, adopte la posición de asiento correcta y no la modifique durante la marcha.

Indique también a los demás ocupantes del vehículo que adopten la posición de asiento correcta y que no la modifiquen durante la marcha.

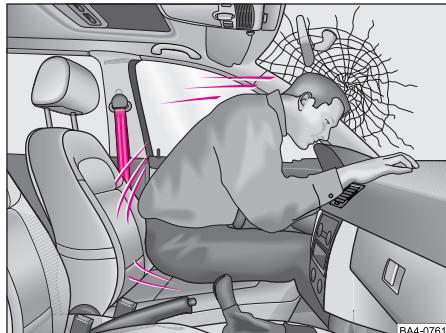
Cinturones de seguridad

¿Por qué cinturones de seguridad?

Se ha demostrado que los cinturones de seguridad ofrecen una protección efectiva en caso de accidente. Por ello, su utilización se prescribe por ley en la mayoría de países.

Atención

- Colocarse los cinturones antes de cada trayecto - ¡también en ciudad! -. Esto rige asimismo para los asientos traseros.
- También las mujeres embarazadas deberían usar siempre cinturones de seguridad.
- Además de su función protectora normal, los cinturones de seguridad también cumplen la tarea de mantener la posición del conductor y del acompañante de tal modo que, en caso de una colisión, el airbag ofrezca máxima protección.



En caso de colisión frontal, los ocupantes del vehículo que no llevan puesto el cinturón son impulsados hacia delante y chocan de forma incontrolada contra elementos del habitáculo como, p. ej., volante, cuadro de instrumentos, parabrisas, etc.

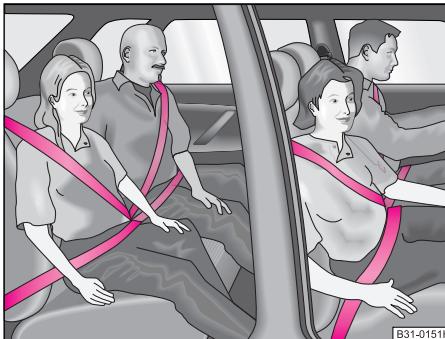
Es errónea la extendida opinión de que, en un pequeño accidente, uno pueda sujetarse el cuerpo con las manos. Ya en caso de reducidas velocidades de colisión, sobre el cuerpo actúan fuerzas imposibles de contrarrestar.

También para los ocupantes del banco trasero es importante el uso del cinturón, ya que, en caso de accidente, son impulsados de forma incontrolada hacia la parte delantera del habitáculo. Por tanto, un pasajero del banco trasero que no lleve colocado el cinturón no sólo se pone en peligro a sí mismo, sino también a los ocupantes de los asientos delanteros.

Transporte seguro de niños - véase las páginas 111 - 116.

Indicaciones generales

- **El cinturón no debe estar retorcido o aprisionado, ni entrar en contacto con cantos agudos.**
- Un mismo cinturón no deben utilizarlo nunca conjuntamente dos personas (**tampoco niños**).
- El efecto protector máximo de los cinturones se alcanza únicamente manteniendo una posición de asiento correcta - véase la página 19.
- No colocar el cinturón sobre objetos duros o frágiles (gafas, bolígrafo, etc.), ya que podrían ser la causa de lesiones corporales.
- La vestimenta excesiva o suelta (p. ej., un abrigo sobre la chaqueta) influye negativamente en el correcto asiento y el funcionamiento de los cinturones de seguridad.
- **¡Está prohibido** fijar o ajustar los cinturones de seguridad con arreglo a las proporciones del cuerpo mediante grapas u otros objetos similares!
- La lengüeta de cierre sólo se debe insertar en el cierre correspondiente al respectivo asiento, de lo contrario disminuirá el efecto protector y aumentará el peligro de lesiones.



- El cinturón hay que mantenerlo limpio, ya que una suciedad excesiva influiría negativamente en el funcionamiento del automatismo del cinturón (véase también el capítulo „Conservación del vehículo“).
- La boca de inserción para la lengüeta de cierre no debe estar atascada con papel u otro material, ya que, de lo contrario, no podría enclavar la lengüeta.

- Los cinturones de seguridad dañados o sometidos a esfuerzos excesivos durante un accidente, hay que renovarlos -preferiblemente en un Servicio Oficial Škoda. Además, también habrá que inspeccionar los anclajes de los cinturones.
- En algunos países de exportación se pueden utilizar cinturones de seguridad con un funcionamiento divergente del de los cinturones automáticos y abdominales mencionados en las páginas siguientes.

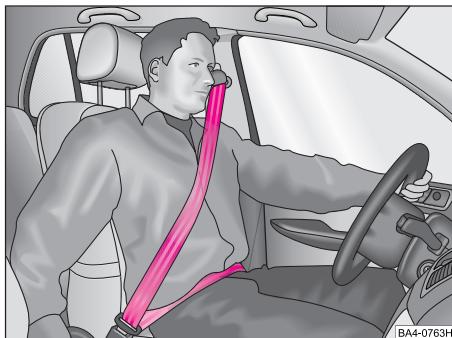
Cinturones de seguridad automáticos de tres puntos de fijación

Los cinturones automáticos garantizan una completa libertad de movimientos en desplazamientos lentos.

Bloqueándose empero en frenazos repentina.

El automatismo bloquea el cinturón también al acelerar, en trayectos de montaña y al recorrer curvas.

Los respaldos de los asientos delanteros no deben estar excesivamente inclinados hacia atrás, ya que, de lo contrario, los cinturones de seguridad podrían perder su efectividad.

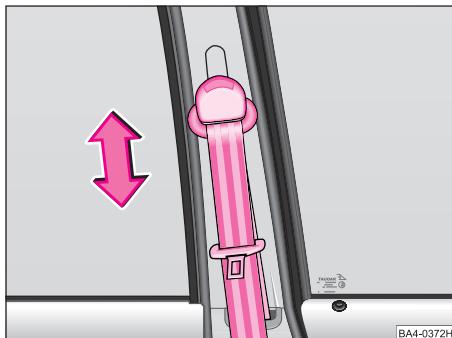


Colocación del cinturón de tres puntos de fijación

Tirar lenta y uniformemente del cinturón asiéndolo por la lengüeta del cierre, pasarlo sobre el pecho y el abdomen e introducir la lengüeta en el cierre correspondiente al asiento propio hasta que ella se enclave de forma audible (¡comprobar el enclavamiento tirando del cinturón!).

La cinta del pecho ha de discurrir aproximadamente por la parte media del hombro, tal como muestra la figura - en ningún caso por el cuello - y quedar en firme contacto con el tronco.

La cinta abdominal ha de estar siempre bien ceñida al abdomen; en caso necesario, reapretar ligeramente la cinta.



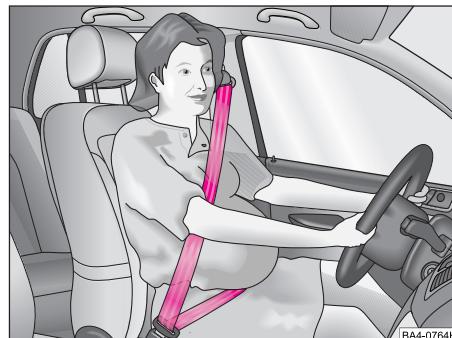
Ajuste en altura del cinturón

Con ayuda del **ajuste en altura del cinturón** se puede adaptar la colocación de la cinta superior de los cinturones delanteros a la talla del cuerpo.

■ Para efectuar el ajuste, desplazar la teca con herraje de reenvío hacia arriba o hacia abajo de tal modo, que la cinta superior discurre aproximadamente por la parte media del hombro - **en ningún caso por el cuello**.

■ Tras el ajuste, tirar bruscamente del cinturón para comprobar si el herraje de reenvío está correctamente enclavado.

La altura también se puede corregir ajustando el asiento - véase la pág. 19.



También las mujeres embarazadas deberían llevar siempre puesto el cinturón de seguridad.

Al hacerlo, la parte inferior del cinturón debe colocarse lo más bajo posible sobre la pelvis, a fin de evitar presiones sobre el abdomen.

Un cinturón de seguridad colocado demasiado flojo puede ocasionar lesiones.

Para quitarse el cinturón de tres puntos de fijación

El cinturón se retira presionando la tecla roja del cierre. Al hacerlo, la lengüeta salta del cierre impulsada por un resorte.

Retirar la lengüeta de cierre con la mano, a fin de que el automatismo de enrollamiento pueda actuar con mayor facilidad. Una pieza de plástico montada en la cinta mantiene la lengüeta de cierre en posición de fácil agarre.

Cinturón de seguridad de tres puntos de fijación con el sistema Interlock*

En algunos vehículos se utiliza, en lugar del cinturón abdominal, el cinturón de seguridad de tres puntos de fijación con sistema Interlock.

Si no se asegura el respaldo de asiento trasero, el automatismo de enrollamiento bloqueará el cinturón, el cual no se podrá desenrollar.

Cinturón de seguridad trasero central de tres puntos de fijación con seguro para niños

Para la sujeción de un asiento infantil se puede bloquear el cinturón de seguridad trasero central de tres puntos de fijación (el denominado seguro para niños).

Conecitar el seguro para niños

- Sujete el asiento infantil, según las instrucciones del fabricante, con el cinturón de seguridad de tres puntos de fijación.
- Desenrollar completamente la parte superior del cinturón.
El enrollamiento es típico por un característico „matraqueo“.
- Una vez encastrado el cierre del cinturón, dejar que el cinturón se enrolle suelto. Ahora el seguro para niños estará activado. Ya no se podrá desenrollar más el cinturón. Comprobar la conexión del seguro tirando del cinturón de seguridad.

Desconectar el seguro para niños

El cinturón de seguridad se desasegura pulsando la tecla y puede enrollarse. Una vez enrollada completamente, la cinta del cinturón se podrá volver a desenrollar libremente.

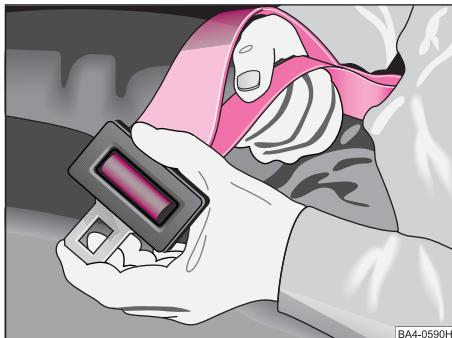


Cinturón abdominal*

El asiento central trasero va equipado con un cinturón abdominal.

El cierre del cinturón abdominal de dos puntos de fijación se maneja como el cinturón automático de tres puntos de fijación.

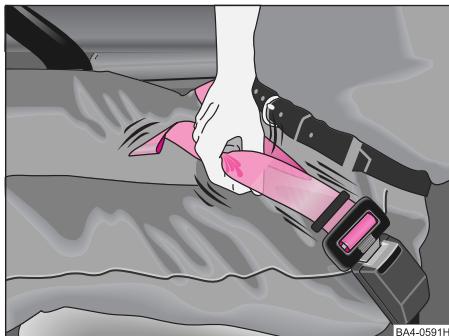
Por razones de seguridad, el cinturón abdominal sin utilizar se ha de insertar conjuntamente con el cierre.



El cinturón abdominal ha de quedar siempre bien ceñido al abdomen; en caso necesario, retensar algo la cinta.

Para alargar el cinturón, sujetar la lengüeta rectangularmente a la cinta y hacer pasar ésta hasta alcanzar la longitud requerida - véase la figura.

Se facilita el ajuste del cinturón comprimiendo en sentido longitudinal la lengüeta y el capuchón de cierre.



Para acortar el cinturón es suficiente tirar del extremo libre de la cinta.

La cinta excedente se recoge desplazando el pasador de plástico.

Tensor de cinturón*

La seguridad del conductor y acompañante **con el cinturón colocado** se aumenta mediante tensores de cinturón montados en los dispositivos automáticos de enrollamiento de los cinturones delanteros de tres puntos de fijación.

En caso de colisiones frontales graves, el sistema se activa mediante sensores. Tras la activación de los dos dispositivos automáticos de enrollamiento, se enciende una carga pirotécnica. De este modo, los dispositivos automáticos giran en sentido contrario al de salida de la cinta, con lo cual se tensan los cinturones.

Los tensores de cinturón no se disparan en colisiones frontales, laterales y traseras de menor gravedad, en vuelcos del vehículo ni en caso de accidentes en los que no actúen fuerzas considerables sobre la parte delantera del vehículo.

Atención

La función de los cinturones de seguridad con tensor tiene una duración de 15 años a partir de la fecha de fabricación. Una vez transcurrido ese tiempo, será necesario hacer cambiar los cinturones con tensor en un Servicio Oficial Škoda.

Sistema Airbag*

Atención

- Cualquier trabajo en el sistema del tensor de cinturón o en su proximidad, así como el desmontaje y montaje de componentes de dicho sistema por razón de otras reparaciones, los deberá efectuar un Servicio Oficial Škoda.
- La función protectora del sistema es efectiva para un solo accidente. Si se activaron los tensores de cinturón, habrá que sustituir todo el sistema.
- En caso de revender el vehículo, se deberá entregar al comprador el presente Manual de Instrucciones.

Notas

- La activación de los tensores de cinturón produce humo, lo que no indica incendio alguno en el vehículo.
- En caso de desguazar el vehículo o componentes del sistema, se deberán observar sin falta las normas de seguridad vigentes al respecto. Estas normas las conocen los Servicios Oficiales Škoda, los cuales le informarán a Ud. detalladamente.

Airbag frontal

El sistema airbag frontal está **listo para funcionar** sólo después de conectar el encendido.

Los vehículos con sistema airbag (bolsa de aire de seguridad) para el conductor y el acompañante se identifican mediante las inscripciones „AIRBAG“ en la placa acolchada del volante y en el lado derecho del cuadro de instrumentos.

El sistema airbag ofrece, como complemento de los cinturones de seguridad de tres puntos de fijación con tensores de cinturón, una protección adicional para la cabeza y la zona pectoral del conductor y del acompañante en caso de colisión frontal grave.

Además de su función propiamente dicha, los cinturones de seguridad también cumplen la tarea de mantener al conductor y al acompañante en una posición que posibilite una máxima protección por parte del airbag en caso de colisión frontal.

Por ello, no sólo por razón de las disposiciones legales sino también por motivos de seguridad, utilizar siempre los cinturones de seguridad!

El sistema airbag no se activa en:

- colisiones laterales
- colisiones traseras
- vuelco
- colisiones frontales ligeras

El sistema se compone esencialmente de:

- un dispositivo electrónico de mando y control
- uno o dos airbags (bolsa de aire con generador de gas) para el:
 - conductor (en el volante)
 - acompañante (en el lado derecho del cuadro de instrumentos)
- un testigo luminoso en el cuadro de instrumentos - véase la página 56
- un testigo de control en el alumbrado del habitáculo (delante)* - véase la página 108.
- Comutador para airbag del acompañante - véase la página 107.

La disposición para el funcionamiento del sistema airbag está controlada electrónicamente.

Cada vez que se conecta el encendido, el testigo luminoso del airbag luce durante algunos segundos (autodiagnóstico).

Nota

El sistema airbag está exento de mantenimiento en toda la duración de su función.

Existe una avería en el sistema si:

- no luce el testigo luminoso al conectar el encendido,
- después de conectar el encendido, no se apaga el testigo luminoso al cabo de varios segundos,
- después de conectar el encendido, el testigo luminoso se apaga y vuelve a lucir
- el testigo luminoso se enciende o parpadea durante la marcha.

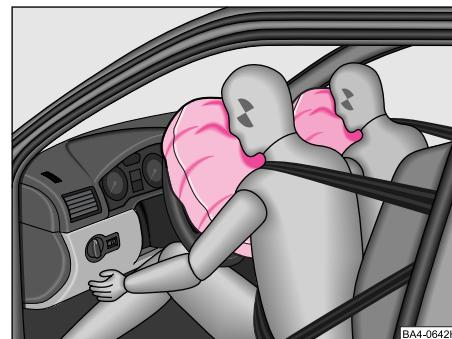
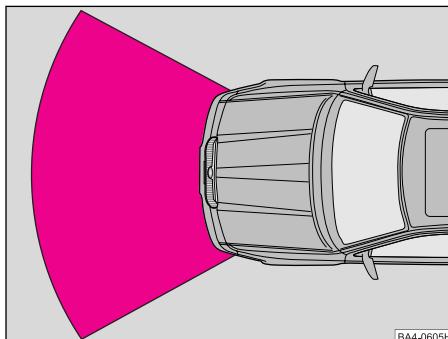
Atención

En caso de presentarse una avería, el sistema deberá revisarlo inmediatamente un Servicio Oficial Škoda. De lo contrario, existe el peligro de que, en caso de accidente, no se active el airbag.

Al inflarse el airbag se libera un gas blanco grisáceo inofensivo, lo cual es normal y no es indicio alguno de incendio en el vehículo.

Si se produce un accidente con activación de airbag:

- se encenderá el alumbrado interior (si el conmutador del mismo se encuentra en posición de contacto de puerta)
- se conectarán el sistema de intermitentes simultáneos
- se desbloquearán todas las puertas.



Funcionamiento del airbag frontal

El sistema airbag está concebido de modo que se produzca su activación en caso de colisión frontal grave.

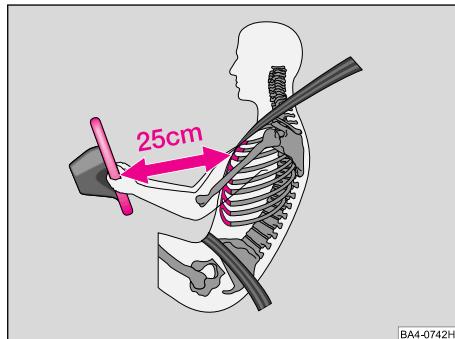
La figura muestra el radio de acción del sistema. Al activarse el sistema, se inflan las bolsas con gas impulsor y se despliegan delante del conductor y acompañante.

El inflado de los airbags se produce en fracciones de segundo y a velocidad elevada, a fin de ofrecer una protección adicional en caso de accidente.

Al hundirse la cabeza y el torso de los ocupantes de los asientos delanteros en las bolsas totalmente infladas del sistema airbag (véase la figura derecha), se amortigua el desplazamiento hacia delante de aquéllos, reduciéndose así el riesgo de lesiones en dichas partes del cuerpo.

Las bolsas de aire están especialmente desarrolladas para permitir una salida controlada de gas al entrar en contacto con el cuerpo de los ocupantes, a fin de ofrecer una amortiguación blanda a la cabeza y tronco de éstos. Despues del accidente, la bolsa de aire se vacía en un tiempo sumamente breve para permitir de nuevo una visibilidad hacia delante libre de obstáculos.

En caso de activarse el airbag, una posición de asiento incorrecta puede constituir un riesgo de lesiones incrementado a causa de las considerables fuerzas desarrolladas.



Atención

■ Por tanto, es importante que los ocupantes de los asientos delanteros se mantengan distanciados del volante y cuadro de instrumentos (min. 15 cm), a fin de que el sistema activado sea lo más efectivo posible. Además, dichos asientos deberán estar siempre correctamente ajustados a la talla del cuerpo - véase la página 19.

- Por norma, no se debe manipular ningún componente del airbag. A causa de un tratamiento indebido, puede ocurrir que se active el airbag.
- La función de los módulos del airbag frontal tiene una duración de 15 años a partir de la fecha de fabricación del vehículo. Una vez transcurrido ese tiempo, será necesario hacer cambiar los módulos en un Servicio Oficial Škoda.

Nota

En caso de desguace del vehículo o de piezas sueltas del sistema airbag, es indispensable observar las normas de seguridad vigentes al respecto. Estas normas las conocen los Servicios Oficiales Škoda.

Si, durante la marcha, Ud. no utiliza los cinturones de seguridad, inclina el cuerpo hacia delante o adopta una posición de asiento incorrecta, se expondrá a un riesgo de lesiones incrementado en caso de producirse un accidente.

Atención

■ No se debe cubrir con adhesivos ni tapar la placa acolchada del volante, ni tampoco la zona del cuadro de instrumentos del lado del acompañante, entre los difusores de salida de aire central y derecho (superficie con la inscripción „Airbag“). No montar ninguna pieza adicional en estas superficies, las cuales se deben limpiar únicamente con un trapo seco o ligeramente humedecido con agua.

■ No se debe efectuar ninguna modificación en los componentes del sistema airbag. Todos los trabajos a realizar en el airbag, así como el desmontaje y montaje de piezas del sistema por razón de otros trabajos de reparación (p. ej., desmontaje del volante) debería realizarlos únicamente un Servicio Oficial Škoda.

- No efectúe nunca modificaciones en el paragolpes delantero o en la carrocería.
- La función protectora del sistema airbag frontal es efectiva sólo para un accidente. Si se activó el airbag, habrá que sustituir el sistema.
- Entre las personas sentadas delante y el radio de acción del airbag no deberían colocarse otras personas, animales u objetos.
- En caso de revender el vehículo, se debería entregar al comprador el presente Manual de Instrucciones.

Particularidades en caso de estar desconectado el airbag del acompañante

Tan pronto sea posible, haga conectar los airbags, a fin de volver a aumentar la seguridad de su vehículo.

Su vehículo ofrece la posibilidad técnica de desconectar el airbag frontal, o también el airbag lateral.

Encargue a un taller Škoda la desconexión del airbag, o también del airbag lateral.

En vehículos que poseen en la guantera un conmutador* con tal fin, Ud. puede desconectar el airbag del acompañante o también el airbag lateral - véase la página 107.

Atención

Si Ud., a pesar de ello, desea utilizar sobre el asiento del acompañante un asiento infantil en el que el niño vaya sentado de espalda al sentido de marcha del vehículo (en algunos países también en asientos infantiles en los que el niño va sentado en el sentido de marcha), será imprescindible desconectar el airbag frontal - página 107. Existe el peligro de que, en caso de activarse el airbag, el niño pueda sufrir daños graves o incluso mortales. En algunos países, las prescripciones legales exigen también la desconexión del airbag lateral. Si Ud. transporta un niño en el asiento del acompañante, tenga en cuenta las prescripciones legales sobre la utilización de asientos infantiles.

Tan pronto deje de utilizarse el asiento infantil, ponga otra vez el airbag del acompañante apto para funcionar.

En caso de utilizar asientos infantiles, leer sin falta el capítulo „Seguridad de los niños“ en la página 111.

La disposición para el funcionamiento del sistema airbag se controla electrónicamente también estando desconectado el airbag del acompañante.

Si se **desconectó** el airbag con un **aparato de diagnóstico**, tras conectar el encendido lucirá el testigo de control en el cuadro de instrumentos durante unos 3 segundos y, a continuación, parpadeará todavía unos 12 segundos.

Si se **desconectó** el airbag con el **comutador para airbag*** en la guantera, el testigo de control en el cuadro de instrumentos se encenderá durante unos 3 segundos después de conectar el encendido y la desconexión del airbag se señalizará en el alumbrado del habitáculo al encenderse el testigo de control „AIRBAG OFF“ - véase la página 108.

Comutador para airbags del acompañante*

Ud. puede desconectar con el comutador el airbag frontal de acompañante y, si el vehículo está equipado con airbags laterales, también el airbag lateral del acompañante.

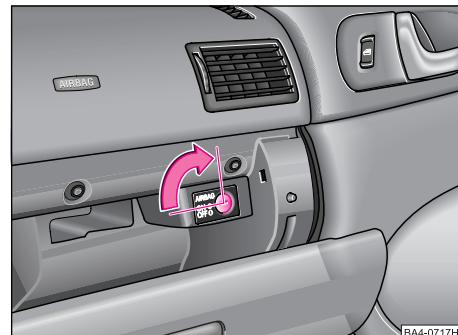
El airbag se debe desconectar solamente si, en caso excepcional, hay que montar un asiento infantil sobre el asiento del acompañante.

Por principio, montar el asiento infantil preferentemente sobre los asientos traseros.

De otro modo, por razones de seguridad, el conductor está obligado a tener conectado el airbag durante la marcha del vehículo.

Atención

¡Desconecte el airbag únicamente estando desconectado el encendido!
Si no tiene esto en cuenta, podrá causar una avería en el sistema airbag, con la consiguiente activación del mismo.



Desconexión del airbag

- Desconectar el encendido.
- Girar con la llave de contacto el comutador del airbag -flecha- a la posición „OFF“. La llave de contacto deberá estar en posición vertical.
- Comprobar si el testigo de control del airbag en el alumbrado del habitáculo (delante) está encendido al estar conectado el encendido.

Atención

El conductor del vehículo es responsable de que el airbag esté desconectado o conectado.

Conecitar el airbag

- Desconectar el encendido.
- Girar con la llave de contacto el conmutador del airbag -flecha- a la posición „ON“. La llave de contacto deberá estar en posición horizontal.
- Comprobar si el testigo de control del airbag en el alumbrado del habitáculo (delante) está apagado al estar conectado el encendido.

Después de conectar el airbag y, seguidamente, al conectar el encendido, el testigo de control del airbag se encenderá todavía durante unos 3 segundos.

Atención

El conductor del vehículo es responsable de que el airbag esté desconectado o conectado.



Testigo de control „Airbag OFF“ (airbag desconectado)*

Cada vez que se conecte el encendido, el testigo de control en el cuadro de instrumentos se encenderá durante algunos segundos (autodiagnóstico).

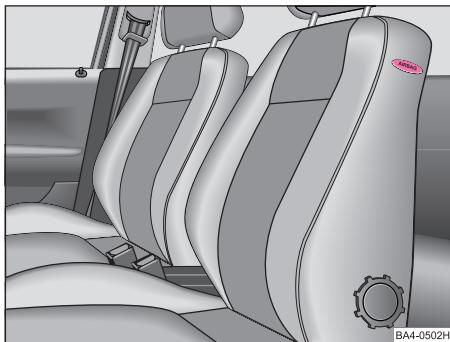
El testigo de control se enciende si está desconectado el airbag del acompañante o también el airbag lateral.

Si el testigo de control en el cuadro de instrumentos parpadea, existirá una avería en el sistema airbag. **En tal caso, acudir inmediatamente a un taller Škoda.**

Atención

Si el testigo de control parpadea:

- Existe peligro de que, en un accidente, no se active el airbag del acompañante. Por tanto, en tal caso, no emplear ningún asiento infantil sobre el asiento del acompañante.
- Si el asiento del acompañante está ocupado, existirá peligro de una activación inesperada del airbag y, con ello, la posibilidad de que el acompañante sufra lesiones en este asiento.



Airbag lateral*

Los **airbags laterales** se encuentran en los acolchados de los respaldos de los asientos del conductor y acompañante. Están identificados mediante las inscripciones „AIRBAG“ en la zona superior de los respaldos - véase la figura.

El sistema airbag lateral ofrece, como complemento de los cinturones de seguridad de tres puntos de fijación con tensores de cinturón, una protección adicional para el tórax del conductor y del acompañante en caso de colisiones laterales graves.

En caso de **colisiones laterales** se reduce el peligro de lesiones de los ocupantes de los asientos delanteros en la parte del cuerpo hacia el lado afectado por el accidente.

Además de su función propiamente dicha, los **cinturones de seguridad** también cumplen la tarea de mantener al conductor y al acompañante en una posición que posibilite una máxima protección por parte del airbag lateral en caso de colisión lateral.

Atención

El efecto protector máximo de los cinturones y del sistema airbag se consigue sólo en una correcta posición de asiento - véase la página 94.

El sistema se compone esencialmente de:

- un dispositivo electrónico de mando y control
- los airbags laterales a un lado de los respaldos de los asientos delanteros.
- un testigo luminoso en el cuadro de instrumentos - véase la página 56.

Sírvase extraer de la página 56 las indicaciones referentes a la disposición de funcionamiento y posibles perturbaciones del sistema.

El sistema airbag no se activa en:

- colisiones frontales
- colisiones laterales ligeras
- colisiones traseras
- vuelcos

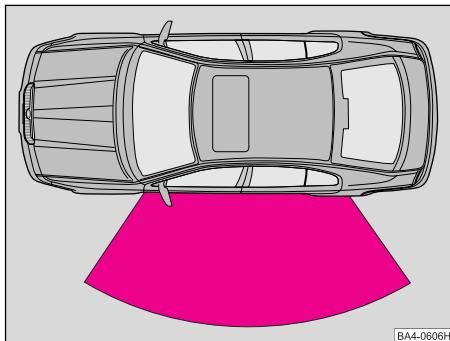
El sistema airbag no representa ningún sustituto para el cinturón de seguridad, sino que es parte integrante del concepto total de seguridad pasiva del vehículo. Sírvase tener presente que el mejor efecto protector posible del sistema airbag sólo se alcanza en la acción combinada con los cinturones de seguridad colocados.

Por ello, no sólo por razón de las disposiciones legales sino también por motivos de seguridad, ¡utilizar siempre los cinturones de seguridad!

Atender para ello a las indicaciones de las páginas 98 a 103.

Nota

El sistema airbag está exento de mantenimiento en toda la duración de su función.



¿Cuándo se activan los airbags laterales?

En caso de **colisiones laterales** graves se activa el airbag lateral correspondiente al lado del accidente del vehículo.

En la figura se representa el radio de acción del sistema de airbag lateral.

En situaciones de accidente especiales pueden activarse tanto los airbags frontales como los laterales.

Funcionamiento

Al activarse el sistema, se inflan las bolsas con gas impulsor.

El inflado de los airbags se produce en fracciones de segundo y a velocidad elevada, a fin de ofrecer una protección adicional en caso de accidente.

Al estar totalmente inflada la bolsa de aire, se amortigua el desplazamiento del ocupante del vehículo, reduciéndose así el riesgo de lesiones en la parte del tórax correspondiente al lado del accidente.

Las bolsas de aire especialmente desarrolladas permiten una salida controlada de gas bajo la carga del cuerpo del ocupante, a fin de ofrecer una amortiguación blanda a la cabeza y tronco de éste.

Al inflarse el airbag, se produce humo. Esto es normal y no hace suponer incendio alguno en el vehículo.

Indicaciones referentes a la seguridad

■ A fin de que los airbags laterales puedan desarrollar todo su efecto protector, hay que mantener siempre durante la marcha la posición de asiento predeterminada por los cinturones de seguridad - véase la página 94.

■ Entre las personas sentadas delante y el radio de acción de los airbags no deben colocarse otras personas, animales u objetos. Además, por razón de los airbags laterales, tampoco se deben fijar en las puertas piezas de accesorios tales como, p. ej., soportes para latas de bebidas.

Seguridad de niños

Las estadísticas sobre accidentes demuestran que, por regla general, los niños sentados en el banco trasero van más seguros que los que ocupan el asiento del acompañante. Los niños menores de 12 años deben ir normalmente en el banco trasero¹⁾. Según la edad, la talla y el peso hay que asegurarlos allí mediante un sistema de retención para niños o con los cinturones de seguridad existentes. Por razones de seguridad, el sistema de retención para niños se debería montar detrás del asiento del acompañante.

Atención

- Todos los ocupantes del vehículo, sobre todo los niños, han de llevar colocado el cinturón de seguridad durante la marcha.
- No permitir nunca que un niño se ponga de pie en el vehículo durante la marcha ni de rodillas en el asiento. En caso de accidente, el niño sería lanzado a través del vehículo y podría sufrir lesiones muy graves.

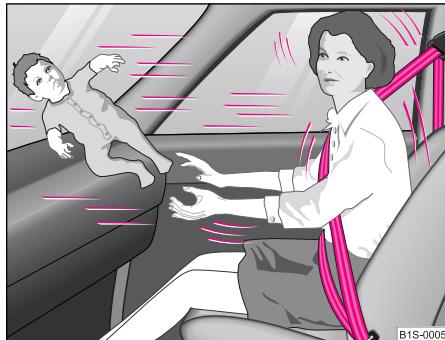
¹⁾ Se deberán observar las prescripciones legales que puedan divergir eventualmente.

- En las perchas del vehículo sólo se debe colgar ropa ligera. Los bolsillos de ésta no deben contener objetos pesados ni de cantos afilados.
- Sobre los costados de los respaldos no deben actuar fuerzas demasiado grandes, tales como golpes fuertes, pisotones, etc., pues de lo contrario se podría dañar el sistema. ¡En tal caso no se activarían los airbags laterales!
- En vehículos con airbags laterales no se deben colocar fundas protectoras en los asientos del conductor o acompañante. Como la bolsa de aire se infla saliendo del respaldo, en caso de utilizar fundas se impediría la función protectora de los airbags laterales.
- En caso de estar dañada la funda original de asiento o su costura en la zona del módulo del airbag lateral, se deberá hacer cambiar la funda afectada en un Servicio Oficial Škoda.
- La función protectora del sistema airbag es efectiva sólo para un accidente. Si se activó el airbag, habrá que sustituir el sistema.

- Si, durante la marcha, los ocupantes del vehículo inclinan el cuerpo hacia delante o adoptan una posición de asiento incorrecta, se expondrán a un riesgo de lesiones incrementado en caso de producirse un accidente.
- Si Ud., a pesar de ello, desea utilizar sobre el asiento del acompañante un asiento infantil en el que el niño vaya sentado de espalda al sentido de marcha del vehículo (en algunos países también en asientos infantiles en los que el niño va sentado en el sentido de marcha), será imprescindible desconectar el airbag frontal - página 107. Existe el peligro de que, en caso de activarse el airbag, el niño pueda sufrir daños graves o incluso mortales. En algunos países, las prescripciones legales exigen también la desconexión del airbag lateral. Si Ud. transporta un niño en el asiento del acompañante, tenga en cuenta las prescripciones legales sobre la utilización de asientos infantiles.
- La función de los módulos del airbag frontal tiene una duración de 15 años a partir de la fecha de fabricación del vehículo. Una vez transcurrido ese tiempo, será necesario hacer cambiar los módulos en un Servicio Oficial Škoda.

■ Si durante la marcha del vehículo los niños se inclinan hacia delante o adoptan una posición de asiento incorrecta, se expondrán en caso de accidente a un mayor riesgo de sufrir lesiones. Esto es especialmente válido para niños transportados en el asiento del acompañante si en un accidente se activa el sistema airbag. Ello podría tener como consecuencia lesiones muy graves o incluso mortales.

■ Los niños de estatura inferior a 1,50 m o menores de 12 años no deben utilizar un cinturón de seguridad normal sin sistema de retención para niños, pues de lo contrario podrían sufrir lesiones en las zonas del abdomen y cuello.



Atención

■ De ningún modo deben ir niños - tampoco bebés - en el regazo de personas durante la marcha del vehículo.

■ No dejar que el niño permanezca sin vigilancia en el asiento infantil.

■ En determinadas condiciones climatológicas exteriores pueden alcanzarse en el vehículo temperaturas que amenacen la vida.

■ Al usar los cinturones hay que tener también en cuenta el capítulo „Cinturones de seguridad“.

Distribución de los asientos infantiles

Se deberán utilizar sólo sistemas de retención oficialmente autorizados y apropiados para el niño.

Para los sistemas de retención para niños rige la norma ECE-R 44¹⁾ la cual los divide en 5 clases:

Clase 0: 0-10 kg

Clase 0+: hasta 13 kg

Clase 1: 9-18 kg

Clase 2: 15-25 kg

Clase 3: 22-36 kg

Los sistemas de retención para niños verificados según la norma ECE-R 44 llevan grabado en el asiento el distintivo ECE-R 44 (una E mayúscula en un círculo y debajo, el número de verificación).

¹⁾ Regulación de la Comisión Económica Europea

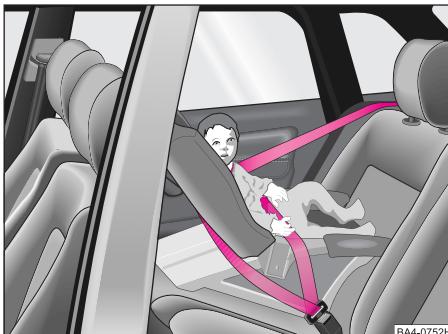
Utilización de asientos infantiles

Relación de la utilidad de los asientos infantiles en los respectivos asientos del vehículo según la norma EG 77/541:

Asiento infantil según grupo	Asiento de acompañante	Asiento trasero lateral	Asiento trasero central
0	U	U +	U
0+	U	U +	U
1	U	U +	U
2+3	U	U	U

(U) - Categoría universal - El asiento es apropiado para todos los modelos autorizados de asiento infantil

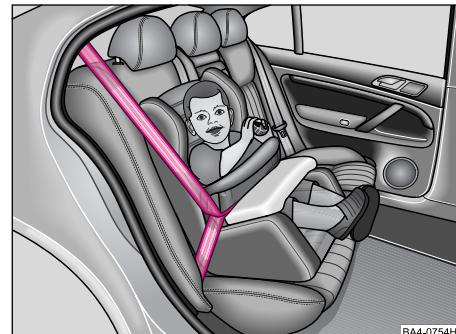
(+) - El asiento puede equiparse con argollas de sujeción para el „Sistema ISOFIX“.



Clase 0 / 0+

Para bebés de hasta unos 9 meses con un peso de hasta 10 kg o bebés de hasta unos 18 meses con un peso de hasta 13 kg resultan más apropiados asientos infantiles con regulación de la posición de tendido - véase la figura.

Si el vehículo está equipado con el airbag del acompañante, no se deberán utilizar en determinados casos los asientos infantiles en el asiento del acompañante - véase la página 115.



Clase 1

Para bebés y niños pequeños de hasta unos 4 años con un peso entre 9 y 18 kg son preferibles asientos infantiles en los que, en el margen inferior de peso, el niño va sentado con la espalda orientada al sentido de marcha y, por encima de la clase 0+, los asientos infantiles más adecuados son los que tienen la posición de asiento en el sentido de marcha (véase la figura).

Si el vehículo está equipado con el airbag del acompañante, no se deberán utilizar en determinados casos los asientos infantiles en el asiento del acompañante - véase la página 115.

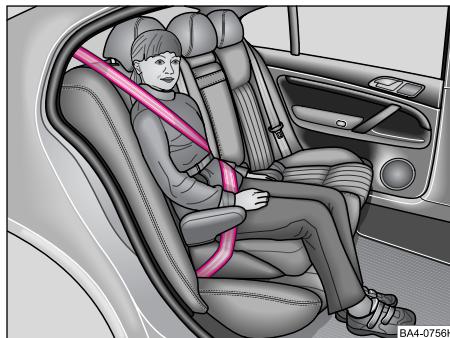


Clase 2

Para niños de hasta unos 7 años con un peso entre 15 y 25 kg son preferibles asientos infantiles en combinación con los cinturones de seguridad de tres puntos de fijación.

Atención

La cinta superior del cinturón deberá pasar aproximadamente por la parte central del hombro - en ningún caso por el cuello - y quedar bien ceñida al tronco. La cinta inferior deberá discurrir sobre la pelvis del niño - no sobre el abdomen.



Clase 3

Para niños a partir de unos 7 años con un peso entre 22 y 36 kg y una estatura inferior a 1,50 m son preferibles banquetas suplementarias en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos de fijación.

Atención

La cinta superior del cinturón deberá pasar aproximadamente por la parte central del hombro - en ningún caso por el cuello - y quedar bien ceñida al tronco. La cinta inferior deberá discurrir sobre la pelvis del niño - no sobre el abdomen.

Los niños de talla superior a 1,50 m pueden utilizar los cinturones de seguridad del vehículo sin banqueta suplementaria.

Notas

■ Recomendamos utilizar sistemas de retención del programa de accesorios originales de los Servicios Oficiales Škoda. Estos sistemas están desarrollados y verificados para su uso en vehículos Škoda y cumplen la norma ECE-R 44.

Atención

■ En caso de utilizar sistemas de retención para niños que deban atornillarse a los cinturones de seguridad, se recomienda especial precaución. Hay que asegurarse de que los tornillos cubran la totalidad de la rosca y se aprieten a un par de 40 Nm.

■ Se debe comprobar si los cinturones discurren correctamente. Además, se ha de atender a que la cinta no se dañe a causa de herrajes con cantos vivos.

■ Con un sistema de retención se debe asegurar sólo un niño.

■ Para el montaje y utilización de sistemas de retención para niños deberán observarse las disposiciones legales y las instrucciones del fabricante.

Utilización de asientos infantiles en el asiento del acompañante

Por razones de seguridad, recomendamos instalar los sistemas de retención para niños a ser posible en el asiento trasero. Sin embargo, si se utilizan asientos infantiles en el asiento del acompañante, habrá que atender a la siguiente advertencia con respecto al airbag del acompañante:

Atención

- **Atención: ¡peligro extraordinario!**
No utilizar en el asiento del acompañante con airbag del acompañante ningún asiento infantil en el que el niño vaya sentado dando la espalda al sentido de marcha del vehículo.
- Si Ud., a pesar de ello, desea utilizar sobre el asiento del acompañante un asiento infantil en el que el niño vaya sentado de espalda al sentido de marcha del vehículo (en algunos países también en asientos infantiles en los que el niño va sentado en el sentido de marcha), será imprescindible desconectar el airbag frontal - página 107. Existe el peligro de que, en caso de activarse el airbag, el niño pueda sufrir daños graves o incluso mortales.



BA4-0743H

- En algunos países, las prescripciones legales exigen también la desconexión del airbag lateral. Si Ud. transporta un niño en el asiento del acompañante, tenga en cuenta las prescripciones legales sobre la utilización de asientos infantiles.

Este hecho lo indica también el adhesivo (véase la figura) que se encuentra en el montante central, lado del acompañante. El adhesivo es visible después de abrir la puerta del acompañante. Otro adhesivo de advertencia se encuentra en el parabrisas, zona del acompañante.

Atención

- En caso de utilizar asientos infantiles en los que el niño va sentado dando la espalda al sentido de marcha del vehículo, hay que desplazar el asiento del acompañante completamente hacia atrás.

Seguridad de los niños y airbag lateral*

Su vehículo Škoda puede ir equipado, además de los airbags del conductor y acompañante, con dos airbags laterales que, en caso de colisiones laterales, aumentan la protección de los ocupantes.

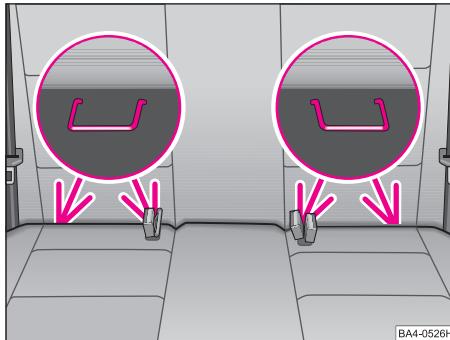
A fin de garantizar esta función protectora adicional, el airbag lateral ha de inflarse en fracciones de segundo al producirse una colisión (véase también la página 109 del Manual de Instrucciones).

En tal caso, el airbag desarrolla una fuerza tan elevada que, si los ocupantes no mantienen derecho el cuerpo en el asiento, podrán sufrir lesiones a causa de la bolsa de aire o de los objetos que se encuentren en la zona de salida del airbag lateral.

Esto es especialmente válido para niños que no se transporten conforme a las disposiciones legales.

Atención

- Por ello, a fin de evitar lesiones graves, los niños han de ir siempre asegurados en el vehículo con un sistema de retención correspondiente a su edad, talla y peso.
- Los niños no deben colocar nunca la cabeza en la zona de salida del airbag lateral. ¡Peligro de lesiones!
- No depositar objeto alguno en el radio de acción del airbag lateral. ¡Peligro de lesiones!
- Si Ud., a pesar de ello, desea utilizar sobre el asiento del acompañante un asiento infantil en el que el niño vaya sentado de espalda al sentido de marcha del vehículo (en algunos países también en asientos infantiles en los que el niño va sentado en el sentido de marcha), será imprescindible desconectar el airbag frontal - página 107. Existe el peligro de que, en caso de activarse el airbag, el niño pueda sufrir daños graves o incluso mortales. En algunos países, las prescripciones legales exigen también la desconexión del airbag lateral. Si Ud. transporta un niño en el asiento del acompañante, tenga en cuenta las prescripciones legales sobre la utilización de asientos infantiles.



Sujeción del asiento infantil (sistema „ISOFIX“)

Entre el respaldo y la banqueta de los dos asientos exteriores del banco trasero se encuentran sendos anillos de retención para la sujeción de un asiento infantil con el sistema „ISOFIX“.

Los asientos infantiles con el sistema „ISOFIX“ se pueden montar de modo rápido, cómodo y seguro. El montaje se efectúa siguiendo las instrucciones que se adjuntan con el asiento infantil „ISOFIX“. En el montaje, el asiento infantil ha de encastillar obligatoriamente de forma audible (**¡prueba de tracción!**).

Nota:

Un asiento infantil „ISOFIX“ sólo se debe sujetar en el vehículo mediante el sistema „ISOFIX“ si el asiento infantil posee para ello una autorización oficial y específica del vehículo según la norma ECE-R 44.

Atención

- Antes de utilizar un asiento infantil „ISOFIX“ adquirido para otro vehículo, consulte Ud. en su Servicio Oficial Škoda si su asiento infantil está recomendado para el Škoda-Octavia.
- Algunos asientos infantiles con el sistema de sujeción „ISOFIX“ se pueden utilizar con los usuales cinturones de seguridad de tres puntos de fijación. Al efectuar el montaje y desmontaje, tenga en cuenta sin falta las instrucciones del fabricante del asiento infantil.

Los primeros 1500 kilómetros - y funcionamiento posterior

Rodaje

Durante las primeras horas de funcionamiento, el motor sufre un desgaste interno mayor que posteriormente, cuando todas las piezas móviles se han acoplado mutuamente. El modo de conducir durante los primeros 1 500 km determina esencialmente en qué medida se consigue este proceso de rodaje.

Hasta los 1 000 kilómetros

rige como regla general:

- **No pisar a fondo el acelerador**
- **No sobrepasar 3/4 de la velocidad máxima del vehículo**
- **Evitar régimenes elevados del motor**
- **Evítese en lo posible servicios de remolque**

Atención

- También los neumáticos nuevos requieren „rodaje“, pues al principio no poseen la adherencia óptima. Tenerlo especialmente en cuenta durante los primeros 500 km.

- Los forros de freno nuevos han de „esmerilarse“, por lo que durante los primeros 200 km aprox. no poseen el poder de fricción óptimo. El menor efecto de frenado se puede compensar ejerciendo más presión en el pedal de freno. Esto rige también después de cambiar los forros de freno.

De 1 000 a 1 500 kilómetros

Se puede ir aumentando gradualmente a la velocidad máx. de la marcha introducida o al número de revoluciones máximo autorizado del motor.

Durante y después del rodaje rige lo siguiente:

- No llevar nunca el motor frío al régimen máximo de revoluciones - ni estando en ralentí ni con marchas colocadas. ¡Todos los datos de velocidades y régimen de revoluciones son válidos únicamente con el motor a temperatura de servicio!

 **No conducir a un régimen innecesariamente elevado del motor - un cambio anticipado a una marcha superior contribuye al ahorro de combustible, reduce ruidos de funcionamiento y protege el medio ambiente - véase también la página 118.**

- No conducir a un régimen demasiado bajo del motor; si el motor ya no funciona de modo perfectamente equilibrado, acoplar una marcha inferior.

Después del rodaje

En los vehículos con contarrevoluciones, el número de revoluciones máximo autorizado del motor se señaliza mediante el comienzo del sector rojo en la escala del contarrevoluciones. La aguja indicadora no debe entrar en este sector.

Conducción económica y ecológica

El consumo de combustible, el impacto medioambiental y el desgaste del motor, frenos y neumáticos dependen de muchos factores.

El estilo individual de conducción

determina en gran medida la economía, así como la emisión de gases de escape y ruidos.

No calentar el motor con el vehículo parado.

En la marcha de ralentí se requiere mucho tiempo hasta que el motor alcanza la temperatura de servicio. En la fase de calentamiento, sin embargo, son notablemente elevados el desgaste y la emisión de sustancias nocivas. Arrancar inmediatamente después de poner en marcha el motor, evitando regímenes altos del mismo.

El motor frío consume inmediatamente después del arranque aprox. 15 - 20 l/100 km de combustible. Después de aprox. un kilómetro, el consumo baja a unos 10 l/100 km. Sólo después de 4 a 10 kilómetros, el motor alcanza la temperatura de servicio (dependiendo de la temperatura exterior y del motor) y se normaliza el consumo. Por ello se deberían evitar los trayectos cortos.

Evitar aceleraciones a pleno gas

Acelerando con sensibilidad no sólo se reduce considerablemente el consumo de

combustible, sino que también disminuyen el impacto medioambiental y el desgaste.

No conducir a regímenes innecesariamente altos o bajos - cambiar a la marcha superior lo más pronto posible o bien a la marcha inferior sólo cuando el motor deje de funcionar con absoluta regularidad.

El consumo de combustible, por ejemplo en la 2^a marcha, es más del doble que en la marcha más alta. Al mismo tiempo, al reducir el régimen, disminuye el ruido del motor.

No aprovechar en lo posible la velocidad máxima.

A velocidades elevadas, aumentan desproporcionadamente el consumo de combustible, los gases de escape y el ruido de marcha. Si sólo se aprovechan aprox. tres cuartos de la velocidad máxima posible, se reducirá el consumo a casi la mitad. Y, según demuestra la experiencia, es muy económica la pérdida de tiempo.

Conducir de modo uniforme y muy previsor

Las maniobras innecesarias de aceleración y frenado se pagan con un elevado consumo de combustible y alto impacto medioambiental.

Parar el motor durante las pausas condicionadas por el tráfico cruces, pasos a nivel, etc.).

Las condiciones individuales de servicio

influyen también, como es lógico, en el consumo de combustible.

Unos factores desfavorables para el consumo son, p. ej., los siguientes puntos:

- Densidad de tráfico elevada, especialmente en ciudades grandes con sus numerosos semáforos.
 - Frecuentes trayectos cortos con repetidos procesos de arranque y calentamiento del motor.
 - Conducción en caravana utilizando las marchas inferiores, es decir, conducir a relativamente numerosos regímenes del motor en relación con la velocidad de marcha.
- Como es natural, el consumo de combustible depende también de factores sobre los que no influye el conductor. P. ej., es normal que el consumo de combustible sea mayor en invierno o en condiciones difíciles (mal estado de la carretera, conducción con remolque, etc.).

Las premisas técnicas

para el ahorro de consumo y la economía en la conducción ya las ha aportado el coche „de fábrica“. Se ha concedido especial valor a minimizar en lo posible el impacto medioambiental. A fin de aprovechar al máximo todas estas cualidades, hay que observar los puntos siguientes:

 ***Los trabajos de mantenimiento deben realizarse exactamente según el plan de inspecciones del Servicio.***

La asistencia planificada a cargo de los Servicios Oficiales Škoda garantizan no sólo una disposición permanente para el funcionamiento, sino también economía, reducido impacto medioambiental y larga vida útil del vehículo.

 ***Controlar la presión de inflado de los neumáticos cada 4 semanas.***

A causa de insuficiente presión de inflado, aumenta la resistencia a la rodadura. Con ello aumenta no sólo el consumo de combustible, sino también el desgaste de los neumáticos, empeorando así el comportamiento de marcha del vehículo.

 ***No transportar cargas innecesarias en el maletero.***

Precisamente en el tráfico urbano, donde hay que acelerar con frecuencia, influye considerablemente el peso del vehículo en el consumo de combustible. Como regla general: por cada 100 kilogramos de peso, aumenta el consumo en aprox. 1,0 l/100 km.

 ***Montar la baca portaequipajes únicamente cuando se necesite realmente.***

Especialmente a velocidades elevadas, aumenta considerablemente el consumo a causa de la resistencia al aire.

 ***Conectar los consumidores eléctricos sólo cuando se necesiten realmente.***

El calefaccionado de la luneta térmica, los faros antiniebla, etc. consumen mucha energía. Al aumentar la carga del alternador, se incrementa el consumo de combustible. El calefaccionado de la luneta térmica, p. ej., ocasiona un aumento de consumo de aprox. un litro en diez horas de funcionamiento.

 ***Controlar constantemente el consumo de combustible.***

Cada vez que se reposte combustible, se debería controlar el consumo del mismo. De este modo se podrá descubrir a tiempo en el vehículo algún funcionamiento incorrecto causante del consumo excesivo.

Comprobar el nivel de aceite en cada repostaje de combustible

El consumo de aceite depende en gran medida de la carga y régimen del motor. Según el modo de conducir, puede ser de hasta 0,5 l/1 000 km.

El consumo de aceite de un motor nuevo alcanza su nivel más bajo sólo después de un determinado tiempo de servicio. Por ello, el consumo de aceite sólo puede juzgarse correctamente tras haber recorrido unos 5 000 km.

Esto es también aplicable al consumo de combustible y a la potencia del motor.

El funcionamiento correcto del **sistema de depuración de gases de escape** es determinante para una conducción ecológica del vehículo.

Por ello, hay que atender a los puntos siguientes:

- Los vehículos con catalizador sólo deben repostar gasolina sin plomo - véase la página 128.
- En los vehículos con catalizador, no dejar nunca que se vacíe del todo el depósito de combustible. Una alimentación irregular de combustible puede ocasionar fallos de encendido, llegando gasolina sin quemar al sistema de escape. Esto puede dar lugar a un sobrecalentamiento y deterioro del catalizador.

- Si, durante la marcha, se producen fallos de encendido, caída de potencia y funcionamiento irregular del motor, ello puede deberse a una avería en el sistema de encendido. En tal caso, puede llegar gasolina sin quemar al sistema de escape y, de allí, a la atmósfera. Además, se puede dañar el catalizador a causa de sobrecalentamiento. De ser así, habrá que reducir inmediatamente la velocidad de marcha y hacer subsanar la avería en el Servicio Oficial Škoda más próximo.

- No desconectar el encendido durante la marcha del vehículo.
- No llenar excesivamente aceite en el motor - véase la página 140.
- No poner en marcha el vehículo por remolcado en un trayecto de más de 50 m - véase la página 179.

Atención

Por razón de las altas temperaturas que pueden desarrollarse en la superficie del catalizador en condiciones especialmente adversas, procurar aparcar el vehículo de modo que el catalizador no pueda entrar en contacto con materiales fácilmente inflamables.

Nota

Incluso funcionando correctamente el sistema de depuración de gases de escape, en determinadas condiciones de funcionamiento del motor, los gases de escape pueden oler a emisiones sulfuroosas. Esto depende del porcentaje de azufre del combustible repostado.

Con frecuencia se soluciona esto repostando combustible de otra marca o gasolina súper sin plomo.

Frenos

Indicaciones generales

- El desgaste de los forros de freno depende en gran medida de las condiciones de servicio y del modo de conducir. Especialmente en los vehículos que frecuentemente circulan en la ciudad y recorren trayectos cortos o se conducen de forma muy deportiva, puede hacerse necesario controlar el espesor de los forros de freno en un Servicio Oficial Škoda también entre los intervalos indicados por el plan de inspecciones.
- Al descender por una pendiente, se debe aprovechar el efecto de frenado del motor cambiando oportunamente a una marcha inferior. Con ello se reduce la carga a que están sometidos los frenos. Si es necesario frenar adicionalmente, hacerlo de modo intermitente, evitando frenazos largos.
- En determinadas condiciones de servicio como, p. ej., después de vadeos, en caso de lluvia intensa o después de lavar el coche, puede disminuir la efectividad de los frenos a causa de estar mojados, o helados en invierno, las pastillas y forros de freno - en tal caso, habrá que frenar a fondo para que se sequen.

También en recorridos por carreteras en las que hayan esparcido sal anticongelante, se puede retardar el efecto de los frenos en caso de no haberlos accionado durante largo tiempo - la capa de sal sobre las pastillas y forros hay que eliminarla accionando los frenos.

Atención

En caso de montar posteriormente un spoiler delantero, embellecedores de rueda, etc., hay que asegurarse de que haya suficiente aflujo de aire a los frenos de las ruedas delanteras - de lo contrario, podría calentarse excesivamente el sistema de frenos.

Servofreno

El servofreno intensifica la presión que Ud. genera al pisar el pedal de freno. Esta presión necesaria se pone a disposición únicamente estando en marcha el motor.

Atención

El servofreno trabaja sólo con el motor en marcha.

No pare nunca el motor antes de que se detenga el vehículo.

Si no trabaja el servofreno - p. ej., en caso de tener que remolcar el vehículo o de estar dañado el servofreno - habrá que pisar el pedal de freno con mucha mayor fuerza a fin de compensar la amplificación de la fuerza de frenado que falta.

Como en tal caso Ud. no puede frenar del modo acostumbrado, podría causar un accidente y sufrir lesiones graves.

Servofreno*

El servofreno aumenta la amplificación de la fuerza de frenado en caso de frenadas de riesgo, por lo que permite una rápida generación de la presión de frenado necesaria.

En situaciones de riesgo, la mayoría de los conductores suelen frenar a tiempo, pero no aplican la fuerza necesaria en el pedal de freno como para lograr una retención máxima. Con ello se pierde una parte del preciado trayecto de frenado.

Al accionar muy rápido el pedal del freno se activa el servofreno, obteniendo una amplificación de la fuerza de frenado mayor de la que se necesita para un frenado normal. De esta forma, en un intervalo de tiempo muy corto, se genera la presión de frenado necesaria para lograr una deceleración máxima con una menor fuerza en el pedal del freno. Para obtener el trayecto de frenado más corto posible se deberá seguir pisando el pedal y no reducir la fuerza ejercida con el pie.

Así, el servofreno le permite reducir el recorrido necesario para detener el vehículo en situaciones de riesgo, generando con mayor rapidez la presión de frenado necesaria. Las ventajas del ABS se aprovechan de forma óptima con el servofreno. En cuanto se suelta el pedal del freno, la función de servofreno se desconecta de forma automática y el freno vuelve a funcionar de forma normal.

Atención

■ El servofreno no es capaz de anular los límites físicos a los que está sometido el trayecto de frenado.

■ Esto se deberá tener en cuenta especialmente en caso de calzadas húmedas o deslizantes. La conducción siempre se deberá adaptar al estado de la calzada y a las condiciones del tráfico.

■ ¡Una mayor seguridad del vehículo nunca debe incitar a correr un mayor riesgo!

Sistema antibloqueo (ABS)*

El ABS contribuye esencialmente a incrementar la seguridad activa del vehículo. Su ventaja determinante frente a los sistemas de freno convencionales consiste en que, también al frenar a fondo sobre una calzada resbaladiza, se mantiene la mayor maniobrabilidad posible para cualquier estado de la carretera, ya que las ruedas no se bloquean. No debe esperarse, sin embargo, que con el ABS se reduzca la distancia de frenado en cualquier circunstancia.

Funcionamiento del ABS

Al alcanzarse una velocidad de marcha de unos 20 km/h, se activa un proceso automático de comprobación, pudiéndose oír ocasionalmente un ruido de bombeo durante aprox. 1 segundo.

Si una rueda alcanza una velocidad periférica demasiado reducida para la velocidad del vehículo y tiende a bloquearse, se reducirá la presión de frenado para dicha rueda. La presión de frenado se regula por separado para cada una de las ruedas. De este modo, el efecto de frenado es igual, manteniéndose la estabilidad de marcha al máximo posible.

Este proceso de regulación se percibe por un movimiento pulsante del pedal de freno, combinado con ruidos. Con ello se advierte al conductor que una o más ruedas se encuentran en el margen de bloqueo.

A fin de que el sistema ABS pueda regular óptimamente en este margen, hay que mantener pisado el pedal de freno - ¡no pisarlo intermitentemente en ningún caso!

Atención

Tampoco el ABS puede superar los límites físicos existentes. Hay que tenerlo en cuenta, sobre todo, en el caso de calzadas heladas o mojadas. Al activarse el ABS en el margen de regulación, se debe adaptar inmediatamente la velocidad al estado de la calzada y al tráfico existente. El incremento de seguridad que aporta este sistema no debe inducir a correr riesgos innecesarios.

En caso de avería en el sistema de antibloqueo, se señaliza la misma mediante un testigo luminoso - véase la página 60.

Atención

En tal caso, el vehículo sólo se podrá frenar con el sistema de freno normal - es decir, sin ABS -. Se debería acudir sin demora a un Servicio Oficial Škoda. Habrá que adaptar la velocidad y el modo de conducir a las nuevas condiciones de marcha, ya que se desconoce hasta qué punto está dañado el ABS.

Bloqueo diferencial electrónico (EDS)*

Los vehículos con sistema antibloqueo (ABS)* pueden estar equipados adicionalmente con un bloqueo diferencial electrónico.

Incluso sobre calzadas en condiciones desfavorables, el EDS facilita considerablemente, o bien hace posible, el arrancar, acelerar y recorrer pendientes cuesta arriba.

El EDS trabaja automáticamente - es decir, sin intervención del conductor.

Este sistema controla con ayuda de los sensores del ABS la velocidad de giro de las ruedas motrices.

Sobre un suelo resbaladizo por un lado se origina entre las ruedas motrices una diferencia de número de revoluciones. La función del EDS compensa dicha diferencia aprovechando el frenado de la rueda que gira en vacío y, mediante el diferencial, transmite la fuerza de propulsión a la otra rueda motriz.

Este proceso regulador se hace notar por unos ruidos característicos.

A fin de conseguir un efecto óptimo del EDS, accione Ud. al arrancar el pedal acelerador y el embrague con arreglo a las condiciones de la calzada.

Atención

Al acelerar sobre una calzada resbaladiza, p. ej., con hielo o nieve, dar gas con cuidado. A pesar del EDS, las ruedas motrices pueden embalarse, influyendo así sobre la estabilidad de marcha.

En caso de un esfuerzo extraordinariamente elevado, el EDS se desconecta automáticamente. El vehículo puede continuar circulando y tiene las mismas propiedades que un vehículo sin EDS. Por esta razón no se indica la desconexión del EDS.

Tan pronto se haya enfriado el freno, el EDS se conectará automáticamente.

Si se enciende el testigo luminoso ABS, véase la página 60, también podría tratarse de una avería del EDS. ¡Sírvase acudir lo más pronto posible a un Servicio Oficial Škoda!

Atención

El modo de conducir se ha de adaptar siempre al estado de la calzada y a la situación del tráfico. ¡La seguridad incrementada que ofrece el EDS no debe inducir a correr riesgos!

Regulación del par de retención del motor (MSR)*

Ella impide que, en caso de „frenar con el motor“, al soltar el acelerador o introducir una marcha inferior sobre una calzada resbaladiza, las ruedas motrices del vehículo frenen con demasiada fuerza. La MSR hace aumentar automáticamente el régimen del motor. De este modo se conserva una maniobrabilidad óptima al „frenar con el motor“.

Tracción total*

La tracción total de su vehículo está completamente exenta de manejo.

La distribución de la fuerza de propulsión se efectúa automáticamente y se adapta óptimamente al comportamiento de marcha y a las respectivas condiciones de la calzada.

El concepto de la tracción total es adecuado para una potencia elevada del motor y proporciona a su vehículo unas propiedades de marcha excelentes, tanto con unas condiciones normales de la calzada como también en condiciones extremas, tales como con nieve y hielo.

Sin embargo, Ud. debe tener en cuenta sin falta las siguientes normas de seguridad:

Atención

El modo de conducir hay que adaptarlo siempre al estado de la calzada y a la situación del tráfico. ¡El mayor nivel de seguridad que proporcionan la tracción total y el ABS no le debe inducir al conductor a correr riesgos! El poder de freno es limitado a causa de la capacidad de adherencia de los neumáticos, no diferenciándose del de un vehículo con tracción delantera.

Por ello, el hecho de disponer de una buena aceleración, incluso sobre calzadas heladas y resbaladizas, no le debe inducir a uno a conducir a velocidades demasiado elevadas.

Se debe tener en cuenta que, al conducir a gran velocidad sobre una calzada mojada, las ruedas delanteras pueden sufrir un aquaplaning. El inicio del aquaplaning no lo indica un repentino aumento del régimen del motor - al contrario de lo que sucede en vehículos con tracción delantera. Por esa razón, no hay que conducir a una velocidad demasiado elevada, sino sólo a una velocidad adaptada a las condiciones del terreno.

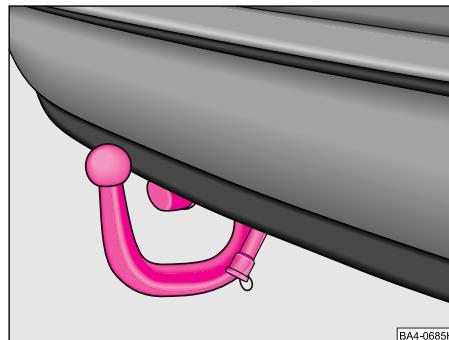
Uso de neumáticos de invierno

Con la tracción total, el vehículo tiene buena propulsión en invierno ya con los neumáticos de serie. No obstante, a fin de mejorar el comportamiento de marcha y de frenado, se debería utilizar en las cuatro ruedas neumáticos de invierno o de „Todo-tiempo“. Para más indicaciones al respecto - véase la página 157.

Uso de cadenas para nieve

También en vehículos con tracción total hay que utilizar cadenas antideslizantes si hay obligación de usar cadenas para nieve. **Las cadenas deben montarse únicamente en las ruedas delanteras.** Para más indicaciones referentes a las cadenas para nieve, véase la página 157.

Conducción con remolque



BA4-0685H

Este vehículo está concebido fundamentalmente para el transporte de personas y equipaje; sin embargo, con su correspondiente equipo técnico, también puede utilizarse para el enganche de un remolque.

Cabezal esférico desmontable*

- Sírvase efectuar el montaje y desmontaje del cabezal esférico con arreglo a dichas instrucciones.

Para más informaciones - véase la página 157.

Condiciones técnicas previas

- Cuando se entrega el vehículo de fábrica con enganche para remolque, ya se han tenido en cuenta todos los requerimientos técnicos y legales para el servicio con remolque.
- Si el remolque a arrastrar tiene un enchufe de 7 polos, se podrá utilizar un cable adaptador suministrable por cualquier Servicio Oficial Škoda.
- Los Servicios Oficiales Škoda conocen los detalles sobre el montaje posterior de un enganche para remolque y sobre el reforzamiento del sistema de refrigeración. Por ello, el montaje se debería efectuar en un Servicio Oficial Škoda.

Indicaciones de servicio

- No deben sobrepasarse en ningún caso las cargas de remolque autorizadas.
- Las cargas de remolque indicadas están referidas a altitudes de hasta 1000 m sobre el nivel de mar (NN). Como sea que la potencia del motor disminuye a medida que aumenta la altitud, a causa de la menor densidad del aire, también disminuirá la capacidad ascensional del vehículo; por ello, habrá que reducir el peso del vehículo con remolque en un 10 % cada vez que aumente la altitud en 1 000 m.
Antes de conducir por zonas de gran altitud se debe contar con este hecho.
- La carga de apoyo máxima autorizada sobre el cabezal esférico del dispositivo de remolque se puede aprovechar al máximo, pero no se debe sobrepasar.
- Teniendo en cuenta las cargas máximas de arrastre y de apoyo autorizadas, hay que distribuir la carga en el remolque de forma que los objetos pesados queden lo más cerca posible del eje. Además, hay que asegurar los objetos a transportar contra un eventual desplazamiento.
- Seleccionar la presión de inflado máxima de los neumáticos del vehículo tractor, verificando también los neumáticos del remolque.

- La regulación del ancho luminoso de los faros del vehículo tractor debe ajustarse a las condiciones de carga respectivas.
- Para enganchar y desenganchar el remolque, tiene que estar apretado el freno de mano del vehículo tractor.

Antes de emprender un recorrido, compruebe el cabezal esférico con respecto a un correcto bloqueo.

La comprobación se efectúa girando hacia abajo la palanca de seguridad cerrada. Si la palanca de seguridad se puede girar sólo aprox. 5°, el bloqueo será correcto.

Tras la comprobación, vuelva a tirar de la palanca hacia atrás hasta el tope.

El dispositivo de enganche para remolque no se debe utilizar si no se puede bloquear o si la palanca de seguridad se puede girar fácilmente en la posición cerrada.

Consejos para la conducción

A fin de conseguir las mejores cualidades de marcha del vehículo con remolque, se deben observar los siguientes puntos:

- En lo posible, no circular con el vehículo tractor vacío y el remolque cargado. Si no existe otra posibilidad, habrá que conducir sólo despacio conforme a la desfavorable distribución de la carga.
- Teniendo en cuenta que cuando aumenta la velocidad, disminuye la estabilidad de marcha del vehículo con remolque, no se debería circular aprovechando la máxima velocidad autorizada al transitar por carreteras en mal estado, con climatología adversa y viento fuerte; sobre todo, bajando por pendientes.

En todo caso, se debe decelerar inmediatamente tan pronto se advierta el más mínimo movimiento oscilatorio del remolque. ¡No intentar de ningún modo „enderezar“ el remolque acelerando!

- Para mayor seguridad, no se debería sobrepasar una velocidad de 80 km/h. Esto rige también para países en los que se permite circular a mayor velocidad.

■ ¡Frenar a tiempo! En un remolque con freno automático de retención, frenar primero suavemente y, a continuación, con más rapidez. De este modo se evitarán los golpes de retención originados por las ruedas bloqueadas del remolque. Antes de descender por una pendiente, cambiar oportunamente a una marcha inferior para aprovechar el efecto de frenado del motor.

■ Si hay que recorrer un largo trayecto cuesta arriba con una marcha baja y a un número de revoluciones elevado del motor, reinando además unas temperaturas exteriores extremadamente altas, se deberá observar el indicador de la temperatura del líquido refrigerante. Si la aguja del indicador se desplaza al sector superior de la escala, habrá que reducir la velocidad inmediatamente. Sin embargo, si parpadea la luz de advertencia para temperatura y nivel del líquido de frenos, parar y dejar que el motor se enfrie en ralentí durante unos minutos. Tenga en cuenta las otras notas de la página 46.

■ La temperatura del líquido refrigerante se puede reducir conectando la calefacción.

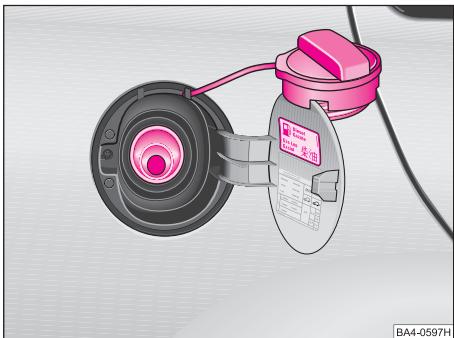
■ El efecto refrigerante del ventilador del radiador no puede incrementarse cambiando a una marcha inferior y mediante un número de revoluciones más elevado - el número de revoluciones del ventilador es independiente del régimen del motor. Por ello, tampoco arrastrando un remolque se debería cambiar a una marcha inferior en tanto el motor haga posible la ascensión sin una caída excesiva de la velocidad.

Indicaciones generales

- **En caso de utilizar con frecuencia el remolque, efectuar el mantenimiento del vehículo también entre los intervalos indicados de inspección.**

■ Los datos de carga de arrastre y de apoyo que figuran en la placa de modelo del enganche de remolque son únicamente valores de comprobación de este dispositivo. Los valores referidos al vehículo, que pueden ser inferiores a aquellos datos, fi-

Repostaje de combustible



La boca de llenado de combustible está dispuesta en la parte trasera, lado derecho, del vehículo.

El depósito de combustible tiene una capacidad de aprox. 55 litros (4x4* - 63 litros).

Nota

La tapa del depósito se puede abrir desde el asiento del conductor* - véase la página 65.

En esta versión, el tapón del depósito no se puede cerrar por separado.

En la tapa del depósito se encuentra un adhesivo con datos - véase la página 181.

Durante el repostaje se puede enganchar el tapón desenroscado en la tapa del depósito.

Después del repostaje, enroscar el tapón apretándolo hasta oír el clic de encastre. Finalmente, cerrar la tapa.

Para vehículos sin desbloqueo a distancia de la tapa del depósito desde el asiento del conductor* es válido lo siguiente:

Desbloquear el tapón de la boca de llenado con la llave del vehículo girándolo hacia la izquierda.

Durante el repostaje se puede enganchar el tapón desenroscado en la tapa del depósito.

Después del repostaje, enroscar el tapón apretándolo hasta oír el clic de encastre. Bloquear el tapón del depósito girando la llave del vehículo hacia la derecha. Extraer la llave. Cerrar la tapa del depósito.

 **El depósito debe considerarse „lleno“ tan pronto como se desconecte por primera vez la pistola del surtidor automático. A continuación no se debería seguir repostando porque, de lo contrario, se llenaría el espacio de expansión - el combustible podría rebosar en caso de aumentar la temperatura.**

Nota

En vehículos equipados con catalizador, no dejar nunca que se vacíe del todo el depósito de combustible. El suministro irregular de combustible podría ocasionar fallos de encendido, con lo que llegaría combustible sin quemar al sistema de escape. Esto podría dar lugar a sobrecalentamiento y deterioro del catalizador.

Atención

En caso de transportar un bidón de reserva de gasolina, atender a las prescripciones legales. Por motivos de seguridad, desaconsejamos llevar bidones de reserva en el vehículo. En caso de accidente, podría resultar dañado el bidón y derramarse el combustible.

Combustible

Motores de gasolina

Gasolina sin plomo según DIN EN 228

Indices de octano 91, 95 y 98¹⁾

Notas

- Utilizar únicamente combustible de calidad.
- Se puede utilizar gasolina sin plomo 91 (95)¹⁾; sin embargo, la potencia disminuirá un poco.
- Se puede utilizar sin limitación combustible de un octanaje superior al prescrito para el motor. **¡Sin embargo, no resulta ventaja alguna en cuanto a potencia del motor ni consumo!**

 **Los vehículos equipados con catalizador sólo deben consumir combustible sin plomo.**

Al utilizar combustible con plomo, se sedimenta el plomo en el catalizador.

 **Un sólo repostaje con gasolina con plomo inutilizaría el catalizador.**

Aun cuando se reposte a continuación combustible sin plomo, jamás se restablecerá la efectividad original del catalizador.

La calidad del combustible influye de modo determinante sobre el comportamiento de marcha, la potencia y la vida útil del motor. No añadir aditivos al combustible. Utilice Ud. únicamente combustible correspondiente a la norma.

Motores Diesel

Gasóleo correspondiente a la norma DIN EN 590

CZ 49, como mín.

Servicio de invierno

Gas-oil de invierno

En las gasolineras se ofrece en invierno otra clase de gas-oil que en verano. En caso de utilizar „gas-oil de verano“ pueden presentarse perturbaciones de funcionamiento a temperaturas inferiores a 0 °C porque el combustible se vuelve demasiado denso a causa del parafinado. En cambio, el „gas-oil de invierno“ asegura el funcionamiento todavía a -20 °C.

En países con otras condiciones climáticas se ofrece mayormente clases de gas-oil que muestran diferentes comportamientos térmicos. Los talleres Škoda y las gasolineras del respectivo país le informarán a Ud. con seguridad sobre las clases de gas-oil habituales en el país en cuestión.

Gas-oil biológico

A temperaturas inferiores a -10 °C recomendamos repostar gas-oil.

¹⁾ Esto es válido para el Octavia RS y el Octavia Combi RS.

Precalentamiento del filtro de combustible

El vehículo va equipado con un sistema de precalentamiento del filtro. Gracias a él, se garantiza el funcionamiento del sistema de combustible hasta unos -25 °C utilizando gasóleo de invierno resistente a temperaturas de hasta -15 °C.

Si, a pesar de ello, a temperaturas inferiores a -25 °C, el combustible se vuelve tan denso que el motor no puede arrancar, basta con estacionar el vehículo por algún tiempo en un recinto calefaccionado.

Al gasóleo no se le deben añadir aditivos (mejorantes de fluidos) ni otras sustancias similares.

Utilice combustible correspondiente a la norma. Ya un llenado del depósito con un combustible divergente de la norma puede ocasionar daños en el sistema de combustible.

Gasóleo biológico (combustible PME1) según DIN EN 14 214¹⁾

Índice de cetano mínimo 49

Los vehículos con motor Diesel también pueden utilizar gasóleo biológico. Se entiende por el concepto „gasóleo biológico“ los ésteres metílicos de aceite de colza que han de cumplir los requisitos de la norma **DIN EN 14 214¹⁾**.

Atención

Ya un solo llenado del depósito con un gasóleo biológico divergente de la norma DIN EN 14 214¹⁾ puede dañar el sistema de combustible.

Particularidades del combustible PME

El gasóleo biológico se obtiene en un proceso químico a partir de aceite vegetal.

El gasóleo biológico está exento de azufre. Por ello, en su combustión no libera dióxido de azufre (SO_2).

Los gases de escape contienen menos

- monóxido de carbono (CO)
- hidrocarburos (HC)
- partículas (p. ej., hollín)

que los producidos por combustión del gasóleo convencional.

Al utilizar gasóleo biológico, las prestaciones de marcha pueden disminuir algo y, por otro lado, el consumo de combustible puede aumentar algo.

El gasóleo biológico es fácilmente biodegradable.

El combustible PME según **DIN EN 14 214¹⁾** se puede mezclar en cualquier proporción con gasóleo según **DIN EN 590**.

Servicio de invierno

El combustible PME es apto para invierno sólo hasta -10 °C.

Al gasóleo biológico no se deben añadir aditivos (mejorantes de fluidos) ni otras sustancias similares.

Mantenimiento del vehículo

Una conservación periódica y adecuada contribuye a mantener el valor del vehículo.

Además, puede ser también una de las premisas para obtener prestaciones de garantía en caso de daños por corrosión y defectos de pintado en la carrocería.

Los conservantes requeridos se pueden adquirir en Škoda como accesorios originales. Se deben tener en cuenta las prescripciones de aplicación que figuran en el envase.

Atención

■ Un uso inadecuado de los productos de conservación puede ser perjudicial para la salud.

■ Los productos de conservación hay que guardarlos siempre en lugares seguros - especialmente fuera del alcance de los niños.

 **Al comprar productos de conservación, se debería elegir los no contaminantes. Los restos de productos de conservación no deben desecharse como basura doméstica.**

¹⁾ No vale para vehículos con EU4; véase Datos Técnicos

Lavado

La mejor protección del vehículo contra las influencias nocivas del medio ambiente son lavados y conservaciones frecuentes.

La frecuencia con la que se debe lavar y conservar el vehículo depende, entre otros factores, de la frecuencia de uso, del tipo de aparcamiento (garaje, estacionamiento bajo árboles, etc.), de la época del año y de las condiciones e influencias climatológicas.

Cuanto más tiempo esté sometida la pintura a los efectos de excrementos de pájaros, restos de insectos, resina de los árboles, polvo industrial, manchas de alquitrán, partículas de hollín, sales anticongelantes y otras sedimentaciones agresivas, tanto más destructor será su efecto. Por consiguiente, puede ser necesario un lavado semanal en determinadas circunstancias; sin embargo, también es del todo suficiente un lavado mensual con su correspondiente conservación.

Al finalizar el período de esparcido de sales anticongelantes, deberán lavarse a fondo sin falta los bajos del vehículo.

Instalaciones de lavado automáticas

La pintura del vehículo es tan resistente que éste se puede lavar sin problemas en una instalación de lavado automática. Sin embargo, el esfuerzo a que está sometida la pintura depende en gran medida del diseño de la instalación de lavado, del filtrado del agua de lavado, del tipo de detergente y conservante, etc. En caso de que, después del lavado, aparezca mate la pintura o incluso presente rasguños, habrá que indicarle inmediatamente lo sucedido al encargado de la instalación; de ser necesario, cambiar de instalación de lavado.

Notas

■ Antes de utilizar un túnel de lavado automático, aparte de los preparativos habituales (cerrar ventanillas y techo corredizo y girar la antena de techo, etc.) no hay nada más que tener en cuenta.

Atención No apretar la antena de techo en la posición inferior.

■ Si en el vehículo se encuentran piezas adosadas especiales (p. ej., spoiler, baca, antenas de radioemisora, etc.), lo mejor será consultar al encargado de la instalación.
■ Después del lavado automático con conservación habrá que desengrasar las fallidas de goma de las escobillas limpiaparabrisas, así como limpiar y desengrasar el parabrisas (o en vehículos con limpialunetas, también la luneta trasera).

Lavado manual del vehículo

 *En interés del medio ambiente, se debería lavar el vehículo sólo en lugares previstos para ello. En determinadas zonas puede incluso estar prohibido el lavado de automóviles fuera de dichos lugares.*

Ablandar primero la suciedad con abundante agua y enjuagar lo mejor posible.

A continuación, lavar el vehículo comenzando por el techo, de arriba a abajo, presionando suavemente con una esponja, guante o cepillo de lavar. Utilizar el champú solamente para la suciedad difícil de eliminar.

Lavar bien y con mucha frecuencia la esponja o el guante de lavado.

Dejar para el final la limpieza de las ruedas, los umbrales de puerta, etc., utilizando, a ser posible una segunda esponja.

Después del lavado, enjuagar esmeradamente con agua el vehículo y secarlo con una gamuza.

Notas

- No lavar el vehículo a pleno sol.
- Si se lava el vehículo con una manguera, no dirigir el chorro de agua directamente a los bombines ni a las junturas de puertas y capó - ya que podrían helarse en invierno.

Lavado de vehículo con aparatos de alta presión

- Seguir sin falta las instrucciones de manejo del aparato - sobre todo, con respecto a la presión y distancia de pulverizado.
- ¡No utilizar eyectores de chorro cilíndrico o los denominados „comesuciedad“!
- La temperatura del agua debe ser de 60 °C, como máximo.

Atención

¡No limpiar nunca los neumáticos con eyectores de chorro cilíndrico! Incluso aplicándolos a distancias relativamente grandes y con un tiempo de acción muy breve, pueden occasionar deterioros.

Conservación

Una buena conservación protege en gran medida la superficie del vehículo contra las influencias medioambientales que figuran bajo „Lavado“ e incluso contra los ligeros efectos mecánicos.

A continuación se deberá tratar el vehículo con un conservante de cera dura de alta calidad, a más tardar, cuando ya no se formen gotas sobre la pintura limpia.

Aplicar una nueva capa de conservante sólo cuando esté seca la superficie de la carrocería. Aunque se utilicen periódicamente conservantes de lavado, es aconsejable proteger la pintura con cera dura, por lo menos, dos veces al año.

Atención

No tratar nunca los cristales con cera.

Abbrillantado

El abrillantado sólo es necesario cuando la pintura tiene muy mal aspecto y ya resulta imposible obtener brillo con los conservantes. Si el abrillantador utilizado no contiene elementos conservantes, habrá que aplicarlos a continuación.

Nota

Las piezas pintadas mate y las de plástico no se deben tratar con abrillantador o ceras duras.

Recomendamos utilizar productos del surtido Škoda.

No efectúe ningún pulido de la pintura del vehículo en un entorno polvoroso; de lo contrario, la pintura puede sufrir rascaduras.

Deterioros en la pintura

Los daños ligeros en la pintura, tales como arañazos, roces o golpes de piedras, hay que cubrirlos inmediatamente con pintura (lápiz de pintura o pulverizador Škoda), antes de que se forme corrosión.

Como es natural, estos trabajos los realizan también los Servicios Oficiales Škoda. En el portadatos del vehículo figura el código de la pintura original, véase la página 181.

Cristales de ventanilla

Quitar la nieve y el hielo de los cristales y espejos retrovisores únicamente con un rascador de plástico. A fin de evitar rasguños causados por la suciedad, no se debería mover el rascador en vaivén, sino solamente pasarlo por la superficie.

Los restos de goma, aceite, cera, grasa o silicona pueden eliminarse con productos limpia cristales o quitasiliconas.

También deberían limpiarse los cristales por dentro periódicamente.

Para secar los cristales, no usar la gamuza utilizada para secar la pintura porque los residuos de conservante reducen la transparencia del cristal.

A fin de no dañar los **filamentos calefactores de la luneta térmica**, no se deben pegar adhesivos por dentro sobre dichos filamentos.

Para los vehículos con tracción total es válido lo siguiente:

La lámina adhesiva en la luneta para la designación de los vehículos 4x4 sólo puede retirarla un Servicio Oficial Škoda mediante una técnica especial. De lo contrario, se podría dañar la calefacción de la luneta.

Juntas de puertas, portón y ventanillas

Las juntas de goma se mantienen flexibles y son más duraderas si se les aplica ligeramente, de vez en cuando, algún producto conservante para goma. De este modo, ¡se evita que se congelen en invierno!

Piezas de plástico y de cuero artificial

Las piezas de plástico exteriores se limpian con un lavado normal y las interiores, con un paño húmedo. Si esto no basta, las piezas de plástico y de cuero artificial sólo se deberán tratar con productos **especiales de limpieza exentos de disolventes**.

Recomendamos utilizar los detergentes de los accesorios originales Škoda.

Indicación

Los detergentes que contienen disolventes atacan el material y lo pueden dañar.

Acolchados y tapizados

Los acolchados y tapizados en puertas, repisa portaobjetos trasera, cubierta del espacio portaequipajes, techo del habitáculo, etc., se tratan con productos especiales de limpieza o con espuma seca y un cepillo blando.

Limpieza de los cinturones de seguridad

¡Mantener limpios los cinturones de seguridad! En caso de estar muy sucia la cinta, puede resultar perjudicado el mecanismo de rebobinado del cinturón.

Lavar los cinturones sucios, sin desmontarlos del vehículo, sólo con agua jabonosa.

Nota

Antes de su rebobinado, los cinturones automáticos deben estar completamente secos.

Atención

No someter los cinturones a limpieza química, ya que se podría deteriorar el tejido. Los cinturones de seguridad tampoco deben entrar en contacto con líquidos cáusticos.

Cromados

Limpie los cromados primero con un paño húmedo y, a continuación, los pule con una gamuza seca.

Si esto no basta, utilice conservantes de cromo de los accesorios originales Škoda.

Indicación

No efectúe ningún pulido de los cromados en un entorno polvoroso; de lo contrario, pueden sufrir rascaduras.

Cuero natural

El cuero natural se debería cuidar periódicamente, según la frecuencia de uso, en base a las siguientes instrucciones. **Tener en cuenta que el cuero no se debe tratar en ningún caso con disolventes, cera para pisos, betún, quitamanchas u otros medios.**

Para una limpieza normal de volantes de cuero, tapizados de cuero de asientos, etc. se debe utilizar un trapo de algodón ligeramente humedecido con agua. Los lugares de mayor suciedad se pueden limpiar con una solución ligera de jabón (2 cucharadas de jabón neutral por 1 litro de agua). Al efectuar la limpieza, tener en cuenta sin falta **que la humedad no debe atravesar el cuero en ningún lugar** y que tampoco deben filtrarse gotas de agua por las costuras. Finalmente, efectuar un repaso con un paño blando y seco.

Además, se recomienda tratar el cuero trimestralmente, en caso de uso normal, con el conservante adquirible en los Servicios Oficiales Škoda. Este producto es de una aplicación sumamente ahorrativa. Tras dejarlo actuar brevemente, pasar un trapo blando por el cuero.

Tapizado „Alcantara“*

Para la limpieza del tapizado „Alcantara“ no utilizar detergentes para cuero.

Eliminación de polvo y suciedad

Limpiar el tapizado „Alcantara“ con un trapo blando ligeramente humedecido o tratarlo con champú destinado al mantenimiento.

Eliminación de manchas

Humedecer un trapo blando con agua o alcohol diluido y aplicarlo a la mancha dando toques de los bordes al centro.

Fundas para asiento calefactado eléctricamente*

No limpie en húmedo las fundas de asiento. Se podría dañar la calefacción del asiento.

Limpie las fundas de asiento con detergentes especiales, espuma seca, etc.

Ruedas

Llantas de acero

Las llantas de acero y los tapacubos se deberían lavar al mismo tiempo que se lava el vehículo. Con ello se evitará la acumulación de residuos de abrasión de los frenos, suciedad y sal anticongelante. Los residuos persistentemente adheridos de abrasión de los frenos se pueden eliminar con algún producto eliminador de polvo industrial. Repasar la pintura dañada antes de que se forme corrosión.

Llantas de aleación ligera*

A fin de mantener por largo tiempo el aspecto decorativo de las llantas de aleación ligera, se requiere una conservación periódica. Ante todo, es necesario eliminar con esmero la sal anticongelante y los residuos de abrasión de los frenos, a más tardar, cada dos semanas; de lo contrario, resultará atacado el metal ligero. Despues del lavado de vehículo, habría que tratar las llantas con un producto de limpieza exento de ácidos especial para las mismas. Aprox. cada tres meses, es necesario aplicar esmeradamente cera dura a las llantas. No se debe utilizar abrillantador de pintura u otros medios similares. Si las llantas de aleación ligera presentan daños en la pintura, habrá que retocarlas inmediatamente.

Nota

Una fuerte suciedad de las ruedas puede dar lugar a un desequilibrio que origina vibraciones que se transmiten a la columna de la dirección y que, además, causan un desgaste prematuro.

Atención

Al limpiar las ruedas, tener en cuenta que la humedad influye sobre el efecto de frenado.

Faros

No utilice para la limpieza de los faros deanteros ningún detergente agresivo o disolvente químico - Peligro de dañar los cristales de plástico.

Utilice jabón y agua limpia.

No limpie en seco los cristales de los faros ni utilice objetos afilados para la limpieza de los cristales de plástico; ello podría dañar la pintura de protección y, por consiguiente, causar formación de grietas en los cristales de los faros, p. ej., a causa de la influencia de los productos químicos.

Limpieza del vano motor

Atención

Antes de efectuar trabajos en el vano motor, atender sin falta a las indicaciones de la página 137.

Especialmente durante el invierno, cuando se recorren con frecuencia carreteras en las que se ha esparcido sal anticongelante, es muy importante una buena protección contra la corrosión. Por ello, antes y después del período invernal, se debería limpiar con esmero todo el vano motor y la caja de aguas y, a continuación, aplicar un conservante, a fin de que la sal anticongelante no ocasione daños.

Un lavado del motor sólo se debe efectuar con el encendido desconectado.

Antes del lavado del vano motor, se recomienda cubrir el alternador.

 **Ya que al lavar el motor se desprenden restos de gasolina, grasa y aceite, habrá que limpiar el agua utilizada mediante un separador de aceite. Por tanto, el lavado del motor deberá efectuarse únicamente en un taller o estación de servicio (si está debidamente equipado).**

Los Servicios Oficiales Škoda disponen de los productos de limpieza y conservación recomendados por la fábrica y están equipados con las instalaciones adecuadas.

Protección de bajos

Los bajos del vehículo están protegidos permanentemente contra las influencias de agentes químicos.

Sin embargo, no se puede descartar la posibilidad de que la capa de protección haya sufrido erosiones a causa del estado de las carreteras. Se aconseja hacer retocar periódicamente la capa protectora de bajos y del tren de rodaje. Preferiblemente, a comienzos de la estación fría y en primavera.

Los Servicios Oficiales Škoda disponen de los productos pulverizantes apropiados, están equipados con las instalaciones necesarias y conocen las normas de aplicación. Por este motivo, los trabajos de retoque y las medidas anticorrosivas adicionales los debería efectuar un Servicio Oficial Škoda.

En los paneles antitérmicos del catalizador y en los tubos de escape no debe aplicarse protección de bajos por razón de las temperaturas elevadas en la zona del catalizador (peligro de incendio). Tampoco está permitido retirar los paneles antitérmicos.

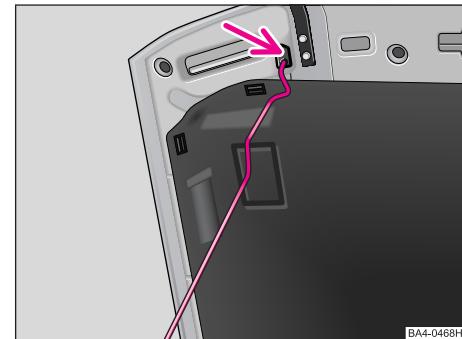
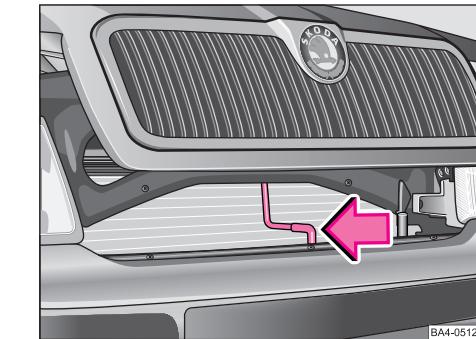
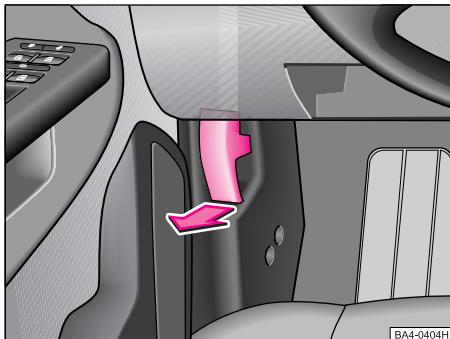
Conservación de huecos

Todos los espacios huecos del vehículo amenazados de corrosión han sido sometidos de fábrica a un proceso de protección permanente.

Esta conservación no se necesita verificar ni retocar. En caso de que, al reinar temperaturas ambiente muy elevadas, se derrame algo de cera de los espacios huecos, se puede eliminar mediante un raspador de plástico y con bencina.

 **En caso de eliminarse la cera derramada con bencina, tener en cuenta las normas de seguridad y protección ecológica.**

Capó



Para desenclavar el capó, tirar de la palanca dispuesta en la parte lateral izquierda, debajo del cuadro de instrumentos - la tapa saltará de su enclavamiento por acción de la fuerza elástica.

Nota

Antes de abrir el capó, fijarse en que los brazos limpiaparabrisas no estén abatidos hacia fuera. De lo contrario, podrían producirse daños en la pintura.

Para abrir, levantar algo el capó asiendo por la parte inferior de la rejilla del radiador, oprimir el gancho retenedor en el sentido de la flecha y levantar el capó.

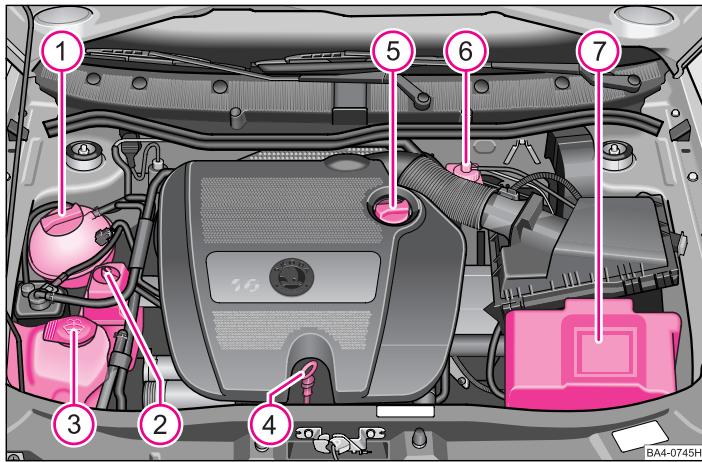
Sacar la varilla de apoyo de su fijación y engancharla en la abertura prevista con tal fin - véase la figura (derecha).

Para cerrar, levantar un poco el capó y desenganchar la varilla de apoyo del mismo. Insertar la varilla de apoyo en la fijación que se encuentra en la chapa de cierre delantera. Dejar caer el capó desde una altura de 20 a 30 cm en el enclavamiento - ¡no presionar posteriormente!

Atención

Por motivos de seguridad, el capó deberá estar firmemente cerrado durante la marcha. Por ello, después de cerrar el capó, cerciorarse de que está enclavado.

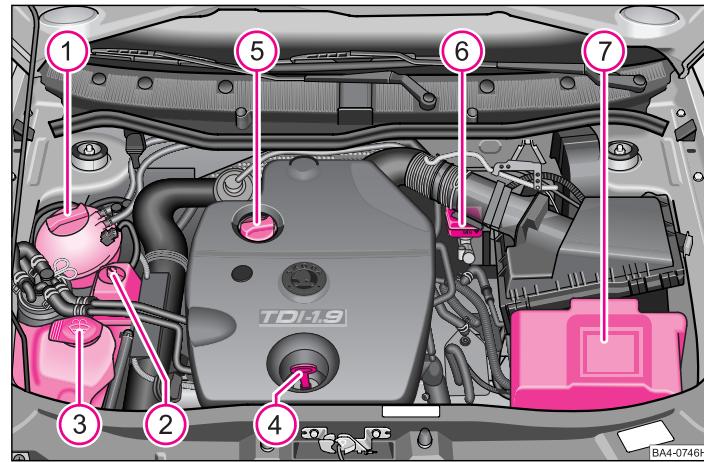
Si, durante la marcha, se notase que el cierre no está enclavado, detener inmediatamente el vehículo y cerrar bien el capó.



Motor de gasolina 1,6 l/74 kW

- 1 - Depósito de expansión de líquido refrigerante
- 2 - Depósito del sistema para aceite hidráulico de la servodirección
- 3 - Depósito de agua para lavacristales
- 4 - Varilla indicadora de nivel de aceite de motor
- 5 - Boca de llenado para aceite de motor
- 6 - Depósito de líquido de freno
- 7 - Batería

La disposición en el vano motor es muy similar en todos motores de gasolina y Diesel



Motor diesel TDI 1,9 l 66 kW/81 kW

- 1 - Depósito de expansión de líquido refrigerante
- 2 - Depósito del sistema para aceite hidráulico de la servodirección
- 3 - Depósito de agua para lavacristales
- 4 - Varilla indicadora de nivel de aceite de motor
- 5 - Boca de llenado para aceite de motor
- 6 - Depósito de líquido de freno
- 7 - Batería

Atención

¡Al efectuar trabajos en el vano motor, proceder con mucha precaución!

- No abra nunca el capó si Ud. ve que sale vapor o líquido refrigerante del vano motor - ¡Peligro de escaldadura!

Espere a que ya no salga más vapor o líquido refrigerante.

- Parar el motor, extraer la llave de contacto.
- Apretar firmemente el freno de mano.
- Colocar la palanca de cambio en punto muerto (en vehículos con cambio automático, palanca selectora en posición „P“)
- Dejar enfriar el motor.
- Mientras el motor esté a la temperatura de servicio:
 - no introducir las manos dentro del ventilador del radiador, pues podría conectarse de repente
 - no abrir el tapón del depósito de líquido refrigerante, pues el sistema de refrigeración está sometido a presión.
- Evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, especialmente en la batería.

■ Si se ha de trabajar debajo del vehículo, habrá que asegurarlo para que no ruede y apoyarlo de modo seguro con soportes; el gato alzacoches no basta para ello - ¡Peligro de lesiones!

■ En caso de ser necesario efectuar trabajos con el motor en marcha, se incrementará el peligro a causa de las piezas móviles - p. ej., correa trapezoidal, alternador, ventilador del radiador, etc. - y del sistema de encendido de alta tensión.

■ No toque nunca los cables eléctricos del sistema de encendido.

■ Evitar sin falta aproximarse a piezas giratorias del motor llevando puestas joyas, ropa suelta o cabellos largos - ¡Peligro de muerte! Por tanto, habrá que quitarse antes las joyas, atar alto el cabello y llevar la ropa ceñida al cuerpo.

Al efectuar trabajos en el motor, observar todas las indicaciones de advertencia que figuran en las presentes instrucciones y las normas de seguridad válidas en general.

Al llenar líquidos, atender a no intercambiarlos en ningún caso; ¡de lo contrario, se producirían graves deficiencias de funcionamiento!

 *A fin de detectar a tiempo faltas de estanqueidad, habría que controlar regularmente la calzada debajo del vehículo. En caso de observar manchas de aceite o de cualquier líquido de funcionamiento, se debería llevar el vehículo al taller de un Servicio Oficial Škoda para inspeccionarlo.*

Servicio LongLife*

Mediante el Servicio LongLife se asegura el funcionamiento de su vehículo en el tráfico con el menor esfuerzo para Ud.

La determinación del Servicio LongLife depende:

- del transmisor de nivel y presión de aceite - véase la página 59
- del indicador de desgaste de los forros de freno - véase la página 58
- Aceites de motor correspondientes a la norma VW 503 00 (motores de gasolina), VW 506 00 (motores Diesel excepto motores - PD) y VW 506 01 (motores diesel) - véase la página 138.
- del indicador variable de intervalos de mantenimiento - véase la página 49
- de la batería con el denominado „ojito mágico“ - véase la página 148

Para más indicaciones al respecto - véase el Plan de Asistencia. Para indicaciones más detalladas, sírvase acudir a su Servicio Oficial Škoda.

Aceite de motor

Especificación

El motor se ha llenado de fábrica con un aceite multigrado especial de calidad con el que se puede circular todo el año - excepto en zonas climáticas extremadamente frías -. Al llenar, se pueden mezclar los aceites también entre sí (no es válido para vehículos con servicio LongLife*).

Recomendamos que se utilicen aceites de la oferta de aceites originales de Škoda.

Nota

Como es lógico, también en el sector de los aceites de motor existe un proceso permanente de desarrollo. Por ello, los datos contenidos en el presente Manual de Instrucciones representan el estado en el momento de la impresión del mismo.

Los Servicios Oficiales Škoda reciben siempre de la fábrica informaciones sobre modificaciones. Por tal razón, es preferible efectuar los cambios de aceite en un Servicio Oficial Škoda.

Vehículos con intervalos de mantenimiento fijos (QG0, QG2) para cambio de aceite

Designación	Especificación para motores de gasolina	Especificación para motores Diesel
Aceites multigrado de alto rendimiento	VW 500 00 VW 502 00	VW 505 00 ¹⁾ VW 505 01
Aceites multigrado	VW 501 01 ACEA A2 ²⁾ o A3 ²⁾	ACEA B3 ²⁾ o B4 ²⁾

Vehículos con intervalos de mantenimiento variables (QG1) para cambio de aceite*

	Especificación
Motores de gasolina	VW 503 00
Motores Diesel	VW 506 00 ¹⁾ VW 506 01

Atención

Los vehículos con intervalos de mantenimiento variables (QG1) han de utilizar únicamente los aceites arriba indicados. A fin de conservar las propiedades de los aceites que vienen dadas por la especificación se recomienda llenar sólo aceites de igual especificación. En casos excepcionales se podrá llenar, como máx., 0,5 l de aceite de motor según la especificación VW 502 00 (sólo motores de gasolina) o según la especificación VW 505 01 (sólo motores Diesel). No se deben utilizar otros aceites de motor - peligro de dañar el motor.

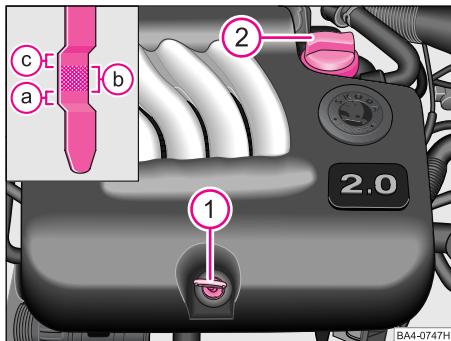
Antes de emprender un largo viaje, le recomendamos que compre aceite de motor con la especificación correspondiente a su vehículo y lo lleve consigo en él. De este modo, Ud. dispondrá siempre del aceite de motor apropiado para llenar.

Recomendamos que se utilicen aceites de la oferta de aceites originales Škoda.

Para más indicaciones - véase el Plan de Asistencia

¹⁾ Excepto motores PD (motores con inyección bomba-inyector)

²⁾ Este aceite sólo se debe emplear una vez para relleno, dentro del ciclo de cambio predeterminado, si no se dispone de aceite de motor autorizado.



Para mayor claridad, la figura representa una parte de un vano motor con grupo impulsor de 2,0 l/85 kW. Más informaciones sobre la disposición del vano motor: véase la página 136.

Verificación del nivel de aceite

Es normal que el motor consuma una determinada cantidad de aceite. En condiciones desfavorables de servicio (p. ej., conducción frecuente en ciudad), el **consumo de aceite** puede llegar a ser de 0,5 l/1 000 km - véase la página 119. Por ello, hay que verificar periódicamente el nivel de aceite, preferentemente al repostar combustible y antes de emprender largos viajes.

La figura muestra la posición de la varilla de medición de aceite **1**.

Para medir el nivel de aceite, el vehículo debe estar en posición horizontal. Después de parar el motor, esperar unos minutos, a fin de que el aceite pueda refluir al cárter.

A continuación, sacar la varilla indicadora de nivel de aceite, limpiarla con un paño limpio y volver a introducir la varilla hasta el tope.

Finalmente, volver a extraer la varilla y leer el nivel de aceite:

a - Hay que llenar aceite.

Es suficiente que el nivel de aceite se encuentre en algún lugar de la zona de medición (**b**).

b - Se puede llenar aceite.

Puede ocurrir que después el nivel de aceite se encuentre en la zona (**c**).

c - No se debe llenar aceite.

En caso de estar sometido el motor a grandes esfuerzos, p. ej., en viajes largos por autopista en verano, en servicios con remolque o en recorridos de alta montaña, mantener a ser posible el nivel de aceite en la zona **c - no por encima**.

Rellenar aceite de motor

Desenroscar el tapón **2** de la boca de llenado en la tapa de culata y llenar aceite según se requiera; al hacerlo, controlar el nivel de aceite con la varilla.

El nivel no debe sobrepasar nunca el margen „c“. De lo contrario, se podría aspirar aceite dentro de la cámara de combustión y, a través del sistema de escape, llegar a la atmósfera. En vehículos con catalizador, el aceite puede quemarse en el catalizador y dañarlo.

Atención

Al llenar, no debe llegar aceite a las piezas calientes del motor - peligro de incendio.

Cerrar cuidadosamente el tapón de la boca de llenado e introducir la varilla indicadora hasta el tope. De lo contrario, se derramaría aceite al poner el motor en marcha.

En caso de que, por cualquier razón, no se disponga de suficiente aceite, **no seguir conduciendo. Parar el motor** y solicitar la asistencia de un taller Škoda, de lo contrario existe el peligro de dañar gravemente el motor.

Cambio de aceite

El aceite de motor debe cambiarse con arreglo a los intervalos mencionados en el Plan de Asistencia o en el indicador de intervalos de mantenimiento.

Atención

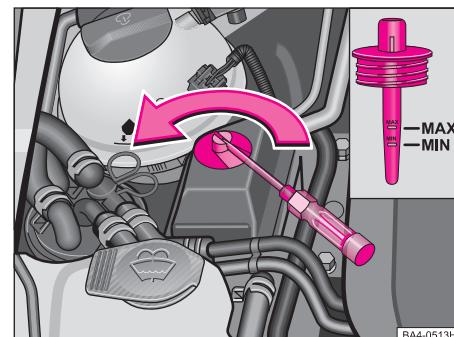
- ¡Efectúe Ud. mismo el cambio de aceite de motor sólo en caso de tener los necesarios conocimientos técnicos para ello!
- Antes de efectuar cualquier trabajo en el vano motor, lea y tenga en cuenta las indicaciones de advertencia - véase la página 137.
- Deje que se enfrie el motor - Peligro de escaldadura a causa de aceite muy caliente.
- Lleve puesta una protección para los ojos - Peligro de causticación a causa de salpicaduras de aceite.
- ¡El aceite es venenoso! Guarde el aceite usado, hasta su debido desecho, en un lugar seguro fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- No debe mezclar el aceite de motor con ningún aditivo - ¡Peligro de dañar el motor! Los daños causados por semejantes productos están excluidos de las prestaciones de garantía.

Si su piel ha entrado en contacto con aceite, Ud. deberá lavarla esmeradamente a continuación.

 **En ningún caso debe llegar aceite a la red de alcantarillado o verterse a la berra.**

Por razón de los problemas que plantea el desecho, de las herramientas especiales necesarias y de los conocimientos profesionales requeridos, sería preferible efectuar los cambios de aceite de motor y filtro en un Servicio Oficial Škoda.

Servodirección



Comprobar el nivel del aceite hidráulico

El depósito del sistema para el aceite hidráulico de la servodirección se encuentra en el lado derecho del vano motor.

El sistema hidráulico de la servodirección está lleno con aceite hidráulico G 002 000.

El control sólo se debe efectuar a la temperatura de servicio y estando desconectado el motor.

El nivel de aceite ha de encontrarse siempre entre las marcas „**MAX.**“ y „**MIN.**“ Si el nivel desciende por debajo de la marca „**MIN.**“, se debería hacer revisar la servodirección en un Servicio Oficial Škoda. No basta simplemente con llenar aceite hidráulico.

Nota

Estando parado el motor (p. ej., en caso de remolcado o de correa Poly-V rota), no trabaja la servodirección. Sin embargo, el vehículo sigue siendo maniobrable. En tal caso habrá que aplicar mayor fuerza al volante.

Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración está prácticamente exento de mantenimiento en condiciones normales de servicio. Unicamente debe cambiarse el líquido refrigerante en los plazos indicados en el Plan de Asistencia. El líquido refrigerante se compone de agua y un 40 % de aditivo refrigerante. Esta mezcla no sólo ofrece la necesaria protección contra congelamiento hasta -25 °C, sino que también protege el sistema de refrigeración y calefacción contra corrosión, impidiendo además sedimentaciones de cal y elevando el punto de ebullición del líquido refrigerante.

Por todo ello, no se debe reducir la concentración del líquido refrigerante al llenar agua en la estación calurosa o en países de clima cálido. **La proporción del aditivo anticongelante debe ser del 40 %, como mínimo.**

Si, por motivos climatológicos, se requiere mayor efecto anticongelante, se podrá aumentar la proporción de aditivo refrigerante, pero sólo hasta un 60 % (protección anticongelante de hasta aprox. -40 °C). Un mayor porcentaje reduciría la protección anticongelante y, además, empeoraría el efecto refrigerante.

Los vehículos que se exportan a países de clima frío (p. ej., Suecia, Noruega, Finlandia) reciben ya de fábrica una protección anticongelante hasta temperaturas de aprox. -35 °C.

Líquido refrigerante

El sistema de refrigeración se llena de fábrica con el líquido refrigerante TL 774-F (G12 PLUS), de color lila.

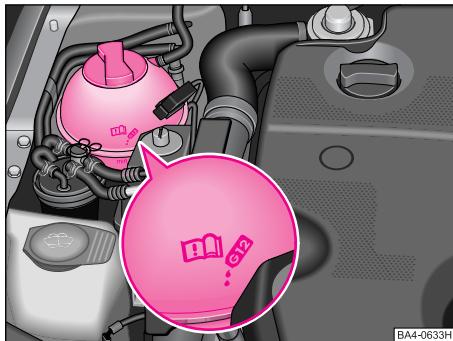
Para llenar recomendamos utilizar el mismo líquido refrigerante - G 12 PLUS (color lila).

En caso de llenar otro líquido refrigerante o en caso de dudas, diríjase a su Servicio Oficial Škoda.

El líquido refrigerante apropiado se adquiere en los talleres Škoda.

Otros aditivos anticongelantes pueden reducir considerablemente, sobre todo, el efecto anticorrosivo.

Los daños originados por la corrosión pueden causar pérdida de líquido refrigerante y, por consiguiente, ocasionar graves averías en el motor.



Verificación del nivel de líquido refrigerante

El depósito de expansión del líquido refrigerante está situado en el vano motor, lado derecho.

El nivel de líquido refrigerante sólo se puede verificar correctamente estando parado el motor.

Con el motor frío, el nivel de líquido refrigerante deberá estar situado en el margen de la marca de **MIN** y la zona rayada. Con el motor caliente, el líquido refrigerante podrá sobrepasar también ligeramente la zona rayada.

Pérdidas de líquido refrigerante

Las pérdidas de líquido refrigerante se deben principalmente a fugas. En tal caso, el sistema de refrigeración lo deberá inspeccionar inmediatamente un Servicio Oficial Škoda. No basta simplemente con reponer el líquido refrigerante perdido.

Estando estanco el sistema, las pérdidas sólo pueden producirse en caso de ebullición del líquido refrigerante, a causa de sobrecalentamiento, siendo expulsado así del sistema de refrigeración.

Si no se puede determinar por sí mismo la causa de la pérdida, diríjase inmediatamente a un Servicio Oficial Škoda - de lo contrario, podrían producirse graves averías en el motor.

Relleno de líquido refrigerante

Primero, parar y dejar enfriar el motor. A continuación, cubrir con un trapo el tapón del depósito de expansión y desenroscarlo con cuidado.

Atención

No abrir el tapón del depósito de expansión estando caliente el motor - peligro de quemaduras. ¡El sistema de refrigeración está sometido a presión!

Si, en un caso de emergencia, sólo se puede llenar con agua, habrá que restablecer lo más pronto posible la proporción correcta de la mezcla con el aditivo refrigerante prescrito.

En caso de pérdida importante de líquido refrigerante, reponerlo sólo con el motor enfriado, a fin de evitar dañarlo.

¡No llenar por encima de la zona rayada!

El líquido refrigerante excedente al calentarse es expulsado del sistema a través de la válvula de sobrepresión situada en el tapón de cierre del depósito de expansión.

¡Enroscar bien el tapón de cierre!

En caso de que, por cualquier razón, no se disponga de suficiente líquido refrigerante, **no seguir conduciendo. Parar el motor** y solicitar la asistencia de un taller Škoda, de lo contrario existe el peligro de dañar gravemente el motor.

Atención

El aditivo refrigerante y el líquido refrigerante son dañinos para la salud! No inhalar vapores de líquido refrigerante, no ingerir líquido refrigerante, evitar el contacto del mismo con la piel y los ojos.

En caso de salpicaduras en los ojos, enjuagar inmediatamente con agua limpia y, a continuación, acudir sin falta a un médico.

En caso de ingerir líquido refrigerante, ir asimismo al médico. Por tal razón es importante guardar el aditivo refrigerante en su envase original y mantenerlo fuera del alcance de los niños.

Si alguna vez hay que vaciar el sistema, recoger el líquido refrigerante, marcarlo y guardarlo en un lugar seguro.

 **Normalmente, el líquido refrigerante vaciado no debería reutilizarse, sino que ha de desecharse observando las normativas de protección medioambiental.**

Ventilador del radiador

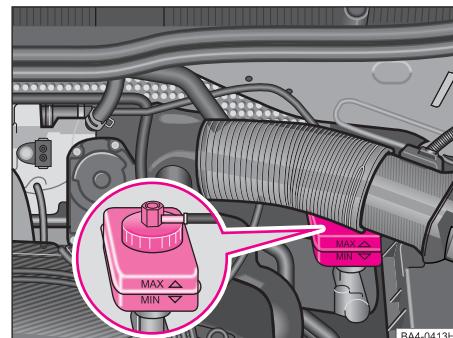
El ventilador del radiador lo acciona un motor eléctrico y lo regula un termoconmutador en función de la temperatura del líquido refrigerante.

Atención

Después de parar el motor, el ventilador todavía puede seguir funcionando durante un tiempo - incluso estando desconectado el encendido -. Sin embargo, también puede ponerse en funcionamiento de repente si

- aumenta la temperatura del líquido refrigerante a causa de acumulación de calor
- aumenta la temperatura del vano motor a causa de una fuerte insolación estando el motor caliente. Por ello, extremar la precaución al efectuar trabajos en el vano motor.

Líquido de freno



El depósito del sistema de líquido de freno se encuentra en el lado izquierdo del vano motor.

Verificación del nivel de líquido de freno

El nivel correcto del líquido de freno ha de estar siempre situado entre las marcas „MIN.“ y „MAX.“

Al funcionar el vehículo, se produce un ligero descenso del nivel a causa del desgaste de los forros de freno y el reajuste automático de los mismos. Esto es normal.

Sin embargo, si el nivel de líquido refrigerante desciende de forma apreciable en corto tiempo, o lo hace por debajo de la marca „MIN.“, podrá ser a causa de una fuga en el sistema de frenos. Un nivel excesivamente bajo en el depósito del sistema se indica al encenderse un testigo lumínoso (véase también la página 61). **Acudir inmediatamente a un Servicio Oficial Škoda y hacer revisar el sistema de frenos.**

Atención

Antes de efectuar cualquier trabajo en el vano motor, lea y tenga en cuenta las indicaciones de advertencia - véase la página 137.

Si el nivel de líquido ha descendido por debajo de la marca de MIN., no siga conduciendo - ¡Peligro de accidente! Recurra a una asistencia técnica.

Renovación del líquido de frenos

El líquido de frenos es higroscópico, por lo que, con el paso del tiempo, absorbe la humedad contenida en el aire. Sin embargo, un volumen excesivo de agua en el líquido de frenos puede causar a la larga daños por corrosión en el sistema de frenos. Además, hace disminuir considerablemente el punto de ebullición. **Por tanto, ¡hay que cambiar el líquido de frenos cada dos años!**

Atención

Si el líquido de frenos es demasiado viejo, en caso de un requerimiento muy fuerte de los frenos podrían formarse burbujas en el sistema, lo cual influiría negativamente sobre el efecto de frenado y, por consiguiente, sobre la seguridad de marcha.

Debe utilizarse únicamente el nuevo líquido de frenos de especificación FMVSS 116 DOT 4 autorizado por nuestra fábrica.

Atención

¡El líquido de freno es venenoso! Por tanto, sólo debe guardarse en el envase original cerrado y fuera del alcance de los niños.

Además hay que tener en cuenta que el líquido de freno ataca la pintura del vehículo.

 **Por razón de los problemas que plantea el desecho, las herramientas especiales necesarias y los conocimientos profesionales requeridos, el cambio del líquido de freno lo debería efectuar preferiblemente un Servicio Oficial Škoda.**

Es recomendable efectuar el cambio en el marco de una inspección del vehículo.

Batería

La batería se encuentra en el vano motor.

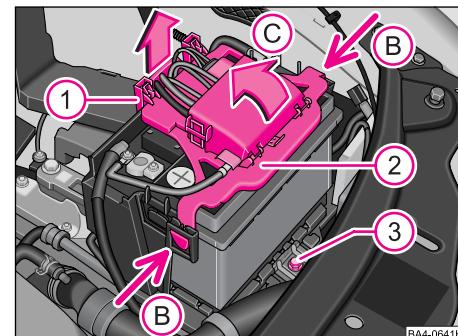
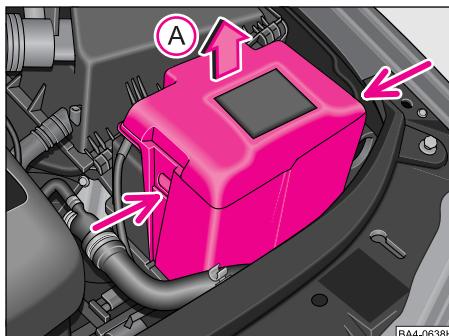
Si no se conduce el vehículo durante más de 4 semanas, se descargará la batería porque algunos consumidores (p. ej., unidades de control) también consumen corriente estando inactivos.

A fin de evitar que se descargue la batería, desembornar el polo „negativo“ (-) o cargar la batería continuamente.

Para la ayuda de arranque con una batería ajena, véase el capítulo „Autoayuda“.

Atención

Al efectuar trabajos en la batería se deberán tener en cuenta las siguientes indicaciones de advertencia y prescripciones sobre la seguridad.



Acceso a la batería

■ Separar algo la pestaña de encastre situada a un lado de la cubierta de la batería (véase la flecha). Sacar la cubierta tirando de ella hacia arriba - véase la flecha A.

Atención

Al efectuar trabajos en la batería, se deberán observar las siguientes indicaciones de advertencia y normas de seguridad.

Desmontaje de la batería

- Sacar la cubierta de cables 1 tirando de ella hacia arriba en el sentido de la flecha.
- Desconectar la batería de la red de a bordo - al hacerlo, atender a las indicaciones de la página 148.
- Oprimir la pestaña de encastre (flechas B) situada a un lado del soporte 2 del portafusibles. Levantar el soporte junto con el portafusibles (flecha C).
- Desenroscar el tornillo 3 del soporte de la batería y retirar la placa de seguridad.
- Empujar la batería algo hacia delante (en el sentido de las luces) y, seguidamente, sacarla hacia arriba.

- El montaje se efectúa en orden inverso. Al volver a conectar la batería - atender a las indicaciones de la página 148.

No se recomienda el desmontaje y montaje de la batería (a pesar de que se observen las indicaciones del manual de instrucciones) porque, en determinadas circunstancias, pueden producirse graves daños en la batería y caja de fusibles. Sírvase acudir en este caso a su Servicio Oficial Škoda.



Proteger los ojos. Evitar el contacto de partículas de plomo o de ácido con los ojos, la piel o la ropa.



El ácido de la batería es extremadamente corrosivo. Usar guantes y gafas protectoras. No inclinar la batería, ya que podría derramarse ácido por las aperturas de desgasificación. En caso de salpicaduras de ácido en los ojos, enjuagárlas inmediatamente durante algunos minutos con agua clara. A continuación, acudir sin demora a un médico. Las salpicaduras de ácido en la piel y la ropa hay que neutralizarlas inmediatamente con agua jabonosa y enjuagárlas con abundante agua. En caso de ingerir ácido, acudir urgentemente al médico.



Mantener a los niños alejados de ácidos y baterías.



Al cargar baterías, se origina un hidrógeno altamente explosivo que, mezclado con aire, produce gas detonante.



Se prohíbe el fuego, las chispas, la luz de llama y el fumar. Evitar que se produzcan chispas al trabajar con cables y aparatos eléctricos. Evitar cortocircuitos. Peligro de lesiones a causa de chispas de alta energía.

- Antes de efectuar cualquier trabajo en el sistema eléctrico del vehículo, desembornar el cable negativo de la batería. Para sustituir una bombilla basta con desconectar la lámpara.



Pb



Las baterías usadas son un desecho peligroso para el medio ambiente. Para la eliminación de las mismas, acuda Ud. a su Servicio Oficial Škoda.

■ Para separar la batería de la red eléctrica de a bordo, desembornar primero el cable del polo negativo (-) y, seguidamente, del polo positivo (+). No desembornar la batería con el motor en marcha, ya que de lo contrario se dañaría el sistema eléctrico (componentes electrónicos).

■ Para volver a conectar la batería, embornar primero el cable del polo positivo (+) y, a continuación, el del polo negativo (-). No intercambiar en ningún caso los cables de conexión - ¡peligro de que se quemen los cables!

■ No utilice nunca una batería dañada - ¡Peligro de explosión! Una batería dañada hay que renovarla inmediatamente.

■ No cargue nunca una batería helada o deshelada - Peligro de explosión y causticación. Cambie una batería que esté helada.

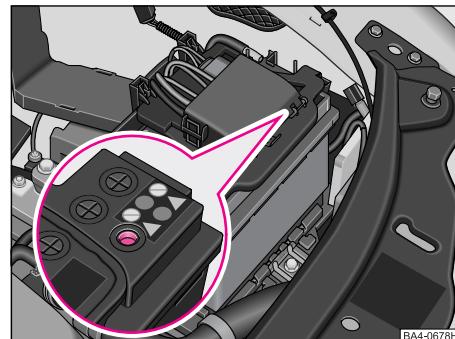
A fin de proteger la carcasa contra los rayos ultravioleta, no exponer la batería a la radiación solar directa.

Atender a que el ácido de la batería no entre en contacto con la carrocería, pues podrían originarse daños de la pintura.

Verificación del nivel de ácido

La batería está prácticamente exenta de mantenimiento, en condiciones normales de servicio. Sin embargo, en caso de temperaturas del exterior elevadas, se recomienda verificar de vez en cuando el nivel de ácido. Este debe encontrarse siempre entre las marcas de „MIN“ y „MAX“ dispuestas en los lados longitudinales. Si el nivel de ácido ha descendido por debajo de la marca de „MIN“, habrá que llenar los correspondientes elementos de la batería con **agua destilada** hasta la marca de „MAX“.

Se recomienda hacer controlar y corregir el nivel y la densidad de ácido en un Servicio Oficial Škoda.



Batería con indicador del estado de carga (ojo mágico)*

En el lado superior de la batería se encuentra el ojo mágico. Este „ojo mágico“ varía de color según el estado de carga y nivel de ácido de la batería. La indicación en color sirve a los talleres Škoda de ayuda para el diagnóstico.

Antes de la comprobación, golpear con cuidado el ojo mágico.

Si la indicación en la mirilla es verde, la batería estará cargada. Si, al contrario, es oscura, habrá que cargar la batería.

Si el ojo mágico es **incoloro o de color amarillo** claro, el nivel de ácido será demasiado bajo. Haga comprobar la batería en un Servicio Oficial Škoda.

Recomendamos cambiar las baterías de más de 5 años. El nivel de ácido se lo comprobará y corregirá un Servicio Oficial Škoda.

Funcionamiento en invierno

La batería se ve sometida en invierno a un esfuerzo incrementado. Además, a bajas temperaturas, tiene sólo una parte de la potencia de arranque que posee a temperaturas normales.

Una batería descargada puede congelarse ya a pocos grados bajo cero.

Por ello, recomendamos hacer verificar la batería, antes de comenzar la estación fría del año, preferiblemente en un Servicio Oficial Škoda, y hacerla cargar en caso necesario.

Carga de la batería

Antes de efectuar la carga, desconectar el encendido y todos los consumidores de corriente.

Para cargar la batería con una intensidad reducida de corriente (p. ej., mediante un cargador pequeño), normalmente no es necesario retirar los cables de conexión de la red de a bordo. Sin embargo, atender en cualquier caso a los datos del fabricante del cargador de baterías.

Para recargar la batería, utilizar la corriente de carga de 1/10 de la capacidad nominal de la batería en A (o más baja) hasta la carga total.

Para recargarla también se puede utilizar un cargador con tensión de carga constante de 14,4 V.; la duración de la carga es de 30 horas, como máx., según como esté descargada la batería.

Sin embargo, antes de efectuar una **carga rápida** (sólo en caso excepcional), es decir, antes de cargar a una intensidad elevada de corriente, hay que **retirar los dos cables de conexión**.

Deben observarse las siguientes indicaciones:

■ **Durante la carga no deberían abrir los tapones de la batería.**

■ **No cargue nunca una batería helada o deshelada - Peligro de explosión y causticación. Cambie una batería que esté helada.**

■ El cable de la red del cargador debe conectarse sólo después de haber embornado debidamente las pinzas del mismo a los polos de la batería:

conexión roja

= positivo (+)

conexión negra

= negativo (-)

■ Una vez finalizada la carga, montar la batería y volverla a conectar correctamente - primero, el cable al polo positivo (+) y, seguidamente, el negativo (-).

Tras la conexión de la batería

- restablecer la función de sistema de confort - véase la página 16
- poner en hora el reloj - véase la página 50
- en caso de radio codificada, ajustar el código - véase las instrucciones de servicio del autorradio.

Los valores del indicador multifunción están borrados - véase la página 50.

Sustitución de la batería

Si se ha de sustituir la batería, la nueva batería deberá tener igual capacidad, tensión (12 voltios), intensidad y forma de construcción, así como un hermetizado de tapones. Los Servicios Oficiales Škoda disponen de un surtido de baterías apropiadas.

 **A causa del problema que plantea el desecho de la batería vieja, la sustitución debería efectuarse preferiblemente en un Servicio Oficial Škoda. Las baterías contienen, entre otros productos, ácido sulfúrico y plomo, por lo que no se deben desechar en ningún caso como basura doméstica.**

Bujías de encendido

Las bujías de encendido se renuevan en el marco del servicio de inspecciones Škoda.

- Si alguna vez hay que sustituir las bujías de encendido fuera de dicho servicio, deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

Las bujías de encendido y el sistema de encendido están armonizados con el motor, por lo que contribuyen a reducir las emisiones de sustancias nocivas en los gases de escape.

A fin de evitar fallos funcionales, averías de motor y pérdida del permiso de circulación a causa de valores incorrectos de emisión de gases de escape o de bujías de encendido sin desparasitar, se deberían utilizar únicamente las bujías de encendido previstas para el respectivo motor. Especialmente importantes son, entre otros datos, el número de electrodos, el grado térmico y, en caso necesario, el antiparásito para la radiotelefonía.

- Las bujías de encendido están sometidas a un permanente desarrollo. Por ello, se recomienda adquirirlas únicamente en Servicios Oficiales Škoda - los cuales están informados sobre el estado actual de las mismas.

Correas Poly-V

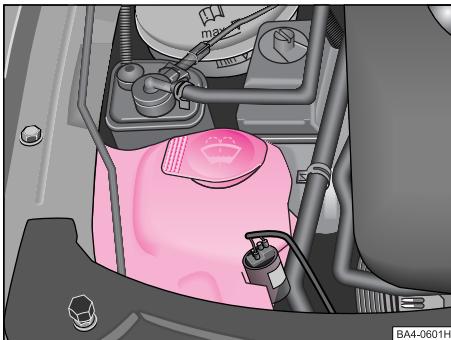
■ Las correas Poly-V forman parte de aquellos componentes de un vehículo que están sometidos a los mayores esfuerzos, por lo que deben satisfacer unos requerimientos muy altos con respecto a la calidad.

- Para sustituir las correas Poly-V no basta con utilizar cualquiera de igual tamaño.

Para mayor seguridad, deberían emplearse solamente correas originales Škoda previstas para el vehículo.

- En las correas Poly-V se pueden introducir modificaciones a corto plazo por razones técnicas. Por tanto, se recomienda adquirir y hacer cambiar las correas sólo en Servicios Oficiales Škoda, los cuales están informados sobre el estado actual de las mismas.

Sistema lavaparabrisas



El depósito de líquido está situado en el lado derecho del vano motor. Tiene una capacidad de unos 3 litros. En los vehículos equipados con sistema lavafaros, la capacidad se incrementa a unos 5,5 litros.

Si el vehículo está equipado con sistema limpiafaros, será necesario rellenarlo sólo con líquidos que no ataque ningún compuesto de policarbonato.

Relleno del depósito

Al llenar líquido, no sacar el tamiz del depósito. De lo contrario, las impurezas podrían dañar el funcionamiento del sistema limpiacristales.

Recomendamos añadir siempre al agua un producto limpiacristales con propiedades disolventes (en invierno, con efecto anticongelante), pues el agua clara no basta en general para una limpieza de cristales y faros de forma rápida e intensiva. Observar las prescripciones para la mezcla que figuran en el envase del producto limpiacristales.

Nota

Si alguna vez no se dispone de un producto limpiacristales con efecto anticongelante, también puede emplearse alcohol (el porcentaje de alcohol no debe ser mayor a un 15 %). Al hacerlo, tener en cuenta que, con esta concentración, sólo existe una protección contra el congelamiento de hasta -5 °C, como máximo.

Aunque el vehículo tenga eyectores lavaparabrisas calefactados*, en invierno se debería añadir siempre anticongelante al agua.

No mezclar en ningún caso productos anticongelantes para el radiador u otros aditivos.

Escobillas limpiacristales

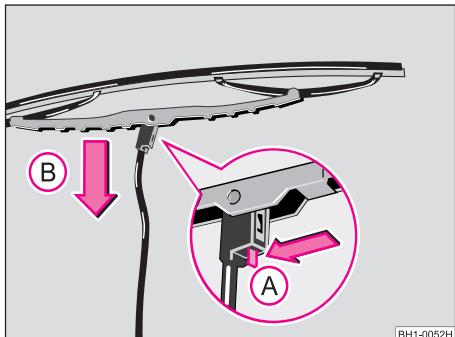
A fin de conseguir una buena visibilidad hacia delante y hacia atrás son indispensables unas escobillas limpiacristales en perfecto estado. Las escobillas no deben estar sucias con polvo, restos de insectos ni cera conservante.

Con objeto de evitar la formación de estrías en el cristal, se deberían limpiar las escobillas periódicamente con un producto limpiacristales. En caso de fuerte suciedad, p. ej. restos de insectos, se puede efectuar la limpieza con una esponja o un trapo.

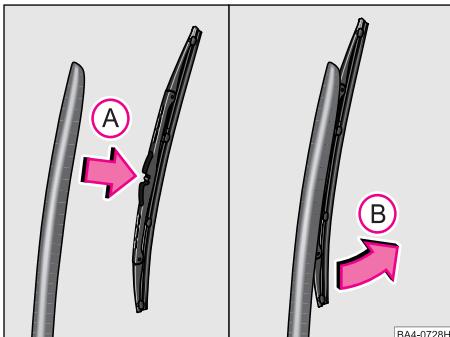
Si las escobillas rascan el cristal, puede ser a causa de restos de cera en el parabrisas tras haber lavado el vehículo en una instalación automática. **Por ello, después de cada lavado con conservación, desengrasar** los labios de las rasquetas de goma, así como el parabrisas y la luneta.

En caso de reinar heladas, antes de emprender la marcha ¡cercionarse de que las escobillas no están congeladas! En caso necesario, despegar con cuidado las escobillas sin dañar los labios.

Por razones de seguridad, se deberían cambiar dos veces al año las escobillas, las cuales se pueden adquirir en cualquier Servicio Oficial Škoda.



BH1-0052H



BA4-0728H

Sustitución de escobillas

Desmontaje de las escobillas

- Levantar el brazo de la escobilla y colocar ésta en posición horizontal.
- Presionar el resorte (flecha **A**) y empujar simultáneamente la escobilla en dirección al parabrisas (flecha **B**).

Fijación de la escobilla

El resorte debe enclavar de forma audible en el brazo limpiaparabrisas.

Cambiar la escobilla del limpialunetas (Octavia)*

Retirar la escobilla limpiacristales

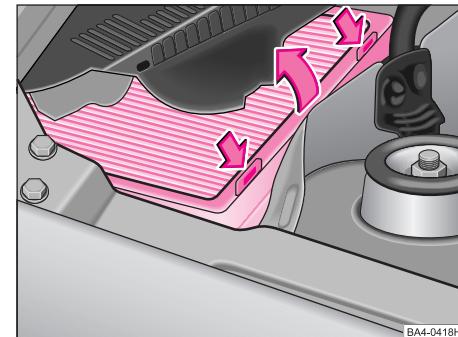
- Levantar el brazo de la escobilla abatiéndolo hacia arriba.
- Asir con una mano la parte superior del brazo de la escobilla.
- Asir con la otra mano la escobilla, de ser posible, por el centro y retirarla moviéndola en el sentido de la flecha **B**.

Fijar la escobilla limpiacristales

Unir el brazo de la escobilla y la escobilla apretándolos uno contra la otra - véase la flecha **A**.

Filtro de polvo, malos olores y polen*

El filtro de polvo, malos olores y polen* para el sistema de calefacción y ventilación se encuentra en el lado derecho de la caja de aguas, debajo de una cubierta dividida en dos partes. El filtro se debería cambiar según los datos que figuran en el Plan de Asistencia. Si el caudal de aire ha disminuido notablemente, habría que sustituir el filtro anticipadamente.



BA4-0418H

Ruedas

Indicaciones generales

- Los neumáticos nuevos no poseen al principio la capacidad óptima de adherencia, por lo que deben pasar por un „rodaje“; en los primeros 500 km se deberá conducir a una velocidad moderada y con la correspondiente precaución. Esto contribuirá también a prolongar la vida útil de los neumáticos.
- Por razón de las características de diseño y las configuraciones del perfil, la profundidad de éste en los neumáticos nuevos puede de variar según la versión y el fabricante.
- Comprobar periódicamente los neumáticos con respecto a daños (cuerpos extraños, pinchazos, cortes, grietas y abolladuras, sobre todo, en el borde de la banda de rodadura). Si penetran cuerpos extraños, éstos podrán dañar el neumático por dentro. El daño de un neumático lo deberá enjuiciar un especialista, quien determinará la posibilidad de una reparación. Si es imposible o inseguro reparar el neumático, Ud. deberá apartarlo. ¡Un neumático dañado puede sufrir un reventón!
- Circular por encima de piedras de bordillo sólo lentamente y, de ser posible, en ángulo recto. ¡Evitar subir por piedras de bordillo con cantos agudos! Si se sube por piedras de bordillo a gran velocidad o en ángulo agudo, o bien se pasa por encima de obstáculos con cantos agudos o puntas (p. ej., piedras), se podrán originar en el neumático daños ocultos imposibles de detectar inmediatamente. En caso de con-

ducir a gran velocidad, amenazará peligro de accidente por reventón de neumático.

- Los daños en neumáticos y llantas suelen presentarse ocultos. Unas vibraciones inusuales o una tendencia del vehículo hacia un lado pueden insinuar la existencia de un neumático dañado. **¡Si Ud. sospecha de que un neumático está dañado, reduzca inmediatamente la velocidad y pare!**

Controle los neumáticos (abolladuras, grietas, etc.). Si no se hace visible deficiencia alguna, conduzca lentamente y diríjase al Servicio Oficial Škoda más cercano para que inspeccionen su vehículo.

- Proteger los neumáticos del contacto con aceite, grasa y combustible.
- Reponer lo más pronto posible los capuchones protectores de válvula que se hayan perdido.
- En caso de desmontar las ruedas, marcarlas previamente para mantener el sentido de giro al montarlas de nuevo.
- Almacenar siempre las ruedas o neumáticos desmontados en un sitio fresco, seco y lo más oscuro posible. Los neumáticos sin llanta hay que guardarlos en posición vertical.

Vida útil de los neumáticos

La duración de los neumáticos depende esencialmente de los siguientes factores:

Presión de inflado de los neumáticos

Los valores de presión de inflado figuran en un adhesivo colocado en la cara inte-

rior de la tapa del depósito de combustible. Para más indicaciones al respecto, diríjase a su Servicio Oficial Škoda.

La presión de inflado es especialmente importante al conducir a velocidades elevadas. Por ello, habría que verificarla, como mínimo, una vez al mes y antes de emprender viajes largos. Al efectuar el control de la presión de inflado de los neumáticos, no se olvide de la rueda de repuesto.

- Mantener siempre la rueda de repuesto a la presión de inflado máxima prevista para los neumáticos del vehículo.
- Verificar siempre la presión de inflado en los neumáticos fríos. **No reducir el exceso de presión existente en neumáticos calientes.** Adaptar de modo correspondiente la presión de inflado en caso de variar notablemente la carga del vehículo. Una presión de inflado insuficiente o excesiva acorta la vida útil del neumático e influye negativamente en el comportamiento de marcha del vehículo.

Atención

Al circular a velocidades elevadas constantes, un neumático con insuficiente presión de inflado está sometido a mayor desgaste, calentándose excesivamente. Esto puede originar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso provocar el reventón del neumático.

 Una presión de inflado insuficiente conlleva mayor consumo de combustible, perjudicando innecesariamente el medio ambiente.

Modo de conducir

Los recorridos excesivamente rápidos de curvas, las aceleraciones bruscas y los frenazos aumenta el desgaste de los neumáticos.

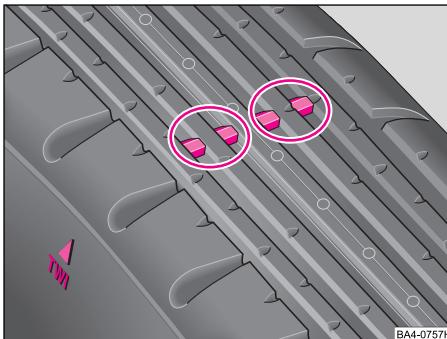
Equilibrado de ruedas

Las ruedas del vehículo nuevo están equilibradas. No obstante, puede ocurrir que, a causa de diversas influencias, se produzca un desequilibrio de las mismas, lo que se hace notar por vibraciones en el volante.

Como un desequilibrio también aumenta el desgaste de la dirección, suspensión de ruedas y neumáticos, hay que volver a equilibrar las ruedas. Además, al montar un neumático nuevo o reparar uno usado, también hay que efectuar un equilibrado de rueda.

Defectos de alineación de ruedas

Un ajuste defectuoso del tren de rodaje no sólo conlleva un aumento del desgaste, mayormente por un lado, de los neumáticos, sino que también merma la seguridad de marcha. En caso de apreciar un desgaste de ruedas anormal, acudir a un Servicio Oficial Škoda.



Características de desgaste

En la base del perfil de los neumáticos originales se encuentran unos „indicadores de desgaste“ de 1,6 mm de longitud, dispuestos verticalmente, en sentido transversal al de marcha - véase la figura. Estos indicadores de desgaste - de 6 a 8, según la marca del neumático - están situado, a igual distancia entre sí, en todo el perímetro del neumático. Unas marcas en los flancos de neumático (p. ej., las letras „TWI“ o símbolos triangulares) indican la situación de dichos indicadores.

Atención

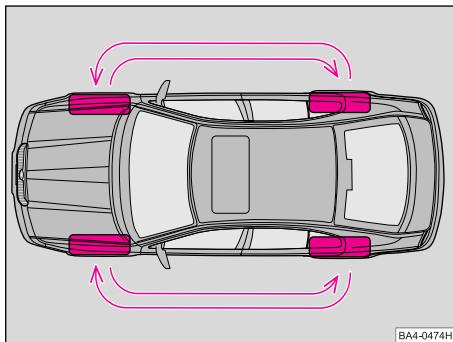
■ Durante los primeros 500 km, los neumáticos nuevos todavía no tienen la capacidad de adherencia óptima; por ello, conduzca con la debida precaución - ¡Peligro de accidente!

■ Se recomienda sustituir sin demora los neumáticos, a más tardar, cuando se hayan desgastado hasta alcanzar el nivel de los indicadores de desgaste. Atender también al perfil mínimo autorizado por la ley.

■ Los neumáticos desgastados reducen la necesaria adherencia con la calzada, especialmente al circular sobre firmes mojados a gran velocidad. Además, el vehículo patina con mayor facilidad (aquaplaning).

■ No conduzca nunca con neumáticos dañados - ¡Peligro de accidente!

■ Cambio las llantas o neumáticos dañados sin demora.



Intercambio de ruedas

En caso de notar claramente mayor desgaste en los neumáticos delanteros, se recomienda intercambiar las ruedas delanteras por las traseras. Con ello se iguala aproximadamente la vida útil de todos los neumáticos.

En caso de determinados tipos de desgaste de la superficie de rodadura, puede resultar ventajoso cambiar los neumáticos en diagonal (sólo con neumáticos no condicionados por el sentido de marcha). Para más detalles al respecto, acudir a un Servicio Oficial Škoda.

Sustitución de ruedas/neumáticos

Los neumáticos y las llantas son importantes elementos constructivos, por lo que deberán utilizarse los autorizados por nosotros, ya que están armonizados con el modelo de vehículo, contribuyendo así de forma esencial a la estabilidad y a las buenas cualidades de marcha del mismo.

Los Servicios Oficiales Škoda disponen de informaciones de actualidad sobre las marcas de neumáticos autorizadas por nosotros. Muchos de estos Servicios Oficiales tienen una atractiva oferta de llantas y neumáticos.

■ Los trabajos de montaje y reparación de neumáticos precisan herramientas especiales y conocimientos profesionales, por lo que deben efectuarlo especialistas.

 *A causa del problema que plantea el desecheo de neumáticos usados, las necesarias herramientas especiales y los precisos conocimientos profesionales, sería conveniente realizar el cambio de neumáticos en un Servicio Oficial Škoda.*

■ Por motivos de seguridad de marcha, no cambiar a ser posible los neumáticos por separado sino, como mínimo, por ejes. Los neumáticos con mayor perfil deberán ir montados siempre en las ruedas delanteras.

■ Combinar en las cuatro ruedas sólo neumáticos radiales de igual tipo y tamaño (perímetro de rodadura) y, en lo posible, también de igual ejecución de perfil.

■ No utilice **neumáticos usados de procedencia desconocida**. Los neumáticos envejecen aunque no se hayan utilizado nunca o sólo por poco tiempo. La rueda de repuesto se debería utilizar asimismo sólo en caso de emergencia y conduciendo con la debida precaución.

INDICACIONES DE SERVICIO

■ El conocimiento de la **inscripción del neumático** y su significado simplifica la elección correcta. Los neumáticos radiales tienen en los flancos la siguiente inscripción:

p. ej. 175 / 80 R 14 88 T

175	= Anchura del neumático en mm
80	= Relación altura/anchura en (%)
R	= Letra distintiva de tipo de neumático
14	= Diámetro de llanta en pulgadas
88	= Índice de capacidad de carga
T	= Letra distintiva de velocidad

Para los neumáticos son válidas las siguientes categorías de velocidad:

letra distintiva Q - máx. 160 km/h

letra distintiva R - máx. 170 km/h

letra distintiva S - máx. 180 km/h

letra distintiva T - máx. 190 km/h

letra distintiva H - máx. 210 km/h

letra distintiva V - máx. 240 km/h

Si se sobrepasa la velocidad máxima autorizada, pueden resultar dañados los neumáticos.

La **fecha de fabricación** figura asimismo en el flanco del neumático (eventualmente, sólo en el lado interior).

DOT 40 04 significa que el neumático fue fabricado en la semana 40 del calendario de 2004.

Atención

Los neumáticos que tengan más de 6 años deberían utilizarse sólo en casos excepcionales y conduciendo con la correspondiente prudencia.

Si se desea equipar posteriormente el vehículo con neumáticos o llantas diferentes a los montados en fábrica, habrá que tener en cuenta lo siguiente:

Atención

■ Por razones técnicas no se deben utilizar en ningún caso en su vehículo neumáticos o llantas que no los haya autorizado el fabricante para el respectivo modelo de vehículo.

■ Las llantas y los tornillos de rueda ya están armonizados entre sí en diseño. Por tal razón, en cada reequipamiento de llantas (p. ej., llantas de aleación ligera o ruedas con neumáticos de invierno) deberán utilizarse los correspondientes tornillos de rueda con la longitud y forma de calota correctas. Como las llantas y los tornillos de rueda, inclusive los tornillos de seguridad, están armonizados entre sí en diseño para todas las ruedas autorizadas por el fabricante (llantas de chapa, acero y aleación ligera), no utilizar nunca tornillos de rueda que no estén autorizados por el fabricante. Estos tornillos son universales para todos los tipos de ruedas autorizadas y, en caso de sustitución, se aprietan de igual modo que el descrito en el capítulo AUTOAYUDA.

■ La utilización de neumáticos y/o llantas no autorizados por nosotros para su modelo de vehículo puede influir negativamente sobre la seguridad vial. Además, ¡puede perder su validez el permiso de circulación del vehículo para transitar por las vías públicas!

- En caso de montar posteriormente nuevos embellecedores de rueda, se ha de tener en cuenta de garantizar suficiente afluencia de aire para refrigerar el sistema de frenos.

Los Servicios Oficiales Škoda están informados sobre las posibilidades técnicas existentes para el cambio o reequipamiento de neumáticos, llantas y embellecedores de rueda.

Neumáticos de invierno¹⁾

Atención

En condiciones climáticas invernales, utilizando neumáticos de invierno mejoran notablemente las cualidades de marcha del vehículo.

- Sólo se deben elegir neumáticos de invierno de tipo radial.

- A fin de mantener lo mejor posible las cualidades de marcha, se deberán montar neumáticos de invierno en las cuatro ruedas (fabricante, medida, perfil de neumático).
- Los neumáticos de invierno pierden en gran medida su aptitud invernal si el perfil disminuye hasta una profundidad de 4 mm.
- Ud. podrá utilizar neumáticos de invierno de una categoría más baja de velocidad suponiendo que tampoco se superará la velocidad máxima autorizada de estos neumáticos si es más alta la velocidad máxima real del vehículo. Si se sobrepasa la velocidad máxima autorizada de los neumáticos, éstos podrán resultar dañados.
- En lugar de neumáticos de invierno, también se pueden utilizar neumáticos „Todo tiempo“.
- En caso de pinchazo de un neumático, atender a las indicaciones referentes a la utilización de la rueda de repuesto en la página 156.



En interés del medio ambiente, los neumáticos de verano se deberían volver a montar en el momento oportuno, ya que normalmente con ellos son menores el ruido de rodadura, el desgaste y el consumo de combustible.

Para más informaciones, acudir a un Servicio Oficial Škoda.

¹⁾ Al montar neumáticos de invierno, tener en cuenta las prescripciones legales divergentes.

Cadenas para nieve²⁾

En todos los tamaños de neumático indicados se pueden utilizar cadenas antideslizantes para la nieve (excepto en los tamaños 205/60 R15 y 205/55 R16) sobre las llantas 6,5 suministradas de serie.

La llanta 5,5J x 16 ET 36 (de los accesorios originales), en combinación con los neumáticos 205/55 R16, hace posible utilizar cadenas para la nieve en el Octavia RS, incluyendo otros modelos de vehículo, Octavia y Octavia Combi.

Las cadenas deben montarse únicamente en las ruedas delanteras.

Utilizar sólo cadenas de eslabón fino, no mayor de 15 mm (incluido el cierre de cadena). Recomendamos adquirir las cadenas para nieve como accesorios originales en Servicios Oficiales Škoda.

Para circular con cadenas antideslizantes se deberían desmontar los embellecedores de rueda. Sin embargo, por motivos de seguridad, los tornillos de rueda deberán estar provistos de caperuzas protectoras, que se pueden adquirir en los Servicios Oficiales Škoda.

Al recorrer trayectos exentos de nieve, hay que desmontar las cadenas, ya que allí ellas mermarían las cualidades de marcha del vehículo, dañarían los neumáticos y se romperían con facilidad.

²⁾ Tenga en cuenta las disposiciones legales divergentes que se refieren a la velocidad autorizada de los vehículos con cadenas para la nieve.

Viajes al extranjero

En caso de circular con el vehículo por el extranjero, se deberá tener también en consideración lo siguiente:

- En vehículos de motor de gasolina equipados con catalizador, observar a que quede asegurado el suministro de gasolina sin plomo para todo el viaje - véase también la página 128. Los clubs automovilísticos ofrecen información sobre la red de gasolineras con combustible sin plomo.
- En determinados países es también posible que todavía no esté extendida la red de Servicios Oficiales Škoda. Puede ocurrir que no estén disponibles determinados repuestos o que el personal del Servicio Oficial Škoda efectúe trabajos de reparación sólo con limitaciones.

Škoda AUTO a. s. en la República Checa y los importadores en cuestión ofrecen gustosamente información sobre los preparativos técnicos necesarios en el vehículo, su mantenimiento y las posibilidades de reparación.

Las direcciones de los Servicios Oficiales Škoda en la República Checa figuran en el cuaderno „Servicios Oficiales Škoda en la CR“.

Para los demás países, Ud. encontrará un contacto en el cuaderno „Ayuda para el viaje“ o en el „Listado de talleres“ local.

Cubrimiento de faros

Adaptación de los faros para utilización del vehículo en países en los que se circula por el lado izquierdo de la vía pública. Al utilizar el vehículo en países en los que se circula por el lado izquierdo de la vía pública, los faros de los vehículos diseñados para circular por el lado derecho deslumbran a los otros concurrentes en el tráfico. A fin de descartar este deslumbramiento, hay que cubrir con una tira adhesiva opaca las zonas cuneiformes del lado izquierdo en los cristales de los faros.

Las figuras muestran el cubrimiento de los faros del vehículo diseñado para tráfico por la derecha para viajes en países con tráfico por la izquierda.

Adaptación de los faros con lámparas de descarga gaseosa* (vale para vehículos con dirección a la izquierda y derecha)

Si los vehículos con faros diseñados para la conducción por la derecha se utilizan en países en los que se conduce por el lado izquierdo de la vía pública y viceversa, ello ocasionará el deslumbramiento de otros concurrentes en el tráfico.

A fin de descartar este deslumbramiento, será necesario adaptar los faros.

Dicha adaptación se efectúa conmutando el diafragma para la luz de cruce en el módulo de faro.

Esta medida la realiza su Servicio Oficial Škoda, el cual le proporcionará informaciones más detalladas al respecto.

La adaptación de los faros con lámparas de descarga gaseosa no sustituye el faro que se ha diseñado para el tráfico por la derecha o izquierda.

Teléfonos móviles y radioemisoras

El montaje de teléfonos móviles y radioemisoras requiere autorización y se deberá efectuar en un taller especializado, p. ej., en un Servicio Oficial Škoda.

Škoda Auto tiene autorizado para su vehículo el servicio de teléfonos móviles y radioemisoras con antena exterior profesionalmente instalada y una potencia de emisión máxima de 10 vatios.

En el servicio de teléfonos móviles o radioemisoras pueden presentarse perturbaciones de funcionamiento en la electrónica del vehículo si se dan las siguientes condiciones:

- ninguna antena exterior
- antena exterior mal instalada
- potencia de emisión superior a 10 vatios.

Por ello no se deben utilizar teléfonos móviles o radioemisoras en el interior del vehículo sin una antena exterior o estando ésta mal instalada.

Atención

¡Los teléfonos móviles o radioemisoras utilizados en el habitáculo sin antena exterior independiente pueden ser perjudiciales para la salud a causa de generarse campos magnéticos sobreelevados!

Además, el alcance óptimo de estos aparatos sólo se consigue utilizando una antena exterior.

Nota

¡Sírvase tener en cuenta sin falta las instrucciones de manejo de los teléfonos móviles y radioemisoras!

Si Ud. desea utilizar teléfonos móviles o radioemisoras con una potencia de emisión de más de 10 vatios, sírvase consultar sin falta a su Servicio Oficial Škoda. El conoce las posibilidades técnicas existentes para el equipamiento posterior de teléfonos móviles y radioemisoras.

Advertencia

- **¡Sírvase dedicar preferentemente su atención a conducir su automóvil!**
- **No monte nunca soportes de teléfono sobre cubiertas de airbags o dentro su zona de acción. De lo contrario, ¡en caso de accidente con activación de airbag existe mayor peligro de lesiones!**

Accesorios, modificaciones y piezas de repuesto

Los vehículos Škoda están diseñados según los conocimientos más recientes de la técnica de la seguridad. Para que esto siga siendo válido es imprescindible no modificar de forma irreflexiva el estado de entrega de fábrica. Si se equipa posteriormente el vehículo con accesorios, se introducen modificaciones técnicas o se han de sustituir piezas más adelante, deberán tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Antes de **comprar los accesorios** y **antes de** introducir modificaciones técnicas, habrá que asesorarse en un Concesionario Škoda.

Esto es especialmente válido para la compra de accesorios en el extranjero.

Atención

- En su propio interés le recomendamos utilizar para su Škoda únicamente accesorios Škoda¹⁾ expresamente autorizados y piezas originales Škoda. En dichos accesorios y piezas se ha comprobado su fiabilidad, seguridad y adecuación especialmente para su Škoda.
- A pesar de nuestro constante seguimiento del mercado, no podemos juzgar sobre productos de otras marcas ni tampoco responder por ellos - incluso en el caso de que estén autorizados por institutos reconocidos de inspección técnica o posean autorización oficial.

■ Los accesorios Škoda y los repuestos originales Škoda están a su disposición en los concesionarios Škoda. En ellos se efectúa también el montaje profesionalmente.

■ Todos los accesorios originales que figuran en el catálogo como, p. ej., techos elevables, spoilers, llantas, etc. tienen que poseer una autorización oficial.

■ Los autoradios, antenas y otros accesorios eléctricos se deberían montar únicamente en talleres especializados que estén autorizados.

■ En caso de efectuar modificaciones técnicas en su vehículo, habrá que observar las normas prefijadas por el fabricante.

De este modo se conseguirá que no se originen daños en el vehículo, se mantendrá la seguridad vial y de funcionamiento, así como la validez legal de dichas modificaciones. Los Servicios Oficiales Škoda efectúan también estos trabajos profesionalmente o bien, en casos especiales, recomiendan el establecimiento especializado apropiado para su realización.

■ Las prestaciones de garantía del vehículo no cubren los daños que se originen a consecuencia de modificaciones técnicas no autorizadas por nosotros.

¹⁾ Los accesorios autorizados por el fabricante se ofrecen en todos los países en los que la empresa tiene una representación (importador).

Modificaciones técnicas

Las intervenciones en componentes electrónicos y en el software de los mismos pueden dar lugar a perturbaciones de funcionamiento.

Por razón de la interconexión de componentes electrónicos, estas perturbaciones también pueden afectar directamente a sistemas no afectados.

Esto significa que se puede poner considerablemente en peligro la seguridad de funcionamiento de su vehículo, se puede producir un desgaste incrementado de componentes del vehículo y, finalmente, puede expirar el permiso de circulación del vehículo.

Esperamos tenga comprensión si su Servicio Oficial Škoda no puede ofrecer prestaciones de garantía por daños a consecuencia de trabajos efectuados indebidamente.

Por ello recomendamos encargar todos los trabajos exclusivamente a talleres autorizados por Škoda con piezas originales Škoda.

Atención

Los trabajos o modificaciones efectuados indebidamente en su vehículo pueden causar perturbaciones de funcionamiento - ¡Peligro de accidente!

Botiquín, triángulo reflectante de advertencia y bombillas



BA4-0585H

Válido para vehículos con tracción total*

El botiquín se sujeta en el lado interior de la tapa del compartimento guardaobjetos derecho.

Vale para vehículos con tracción delantera

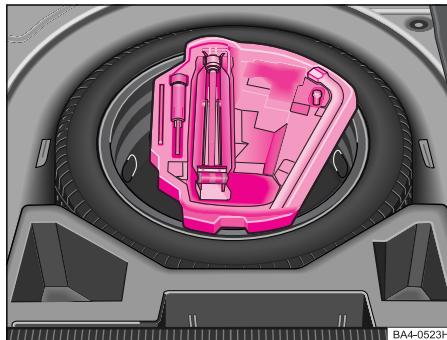
Un botiquín habitual en el comercio, junto con un triángulo reflectante de advertencia, se encuentra alojado en una pieza de material espumoso dispuesta debajo del revestimiento del piso del maletero equipajes.

Nota

¡El botiquín, el triángulo reflectante de advertencia y las bombillas **no forman** parte del volumen de entrega del vehículo!

El triángulo reflectante de advertencia pertenece al equipamiento de serie sólo en los vehículos de tracción total.

Herramienta de a bordo



BA4-0523H

La herramienta de a bordo y el gato alzacoches se encuentran dentro de una bolsa de plástico en la rueda de repuesto.

Aquí también hay espacio para la cabeza esférica amovible del dispositivo de enganche para remolque (sólo en algunos vehículos) o también, p. ej., para el dispositivo de enganche para remolque que se haya adquirido como accesorio original de Škoda.

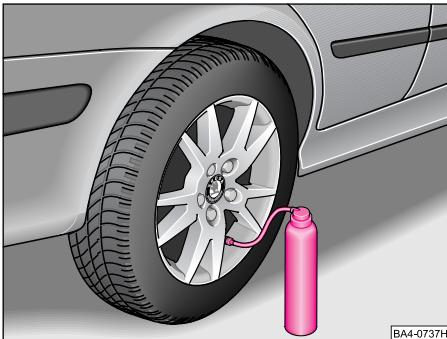
Según la versión de vehículo, la cabeza esférica del dispositivo de enganche para remolque puede encontrarse en la cavidad situada detrás de la rueda de repuesto. En tal caso se deberá utilizar el botiquín empaquetado en el acolchado.

Para más informaciones, acuda a un concesionario Škoda.

Atención

- El gato alzacoches suministrado de fábrica sólo está previsto para su modelo de vehículo. ¡En ningún caso deberá utilizarse para levantar vehículos más pesados u otras cargas!
- Cerciórese de que las herramientas de a bordo están sujetas de modo seguro en el maletero.

Spray para reparación de neumáticos*



- El spray para reparación de neumáticos está destinado a reparaciones rápidas de pequeños defectos de hasta 5 mm en los neumáticos. El spray **no sustituye a ninguna reparación duradera del neumático**, la reparación sirve sólo para acudir al punto de Servicio más próximo.
- La reparación la puede efectuar Ud. directamente en el vehículo. Antes de usar el spray se deberán leer detenidamente las instrucciones adjuntas.

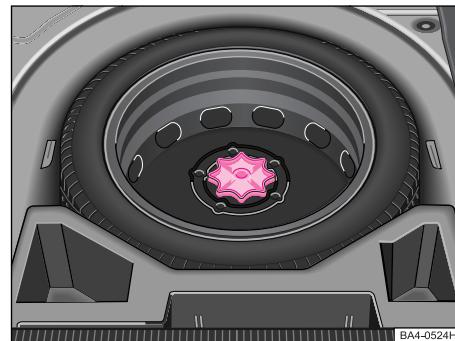
El spray para reparación de neumáticos se encuentra, en los vehículos de tracción delantera, en la cavidad delantera derecha de la pieza de polipropileno detrás de la rueda de repuesto y, en los vehículos de tracción total, en el lado izquierdo del maletero.

Juego de reparación para neumáticos*

Algunos modelos están equipados con un juego de reparación que contiene un compresor y una botella con llenado, unas instrucciones y accesorios. En los vehículos con tracción delantera, este juego se encuentra en la cavidad delantera derecha de la parte de polipropileno, detrás de la rueda de repuesto; en los vehículos con tracción total, en el lado izquierdo del maletero, junto al botiquín.

- **Antes de levantar el coche, apretar el freno de mano. No poner nunca el motor en marcha estando el coche levantado - peligro de accidentes.**
- **En caso de tener que trabajar debajo del vehículo, éste ha de quedar asegurado con los caballetes apropiados.**

Rueda de repuesto



La rueda va alojada en la cavidad situada debajo del revestimiento del piso del espacio portaequipajes. Está asegurada con una rueda manual.

- A fin de que la rueda de repuesto esté siempre lista para su utilización, hay que verificar periódicamente la presión de inflado de su neumático. Los vehículos con neumáticos 205/60 R15 y llantas 6,5Jx15 tienen como rueda de repuesto una rueda de emergencia que tiene diferentes medidas y está provista de un adhesivo de advertencia. En caso de utilizar la rueda de emergencia, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:
- Tras el montaje de la rueda, no se deberá cubrir el adhesivo de advertencia (p. ej., con el tapacubos).
- Con esa rueda de repuesto no debe conducir a más de 80 km/h - Peligro de accidente. Evite acelerones, frenazos y recorridos veloces por curvas.
- La presión de inflado es idéntica a la presión de inflado para neumáticos estándar.
- Utilice esta rueda de repuesto sólo hasta el taller de servicio más próximo, pues no está destinada a una utilización permanente.

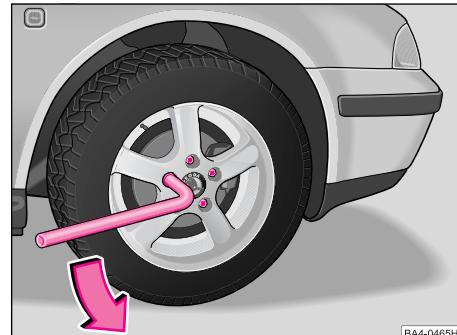
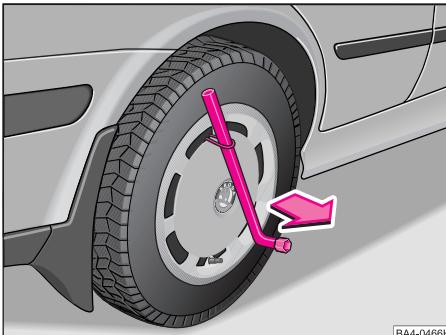
Cambio de ruedas

Atención

- En caso de un pinchazo, estacionar el vehículo fuera de la calzada. Conectar el sistema de intermitentes simultáneos y colocar el triángulo reflectante de advertencia - observar las prescripciones legales.
- Hacer salir a todos los ocupantes del vehículo, quienes deberán mantenerse alejados del tráfico (p. ej., detrás de la valla protectora).
- Apretar fuertemente el freno de mano e introducir una marcha. Si el vehículo se encuentra en una pendiente, bloquear la rueda opuesta mediante una piedra o algo similar.
- Estando levantado el vehículo, no poner nunca en marcha el motor - ipeligro de accidente!
- En caso de conducir con remolque, antes de cambiar la rueda hay que separar el remolque del vehículo.

■ Efectuar el cambio de rueda en una superficie lo más horizontal posible.

- Sacar la herramienta de a bordo y la rueda de repuesto del espacio portaequipajes del vehículo.

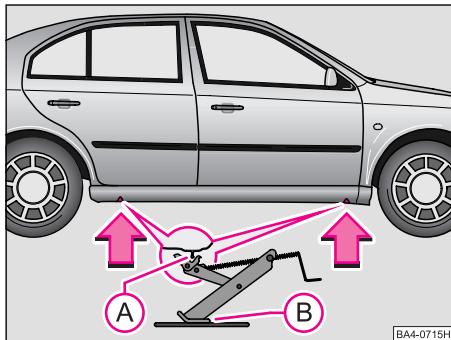


■ Enganchar el estribo de alambre (de la herramienta de a bordo) en el borde del embellecedor de rueda* frente a la válvula de aire. Introducir la llave de rueda a través del estribo y sacar el embellecedor - véase la figura.

■ En caso de llantas de aleación ligera, retirar los capuchones para los tornillos de rueda mediante la grapa de plástico incluida en el suministro.

■ Desenroscar los tornillos de seguridad* - página 166.

■ Introducir la llave de rueda hasta el tope en el tornillo, tal como muestra la figura, y aflojarlo girando la llave hacia la izquierda. Al hacerlo, sujetar la llave lo más cerca posible del extremo. Si los tornillos no se dejan desenroscar, puede presionarse con el pie, con precaución, en el extremo de la llave. Al hacerlo, tenga en cuenta su propia estabilidad y sujetese al vehículo. Aflojar los tornillos de rueda aproximadamente una vuelta.



■ Colocar el gato alzacoches en el vehículo. En el larguero inferior (delante y detrás) se encuentran entalladuras, debajo de las cuales está el punto en el que se debe aplicar el gato - véase las flechas en la figura.

■ Colocar el gato de modo que su garra abarque el alma del larguero inferior **A** y la placa básica móvil del gato **B** se apoye plana sobre el suelo.

Atención

■ Levante el vehículo siempre con las puertas cerradas - Peligro de lesiones.

■ Aplique medidas apropiadas para impedir que resbale el pie del gato alzacoches - ¡Peligro de lesiones!

■ Coloquie el gato alzacoches únicamente sobre un suelo firme y plano.

■ Si Ud. no aplica el gato alzacoches en los puntos previstos, se podrán ocasionar daños en el vehículo. Además, si el gato alzacoches no tiene suficiente sostén, podrá resbalar en el vehículo - ¡Peligro de lesiones!

■ No deje nunca el motor en marcha si el vehículo está levantado - Peligro de accidente.

■ No permanezca nunca debajo del vehículo si éste se encuentra levantado sólo con el gato alzacoches de a bordo.

■ En caso de trabajar debajo del vehículo levantado, Ud. deberá apoyarlo con soportes - ¡Peligro de lesiones!

- En caso de un suelo blando, colocar una base amplia y firme debajo del pie del gato.
- Levantar, girando la manivela, la garra del gato hasta que el mismo quepa justamente debajo del vehículo.
- La garra del gato ha de abarcar el alma vertical del larguero inferior del vehículo para evitar que el gato resbale al levantar el coche.
- El pie del gato ha de encontrarse apoyado con toda su superficie sobre una base firme.
- Ajustar el gato y, al mismo tiempo, seguir levantando la garra hasta que quede aplicada al alma del larguero inferior.

- Levantar el vehículo hasta que la rueda justamente deje de tener contacto con el suelo.
- Desenroscar¹⁾ los tornillos de rueda (después de aflojarlos), colocarlos sobre una base limpia (trapo, papel, tapacubos) y sacar la rueda.
- Colocar la rueda de repuesto y fijar¹⁾ los tornillos.
- Apretar ligeramente todos los tornillos de rueda. Estos han de estar limpios y deben girar con facilidad.
- **¡No engrasarlos o aceitarlos en ningún caso!**
- Bajar el vehículo y apretar los tornillos en diagonal.
- Presionar primero el embellecedor de rueda* en su recorte para la válvula y, seguidamente, en todo el contorno para hacerlo encastrar totalmente.
- Colocar la rueda averiada en la cavidad para la rueda de repuesto y fijarla con la rueda manual.

Notas

- Después de cambiar la rueda, deberá observarse lo siguiente:
 - Verificar lo más pronto posible la presión de inflado de la rueda recién montada.
 - Hacer comprobar con una llave dinámica el par de apriete de los tornillos de la rueda recién montada. El par de apriete para llantas de acero y aleación ligera es de 120 Nm.
 - La rueda defectuosa habrá que repararla a la mayor brevedad posible.

Atención

En caso de tratar equivocadamente los tornillos de rueda, durante la marcha puede soltarse la rueda - ¡Peligro de accidente!

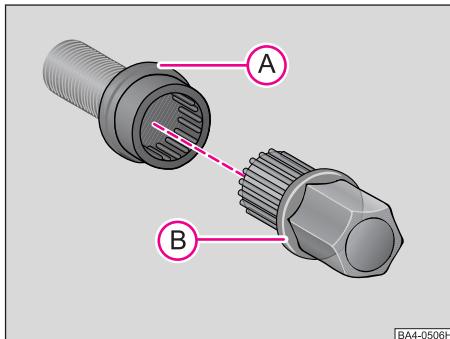
Los tornillos de rueda deberán estar limpios y girar con facilidad. Sin embargo, no se deben tratar nunca con grasa o aceite.

Si se aprietan los tornillos de rueda a un par de apriete demasiado bajo, las llantas podrán soltarse durante la marcha - ¡Peligro de accidente! Un par de apriete demasiado elevado puede dañar los tornillos y las roscas, causando una deformación permanente de las superficies de apoyo en las llantas.

En caso de desear reequipar posteriormente el vehículo con neumáticos o llantas diferentes a los montados de fábrica, se deberán tener en cuenta sin falta las correspondientes notas de la página 156.

¹⁾ A fin de acelerar las operaciones de desenroscar y enroscar se puede utilizar de las herramientas de a bordo el mango del destornillador que en su extremo tiene un hexágono para la cabeza de tornillo.

Seguro antirrobo de las ruedas*



Tornillos de seguridad para ruedas

A - Tornillo de rueda

B - Adaptador

En vehículos con tornillos de seguridad para ruedas (un tornillo para cada rueda), éstas sólo se pueden aflojar o apretar con ayuda del adaptador suministrado de fábrica. Es conveniente que Ud. anote el núm. de código que figura en el adaptador.

En caso de pérdida del adaptador o del tornillo de seguridad, acuda a su Servicio Oficial Škoda.

■ Retirar el capuchón protector y calar el adaptador B en el tornillo A. Girar el adaptador hasta que encastre el dentado.

■ En el hexágono del adaptador, aflojar o apretar el tornillo de rueda con la llave de rueda.

■ Tras haber retirado el adaptador, colocar el capuchón protector sobre el tornillo de rueda.

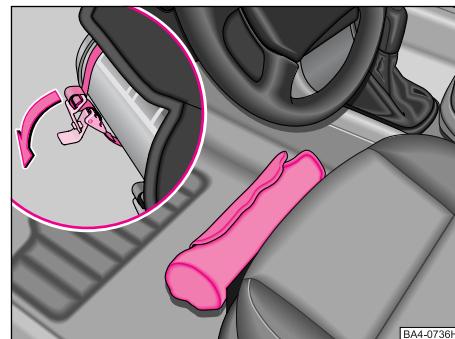
Nota

■ Al apretar el tornillo de seguridad, observar obligatoriamente el **par de apriete de 120 Nm**. En caso de sobrepasarlo, puede ocurrir en determinadas circunstancias que resulten dañados el tornillo y el adaptador.

■ En las llantas de acero, el tornillo de rueda de efecto inhibidor antirrobo ha de estar siempre montado en el orificio más próximo a la válvula. De lo contrario, no se podrá montar el tapacubos integral y éste podrá resultar dañado durante el montaje.

■ El juego de tornillos para seguro de rueda lo puede adquirir Ud. en su concesionario Škoda.

Extintor de incendios*



El extintor de incendios se encuentra en el soporte del asiento del conductor y está asegurado con cintas.

■ Leer detenidamente las instrucciones que figuran en el extintor de incendios.

■ El extintor de incendios lo deberá verificar una vez al año la persona o empresa competente. Tener en cuenta las disposiciones legales divergentes.

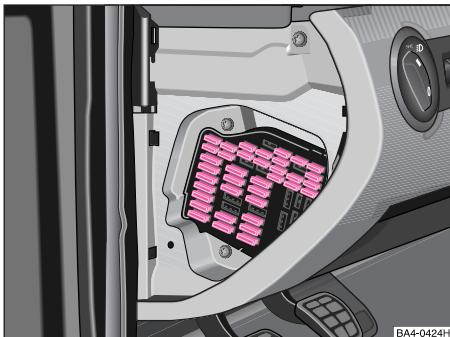
■ El extintor de incendios sólo se suministra en algunos países.

■ Tenga en cuenta la fecha de caducidad del extintor de incendios. Si se utiliza el extintor después de haber caducado, ya no se garantizará un correcto funcionamiento del mismo.

Fusibles

Atención

Si el extintor de incendios no está debidamente sujetado, en caso de una maniobra repentina o de un accidente puede salir despedido a través del habitáculo y causar lesiones.



Los diferentes circuitos de corriente están protegidos por fusibles.

Los fusibles se encuentran junto al salpicadero izquierdo del cuadro de instrumentos, debajo de la cubierta.

A la derecha se encuentra el lugar para los fusibles de repuesto - véase la página 168.

En el vano motor, sobre la batería, se encuentran más fusibles. Recomendamos hacer cambiar estos fusibles en un Servicio Oficial Škoda.

Cambio de fusibles

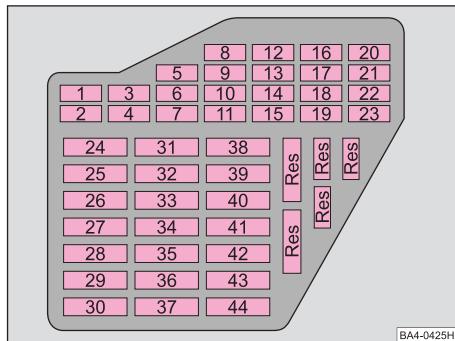
- Desconectar el encendido y el consumidor afectado.
- Para retirar la cubierta, aplicar a ésta un destornillador (flecha sobre la cubierta) y levantarla apalancando con cuidado.

- En base al cuadro de fusibles según la figura, determinar el fusible correspondiente al consumidor eléctrico fuera de servicio - véase la figura en la página 168.
- Extraer el fusible defectuoso.
- El fusible defectuoso se reconoce por la tira metálica completamente fundida - sustituirlo por un nuevo fusible **de igual** intensidad.

Notas

- Si se funde un fusible al poco tiempo de su colocación, habrá que revisar el sistema eléctrico lo más pronto posible en un Servicio Oficial Škoda.
- No „reparar“ un fusible en ningún caso, ya que podría originarse una grave avería en alguna otra parte del sistema eléctrico.
- Algunos de los consumidores eléctricos mencionados corresponden sólo a determinadas versiones de modelo o son equipamientos especiales.
- Recomendamos que se lleve siempre en el vehículo una cajita con fusibles de repuesto, que se puede adquirir en los Servicios Oficiales Škoda¹⁾.

¹⁾ En algunos países, la cajita con fusibles de repuesto pertenece al equipamiento básico.



Distribución de fusibles

Nº	Consumidor eléctrico	A
1	- Calefaccionado de espejos retrovisores y eyectores, relé para encendedor, asientos eléctr.	10
2	- Luces intermitentes	10
3	- Iluminación de la guantera	5
4	- Iluminación de la matrícula	5
5	- Calefaccionado de asiento, Climatronic, navegación, trampilla de aire circulante, volante multifunción, calefaccionado de retrovisores exteriores	7,5
6	- Unidad de control para cierre centralizado	5
7	- Faros de marcha atrás, aparcamiento asistido	10
8	- Teléfono	5
9	- ABS, ESP	5

Nº	Consumidor eléctrico	A
10	- Motor de gasolina - unidad de control	20
	Motor Diesel - unidad de control	5
11	- Cuadro de instrumentos, electroimán de palanca selectora (cambio autom.)	5
12	- Alimentación de tensión diagnóstico, teléfono	7,5
13	- Luz de freno	10
14	- Luz de habitáculo, cierre central	10
	Luz de habitáculo (sin cierre centralizado)	10
15	- Cuadro de instrumentos, cambio automático, transmisor de ángulo de orientación de la dirección, espejos retrovisores	5
16	- Aire acond., bomba de agua eléctr. ...	10
17	- Policía	5
18	- Luz de carretera derecha	10
19	- Luz de carretera izquierda	10
20	- Luz de cruce derecha, regulación del alcance luminoso	15
21	- Luz de cruce izquierda	15
22	- Luz de aparcamiento derecha	5
23	- Luz de aparcamiento izquierda	5
24	- Sistema limpiaparabrisas, bomba de lavaparabrisas	20
25	- Ventilador de la calefacción	25
26	- Calefaccionado de luneta	25
27	- Limpialunetas	15
28	- Bomba de combustible	15
29	- Motor de gasolina - unidad de control del motor, encendido	15
	Motor Diesel - unidad de control del motor	10

Nº	Consumidor eléctrico	A
30	- Techo corredizo/elevable	20
31	- Cambio automático	20
	Embrague Haldex	5
32	- Motor de gasolina - inyectores	10
	Motor Diesel - bomba de inyección, unidad de control	30
33	- Sistema limpiafaros	20
34	- Motor de gasolina - electrónica del motor	10
	Motor Diesel - electrónica del motor	10
35	- Caja de enchufe enganche para remolque, caja de enchufe en el maletero	30
36	- Faros antiniebla	15
37	- Contacto S ¹	10
38	- Iluminación del maletero, cierre centralizado, desbloqueo de tapa depósito de combustible, luz de habitáculo	15
39	- Intermitentes simultáneos	15
40	- Bocina	20
41	- Encendedor	15
42	- Radio	15
43	- Motor de gasolina - electrónica del motor	10
	Motor Diesel - electrónica del motor	10
44	- Calefaccionado de asiento	15

¹⁾ Para consumidores que pueden funcionar después de desconectar el encendido, siempre que no se haya extraído la llave de contacto, p. ej. el autorradio.

Cambio de bombillas

Distintivo de color de los fusibles: A

marrón claro:	5
marrón oscuro:	7,5
rojo:	10
azul:	15
amarillo:	20
blanco:	25
verde:	30

Nota

La distribución de fusibles depende de la versión de su vehículo.

Las pinzas extractoras de fusibles y los fusibles de repuesto no están incluidos en el equipamiento del vehículo.

Antes de sustituir una bombilla, hay que desconectar siempre el consumidor eléctrico correspondiente.

No coger la bombilla con los dedos sin protección (ya la más pequeña suciedad hace disminuir la duración de la bombilla). Utilizar un trapo limpio, una servilleta de papel, etc.

Una bombilla **defectuosa sólo se debe sustituir por otra del mismo tipo**. La designación va impresa en el zócalo o en el cristal de la bombilla.

Atención

Las bombillas H4 se encuentran bajo presión y, al efectuar un cambio de las mismas, pueden explotar. Por ello, al cambiar bombillas, lleve puestos guantes y gafas de protección.

Vehículos con lámparas de xenón*

En vehículos con lámpara de xenón, el cambio de lámparas (luces de cruce, posición y carretera) lo efectúa un Servicio Oficial Škoda.

Recomendamos llevar siempre en el vehículo una cajita con bombillas de repuesto, la cual Ud. ha recibido con el vehículo o que se puede adquirir en cualquier Servicio Oficial Škoda¹⁾.

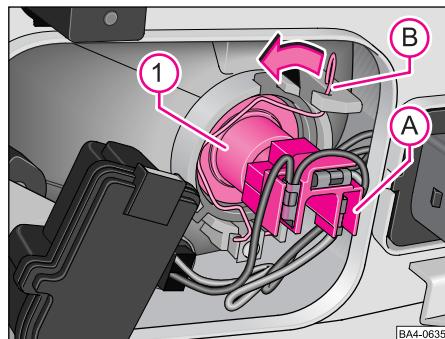
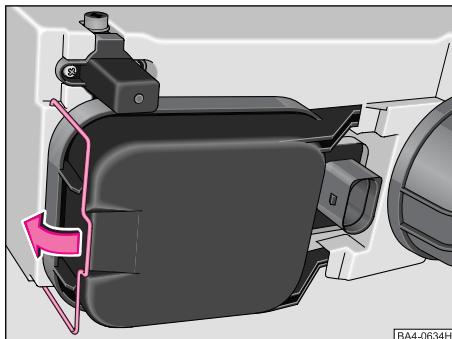
¹⁾ En algunos países, la cajita con bombillas de repuesto forma parte del equipamiento básico.

Relación de bombillas

Faros delanteros	Faros de halógeno	Faros de xenón
Luz de cruce	H4	D2S
Luz de carretera		H1
Luz de posición	W5W	
Luces intermitentes	PY21W	
Faros antiniebla	H3	

Unidad de luces traseras	Octavia	Octavia Combi
Faros traseros	P21W	
Luces intermitentes	PY21W	
Luces de freno	P21W	P21/5W
Luz de posición	P21/4W	
Luces antiniebla	P21W	

Varios	Octavia	Octavia Combi
Luces intermitentes laterales	WY5W	
Luz de matrícula	W5W	
Luz de freno adicional	W2,3W	LED
Luz de habitáculo	C10W	
Lamparita de lectura	W5W	
Luz de maletero	C5W	C10W
Luz de advertencia para puerta	C5W	
Luz de guantera	C3W	
Luz de espejo interior	W2,3W	



- Montar la tapa protectora .
- Hacer verificar el ajuste de faros en un Servicio Oficial Škoda.

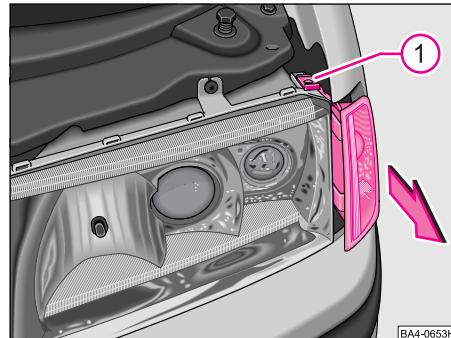
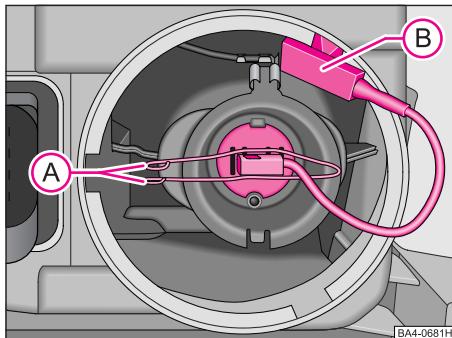
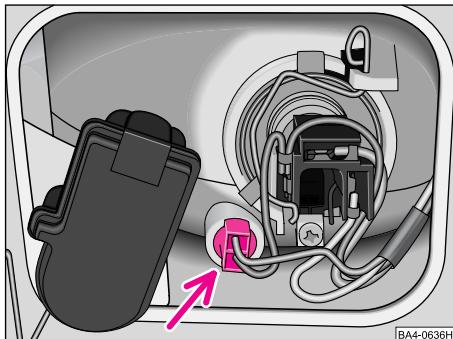
Faro principal con tapa protectora de luces de cruce, carretera y posición

Antes de cambiar lámparas (luces de carretera y cruce) o cambiar lámpara (luz de posición) hay que retirar la tapa cobertura de protección de la parte trasera del faro - véase el texto siguiente.

- Abrir el capó.
- Expulsar el clip de seguridad de la tapa protectora y sacarlo abatiéndolo en el sentido de la flecha.
- Retirar la tapa protectora del faro sacándola en sentido del centro del vehículo.

El montaje se efectúa en orden inverso.

- Abrir el capó.
- Retirar la tapa protectora del faro.
- Retener el estribo de alambre **B** y retirar el conector **A**.
- Desenganchar el estribo de alambre **B** presionándolo en el sentido de la lámpara y abatirlo en el sentido de la flecha.
- Sacar la bombilla **1** y colocar una nueva, de modo que las lengüetas de fijación en el platillo de la bombilla se encuentren en los rebajes del reflector.
- Colocar el estribo de alambre sobre el platillo de la bombilla y oprimirla hacia delante hasta que quede enclavado.
- Enchufar el conector.



Lámpara de la luz de posición

- Abrir el capó.
- Retirar la tapa protectora del faro.
- Extraer el portalámparas con bombilla - véase la flecha.
- Extraer la bombilla fundida del portalámparas.
- Colocar una bombilla nueva.
- Introducir el portalámparas con bombilla nueva en la fijación.
- Montar la tapa protectora.

Faros antiniebla*

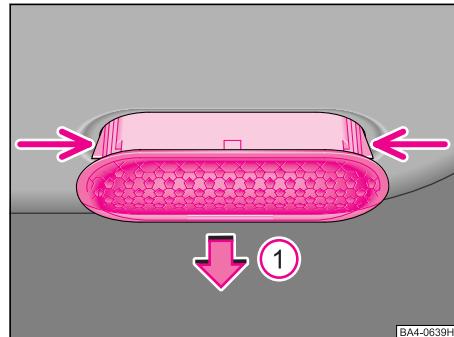
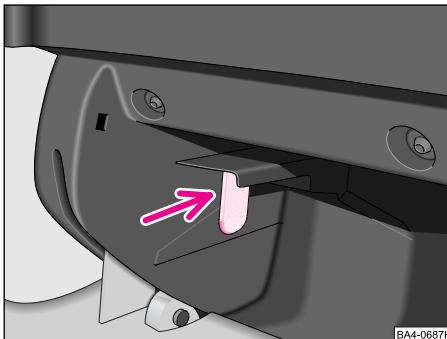
- Abrir el capó.
- Girar la tapa protectora de plástico para el faro hacia el centro del vehículo y, seguidamente, retirarla.
- Separar el conector B.
- Desenganchar el estribo de alambre A de la fijación de la lámpara y abatirlo.
- Sacar la bombilla de halógeno junto con el cable. Colocar una bombilla nueva de tal modo, que las lengüetas de fijación del reflector encjen en los correspondientes rebajes del platillo de la lámpara.
- Colocar el estribo de alambre sobre el platillo de la lámpara, comprimirlo y volver a enclavarlo.
- Enchufar el conector.
- Montar la tapa protectora.
- Hacer verificar el ajuste de faros en un Servicio Oficial Škoda.

Intermitentes delanteros

- Abrir el capó.
- Desenroscar el tornillo de fijación 1.
- Desplazar la carcasa del intermitente hacia delante en el sentido de la flecha.
- Girar el portalámparas algo hacia la izquierda y sacarlo.
- Oprimir la bombilla fundida contra el portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar una bombilla nueva y girarla hacia la derecha hasta el tope.
- Colocar el portalámparas en la carcasa del intermitente y girarlo ligeramente hacia la derecha hasta el tope.
- Encajar el intermitente desde fuera, con los dos salientes de fijación, lateralmente en los huecos del faro principal y fijarlo con el tornillo 1.

Intermitentes laterales

El cambio de los intermitentes laterales debería efectuarlo un Servicio Oficial Škoda



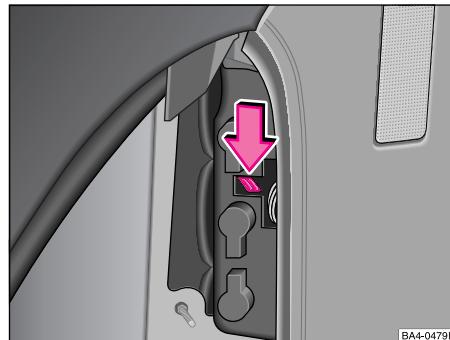
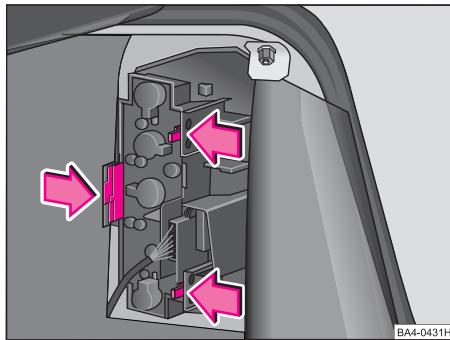
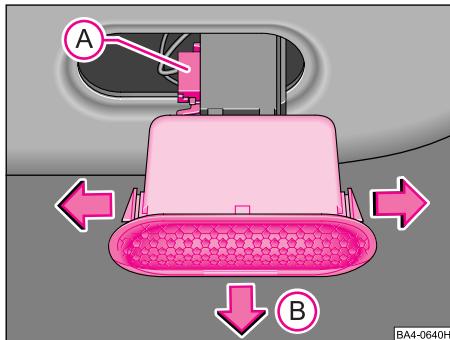
Luz de guantera*

- Insertar un destornillador lateralmente entre la lámpara y la guantera - véase la flecha. Sacar la lámpara con cuidado.
- Retirar el conector comprimiendo lateralmente la pestaña de encastre.
- Cambiar la bombilla.
- Enchufar el conector.
- Insertar presionando por debajo la lámpara en la guantera.

Recomendamos hacer cambiar la bombilla en un Servicio Oficial Škoda.

Testigo de aviso para puerta delantera*

- Expulsar la lámpara en un lado y, seguidamente, en el otro lado - véase las flechas. Retirar la carcasa con cuidado en el sentido de la flecha 1.



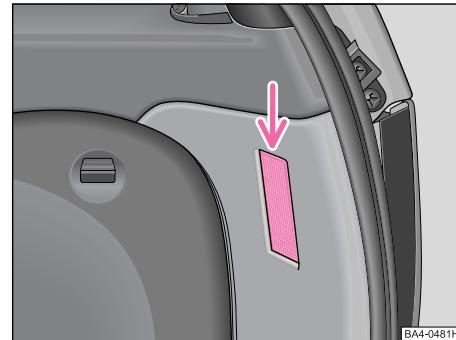
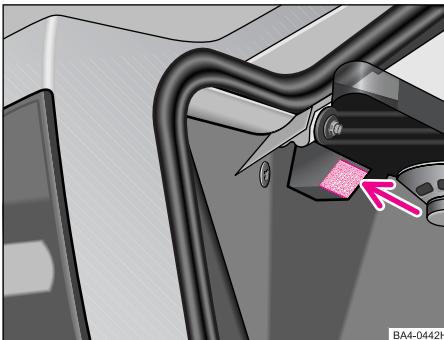
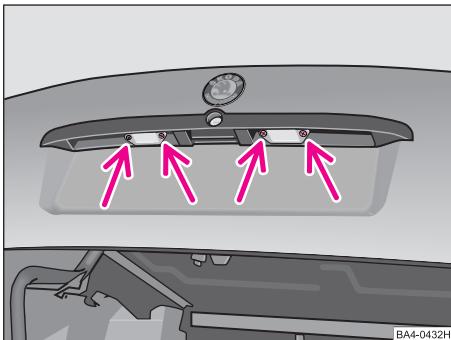
- Separar el conector **A**.
- Expulsar el seguro elástico del cristal de la lámpara en un lado y, seguidamente, en el otro lado - véase flechas. Retirar con cuidado el cristal de la lámpara en el sentido de la flecha **B**.
- Cambiar la bombilla.
- Volver a colocar el cristal de la lámpara en la carcasa hasta que encastre.
- Enchufar el conector.
- Insertar la lámpara con cuidado en el revestimiento de la puerta.

Luces traseras

- Abrir el portón trasero.
- Empujar la cubierta a un lado.
- Oprimir las lengüetas de fijación en el soporte de la bombilla en el sentido de la flecha y sacar el soporte.
- Presionar la bombilla fundida contra el portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar una bombilla nueva y girarla hacia la derecha hasta el tope.
- Colocar el soporte de bombilla - las lengüetas de fijación deberán enclavarse.
- Volver a colocar la cubierta.

Luces traseras (Combi)

- Abrir el portón trasero.
- Oprimir las lengüetas de fijación en el soporte de la lámpara en el sentido de la flecha y sacar el soporte.
- Presionar la bombilla fundida en el portalámparas, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- Colocar una bombilla nueva y girarla hacia la derecha hasta el tope.
- Colocar el soporte de bombilla - las lengüetas de fijación deberán enclavarse.



Luz de matrícula

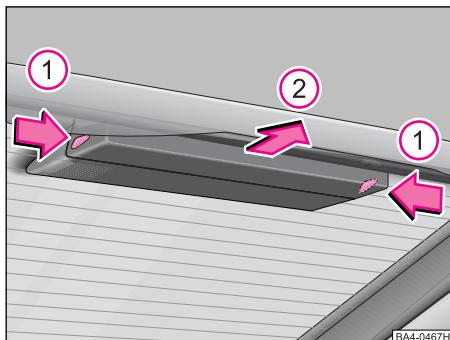
- Abrir el portón trasero y desatornillar la cubierta de la luz.
- Extraer del portalámparas la bombilla fundida de zócalo de cristal y colocar una bombilla nueva.
- Colocar la cubierta de la luz en la correspondiente apertura del portón trasero; al hacerlo, atender a la correcta posición de montaje de la goma obturadora.
- No atornillar demasiado fuertemente la cubierta de la luz.

Luz del maletero

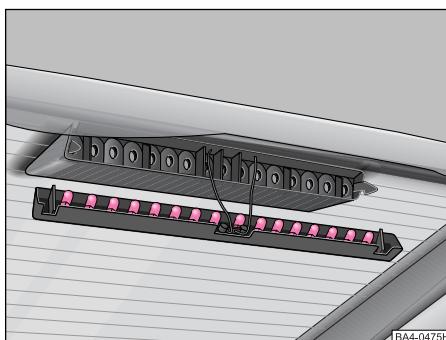
- Abrir el portón trasero.
- Insertar un destornillador en el hueco lateral de la lámpara - véase la flecha. Sacar la lámpara presionando con cuidado.
- Retirar el conector de la lámpara.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar el conector.
- Colocar la lámpara primero por el lado izquierdo y presionar hasta el tope.

Luz de maletero (Combi)

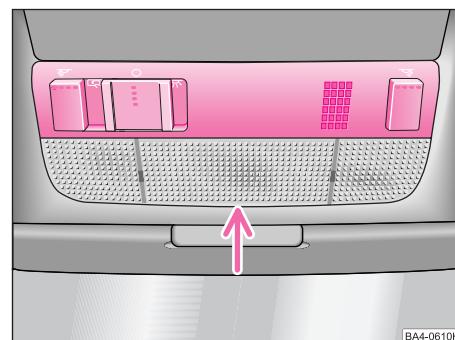
- Abrir el portón trasero.
- Aplicar un destornillador en la abertura junto a la lámpara - véase la flecha. Sacar la lámpara presionando con cuidado.
- Retirar el conector.
- Cambiar la bombilla.
- Colocar el conector.
- Montar la lámpara primero por el lado inferior y presionar hasta el tope.



BA4-0467H



BA4-0475H



BA4-0610H

Luz de freno adicional

- Presionar en el sentido de la flecha 1 las dos lengüetas de fijación de plástico de la carcasa de la lámpara.
- Retirar el soporte con lámpara en el sentido de la flecha 2.

- Sacar la bombilla fundida del soporte.
- Montar la nueva bombilla.
- Montar el soporte de lámpara en la carcasa. Las lengüetas de fijación han de enclavarse.

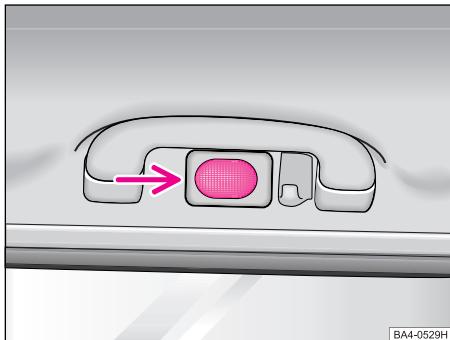
Luz de freno adicional (Combi)

Recomendamos hacer cambiar las bombillas en un Servicio Oficial Škoda.

Luz de habitáculo y lamparita de lectura

- Retirar el cristal difusor (en la flecha indicada) hacia abajo de la carcasa.
- Cambiar la bombilla para luz de habitáculo.
- Sacar la bombilla para la lamparita de lectura del portalámparas y colocar una bombilla nueva.
- Volver a optimiéndolo meter el cristal difusor en la carcasa hasta que quede enclavado (observar el asiento correcto).

Ayuda de arranque



Luz interior (trasera)*

- Insertar un destornillador entre el portalámparas y el terestimeto del techo - véase la flecha. Sacar a presión el portalámparas con cuidado.
- Girar hacia la izquierda el soporte de bombilla, en el lado trasero del portalámparas, y sacarlo.
- Extraer del soporte la bombilla fundida.
- Montar la bombilla nueva.
- Volver a montar el soporte de bombilla en el portalámparas y girarlo hacia la derecha hasta el tope.
- Montar el portalámparas primero por el lado opuesto de la flecha y, seguidamente, insertarlo a presión en el terestimiento del techo.

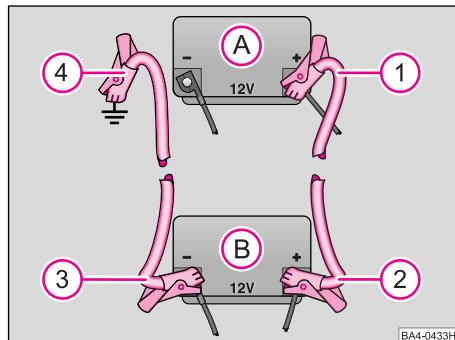
Si alguna vez no se pone en marcha el motor a causa de estar descargada la batería del vehículo, se podrá utilizar para el arranque la batería de otro vehículo mediante un **cable de ayuda de arranque**, teniendo en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las dos baterías han de tener una tensión nominal de 12 voltios. La capacidad (Ah) de la batería auxiliar no debe ser notablemente inferior a la de la batería descargada.
- Unicamente se deben utilizar cables de ayuda de arranque que tengan una sección lo suficientemente grande. Atender a las indicaciones del fabricante de cables.
- Recomendamos comprar el cable de ayuda para arranque como accesorio original Škoda o en comercios del fabricante de baterías.
- Utilizar sólo cables de ayuda de arranque con pinzas de polo aisladas.

Una batería descargada puede congelarse ya a unos pocos grados bajo cero. Una batería congelada hay que deshelarla obligatoriamente antes de utilizar un cable de ayuda para arranque, ¡de lo contrario, podría explotar!

- Poner en marcha el motor del vehículo de la batería auxiliar.
- Conectar sin falta los cables de ayuda de arranque en el siguiente orden:
 1. Un extremo del cable (+) (normalmente rojo) al polo (+) de la batería descargada.
 2. Otro extremo del cable rojo (+) al polo (+) de la batería auxiliar.
 3. Un extremo del cable (-) (normalmente negro) al polo (-) de la batería auxiliar.
 4. El otro extremo del cable negro (-) a una pieza metálica maciza, firmemente atornillada al bloque motor, o al bloque motor mismo.

No conectar el cable al polo negativo (-) de la batería descargada. Al producirse chispas en el arranque del motor, podría inflamarse el gas detonante que emana de la batería.



A - Batería descargada

B - Batería auxiliar

Atención

No conectar el cable al polo negativo (-) de la batería descargada. Al producirse chispas en el arranque del motor, podría inflamarse el gas detonante que emana de la batería. No emborne el extremo de cable en componentes de los sistemas de combustible y frenos.

Atención

- Las partes sin aislar de las pinzas de polo no deben entrar en contacto entre sí en ningún caso. Además, el cable de ayuda para arranque conectado al polo positivo de la batería no debe entrar en contacto con piezas del vehículo (metálicas) conductoras de electricidad - ¡peligro de cortocircuito!

- Tender los cables de ayuda para arranque de forma que no puedan ser alcanzados por piezas giratorias del vano motor.

- No inclinarse sobre la batería - ¡peligro de causticación!

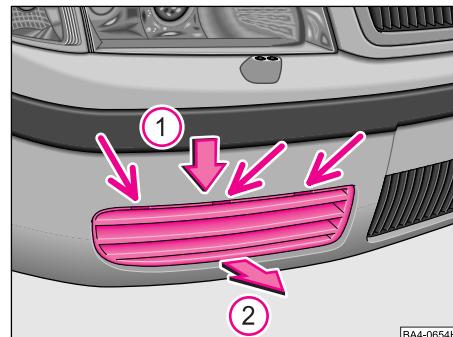
- Mantener alejadas de las baterías las fuentes de encendido (luz de llama, cigarrillos encendidos, etc.) - ¡peligro de explosión!

- Hacer arrancar el motor, tal como se describe en el apartado „Arranque del motor“.

- Si el motor no arranca inmediatamente, interrumpir el proceso de arranque después de 10 segundos y repetirlo al cabo de medio minuto aproximadamente.

- Con el motor en marcha, retirar los dos cables exactamente en orden inverso.

Arranque por remolcado/ remolcado



Las argollas de remolque se encuentran detrás, lado derecho, debajo del paragolpes, y delante - véase la flecha.

Un cable o barra de remolque debe fijarse únicamente en estas argollas.

- Antes de utilizar la argolla de remolque delantera, hay que retirar una rejilla de ventilación, la cual está asegurada con tiras de cuero artificial en la zona de la flecha. La rejilla de ventilación se puede desmontar a mano.

- Asir la rejilla de salida por su parte superior. Separar presionando la rejilla de ventilación en el sentido de la flecha 1 y sacarla en el sentido de la flecha 2.

- Tras haber utilizado la argolla de remolque, montar la rejilla de ventilación en las guías y presionarla.

El arranque por remolcado no es recomendable (a pesar de la observación de las indicaciones que figuran en el Manual de Instrucciones) porque, en determinadas circunstancias, puede causar graves averías en el motor.

Se debería intentar el arranque del motor con un cable de ayuda de arranque - véase la página 177 - o recurrir a los servicios del SERVICE Mobil.

Indicaciones generales

■ El cable de remolque ha de ser elástico, a fin de no dañar ambos vehículos. Por tanto, deberá ser de fibra artificial o algún material de similar elasticidad. Atender siempre a que no se produzcan fuerzas de tracción inadmisibles ni cargas de choque. En maniobras de remolcado fuera de carreteras asfaltadas existe siempre el peligro de sobrecargar y dañar las piezas de fijación.

■ **Antes de poner en marcha el motor recurriendo al remolcado, se debería intentar en lo posible como ayuda de arranque la batería de otro vehículo - véase la página 177.**

Al efectuar el remolcado y arranque por remolcado del vehículo es indispensable tener en cuenta lo siguiente:

- Hay que observar las disposiciones legales relativas al remolcado.
- Ambos conductores han de estar familiarizados con las particularidades de la operación de remolcado. Los que carezcan de práctica no deberían remolcar ni hacer arrancar por remolcado.
- Al utilizar un cable de remolque, el conductor del vehículo remolcador ha de embagar con suma suavidad al arrancar y acoplar marchas.
- El conductor del vehículo remolcado ha de atender a que el cable de remolque se mantenga siempre tenso.
- El encendido del vehículo remolcado ha de estar conectado, a fin de no bloquear el volante y poder conectar los intermitentes, el limpiaparabrisas, la bocina, las luces y otros consumidores.
- Ya que el servofreno sólo trabaja estando en marcha el motor, tener en cuenta que con el motor parado se ha de pisar el pedal de freno con mucha más fuerza y que también el volante requerirá mayor esfuerzo.

Por motivos técnicos no es posible el arranque por remolcado en vehículos con cambio automático.

En caso de que, por razón de algún defecto, el cambio del vehículo ya no contenga lubricante, sólo se deberá remolcar el vehículo con las ruedas tractoras levantadas o bien en una camioneta o remolque especial.

En el arranque por remolcado, el conductor del vehículo remolcado deberá tener obligatoriamente en cuenta además:

- Antes del arranque por remolcado, acoplar la 3^a o 4^a marcha, pisar el pedal de embrague y retenerlo. El encendido ha de estar conectado.
- Al ponerse en movimiento ambos vehículos, soltar el pedal de embrague.
- Tan pronto se ponga el motor en marcha, pisar el embrague y sacar la marcha para evitar chocar con el vehículo tractor.
- **En vehículos con catalizador de gases de escape, estando éste a la temperatura de servicio, no se debe intentar hacer arrancar el motor remolcando el vehículo a una distancia mayor de 50 m. De lo contrario, podría llegar combustible sin quemar al catalizador y averiarlo.**

Al remolcar vehículos con cambio automático, hay que observar a lo siguiente:

- Posicionar la palanca selectora en „N“.
- ¡La velocidad máxima de remolcado es de 50 km/h!
- ¡La distancia máxima de remolcado es de 50 km!
- En caso de una mayor distancia, el vehículo deberá ir levantado por delante.

Al estar parado el motor y no trabajar la bomba de aceite del cambio, éste no recibirá suficiente lubricación si el vehículo va a velocidades elevadas y recorre mayores distancias.

- El vehículo remolcado ha de ir con las ruedas delanteras alzadas.

Si se remolcase con las ruedas traseras alzadas, los árboles de transmisión girarían hacia atrás, con lo que los piñones del cambio automático alcanzarían números de revoluciones tan elevados que, al cabo de poco tiempo, el cambio podría resultar severamente dañado.

Datos distintivos del vehículo

El número de identificación de vehículo (número de chasis)

se encuentra grabado en la pared transversal trasera del vano motor. Es visible a través de una mirilla situada en la tapa de la caja de aguas.

Este número se encuentra también en la esquina izquierda del parabrisas.

El número de motor

está grabado en el bloque motor.

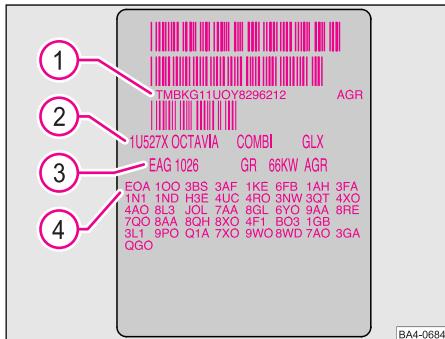
La placa de modelo

se encuentra en la parte delantera del vano motor, junto al amortiguador telescópico izquierdo.

La placa de homologación*

se encuentra en las portacerraduras delantero.

Los vehículos para determinados países no tienen placa de homologación.



Portadatos del vehículo

Se encuentra debajo del revestimiento del piso del maletero.

El adhesivo contiene los siguientes datos del vehículo:

- 1 - Número de identificación del vehículo
- 2 - Modelo de vehículo
- 3 - Potencia del motor/cambio/
Letras distintivas del motor y del
cambio/número de pintura/
Número de equipamiento interior
- 4 - Número de equipamiento especial

Los datos del vehículo figuran también en el Plan de Asistencia.

Adhesivo en la tapa del depósito de combustible

En el lado interior de la tapa del depósito de combustible se encuentra un adhesivo con informaciones sobre:

- especificación autorizada del combustible
- valores de presión de inflado de los neumáticos
- tamaños de los neumáticos.

INDICE ALFABETICO

A

- ABS, 60, 122
- Accesorios, 124
 - Modificaciones y sustitución de piezas, 159
- Aceite de motor, 138
 - Especificación, 138
- Aceite de motor, 50, 118, 138
- Aceite de motor, 59, 119, 136
- Aceite hidráulico, 141
- Acoplamiento manual de marchas, 38
- Acumulador, 146
- Airbag frontal, 103
- Airbag lateral, 109
- Airbag, 103
- Aire acondicionado automático, 79
- Aire acondicionado, 75
- Aire del exterior, 78
- Ajustar,
 - asientos, 19
 - altura de cinturón, 100
 - alcance de los faros, 66
- Alarma, 13
- Altura de asiento, 19
- Alumbrado interior, 86
- Apoyabrazos, 36
- Apoyo de las caderas, 20
- Argollas de remolcado, 178
- Argollas de sujeción, 29
- Arranque por medios externos, 177

B

- Arranque por remolcado, 178
- Asiento infantil, 111
- Asientos ajustables eléctricamente, 20
- Asientos, 19, 25, 94
- Asistencia en caso de avería, 161
- Asistente de frenado, 121
- ASR, 60, 65
- Automatismo limpia/lavaparabrisas, 71
- Autoteléfono manos libres, 37

C

- Baca portaequipajes, 91
 - Baca portaequipajes, 91
 - Batería, 146
 - Bebidas, 87
 - Billete de parking, 91
 - Bloquear, 8
 - Bloqueo de arranque, 7, 81
 - Bocina, 5
 - Bombillas, 60, 161, 170
 - Botiquín, 161
 - Bujías de encendido, 150
- Capó, 135
 - abrir, 135
 - cerrar, 135
 - Cargador de CD, 31
 - Cargar la batería, 61
 - Casmbio de
 - líquido de frenos, 145
 - piezas, 159
 - rueda, 163
 - aceite, 141
 - fusibles, 167
 - bombillas, 169
 - Cenicero, 90
 - Cerradura de encendido, 43
 - Bloqueo de la dirección, 44
 - Cierre centralizado, 8
 - Apertura individual de puertas, 9
 - Cinturón abdominal, 101
 - Cinturón de seguridad, 98
 - Cinturones de seguridad, 98
 - Climatronic, 79
 - Combustible, 49, 58, 65, 119, 128
 - Coming home, 67
 - Compartimentos guardaobjetos, 10, 87
 - Conducción con remolque, 124
 - Conducción económica y ecológica, 118
 - Comutador multifunción, 67
 - Comutador para airbag del acompañante, 107
 - Comutadores, 62

Conmutar luces, 67
 Conservación de huecos, 134
 Conservación, 131
 Consumo de aceite, 119
 Consumo de combustible, 119
 Correas Poly-V, 150
 Cromados, 132
 Cubierta de maletero (Combi), 32
 Cubierta de maletero, 26
 Cubierta del compartimento de carga, 32
 Cuentarrevoluciones, 48

D

Daños de la pintura, 131
 Datos de identificación, 181
 Deshelar cristales, 63, 73, 76
 Diesel, 128
 Difusores de aire, 73, 76, 83
 Display de información, 53
 Dispositivo de enganche para remolque, 124

E

EDS, 61, 122
 Electrónica del motor, 57, 60
 Elevalunas eléctricos, 15
 Elevar superficie de carga (Combi), 32
 Encendedor, 89
 EPC, 57, 60
 Equilibrar ruedas, 154
 Equipos de radiocomunicación, 159

Escobillas limpiacristales, 152
 ESP, 60, 64
 Espejos retrovisores, 16
 Esquema de marchas, 39
 Estuche para gafas, 91
 Extintor de incendios, 166

F

Faros antiniebla, 57, 63
 Faros antiniebla, 63
 Filtros de olores, polvo y polen, 152
 Filtros de polvo, olores y polen, 152
 Forro de freno, 58
 Freno de mano, 36
 Frenos, 61, 120, 121, 122, 123, 144
 Fusibles, 167

G

Gafas, 91

H

Hacer arrancar el motor, 44
 Herramientas, 161

I

Iluminación de instrumentos, 62
 Iluminación de maletero, 89
 Indicador de averías, 50
 Indicador de temperatura, 52

Indicador del Servicio, 49
 Indicador multifunción (MFA), 50
 Indicadores, 48
 Instalaciones de lavado automático, 130
 Instrumentos de a bordo, 48
 Interlock, 101
 Intervalo de mantenimiento prolongado, 138
 Isofix, 116

J

Juego de reparación de neumáticos, 162
 Junta de puertas y ventanillas, 132

L

Lamparita de lectura, 88
 Lavado a mano, 130
 Lavado con agua a presión, 131
 Lavar el vehículo, 130
 Limpiacristales, 71, 151
 Líquido de frenos, 61, 144
 Líquido de frenos, 61, 144
 Líquido refrigerante, 48, 58, 142
 Líquido refrigerante, 48, 58, 142
 Llaves, 6
 Los primeros 1500 km, 117
 Luces intermitentes, 56, 67
 Luces, 62
 - Testigos de control, 56
 - Luces de posición, 67

INDICE ALFABETICO

- Luces intermitentes, 67
- Cambiar bombillas, 169

Luz de aparcamiento, 67

Luz de cruce, 62

Luz de cruce, 62

Luz de habitáculo, 87

Luz de población, 62

Luz de ráfagas, 67

M

Maletero, 11, 27

Mando del cambio, 36

Manejo de confort, 10, 18, 86

Mantenimiento del vehículo, 129

Modificaciones técnicas, 160

Motores de gasolina, 45

Motores Diesel, 46

MSR, 123

N

Neumáticos, 153

Nivel de líquido de frenos, 144

Nivel de líquido refrigerante, 143

P

Parar el motor, 46

Parasoles, 86

Pedales, 35

Piezas de plástico y cuero artificial, 132

Portadatos del vehículo, 181

Portaetiquetas, 91

Precalentamiento del filtro de combustible, 129

Protección de bajos, 134

Puerta, 8

Puesto de conducción, 5

Pulir, 131

R

Recargar la batería, 149

Recubrir faros, 158

Red de seguridad, 30

Red de separación, 33

Red, 30

Refrigeración, 142

Regulación del alcance de los faros, 66

Rellenar aceite, 140

Reloj digital, 50

Reloj, 50

Remolcado, 178

Remolque, 124

Reparación de neumáticos, 162

Reposacabezas, 18, 95

- Ajustar reposacabezas, 18, 95

- Ajustar la altura, 18, 95

Repostar, 65, 127

Reserva de combustible, 49, 58

Retrovisores exteriores, 16

Rodaje, 117

Rueda de repuesto, 162

Ruedas de disco, 133

- Ruedas de acero, 133

- Ruedas de aleación ligera, 133

Ruedas, 133, 153

S

Seguridad de niños, 111

Seguridad, 83

Seguro de las ruedas, 166

Seguro para niños,

Seguro Safe, 9

Señales acústicas, 46

Señales, acústicas, 46

Servicio de aire circulante, 73, 76

Servodirección, 141

Servofreno, 121

Sistema airbag, 56, 103

Sistema de alarma antirrobo, 13

Sistema de frenos, 61, 120, 121, 122, 123, 144

Sistema de luces de advertencia, 63

Sistema de luces de advertencia, 63

Sistema de navegación, 55

Sistema de precalentamiento (Diesel), 43, 45, 57

Sistema ISOFIX, 116

Sistema lavaparabrisas, 60, 71, 151

Sistema regulador de la velocidad, 68

Soporte para latas de bebidas, 87

Spray para reparación de neumáticos, 162

T

- Techo corredizo/elevable eléctrico, 85
Teléfono móvil, 37, 159
Teléfonos y equipos de radiocomunicación, 159
Telemando, 12
 - Renovación del código, 13Temperatura del líquido refrigerante, 48
Tensor de cinturón, 102
Tensor de cinturón, 102
Testigo de control „Airbag OFF“, 108
Testigos de control, 56
Tornillos de seguridad para ruedas, 166
Tracción total, 123
Transporte de niños,
 - seguridad de niños, 111Triángulo reflectante de advertencia, 161

V

- Vano motor, 135
Vehículo 4x4, 123
Velocímetro, 49
Velocímetro, 49
 - Contador de kilometraje recorrido, 49Ventanillas, 131
Ventilación, 72
Viajes al extranjero, 158
Volante ajustable, 43
Volante multifunción, 70
Volante, 5, 43, 70

Škoda Auto trabaja constantemente en el perfeccionamiento técnico de todos sus tipos y modelos. Le rogamos tenga comprensión si, por ese motivo, pueda variar en todo momento el volumen de suministro con respecto a la forma, equipamiento y técnica de los vehículos. Por consiguiente, de los datos, ilustraciones y descripciones contenidos en estas instrucciones no puede derivar pretensión alguna.

Queda prohibida la reimpresión, copia, traducción u otra utilización de esa obra, incluso de modo parcial, sin una autorización por escrito de Škoda Auto.

Škoda Auto se reserva explícitamente todos los derechos según la ley.

Reservado el derecho de introducir modificaciones en esta obra.

Editado por: ŠKODA AUTO a.s.

ŠKODA AUTO a.s. 2004

SIMPLY CLEVER



ŠkodaService
ŠkodaRecambios Originales
ŠkodaAccesorios Originales

Así se puede ayudar a la protección medioambiental

El consumo de su Škoda - y con ello el volumen de emisión de gases de escape - depende de su forma de conducir.

El nivel de ruidos y el desgaste se ven influidos asimismo por la forma de tratar el vehículo.

En este Manual se describe cómo puede

conducir su Škoda de la forma más ecológica posible - ahorrando incluso dinero con ello.

Vea simplemente el apartado "Medio ambiente" en el índice alfabético.

Tenga asimismo en cuenta en este Manual los textos marcados con el símbolo ☈.

Colabore con nosotros - por el medio ambiente.

Návod k obsluze
Octavia španělsky 10.04
S63.5610.32.60
1U0 012 003 GQ
www.skoda-auto.com